



Sudan’s war is home-grown, but risks drawing in outsiders
The Horn of Africa sits astride key trade routes
May 3rd 2023 | KHARTOUM AND NAIROBI

Four days after war began in Khartoum, Sudan’s capital, armed men stormed the home of Muhammad. Ordering the businessman (whose name we have changed for his safety) and his family to leave, the soldiers mounted anti-aircraft guns on the roof of the apartment. Muhammad’s family moved in with relatives in a quieter neighbourhood. But that, too, was soon unsafe as the fighting spread, leaving the streets strewn with bodies.

The battle may have started as a narrow power struggle between the official army, known as the Sudanese Armed Forces (saf), and the Rapid Support Forces (rsf), a militia-turned-paramilitary organisation. But the longer it continues, the greater the risk that it may draw in outsiders because of Sudan’s geopolitical importance.

Sudan sits astride the Nile, Egypt’s lifeline. It also has ports close to the Horn of Africa, which controls the southern chokepoint of the Red Sea and is not far from the Persian Gulf. These arteries of the world economy are watched over by America, China and France, which all

have [military bases](#) in Djibouti. “The Horn is highly strategic, and a microcosm of other international disputes,” says Comfort Ero, the president of the International Crisis Group, a think-tank focused on conflict. It is a place where “the West meets the East, where the Gulf meets Europe.”

For now the two sides seem evenly matched. The saf is commanded by General Abdel Fattah al-Burhan, who seized and then consolidated power as de facto leader of Sudan in coups in 2019 and 2021. It started the conflict with considerable conventional military power, including tanks and fighter jets. Though the rsf is ostensibly the underdog, its commander, Muhammad Hamdan Dagalo (better known as Hemedti), has substantial private wealth, because the rsf is said to control elements of Sudan’s gold trade. He also leads tens of thousands of loyal troops.

It was these assets that enabled Mr Dagalo to vie with General Burhan for control of the transition that followed the overthrow of the brutal Islamist regime under the former dictator, Omar al-Bashir, in 2019, and later saw him become the country’s vice-president. Guns and money may also have helped him to emerge in recent years as a semi-autonomous figure on the international stage, cutting deals with foreign powers. The rsf is not simply an “insurgent militia”, notes Sharath Srinivasan, a Sudan expert at Cambridge University. “It’s a state actor.”

After nearly three weeks of fighting in Khartoum and elsewhere, in particular in West Darfur, neither side has a decisive advantage. The rsf lacks tanks and air power but is compensating by digging into residential neighbourhoods in the capital. There its men are raping women and forcing them to cook for them, according to a Sudanese woman, whose four female cousins escaped through an air-vent after the rsf had occupied their home.

Civilians in Khartoum also have to contend with air strikes by the saf. On May 1st three women selling tea opposite a hospital were killed by a bomb blast. According to the un, more than 500 civilians have already been killed and many more injured in the fighting (the true figure is likely to be much higher). As many as 800,000 refugees are expected to cross Sudan’s borders in the coming weeks and months.

The rsf, whose troops are also better paid and have more recent combat experience than those of the saf, has managed to secure key parts of the capital including the international airport and the country’s largest oil refinery. It also appears to control the presidential palace and the state broadcaster. “For the past two weeks they were roaming around like they owned the place,” says Waleed Adem, a resident of a rsf-controlled district of east Khartoum.

The rsf also dominates Mr. Dagalo’s home region of Darfur and controls two of the region’s three air bases. Bloody clashes in el-Geneina, which began when Arab tribal militias affiliated to the rsf attacked non-Arabs in the town, may have subsided.

The army remains in charge pretty much everywhere else. Thousands of Sudanese and foreign citizens have been evacuated from the Red Sea city of Port Sudan, in the country’s troubled east, which was secured by the saf early in the war. The countryside around Khartoum is also

more or less peaceful. "It's business as usual," reports a university professor who recently fled the city with his family.

Though the rsf is waging a guerrilla campaign of raids on army units and facilities in the capital, the saf's control of the skies is taking a toll. "We hit all their supply stores around Khartoum," says a mid-ranking soldier in the saf. Several convoys of rsf reinforcements from Darfur have reportedly been destroyed by air strikes.

The question is whether either side can quickly break the deadlock. The saf has decades of experience fighting insurgencies in distant regions, but never before in the capital. It cannot simply bomb its way to victory there as it has tried to do elsewhere. "Khartoum is going to be a bit of a meat-grinder for a while," predicts a Western security analyst. He adds that internal divisions within the saf's leadership may be hampering its ability to press home its sizeable advantage in heavy weapons.

The rsf, too, finds itself in a quandary. It will struggle to supply and rearm its forces as the fighting continues. Even in the unlikely event of a victory, Mr Dagalo will struggle to lead Sudan. He is loathed in Khartoum by residents who hold him responsible for the massacre of hundreds of protesters in 2019 perpetrated by forces from the rsf, the police and the intelligence service. His troops' current conduct has only alienated them more. "The people have the army's back," says Mr Adem.

The prospects for a protracted war depend on how Sudan's neighbouring countries react. Because of its size as well as its strategic location on the Red Sea, Sudan has long been seen as strategically valuable within the region as well as by China, Russia and the West. It overlooks the shipping lanes leading to the Bab al-Mandab strait, through which around 10% of the world's sea trade passes (see map).

The Gulf countries, in particular the United Arab Emirates (uae) and Saudi Arabia, have economic interests at risk. In December an Emirati firm signed a \$6bn deal to develop a port and economic zone on Sudan's Red Sea coast. The Saudis and the Emiratis supported General Burhan and Mr Dagalo after the joint coup, handing out some \$3bn in emergency aid. Neither country has an obvious interest in fuelling the conflict. Saudi Arabia has already evacuated thousands of Sudanese fleeing via Port Sudan. Much as Europe does, it fears a sudden influx of refugees.

Complicating matters, though, is the Emiratis' murky relationship with Mr Dagalo, who received cash and arms in return for sending his rsf to aid their war in Yemen in 2017. He has since cultivated ties in both Abu Dhabi and Dubai, the uae's two main statelets. Still, the Emiratis do not have "any particular affection for Hemedti", says Harry Verhoeven of Columbia University. Since the war began there has been no evidence that the uae has continued to supply his forces. So the Gulf countries may be "hanging back and hedging their bets to see which way the cards fall", suggests Ms Ero.

Less clear is the approach of Russia, whose murky mercenary outfit, the Wagner Group, is said to be involved in gold mining in Sudan and reportedly arming the rsf. The Kremlin's main aim is to "thwart a democratic transition in Sudan", says Samuel Ramani, the author of "Russia in Africa". This is because its ambition to build a naval base on the Red Sea is better served by a military government in Khartoum than the embryonic democratic one that was aborted by the junta's coups.

The civil war in Sudan is not yet a proxy one like those in Libya, Syria and Yemen. But the country shares long and porous borders with conflict-racked neighbours, including the Central African Republic, Chad, Libya and South Sudan. Each has its own bewildering array of militias and rebel groups, many with ethnic or business ties to the rsf or to its rivals. Some may watch for a chance to profit from Sudan's chaos. "The longer the conflict continues, the more external actors will meddle," warns Suliman Baldo, who heads the Sudan Transparency and Policy Tracker, a conflict-monitoring group.

Another potential meddler is Issaias Afwerki, Eritrea's president, who has sought ties with Mr Dagalo and has a history of backing Sudanese rebels. Another is Khalifa Haftar, a Libyan warlord with links to the Wagner Group, who is said to have already sent fuel and arms to the rsf.

Mr Dagalo's rsf and Mr Haftar's Libyan National Army (Ina), which controls much of eastern Libya, have worked together in the past. In 2019 rsf troops were sent to support the Ina, which was also backed by the uae, in its assault on Tripoli, Libya's capital. Two days before Sudan's civil war erupted, Mr Haftar's eldest son arrived in Khartoum for talks with Mr Dagalo.

Whatever support Mr Haftar may offer, the rsf may be limited by the Libyan warlord's need to keep in with Egypt, another of his foreign sponsors. Long Sudan's most influential neighbour, Egypt is a staunch backer of the saf under General Burhan. It views Sudan as vital to its national security and is loth to see either a civilian government or Mr Dagalo in charge.

Early in the war an Egyptian jet was reported to have struck an rsf ammunition dump. On May 1st Mr Dagalo accused Egypt's air force of hitting targets in Khartoum. Though the extent of its military involvement is unknown, Egypt is likely to step up its support for the saf if it is flagging. "Egypt is the most serious factor," says Magdi el-Gizouli of the Rift Valley Institute. "The Egyptian goal now is to save central power in Sudan as they know it."

A wider conflagration may still be avoided. Despite ethnic clashes in Darfur, the conflict has so far been generally limited to fighting between the two armed factions. On May 2nd both sides agreed to a seven-day ceasefire starting on May 4th that was brokered by South Sudan's president. Peace talks could begin soon.

All the while, a humanitarian disaster is mounting. Food and water supplies in Khartoum are dwindling. Almost no hospitals in the capital are functioning. Pregnant women have died on route to give birth. "If there is no ceasefire," warns Mohamed Lemine, who heads the un's sexual and reproductive health agency in Sudan, "everything will collapse."

スーダンの戦争は自国のものだが、部外者を引き込む危険性がある。
アフリカの角は、重要な貿易ルートの上に位置している。
2023年5月3日 | ハルツーム、ナイロビ

スーダンの首都ハルツームで戦争が始まって4日後、武装した男たちがムハンマドの家を襲撃した。兵士たちは、ビジネスマン（安全のため名前を変えている）とその家族に退去を命じると、アパートの屋根に高射砲を設置した。ムハンマドの家族は、より静かな地域に住む親戚の家に身を寄せた。しかし、それも戦闘が拡大し、通りには死体が散乱し、すぐに危険な状態になった。

戦闘は、スーダン武装勢力（saf）と民兵から準軍事組織となった急速支援部隊（rsf）の狭い勢力争いで始まったかもしれない。しかし、それが長引けば長引くほど、スーダンの地政学的な重要性から、外部の人間を引き込む危険性が高まる。

スーダンは、エジプトの生命線であるナイル川に面している。また、紅海の南の岬を支配するアフリカの角の近くに港があり、ペルシャ湾にも遠くない。これらの世界経済の大動脈を見守るのは、ジブチに軍事基地を置くアメリカ、中国、フランスである。紛争を専門とするシンクタンク、インターナショナル・クライシス・グループのコンフォート・エロ代表は、「ホーンは非常に戦略的で、他の国際紛争の縮図でもある」と言う。西側と東側、湾岸とヨーロッパが出会う場所だ」。

今のところ、両者は互角に見える。safは、2019年と2021年のクーデターでスーダンの事実上の指導者として権力を掌握し、その後強化したアブデルファタハ・アル・ブルハン将軍が指揮を執っている。戦車や戦闘機など、かなりの通常軍事力をもって紛争を開始した。rsfは表向きは劣勢だが、その司令官であるムハンマド・ハムダン・ダガロ（ヘメディとして知られている）は、rsfがスーダンの金取引の要所を支配していると言われていたため、かなりの私財を有している。彼はまた、何万人もの忠実な軍隊を率いている。

ダガロ氏が、2019年に前独裁者オマル・アル・バシルのもとで残虐なイスラム主義政権が倒された後の移行期の主導権をブルハン将軍と争い、後に同国の副大統領となったのは、こうした資産によるものだった。近年、国際舞台で半自治的な存在として登場し、外国勢力と取引を行うようになったのも、銃と金のおかげかもしれない。ケンブリッジ大学のスーダン専門家、シャラート・スリニバサンは、Rsfは単なる「反政府武装勢力」ではないと指摘する。「国家的行為者なのだ」。

ハルツームやその他の場所、特に西ダルフルでの3週間近い戦闘の結果、両者とも決定的な優位性を持っていない。RSFは戦車や航空戦力が不足しているが、首都の住宅街に入り込むことで補っている。スーダンの女性によると、そこで男たちが女性をレイプし、料理を作ることを強要しているという。4人のいここは、RSFが家を占拠した後、換気口から逃げ出した。

ハルツームの市民も、SAFによる空爆に苦しめられている。月1日には、病院の向かいでお茶を売っていた女性3人が爆風で死亡した。国連によると、この戦闘ですでに500人以上の市民が死亡し、さらに多くの負傷者が出ている（本当の数字はもっと高い可能性がある）。今後数週間から数ヶ月の間に、80万人もの難民がスーダンの国境を越えることが予想される。

RSFは、SAFよりも高給で最近の戦闘経験も豊富な部隊であり、国際空港や国内最大の石油精製所を含む首都の主要部分を確保することに成功した。また、大統領府や国営放送局も支配しているようだ。「この2週間、彼らはまるで自分たちの所有地のように歩き回っていた」と、ハルツーム東部のRSFが支配する地区の住民、ワリード・アデムさんは言う。

RSFはダガロ氏の出身地であるダルフルを支配し、この地域にある3つの空軍基地のうち2つを支配しているのである。エルジェーナでは、RSFに所属するアラブ系部族民兵が町の非アラブ系住民を攻撃したことから始まった流血の衝突が沈静化したのかもしれない。

それ以外の地域では、ほぼ全域で軍が指揮を執っている。スーダン東部の紅海に面したポートスーダンからは、数千人のスーダンと外国人が避難しており、戦争初期にはSAFが確保した。ハルツーム周辺の田舎町も、多かれ少なかれ平和である。最近、家族でハルツームを離れた大学教授が「いつも通りだ」と言う。

RSFは首都の陸軍部隊や施設を襲撃するゲリラ作戦を展開しているが、上空を支配しているSAFによる被害は大きい。「ハルツーム周辺にある物資の貯蔵所をすべて攻撃した」とSAFの中堅兵士は言う。ダルフルからの救援部隊の車列も、空爆で破壊されたと伝えられている。

問題は、どちらかがすぐにこの状況を打破できるかどうかだ。SAFは、遠く離れた地域で反乱軍と戦った数十年の経験を持つが、首都ではこれまで経験がない。他の地域で試みたように、ハルツームで空爆して勝利することはできない。欧米の安全保障アナリストは「ハルツームはしばらく肉弾戦の様相を呈するだろう」と予測する。「重火器という大きなアドバンテージを生かすには、サファリの指導部の内部分裂が妨げになるかもしれない。

RSFもまた、苦境に立たされている。戦闘が続く中、補給や再武装に苦労するだろう。万が一、勝利した場合でも、ダガロ氏はスーダンの指導者として苦戦を強いられるだろう。彼はハルツームで、2019年にRSF、警察、情報機関の部隊によって行われた数百人のデモ参加者の虐殺の責任を問う住民から嫌われている。彼の軍隊の現在の行動は、彼らをさらに疎外するものでしかない。「国民は軍隊を支持する」とアデム氏は言う。

戦争が長引くかどうかは、スーダンの近隣諸国がどう対応するかで決まる。スーダン

は、その国土の広さと紅海に面した戦略的な立地から、中国、ロシア、欧米はもちろん、この地域でも戦略的な価値があると考えられてきた。スーダンも、世界の海上貿易の約10%が通過するバブ・アル・マンダブ海峡に通じる航路を見下ろしている（地図参照）。

湾岸諸国、特にアラブ首長国連邦（uae）とサウジアラビアは、経済的利益を危険にさらしている。12月には、首長国の企業がスーダンの紅海沿岸で港湾と経済地帯を開発する60億ドルの契約に調印した。サウジアラビアと首長国は、共同クーデター後、ブルハン将軍とダガロ氏を支援し、約30億ドルの緊急援助を行った。どちらの国も、紛争を激化させることに明白な関心を抱いていない。サウジアラビアはすでに、ポートスーダンを経由して逃れてきた数千人のスーダン人を避難させている。ヨーロッパと同様、難民の急激な流入を恐れているのだ。

しかし、問題を複雑にしているのは、首長国連邦とダガロ氏との不透明な関係だ。彼は2017年、イエメンでの戦争を支援するためにRsfを派遣した見返りに、現金と武器を受け取った。ダガロ氏はその後、アブダビとドバイの2つの国家で関係を深めてきた。それでも、首長国の人々は「ヘメドティに特別な愛情を抱いているわけではない」と、コロンビア大学のハリー・ヴァーホーヴェンは言う。戦争が始まって以来、UAEがヘメドティの軍隊に補給を続けてきたという証拠はない。だから湾岸諸国は、「どっちに転ぶかわからないから、手をこまねいている」のかもしれない、とエロ氏は指摘する。

ロシアのアプローチはあまり明確ではない。その不透明な傭兵組織であるワグナー・グループは、スーダンの金採掘に関与し、Rsfを武装させていると言われている。クレムリンの主な目的は、「スーダンの民主的移行を阻止すること」だと、『アフリカのロシア』の著者サミュエル・ラマニは言う。紅海に海軍基地を建設するという野望は、軍政のクーデターによって頓挫した民主化の胎動よりも、ハルツームの軍事政権の方が都合が良いからである。

スーダンの内戦は、リビア、シリア、イエメンのような代理戦争ではまだない。しかし、スーダンは中央アフリカ共和国、チャド、リビア、南スーダンなど、紛争を抱える隣国と長く、かつ疎密のある国境を接している。それぞれの国には、民兵や反政府勢力が乱立しており、その多くはRsfやそのライバルと民族的、ビジネス的につながりがある。中には、スーダンの混乱から利益を得るチャンスを狙っている者もいるかもしれない。紛争監視団体「スーダンの透明性と政策トラッカー」を率いるスリマン・バルド氏は、「紛争が長引けば長引くほど、外部からの介入は増えるだろう」と警告する。

ダガロ氏との関係を模索し、スーダンの反政府勢力を支援してきた歴史を持つエリトリア大統領イサイアス・アフウェルキ氏も介入してくる可能性がある。もう一人は、ワグネル・グループとつながりのあるリビアの軍閥、ハリファ・ハフタルで、彼はすでにRsfに燃料や武器を送っていると言われている。

ダガロ氏の RSF と、リビア東部の大部分を支配するハフタル氏のリビア国民軍 (LNA) は、過去に協力し合ってきた。2019 年には、リビアの首都トリポリを攻撃する LNA を支援するため、RSF の軍隊が派遣された (このとき、LNA は UAE の支援も受けていた)。スーダンの内戦が勃発する 2 日前、ハフタル氏の長男はダガロ氏との会談のためにハルツームに到着した。

ハフタル氏がどのような支援をしようとも、リビアの将軍がもう 1 人の外国人スポンサーであるエジプトとの関係を維持する必要があるため、RSF は制限されるかもしれない。スーダンの最も影響力のある隣国であるエジプトは、ブルハン将軍率いる SAF の強力な支援者である。エジプトはスーダンを自国の安全保障に不可欠なものと考えており、文民政権やダガロ氏が政権を担当するのを嫌がる。

戦争初期にエジプト軍のジェット機が RSF の弾薬庫を攻撃したことが報告されている。5 月 1 日、ダガロ氏はエジプト空軍がハルツームの標的を攻撃していると非難した。エジプトがどの程度関与しているかは不明だが、SAF が低迷しているのであれば、エジプトは SAF への支援を強化する可能性がある。リフトバレー研究所のマグディ・エル・ギズーリ氏は、「エジプトは最も深刻な要因だ」と言う。「エジプトが今目指しているのは、スーダンの中央権力を守ることだ。彼らが知っているように」。

しかし、これ以上の紛争はまだ避けられるかもしれない。ダルフルでは民族間の衝突はあったものの、これまでのところ、紛争は 2 つの武装勢力間の戦闘に限定されている。5 月 2 日、双方は南スーダン大統領の仲介で、5 月 4 日から 7 日間の停戦に合意した。和平交渉が近く始まる可能性もある。

その一方で、人道的な災害は拡大している。ハルツームでは、食料と水の供給が減少している。首都の病院はほとんど機能していない。妊娠中の女性が出産の途中で亡くなっている。「もし停戦がなければ、スーダンの国連性・生殖医療機関を率いるモハメド・レミンは、「すべてが崩壊する」と警告している。

Discussion points for "Sudan's war is home-grown, but risks drawing in outsiders" and "The Horn of Africa sits astride key trade routes":

1. What is the current state of conflict in Sudan, and what are its causes?
2. What is the geopolitical importance of Sudan, particularly in relation to the Horn of Africa?
3. Who are the main players in the conflict, and what are their respective strengths and weaknesses?
4. What are the potential risks of the conflict spreading beyond Sudan's borders, and what external actors may be involved?
5. What are the humanitarian consequences of the conflict, and what measures are being taken to address them?

6. How does the conflict in Sudan fit into wider regional and global trends, such as the struggle for control of key trade routes and the influence of external powers in African conflicts?
7. What are the prospects for a peaceful resolution of the conflict, and what steps could be taken to achieve this?



Governments are living in a fiscal fantasyland

The world over, they are failing to confront the dire state of their finances

May 4th 2023

Wrangling over budgets is always part of politics, but today's fiscal brinkmanship is truly frightening. In America Democrats and Republicans are playing a game of chicken over raising [the government's debt ceiling](#). As the drama intensifies, the stakes are getting dangerously high. Janet Yellen, the treasury secretary, says her department could run out of cash to pay the government's bills on June 1st if no deal is struck. Investors are beginning to price in the risk of what would be America's first-ever sovereign default.

The political point-scoring also misses a bigger and more enduring problem. America's budget deficit is set to balloon as its population ages, the cost of handouts swells and [the government's interest bill rises](#). We estimate that deficits could reach around 7% of gdp a year by the end of this decade—shortfalls America has not seen outside of wars and economic slumps. Worryingly, no one has a sensible plan to shrink them.

Governments elsewhere face similar pressures—and appear just as oblivious. Those in Europe are locked in a silly debate about how to tweak debt rules, at a time when the European Central Bank is indirectly propping up the finances of its weakest members. China's official debt figures purport to be healthy even as the central government prepares to bail out a province.

Governments are stuck in a fiscal fantasyland, and they must find a way out before disaster strikes.

For the decade after the global financial crisis of 2007-09 falling interest rates allowed governments to sustain vast debt piles. Although Europe and, to a degree, America took an axe to public spending after the crisis, by the late 2010s it looked as if they needn't have bothered. Long-term interest rates kept falling even as debt rose. Japan's net debt passed 150% of gdp without consequence. When covid-19 struck, rich-world governments spent another 10% of gdp; Europe's energy crisis led to yet more handouts. Hardly anyone worried about more debt.

Those days of forgivingly low interest rates have now passed. This week the Federal Reserve raised rates again, to 5-5.25%. America will spend more on debt interest this year, as a share of gdp, than at any time so far this century; by 2030 the bill will be at an all-time high, even if rates fall as markets expect. Japan no longer looks so safe. Even though rates there are super-low the government spends 8% of its budget on interest, a figure that will shoot up should the central bank begin [tightening monetary policy](#).

Rising rates are squeezing budgets just as pressures to spend are mounting. Ageing populations mean that by the end of the decade the annual health-care and pension bill in the rich world will have risen by 3% of gdp. The figure is 2% even in emerging markets, including China, where by 2035 there will be 420m over-65s. In the West policymakers have yet to deliver on promises to spend more on defence in light of Russia's invasion of Ukraine and tensions between America and China over Taiwan. And the whole world needs more green public spending if it is to decarbonise rapidly.

All told, the picture is forbidding. Take America's Inflation Reduction Act, which was supposed to reduce deficits. Its green tax credits were forecast to cost \$391bn over a decade, but are now expected by Goldman Sachs to cost an eye-watering \$1.2trn. Add that and the likely extension of temporary tax cuts enacted during Donald Trump's presidency to official projections, and [America is on a path to budget deficits of 7% of gdp](#), even as the economy grows.

Such looming pressures make politicians' proposals look wildly unrealistic. The bill to raise America's debt ceiling passed by Republicans in the House of Representatives on April 27th caps spending in 2024 at its level in 2022, and then raises budgets by 1% a year. That may sound reasonable but it excludes mandatory spending on pensions and health care and ignores inflation. Exclude defence spending as well and it implies a real-terms budget cut of 27% compared with current plans.

Germany's government seems to think that a [target of 60% for debt-to-gdp ratios](#) can credibly apply to places like Italy, which has net debts of more than twice that amount. In Britain the government makes a mockery of its rules, for example by promising tax rises that are perennially postponed. A few months of better-than-expected receipts are enough to set off a clamour for tax cuts among the ruling Conservatives, only months after Britain faced a bond-market crisis.

China's increasing indebtedness is kept off the books in opaque "financing vehicles" used by local governments. Include everything and China's total public debts are over 120% of gdp, and will rise to nearly 150% by 2027, on imf forecasts. Such levels of debt are affordable only because China has an ocean of domestic savings, kept captive by its restrictions on capital flows. Public indebtedness means that the government cannot achieve its plan to rebalance its economy towards consumption and internationalise the yuan.

Politicians need to get real, fast. Public debts are in danger of becoming unmanageable, especially if interest rates stay high. Every step up in borrowing hampers governments' ability to respond to the next crisis. And there are limits to how far spending can be controlled. Politicians could dial down their promises to pensioners or ensure that their role in the green transition is not larger than it needs to be. But there is little public appetite for austerity, and spending is bound to rise as populations age. More defence spending and green investment are essential.

All this makes tax rises inevitable. And more taxation makes it crucial to raise money in ways that are friendly to economic growth. Britain's under-taxation of posh houses is scandalous; America lacks a value-added tax and China sorely needs its long-promised property tax. Carbon emissions should be taxed sufficiently everywhere, which would also encourage the private sector to invest more in decarbonisation and thereby reduce the need for public spending to that end.

Leaving fiscal fantasyland will be painful, and there will undoubtedly be calls to put off consolidation for another day. But it is far better to make a careful exit now than to wait for the illusion to come crashing down.

政府は財政の幻想郷に住んでいる
世界中で、財政の悲惨な状態に直面することができないでいる
2023年5月4日

予算をめぐる駆け引きは政治の世界ではつきものだが、今日の財政瀬戸際政策は実に恐ろしいものである。アメリカでは、民主党と共和党が、政府の債務上限引き上げをめぐる椅子取りゲームをしている。このドラマが激化するにつれて、その賭け金は危険なほど高くなりつつある。ジャネット・イエレン財務長官は、合意が得られない場合、6月1日に政府の請求書を支払うための資金が不足する可能性がある」と述べている。投資家は、米国初のソブリン・デフォルト（債務不履行）のリスクを考慮し始めている。

政治的な論点のすり替えは、より大きく、より永続的な問題を見落とすことになる。アメリカの財政赤字は、人口の高齢化、配給費の膨張、政府の利払い費の上昇に伴い、膨らむ一方だ。この10年間で、財政赤字はGDPの7%程度に達する可能性がある」と予想される。心配なのは、赤字を縮小するための賢明な計画を誰も持っていないことだ。

他の国の政府も同様の圧力にさらされているが、同じように気づいていないように見え

る。欧州では、欧州中央銀行が最も弱い国の財政を間接的に支えているときに、債務規則をどうするかという愚かな議論に陥っている。中国の公的債務残高は、中央政府が地方を救済する準備をしているにもかかわらず、健全であると称している。政府は財政の幻想郷から抜け出せず、災害が起こる前に脱出する方法を見つけなければならない。

2007年から2009年にかけての世界金融危機後の10年間は、金利の低下により、政府は膨大な債務を維持することができた。欧州や米国では、危機後に公共支出にメスを入れたが、2010年代後半には、その必要がなかったかのように思われた。長期金利は、債務が増加しても下がり続けていた。日本の純債務は、結果的にGDPの150%を超えた。Covid-19が発生したとき、世界の富裕層はGDPの10%をさらに支出し、ヨーロッパのエネルギー危機はさらに多くの救済をもたらした。

低金利が許されていた時代は、今や過ぎ去った。今週、連邦準備制度理事会は金利を再び引き上げ、5~5.25%にした。アメリカは今年、GDPに占める負債の利子に、今世紀に入ってから最も多く支払うことになる。2030年には、市場が期待するように金利が下がったとしても、その額は史上最高となる。日本はもはや安全とは言えない。金利が超低金利であるにもかかわらず、政府は予算の8%を金利に費やしている。中央銀行が金融引き締めを開始すれば、この数字は急上昇するだろう。

中央銀行が金融引き締めに移れば、金利は上昇し、予算は圧迫される。人口の高齢化により、10年後には、豊かな世界の医療と年金の年間請求額は、GDPの3%上昇すると言われている。今週、連邦準備制度理事会は金利を再び引き上げ、5~5.25%にした。アメリカは今年、GDPに占める負債の利子の割合を、今世紀に入ってから最も多く使うことになる。2030年には、市場が期待するように金利が下がったとしても、その額は史上最高となる。日本はもはや安全とは言えない。金利が超低金利であるにもかかわらず、政府は予算の8%を金利に費やしている状況であり、中央銀行が金融引き締めを開始すれば、この数字は急上昇する。

中央銀行が金融引き締めに移れば、金利は上昇し、予算は圧迫される。人口の高齢化により、10年後には、豊かな世界の医療と年金の年間請求額は、GDPの3%上昇すると言われています。この数字は、2035年までに4億2,000万人の65歳以上の人口を抱える中国を含む新興市場でも2%に達する。欧米では、ロシアのウクライナ侵攻や台湾をめぐる米中間の緊張を考慮し、政策立案者は防衛費を増やすという約束をまだ果たしていない。また、世界全体が急速に脱炭素化を進めるには、環境に配慮した公共支出を増やす必要がある。

全体として、その姿は厳しいものである。アメリカのインフレ抑制法を例にとると、財政赤字を削減するはずだった。そのグリーン税制は、10年間で3,910億ドルかかると予想されていたが、ゴールドマン・サックスの予想では、1.2兆ドルという途方もない費用がかかるとされている。さらに、ドナルド・トランプ大統領の任期中に実施された臨時減税の延長も加わり、アメリカは経済が成長しているにもかかわらず、財政赤字が

GDP の 7%に達する可能性が出てきている。

このような迫り来る圧力が、政治家の提案を荒唐無稽なものに見せている。4月27日に下院の共和党が可決したアメリカの債務上限引き上げ法案は、2024年の支出を2022年の水準に抑え、その後予算を年1%ずつ引き上げるというものだ。これは合理的に聞こえるかもしれないが、年金や医療などの義務的な支出は除外され、インフレも無視されている。国防費も除外すると、現在の計画と比較して実質27%の予算削減を意味する。

ドイツ政府は、債務残高対GDP比60%という目標が、イタリアのようにその2倍以上の純債務を抱える国にも適用できると考えているようだ。イギリスでは、政府が増税を約束してもずっと延期されるなど、そのルールを愚弄している。英国が債券市場の危機に直面したわずか数カ月後に、与党保守党の間で減税を求める声が高まるのは、数カ月の間に予想以上の税収があったからにほかならない。

中国の負債増加は、地方政府が使用する不透明な「資金調達手段」によって帳簿に載らないようにされている。IMFの予測では、中国の公的債務はGDPの120%を超え、2027年には150%近くまで上昇するという。このようなレベルの負債を抱えることができるのは、中国が資本の流れを制限することによって、国内貯蓄の宝庫となっているためである。公的債務は、政府が経済を消費に振り向け、人民元を国際化するという計画を達成できないことを意味する。

政治家たちは、早く現実を知る必要がある。公的債務は、特に金利が高止まりした場合、管理しきれなくなる危険性がある。借金が増えるたびに、政府は次の危機に対応する能力が低下する。また、支出をコントロールするにも限界がある。政治家は、年金受給者への約束を減らしたり、グリーン・トランスフォーメーションにおける政府の役割を必要以上に大きくしないようにしたりすることができる。しかし、緊縮財政を望む国民はほとんどおらず、人口の高齢化に伴って支出は増加する一方である。国防費の増額とグリーン投資は不可欠である。

このようなことから、増税は避けられない。そして、増税に伴い、経済成長に適した方法で資金を調達することが極めて重要になる。イギリスでは高級住宅への課税が不十分である。アメリカには付加価値税がなく、中国には長年の懸案であった資産税が必要である。また、炭素排出量にはどこでも十分な課税が必要である。そうすれば、民間部門が脱炭素化にもっと投資するようになり、そのための公的支出の必要性を減らすことができる。

財政の幻想郷を離れることは痛みを伴うだろうし、財政再建を別の日に先送りしようという声が高まることも間違いないだろう。しかし、幻想が崩れ去るのを待つよりも、今、慎重に出口を決める方がはるかに良い。

Discussion points for the statement "Governments are living in a fiscal fantasyland. The world over, they are failing to confront the dire state of their finances" are as follows:

1. The political point-scoring and brinkmanship of governments over budgets are causing concern. America, for instance, is embroiled in a game of chicken over raising its debt ceiling, which could result in its first-ever sovereign default.
2. The fiscal deficits of countries are set to balloon due to ageing populations, increasing handouts, and rising interest bills. These deficits could reach around 7% of GDP a year by the end of this decade, which is shortfalls America has not seen outside of wars and economic slumps.
3. Governments are failing to address their dire financial state, and no one has a sensible plan to shrink their deficits. Governments elsewhere face similar pressures and appear oblivious to the problem.
4. Low-interest rates sustained vast debt piles in the decade after the global financial crisis of 2007-09. However, these forgivingly low-interest rates have now passed, and rising rates are squeezing budgets just as pressures to spend are mounting.
5. Rising interest rates are squeezing budgets just as pressures to spend are mounting. Ageing populations mean that by the end of the decade, the annual health-care and pension bill in the rich world will have risen by 3% of GDP. The whole world needs more green public spending if it is to decarbonize rapidly.
6. Politicians' proposals to reduce deficits appear wildly unrealistic due to the looming pressures. Every step up in borrowing hampers governments' ability to respond to the next crisis.
7. The governments need to get real, fast. Public debts are in danger of becoming unmanageable, especially if interest rates stay high, and there are limits to how far spending can be controlled.



If Turkey sacks its strongman, democrats everywhere should take heart
After 20 years of increasingly autocratic rule, Recep Tayyip Erdogan risks eviction by voters

Beneath the Topkapi Palace in Istanbul, home to the Ottoman sultans, a monument to another imperious leader has been on display. The *Anadolu*, Turkey's first domestically built aircraft-carrier, was ordered into the Bosphorus last month, as the country prepared to vote in an election on May 14th that is the most important anywhere in the world this year. By showing off the warship, which is making a campaign tour of the coast, President Recep Tayyip Erdogan hopes to fire up patriotic voters. But his charisma, grand gestures and giveaways may not be enough. The man who has ruled Turkey since 2003, in an increasingly autocratic style, could face defeat.

As we report, the election is on a knife-edge. Most [polls show Mr Erdogan trailing](#) by a small margin. Were he to lose, it would be a stunning political reversal with global consequences. The Turkish people would be more free, less fearful and—in time—more prosperous. A new government would repair battered relations with the West. (Turkey is a member of nato, but under Mr Erdogan has been a disruptive actor in the Middle East and pursued closer ties with Russia.) Most important, in an era when strongman rule is on the rise, from Hungary to India, the peaceful ejection of Mr Erdogan would show democrats everywhere that strongmen can be beaten.

Start with Turkey itself, a middle-income country of 85m people at the crossroads between Asia, Europe and the Middle East. Like autocrats the world over, Mr Erdogan has cemented himself in power by systematically weakening the institutions which limit and correct bad policy—and which his opponents, a six-party alliance with a detailed plan for government, promise to restore.

Of the many bad consequences of barely constrained power, Mr Erdogan's economic policies hurt ordinary Turks most. He sacked three governors of the notionally independent central bank in two years, made his incompetent son-in-law finance minister, and has since obliged the bank to run an absurdly loose sugar-rush monetary policy. This has kept growth fairly solid, but led to inflation that peaked at 86% last year and is still well over 40% (according to official figures, which may not be reliable). Voters grumble that the price of onions has risen ten-fold in two years.

If the opposition's candidate, Kemal Kilicdaroglu, wins the presidency, he has pledged to restore the bank's independence and bring inflation down to single figures; that, with luck, would also reverse the collapse in foreign investment. But it is not just the economy that will need fixing.

Democracy has been on life support, too. Like so many other strongmen, Mr Erdogan has neutered the judiciary, via a tame legal-appointments board. He has muzzled the media, partly through intimidation, and partly through the orchestrated sale of outlets to cronies, another common ploy. He has sidelined parliament, via constitutional changes in 2017 that gave him discretion to rule by decree; Mr Kilicdaroglu promises to reverse this. Mr Erdogan's prosecutors have intimidated activists and politicians with trumped-up "terrorism" charges. Turkey's political prisoners include the leader of the main Kurdish party—the country's third-largest,

which is threatened with a ban. The (opposition) mayor of Istanbul faces prison and a prohibition from politics. Former government heavyweights are scared to criticise the president, demanding anonymity before discussing him in whispers. All this will get worse if Mr Erdogan is re-elected, but rapidly improve if he loses.

An opposition victory would also be good for Turkey's neighbours, and of huge geopolitical value to the West. Turkey these days is almost completely estranged from the rest of Europe, though it is still, nominally, a candidate to join the eu. That may never happen—but a President Kilicdaroglu pledges to honour the judgments of the European Court of Human Rights, and to start to release Mr Erdogan's political detainees. Europe should respond by reviving a long-stalled visa programme for Turks, improving Turkey's access to the eu's single market, and co-operating more closely on foreign policy.

With the strongman gone, Turkey's rift with nato should start to mend. Its block on Sweden's accession to the alliance would be lifted. Relations with America, poisoned by Mr Erdogan's cosyng up to Vladimir Putin and attacks on Kurdish forces in Syria, would improve. However, a new Turkey would maintain Mr Erdogan's policy of walking a tightrope over Ukraine. It would keep supplying Ukraine with drones, but not join sanctions against Russia; it relies too much on it for tourists and gas.

More important than any of this is the signal an opposition victory would send to democrats everywhere. Globally, more and more would-be autocrats are subverting democracy without quite abolishing it, by chipping away at rules and institutions that curb their power. Fifty-six countries now qualify as "electoral autocracies", reckons v-Dem, a research outfit, up from 40 near the end of the cold war. The list could grow: Mexico's president, Andrés Manuel López Obrador, has been trying to undermine the country's judiciary and electoral authority.

A beacon to the oppressed

If Mr Erdogan loses, it will show that the erosion of democracy can be reversed—and suggest how. Democratic opposition parties need to recognise the danger and unite before it is too late. In India a fragmented opposition has allowed Narendra Modi, a strongman prime minister, to become dominant with 37% of the vote. Now the main opposition leader faces jail. The situation in Poland is less grim, but its opposition, too, has thrown away election after election against the populist ruling party.

The Turkish opposition Nation Alliance has already done much better than this. Mr Kilicdaroglu may be a little dull, but he is a dogged creator of consensus and charmingly humble; the opposite of his adversary. If he were to win, it would be a huge moment for Turkey, Europe and the global struggle for genuine democracy. Mr Erdogan did some good things in his early years in office, but the steady accumulation of excessive power clouded his judgment and his moral sense, as it tends to. We warmly endorse Kemal Kilicdaroglu as the next president of Turkey.

トルコが実力者を解任すれば、どこの国の民主主義者も安堵するはずだ
独裁的な支配を強めた 20 年後、レジェップ・タイップ・エルドガンは有権者による立

ち退きを迫られる危険性がある。

オスマン帝国のスルタンが住んでいたイスタンブールのトプカプ宮殿の地下に、もう一人の威厳ある指導者の記念碑が展示されている。トルコ初の国産空母「アナドル」は先月、ボスポラス海峡に入港した。これは、今年世界で最も重要な選挙である5月14日の投票に向けて、トルコが準備していたものである。この軍艦を見せびらかすことで、沿岸部を遊説中のレジェップ・タイイップ・エルドアン大統領は愛国心の強い有権者を奮い立たせようと考えている。しかし、彼のカリスマ性、壮大なジェスチャー、物品提供だけでは十分ではないかもしれない。2003年以来、ますます独裁的なスタイルでトルコを支配してきた男は、敗北に直面するかもしれない。

報道されているように、選挙はギリギリの状況である。。もしエルドアン氏が敗北すれば、世界的な影響力を持つ圧倒的な政治的逆転劇となるだろう。トルコの人々はより自由になり、恐怖心がなくなり、やがてより豊かな生活を送ることができるだろう。新政権は、西側諸国とのボロボロの関係を修復するだろう。(トルコは北大西洋条約機構(NATO)に加盟しているが、エルドアン氏のもとでは、中東で破壊的な行動をとり、ロシアとの緊密な関係を追求している)。最も重要なことは、ハンガリーからインドまで、強権政治が台頭している時代において、エルドアン氏を平和的に追い出すことは、強権者は倒せるということとをどこの国の民主主義者にも示すことになる。

トルコは人口8,500万人の中所得国で、アジア、ヨーロッパ、中東の交差点に位置している。世界中の独裁者と同様、エルドアン氏は、悪政を制限し是正する制度を組織的に弱体化させることで権力を固め、一方で、その対抗勢力である詳細な政権計画を持つ6党連合は、その回復を約束している。

権力にほとんど制約がないことがもたらす多くの悪い結果の中で、エルドアン氏の経済政策は一般のトルコ人を最も苦しめた。彼は2年間で3人の独立した中央銀行の総裁をクビにし、無能な娘婿を財務大臣に任命し、それ以来、中央銀行には無茶苦茶緩いバラマキ金融政策が義務付けられている。このため、成長率はかなり堅調に推移しているが、インフレ率は昨年ピークで86%、現在も40%をはるかに超えている(公式発表による、信頼できない数字かもしれないが)。タマネギの値段が2年で10倍にもなったと、有権者から不満の声が上がっている。

野党候補のケマル・キリクダログルが大統領に就任すれば、銀行の独立性を回復し、インフレ率を1桁に下げると公約しており、運が良ければ、外国投資の落ち込みも回復するだろう。しかし、修復が必要なのは経済だけでは無い。

民主主義もまた、生命維持装置につながれている。他の多くの強者同様、エルドアン氏は、手抜きの法務委員会を通じて司法を無力化した。メディアを封じ込め、その一部は脅迫によって、また一部は取り巻きへの組織的な売却によって、これもよくある手口である。2017年の憲法改正で、大統領令による統治の裁量権を与えたことで、議会を無

視するようになったが、キリクダログル氏はこれを覆すと約束している。エルドアン氏の検察は、でっち上げの「テロ」容疑で活動家や政治家を威圧してきた。トルコの政治犯には、国内第3位のクルド人政党の党首も含まれており、追放の危機にさらされている。イスタンブールの（野党）市長は、刑務所と政治活動の禁止に直面している。元政府の重鎮たちは大統領を批判することを恐れ、匿名を要求してひそひそ話で大統領について話している。エルドアン氏が再選されれば、こうした状況はさらに悪化するだろうが、敗れば急速に改善する。

野党が勝利すれば、トルコの近隣諸国にとっても好都合であり、欧米にとっても地政学的に大きな価値がある。トルコは最近、ヨーロッパの他の国々とはほとんど疎遠になっているが、名目上はまだEUへの加盟候補国である。しかし、キリクダログル大統領は、欧州人権裁判所の判決を尊重し、エルドアン氏が拘束している政治犯の解放を開始することを約束した。欧州は、長らく滞っていたトルコ人向けのビザプログラムを復活させ、トルコの欧州単一市場へのアクセスを改善し、外交政策でより緊密に協力することで対応すべきだ。

強権者がいなくなったことで、トルコと北大西洋条約機構（NATO）の溝は修復され始めるはずだ。スウェーデンの同盟加盟に対する阻止も解除されるだろう。エルドアン氏がプーチン大統領にすり寄り、シリアのクルド人勢力を攻撃したことで悪影響を与えていたアメリカとの関係も改善されるだろう。しかし、新しいトルコは、ウクライナをめぐって綱渡りをしているエルドアン氏の政策を維持するだろう。ウクライナに無人機を供給し続けるだろうが、対ロシア制裁には加わらないだろう。観光客やガスをロシアに依存しすぎているのだから。

このようなことよりも重要なのは、野党の勝利が世界中の民主主義者に送るシグナルである。世界では、ますます多くの独裁者候補が、権力を抑制するルールや制度を削り、民主主義を廃止することなく、民主主義を破壊している。調査会社のV-Demによれば、現在56カ国が「選挙による独裁国家」と認定されており、冷戦終結時の40カ国から増加している。このリストはさらに増える可能性がある：メキシコのアンドレス・マヌエル・ロペス・オブラドール大統領は、同国の司法と選挙権を弱体化させようとしている。

虐げられた人々の道標

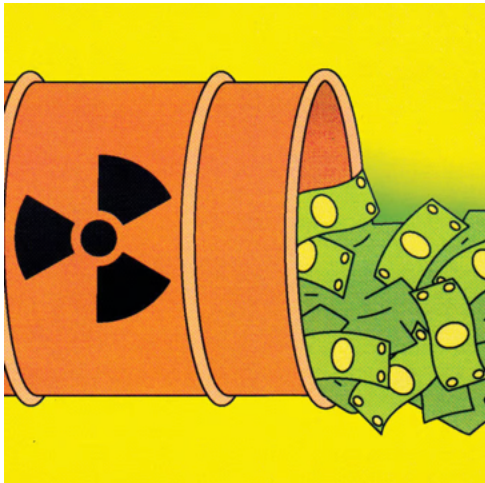
もしエルドアン氏が敗れば、民主主義の侵食を覆すことができることを示し、その方法を示唆することになる。民主党の野党は、手遅れになる前に危険を察知し、団結する必要がある。インドでは、野党が分裂していたために、強権的な首相であるナレンドラ・モディが37%の得票率で優勢に立つことができた。今、野党の主要な指導者が刑務所に入ろうとしている。ポーランドの状況はそれほど厳しくはないが、同国でも野党はポピュリストの与党に対して選挙を次々と放棄している。

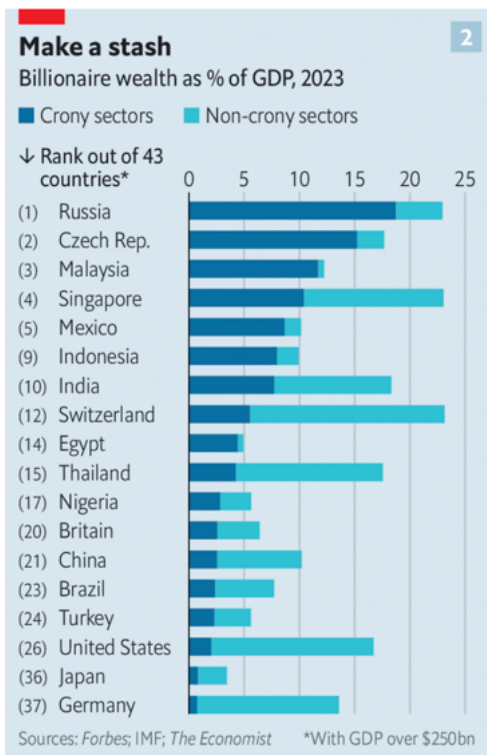
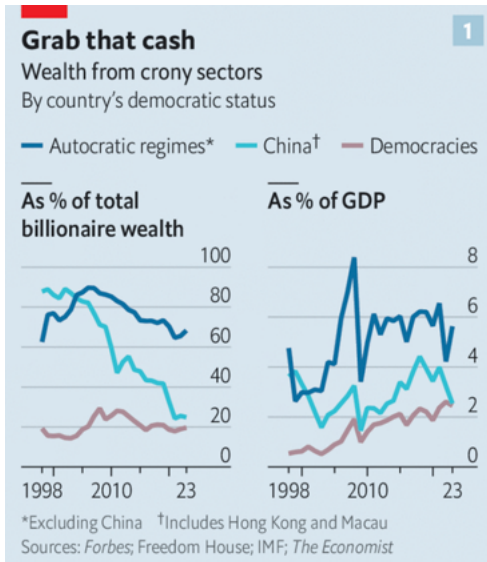
トルコの野党「国民連合」は、すでにこれよりずっと良い結果を出している。キリクダ

ログル氏は少し鈍いかもしれないが、執拗なまでに合意を形成し、とても謙虚で、対立候補とは正反対である。もし彼が勝利すれば、トルコ、ヨーロッパ、そして真の民主主義を求める世界的な闘いにとって、大きな出来事となるだろう。エルドアン氏は、就任当初は良いこともしていたが、過剰な権力の着実な蓄積が、その判断力と道徳心を曇らせたのである。私たちは、トルコの次期大統領としてケマル・キリクダログルを支持する。

Discussion points for the article "If Turkey sacks its strongman, democrats everywhere should take heart":

1. The potential consequences of Recep Tayyip Erdogan's defeat in the upcoming Turkish election.
2. The negative effects of Erdogan's autocratic rule on Turkey's institutions, economy, and democracy.
3. The promises of the opposition party, including restoring the independence of the central bank, fixing the economy, and reversing the erosion of democracy.
4. The geopolitical implications of an opposition victory, including improved relations with the West, renewed cooperation with NATO, and increased access to the EU's single market.
5. The broader significance of Erdogan's potential defeat as a signal to democrats worldwide that autocrats can be beaten and democracy can be restored.
6. The importance of opposition parties uniting and recognizing the dangers of the erosion of democracy in their respective countries.





stash : (秘密の場所に金・貴重品などを) 隠す、しまう

The 2023 crony-capitalism index

War, tech woes and cock-ups have pummelled certain plutocrats
May 2nd 2023

Over the past 20 years, Britain's capital was so welcoming to oligarchs that it became known as "[Londongrad](#)". Many bought mansions from Highgate to Hyde Park; a couple bought into football clubs. After [Russia invaded Ukraine](#) in February last year, 48 oligarchs were placed

under Western sanctions. The immense wealth of many of Vladimir Putin's associates highlights the problem of crony capitalism and why more should be done to combat it.

「ロンドングラッド」 (Londograd) : ロンドンとロシア語で土地を意味するグラッドを合わせた言葉で、ロシア人富裕層の英国移住を意味する。

According to the latest instalment of our crony-capitalism index, which first estimated how much plutocrats profit from rent-seeking industries almost a decade ago, crony capitalists' wealth has risen from \$315bn, or 1% of global gdp, 25 years ago to \$3trn or nearly 3% of global gdp now (see chart 1). Some 65% of the increase has come from America, China, India and Russia. Overall 40% of crony-capitalist wealth derives from autocratic countries and amounts to 9% of their gdp. There are hundreds of billionaires around the world whose riches are largely believed to derive from sectors which often feature chummy dealings with the state.

レントシーキング (英: rent seeking) : 民間企業などが政府や官僚組織へ働きかけを行い、法制度や政治政策の変更を行うことで、自らに都合よく規制を設定したり、または都合よく規制の緩和をさせるなどして、超過利潤 (レント) を得るための活動を指す。

The way we estimate all this is to start with data from *Forbes*. The magazine has published an annual stock-take of the world's wealthy for nearly four decades. In 1998 it reckoned that there were 209 billionaires with a total worth of \$1trn, equivalent to 3% of global gdp. This year the publication details 2,640 billionaires worth \$12trn or 12% of gdp. Most of those listed do not operate in rent-seeking sectors. Adjusting for rising prices—\$1bn in 1998 is now equivalent to \$3.3bn—there are 877 billionaires (at 1998 prices) with a collective worth of \$9trn.

We classify the source of wealth into rent-seeking and non-rent-seeking sectors. An economic rent is the surplus remaining once capital and labour have been paid which, with perfect competition, tends towards zero. Rent-seeking is common in sectors close to the state, including banking, construction, property and natural resources. It can sometimes be possible for rent-seekers to inflate their earnings by gaining favourable access to land, licences and resources. They may form cartels to limit competition or lobby the government for cosy regulations. They may bend rules, but do not typically break them.

Russia is, once again, the most crony-capitalist country in our index (see chart 2). Billionaire wealth from crony sectors amounts to 19% of gdp. The effects of the Ukrainian war are clear, however. Crony wealth declined from \$456bn in 2021 to \$387bn this year. Only one-fifth of Russian billionaires' wealth is derived from non-crony sectors, which shows just how distorted the economy is.

In March last year, the g7, the eu and Australia launched the Russian Elites, Proxies and Oligarchs (repo) Task Force to "isolate and exert unprecedented pressure on sanctioned Russian individuals". A year later it announced that it had blocked or frozen \$58bn of assets.

But repo admits that in some cases oligarchs have found it easy to evade sanctions by using shell companies, passing assets to family members or investing in property. Wealth is increasingly stored in manicured lawns and marble columns.

オリガルヒ (REPO : Russian Elites, Proxies, and Oligarchs)

Pressure on the oligarchs comes from Russia, too. In March Mr Putin chastised them for becoming “dependent on foreign authorities” by hiding their assets offshore. Mr Putin is a hypocrite. By one estimate he has stolen more than \$100bn from Russia—which has helped pay for a compound on the Black Sea estimated to cost \$1.4bn and a \$700m yacht impounded by the Italian authorities last year. But he is not on the *Forbes* billionaires’ list.

Our index illuminates other trends among the mega-wealthy. Many of America’s 735 billionaires have been hit by the crash in tech stocks last year; three-fifths of global tech-billionaire wealth originates there. The country’s nasdaq composite, a tech-tilted index, lost about a third of its value between November 2021 and December 2022. We reckon American tech billionaires saw their riches decline by 18%.

Overall crony-sector wealth amounts to around 2% of gdp in America, whereas non-crony-sector wealth is 15%. But tech exhibits some crony characteristics. America’s 20 biggest tech companies raked in half of all the industry’s sales in 2017, making it the country’s most concentrated sector. Tech firms are among the biggest lobbyists in Washington, with eight firms collectively spending \$100m last year. Reclassify tech as a crony industry in our index and America’s crony wealth increases to 6% of gdp.

Meanwhile, Chinese billionaires continue to struggle with the vagaries of their government. Since Xi Jinping launched a crackdown on private capital, crony wealth has fallen sharply, from a peak of 4.4% of gdp in 2018 to 2.5% now. Tycoons of all stripes operate only with the consent of the state. In 1998 there were just eight billionaires in the country (including Hong Kong and Macau), with a total worth of \$50bn. Now its 562 billionaires command \$2trn.

By our measure crony capitalists account for about one-quarter of that total. A recent working paper published by the Stone Centre on Socio-Economic Inequality, part of the City University of New York, finds that between 83% and 91% of corrupt senior officials were in the top 1% of the urban income distribution because of their illegal incomes. Without that money, just 6% would be in that bracket.

Since Mr Xi came to power in 2012 over 1.5m people have been punished in an ongoing anti-corruption drive. High-profile tycoons also face more scrutiny. When Jack Ma, a co-founder of the tech giant Alibaba, disappeared in late 2020 after criticising the authorities, he was worth nearly \$50bn. He recently re-emerged worth half of what he had been. Bao Fan, a billionaire banker, was whisked away in February to help with an investigation. He has not been seen since.

Official talk of “common prosperity” has created a cottage industry for getting money out of China. Singapore is a prime destination for it. In 2019 the country had just 33 Chinese family offices—firms which manage a family’s assets. There were perhaps 750 by the end of 2022.

"cottage industry"の含意としては、単にスモールビジネスというのではなく、まずそのようなビジネスが成立しそうな時流やら情勢といったものがある、それに乗っかるような形で今まさに発生し始めたようなビジネス、というものがあるように思われます。黎明期のビジネスと言い換えても良い

India’s leader, Narendra Modi, has favourites among the country’s corporate captains. Over the past decade, wealth from crony-capitalist sectors has risen from 5% to nearly 8% of its gdp. Gautam Adani, the owner of the conglomerate of the same name, was briefly the world’s third-richest person in September. But in January his company was accused of fraud and stockmarket manipulation by Hindenburg Research, an American short-seller. It denies all accusations. His wealth has fallen from \$90bn to \$47bn.

Don’t take a slice of my pie

What happens when cronyism gets completely out of control? If elites so enrich themselves that they impoverish a country, a “kleptocracy” forms, declared Stanislaw Andreski, a Polish sociologist. He warned against such regimes and their effects in the late 1960s. It has taken more than 50 years for Western countries to heed him.

Identifying kleptocracy is more art than science. Our findings correlate only somewhat to indices of democracy and corruption. And in any case, at what level does corruption destroy the functions of the state? usaid, America’s agency for international development, issued an 84-page “dekleptification” guide last year. After studying 13 countries including Brazil, Malaysia and Ukraine, it recommends breaking up corrupt monopolies and digitising ownership registries, among other important measures.

America is also trying to whip up international fervour for a crackdown. In March it hosted its second “summit for democracy”. Seventy-four countries representing two-thirds of global gdp declared that, among other things, they would work to “prevent and combat corruption”. Russia and China were understandably missing. Brazil, Indonesia and South Africa were among those less understandably so.

At the summit Janet Yellen, America’s treasury secretary, pointed out that “kleptocrats launder kickbacks through anonymous purchases of foreign real estate”. So starting next year America will require firms formed or operating in the country to reveal their real, or “beneficial”, owners. Another 36 countries have signed up to America’s declaration to make concealing identity more difficult. But transparency is not a silver bullet. Last year a new law in Britain required foreign businesses that own property assets to register themselves and disclose their true owners. A report in February by an anti-corruption watchdog found that the owners of

52,000 of the 92,000 properties subject to the new rule remained undisclosed. Shady owners skirt rules and registries often lack the resources to police them.

America also frets about “golden” visas, which sell citizenship for a chunk of cash. Five Caribbean tax havens sell passports which provide visa-free travel to around 150 countries for \$100,000-150,000 each. Britain’s tier-one visa scheme, launched in 2008, gave permanent residency within five years to foreigners who could prove they had £1m (\$1.25m) to invest in British bonds or shares. It closed a week before the war in Ukraine started because of fears about Russian money (talk about closing the stable door once the thoroughbred has bolted). Of the 13,777 visas issued, a fifth went to Russians (including ten to oligarchs now under sanctions), a third to Chinese.

Back in London, a warning lies in Highgate cemetery. There you can find the grave of Alexander Litvinenko, not far from oligarch mansions (and also Karl Marx’s tomb). He was murdered in 2006 by Russian agents with a dose of polonium-210 after making lurid allegations about Mr Putin’s circle. Litvinenko is buried in a specially sealed lead-lined casket to prevent radiation leaking out. Now Western authorities need to prevent hazardous assets seeping into their countries.

DP1: If not illegal, what is inherently wrong about crony-capitalism?

DP2: It seems that war and governments are trying to curb crony-capitalism, do you think that the current efforts are sufficient?

2023 年縁故資本主義指数

戦争、技術的な苦境、そして大失敗が、特定の金権政治家を苦しめてきた。

2023 年 5 月 2 日

過去 20 年間、英国の首都はオリガルヒを歓迎し、「Londongrad」と呼ばれるようになった。多くの人々がハイゲートからハイドパークまでの邸宅を購入し、数人はサッカークラブを買収した。昨年 2 月、ロシアがウクライナに侵攻した後、48 人のオリガルヒが西側の制裁下に置かれた。プーチンの関係者の多くが莫大な富を得ていることは、縁故資本主義の問題を浮き彫りにしており、その対策にもっと取り組むべき理由がある。

"ロンドングラッド" (Londongrad) : ロンドンとロシア語の土地を意味するグラッドを合わせた言葉、ロシア人富裕層の移住を意味する。

約 10 年前に初めてレントシーキング産業から富裕層がどれだけ利益を得ているかを推定した「縁故資本主義指数」の最新版によると、縁故資本家の富は 25 年前の 3150 億ドル（世界 GDP の 1%）から、現在は 3 兆ドル（世界 GDP の約 3%）に増加している（グラフ 1 参照）。この増加の 65%はアメリカ、中国、インド、ロシアからもたらされたものだ。縁故資本主義者の富の 40%は独裁的な国からもたらされ、その国の GDP の 9%に相当する。世界には何百人もの億万長者がいるが、その富の大部分は、しばしば

国家と仲の良い取引をしている部門からもたらされていると考えられている。

レントシーキング（英：rent seeking）：民間企業が、政府や官僚組織へ働きかけを行う、法制度や政治政策の変更を行うこと、自らに都合よく規制を設定する、または都合よく規制の緩和をさせるなど、超過利潤（レント）を得るための活動を指すもの。

フォーブス誌のデータから、このようなことを推測することができる。この雑誌は40年近く、世界の富裕層を毎年調査している。1998年には、209人の億万長者がいて、その総資産は1兆ドルに達し、これは世界のGDPの3%に相当する。今年は、2,640人の億万長者が12兆ドル、GDPの12%に相当する。そのほとんどは、レントシーキング部門に従事していない。物価の上昇（1998年の10億ドルは現在33億ドルに相当）を考慮すると、877人の億万長者（1998年価格）が存在し、その総資産額は9兆ドルに達する。

富の源泉をレントシーキング部門とノンレントシーキング部門に分類してみた。経済的な利潤は、資本と労働の対価が支払われた後に残る剰余金であり、完全競争であればゼロになる傾向がある。レントシーキングは、銀行、建設、不動産、天然資源など、国家に近いセクターでよく見かける。レントシーカーは、土地、ライセンス、資源への有利なアクセスを得ることで、収益を膨らませることができる場合がある。また、カルテルを結んで競争を制限したり、政府に働きかけて有利な規制を求めたりすることもある。彼らはルールを曲げることはあっても、破ることは通常ない。

ロシアは、本指標の中で最も縁故資本主義的な国である（図表2参照）。縁故部門から得られる億万長者の富は、GDPの19%に達している。しかし、ウクライナ戦争の影響は明らかである。取り巻きの富は、2021年の4560億ドルから今年は3870億ドルに減少した。ロシアの億万長者の富のうち、縁故部門以外の富は5分の1しかなく、いかに経済が歪んでいるかがわかる。

昨年3月、G7、EU、オーストラリアは、「制裁を受けたロシアの個人を孤立させ、かかってない圧力をかける」ために「ロシアのエリート、プロキシ、オリガルヒ（レポ）タスクフォース」を立ち上げた。その1年後には、580億ドルの資産をブロックまたは凍結したと発表した。しかし、オリガルヒが、ペーパーカンパニーの利用や家族への資産譲渡、不動産投資によって制裁を逃れることが容易なケースもあると、レポは認めている。富はますます、手入れの行き届いた芝生や大理石の柱に蓄えられるようになっていく。

オリガルヒ（REPO：Russian Elites, Proxies, and Oligarchs）

オリガルヒへの圧力は、ロシアからもかかっている。3月、プーチン氏は、資産を海外に隠すことで「外国当局に依存する」ようになったとして、彼らを非難した。プーチン氏は偽善者である。ある推定では、プーチン氏はロシアから1000億ドル以上を盗んでおり、14億ドルと見積もられる黒海の屋敷や、昨年イタリア当局に押収された7億ド

ルのヨットの支払いに役立った。しかし、彼はフォーブスの億万長者リストには載っていない。

私たちの指標は、メガ富裕層の他の傾向も明らかにしている。アメリカの 735 人の億万長者の多くは、昨年のハイテク株の暴落で打撃を受けた。世界のハイテク億万長者の富の 5 分の 3 はアメリカで生まれたものだ。同国のナスダック総合株価指数は、2021 年 11 月から 2022 年 12 月にかけて、その価値の約 3 分の 1 を失った。私たちは、アメリカのハイテク億万長者の富が 18% 減少したと考えている。

アメリカでは、縁故部門の富が GDP の 2% 程度であるのに対し、非縁故部門の富は 15% である。しかし、ハイテク企業には縁故企業の特徴がある。アメリカの大手ハイテク企業 20 社は、2017 年に業界全体の売上の半分を稼ぎ出し、アメリカで最も所得の集中する部門となっている。テック企業はワシントンで最も大きなロビイストの一人であり、昨年は 8 社合計で 1 億ドルを費やした。私たちの指標でハイテクを縁故産業に分類し直すと、アメリカの縁故富は GDP の 6% に増加する。

2012 年に習近平が政権をとって以来、現在進行中の反腐敗運動により、150 万人以上が処罰されている。知名度の高い大物企業も、より厳しい監視の目にさらされる。ハイテク企業アリババの共同創業者であるジャック・マーは、当局を批判した後、2020 年後半に姿を消したとき、500 億ドル近い資産を持っていた。最近になって再登場した彼の資産は、それまでの半分になった。億万長者の銀行家であるパオ・ファン氏は、2 月に捜査に協力するため、連れ去られた。それ以来、彼は姿を現していない。

「共同富裕」という公式の話は、中国からお金を引き出すための家内工業を生み出した。シンガポールはその格好の目的地だ。2019 年、シンガポールの中国系ファミリーオフィス（一族の資産を管理する会社）はわずか 33 社だった。2022 年末には、おそらく 750 カ所になっている。

"コテージ産業"の含意としては、単にスモールビジネスというのではなく、まずそのようなビジネスが成立しそうな時流やら情勢やらがあって、それに乗っかるような形で今まさに発生し始めたようなビジネスがあるように思われます。

インドの指導者であるナレンドラ・モディは、この国の企業経営者たちから寵愛を受けている。過去 10 年間で、縁故資本による富は GDP の 5% から 8% 近くまで上昇した。同名のコングロマリットのオーナーであるゴータム・アダニは、9 月には一時、世界第 3 位の富豪となった。しかし、1 月にアメリカの空売り会社 Hindenburg Research 社から詐欺と株価操作で告発された。同社はすべての非難を否定している。彼の資産は 900 億ドルから 470 億ドルへと減少した。

私のパイを奪わないでくれ

縁故主義が完全に制御不能になるとどうなるか。ポーランドの社会学者スタニスラフ・アンドレスキーは、エリートが自分たちを豊かにして国を貧しくする場合、「泥棒政治

（クレプトクラシー）」が成立すると宣言した。彼は 1960 年代後半に、このような体制とその影響について警告を発した。欧米諸国が彼の言葉に耳を傾けるまでに、50 年以上の歳月を要した。

クレプトクラシーを特定することは、科学というよりも芸術である。私たちの調査結果は、民主主義や腐敗の指標と多少相関があるに過ぎない。いずれにせよ、汚職が国家機能を破壊するのはどのレベルなのか。アメリカの国際開発機関である USAID は昨年、84 ページに及ぶ「反泥棒政治対策」ガイドを発行した。ブラジル、マレーシア、ウクライナなど 13 カ国を調査した結果、腐敗した独占企業の解体や所有者登録の電子化など、重要な対策を提言している。

アメリカもまた、取り締まりに対する国際的な熱狂を煽ろうとしている。3 月には、2 回目の「民主化サミット」を開催した。世界の GDP の 3 分の 2 を占める 74 カ国が、とりわけ「汚職の防止と撲滅」に取り組むと宣言した。ロシアと中国は当然のことながら欠席した。ブラジル、インドネシア、南アフリカは、理解しがたいが欠席であった。

サミットでアメリカの財務長官ジャネット・イエレンは、「悪徳政治家は、海外の不動産を匿名で購入することでリベートを洗浄している」と指摘した。そこでアメリカは来年から、国内で設立または操業する企業に対し、その実質的な所有者、つまり「受益者」を明らかにするよう求めることにした。さらに 36 カ国がアメリカの宣言に署名し、身元を隠すことをより困難にしている。しかし、透明化は特効薬では無い。昨年、英国では、不動産資産を所有する外国企業に対し、登録と真の所有者の開示を求める新法が施行された。2 月に発表された腐敗防止監視団の報告書によると、新ルールの対象となった 9 万 2 千件の不動産のうち、5 万 2 千件の所有者が未公開のままであることが判明した。怪しい所有者は規則をすり抜け、登録機関にはそれを取り締まるリソースがないことが多い。

アメリカはまた、市民権を現金の束で売る「ゴールデン」ビザについても懸念している。カリブ海の 5 つのタックスヘイブンでは、約 150 カ国にビザなしで渡航できるパスポートを 1 枚 10 万～15 万ドルで販売している。2008 年に開始された英国の第 1 階層ビザ制度は、英国の債券や株式に投資するための 100 万ポンド（125 万ドル）の資金があることを証明できる外国人に 5 年以内に永住権を与えるものだった。ウクライナ戦争が始まる 1 週間前に閉鎖されたのは、ロシアマネーへの懸念があったからだ（サラブレッドが逃げ出してから厩舎のドアを閉めるという話だ）。13,777 件のビザ発行のうち、5 分の 1 がロシア人（うち 10 件は現在制裁中のオリガルヒ）、3 分の 1 が中国人である。

ロンドンに戻ると、ハイゲート墓地に警告がある。そこには、オリガルヒの大邸宅（カール・マルクスの墓もある）からそう遠くない場所に、アレクサンダー・リトビネンコの墓がある。リトビネンコは 2006 年、プーチン氏の周辺についてきわどい主張をした後、ロシアの工作員にポロニウム 210 を投与され殺害された。リトビネンコは、放射

能が漏れるのを防ぐため、鉛で覆われた特別な棺に埋葬されている。今、西側当局は、危険な資産が自国に染み込むのを防ぐ必要がある。

☒

The article discusses the issue of crony capitalism and how the wealth of plutocrats has increased over time.

☒ The crony-capitalism index estimates the wealth of billionaires who profit from rent-seeking industries.

☒ Forbes data is used to estimate the wealth of billionaires and classify the source of their wealth into rent-seeking and non-rent-seeking sectors.

☒ Rent-seeking is common in sectors close to the state, including banking, construction, property and natural resources.

☒ Russia is identified as the most crony-capitalist country, with billionaire wealth from crony sectors amounting to 19% of GDP.

☒ The effects of the Ukrainian war are reflected in a decline in crony wealth from \$456bn in 2021 to \$387bn this year.

☒ The Russian Elites, Proxies and Oligarchs (REPO) Task Force has been launched to isolate and exert pressure on sanctioned Russian individuals, but some oligarchs have been able to evade sanctions.

☒ Many of America's tech billionaires have been hit by the crash in tech stocks, resulting in a decline in their wealth.

☒ Overall crony-sector wealth amounts to around 2% of GDP in America, whereas non-crony-sector wealth is 15%.

☒ The article concludes with a discussion of how tech exhibits some crony characteristics.





USAID is changing the way it tries to do good in the world
The goal for the agency is to put itself out of business
May 4th 2023

Rajiv Shah, a former head of the United States Agency for International Development (USAID), took his team out for drinks to celebrate their hard work in the immediate aftermath of the Haiti earthquake in 2010. Mr Shah footed the bill himself. Funding at USAID didn't stretch that far. But in a cordoned-off area of the bar he spotted a USAID contractor hosting a similar celebration. They were enjoying food and drinks—on the government's dime.

It is tales like this that convince American taxpayers that aid funding is squandered. America is relatively stingy, given the size of its economy. Total official development assistance in 2022 was just over 0.2% of gross national income. But that is enough to make the country the world's largest donor, ahead of Germany and Japan. USAID, the arm of the government that is responsible for dishing out much of that funding, committed \$32.5bn last year, a figure that has

climbed markedly over time (see chart). As Joseph Nye at Harvard University puts it, investing in poor countries is a way to both win over foreign governments and “engender a sense of gratitude” towards America. “One shouldn’t neglect the fact that aid has a hard-power dimension as well as a soft-power dimension,” says Mr Nye.

But usaid’s work doesn’t always make America look good. The agency is derided for putting bureaucratic process before real progress. Only a handful of big organisations can handle vast usaid awards and the onerous reporting requirements they come with. A study of three years of the agency’s spending published in 2019 found that over 40% of awards achieved, on average, just half the results intended. Its work in Haiti has become a symbol for waste in the aid industry. A \$124m programme to build an industrial park created a tiny portion of the expected 65,000 jobs and booted hundreds of farmers off their land. Plans to expand a nearby port failed, though usaid shelled out \$72m on it.

Thanks to the war in Ukraine and the covid-19 pandemic, which have spurred aid spending (see map), the agency is in the spotlight. Lawmakers from both sides of the aisle are pushing it to be more efficient and innovate. And the current usaid chief, Samantha Power, a Pulitzer prize-winning historian of genocide and former ambassador to the un, is hanging her reputation on plans to overhaul the agency. “I don’t want to exaggerate the degree to which we can snap our fingers and shift the way we do business or the shift in mindset that this entails,” she says. Still, two years into her term, efforts to cut red tape, hire more staff and open the door to new partners suggest a shift is, indeed, under way.

Aid and a bet

To understand usaid, start from its beginning. The agency was set up by President John F. Kennedy in 1961 to bring America’s foreign assistance under one umbrella. There was never any pretence of altruism. usaid is obliged to use American suppliers even when they are vastly more expensive. The goal, as Maura O’Neill, a former innovation chief at the agency, puts it, was to “catalyse more South Koreas and less North Koreas”. In the 1990s talk of waste mounted and calls to abolish the agency, led by Senator Jesse Helms, grew louder. The workforce was slashed by 30% between 1995 and 2000. The agency still sees itself as rebuilding from that nadir.

At that Washington bar Mr Shah put his finger on the root of usaid’s inefficiency: its stratified way of operating. As at most aid agencies, its staff design projects but don’t run them themselves. Its funds generally go to big international organisations, including un agencies, international non-profit groups and private-sector contractors. A handful of firms in the Washington area, like abt Associates, Chemonics International and Palladium, have been nicknamed the “Beltway Bandits” for their ability to grab government funds. These intermediaries then identify organisations doing good work on the ground, and hand out money via layers of subcontracts, grants and other awards. usaid staff get involved in monitoring that work.

For an agency that has Congress breathing down its neck, using middlemen is a way to reduce risk. usaid partners have to fill in environment evaluations, gender assessments and myriad other bits of paperwork in return for taxpayers' money. Its partners have legions of lawyers and book-keepers to meet the rules. These intermediaries take the blame if projects go wrong. What they offer is "compliance as a service", says Prashant Yadav at the Centre for Global Development, a think-tank.

But this is an expensive way to do good in the world. Data from the Share Trust, a non-profit group, suggest that aid agencies could save 32 cents of each dollar they spend through overhead and salary costs if they used local intermediaries.

Across the globe, aid agencies are trying to hand more money directly to local groups, an effort known variously as "localisation" and "decolonising aid". In 2016 donors and aid organisations struck a "grand bargain", vowing to provide 25% of global humanitarian funding to local responders by 2020. Yet that target was missed by a wide margin.

It is impossible to put a number on usaid's performance versus other aid agencies, says Raj Kumar of Devex, an aid-focused news group: the data are too patchy. But Mr Kumar says the Swedish and Norwegian governments have historically been considered leaders in the quality of aid delivery, including localisation. Countless aid workers say usaid stands out for being the hardest agency to work with.

Successive American administrations have pushed for more localisation. Under President Barack Obama the agency set a target (which it missed) of handing 30% of funding directly to local groups by 2015. In the Trump era, the "Journey to Self-Reliance" strategy justified localisation as saving taxpayers' money. For the current administration, says Donald Steinberg, a usaid veteran now leading the localisation push, it is a way of "changing the power dynamics" and recognising that local groups are best placed to solve local problems. Ms Power has set a goal of directing 25% of usaid funds to local organisations by 2025.

There is a long way to go. Publish What You Fund, a campaign for aid transparency, had a crack at analysing usaid funding between 2019 and 2021 in ten countries, including Haiti, Jordan and Kenya. It reckons that between 6% and 11% of country-level spending goes directly to local groups, depending on how you define "local".

Power shifts

In a bid to push that figure higher, usaid is changing the way it works in three ways. First, an organisational reboot is under way. To give staff the time to seek out new partners, usaid has asked Congress to increase its staffing by 38% by 2025. On average, a usaid contract officer dished out \$77.6m a year over the past five years, more than five times the average at the Department of Defence. With less pressure to get money out of the door, many could experiment with new organisations that can handle only small sums.

Second, the agency is making itself more accessible to small, faraway organisations. Piles of paperwork are off-putting. In a survey of small and medium-sized development firms by Unlock Aid, a campaign for foreign-aid reform, one-third said they avoid taking usaid funding as a result. Adeso, a Nairobi-based humanitarian group that was handed a usaid project, ended up tangled in audits and disputes with the agency that took their toll on the organisation. usaid is trying to put an end to all that. A new website, workwithusaid.org, provides online courses to help small organisations bid for awards and connects usaid partners with one another.

Third, usaid is shaking up its relationship with big intermediaries, like the Beltway Bandits. Christopher Hirst, the ceo of Palladium, says the firm faces growing pressure to go into partnership with local organisations on usaid projects and train them to work directly with the agency.

Yet there is only so much usaid can do without reforms by Congress. In some missions, as much as 90% of spending is driven by “earmarks”, legislative provisions that direct spending to a particular place. The rules on procurement stretch to over 2,000 pages. Asked in a survey in 2017 to choose the top three things that hold them back in their daily work, 63% of usaid staff pointed to endless approvals and clearances required to get anything done.

Change is possible. In corners of usaid greater risk has led to good results. The President’s Emergency Plan for aids Relief, a \$100bn project reckoned to have saved 25m lives since 2003, upped the share of funding it hands directly to local groups from 32% in 2018 to 53% in 2021. Development Innovation Ventures, co-founded by a Nobel economics laureate, Michael Kremer, is a sort of venture-capital fund within usaid. An evaluation of its early investments found that it yielded at least \$17 in social benefit for each dollar invested.

Reducing red tape and cutting out the middlemen is something lawmakers on both sides of the aisle should be able to support. As Gayle Smith, another former administrator of usaid, puts it: “Development isn’t something you do to people, it’s something people do to themselves.” Better to fund local communities directly than private contractors in Washington who spend public money on costly overheads—and boozy celebrations.

DP1: Do you think the USAID's new power shift will work?
DP2: What are the challenges / obstacles for localization?
DP3: How should those challenges be addressed?

USAID は、世界でよいことをしようとする方法を変えようとしている。
機関の目標は、自らを廃業させることである
2023 年 5 月 4 日

米国国際開発庁（usaid）の元責任者である Rajiv shah 氏は、2010 年のハイチ地震直後、チームの労をねぎらうために飲みに出かけた。その時の会計は、シャー氏自身が行

った。USAID の予算はそれほど大きくはなかった。しかし、バーの封鎖されたエリアで、同じようなお祝いを開いている USAID の請負業者を見つけた。彼らは、政府のお金で食事とお酒を楽しんでいた。

このような話を聞くと、アメリカの納税者は援助資金が浪費されているのだと納得する。アメリカは、その経済規模からすると、比較的ケチな国である。2022 年の政府開発援助総額は、国民総所得の 0.2%強に過ぎない。しかし、これはドイツと日本を抜いて世界最大の援助国であることを示すのに十分な数字だ。その資金の多くを提供する責任を負う政府の機関である usaid は、昨年 325 億ドルを拠出し、この数字は時間の経過とともに著しく上昇している（グラフ参照）。ハーバード大学のジョセフ・ナイは、貧困国への投資は外国政府を味方につけると同時に、アメリカに対する「感謝の念」を抱かせるための手段であると述べている。「援助にはソフトパワーだけでなく、ハードパワーの側面もあるという事実を無視してはならない」とナイ氏は言う。

しかし、USAID の活動は、必ずしもアメリカの印象を良くするものばかりではない。この機関は、真の進歩よりも官僚的なプロセスを優先していると揶揄されている。莫大な額の助成金と、それに伴う膨大な報告義務を処理できるのは、ほんの一握りの大企業だけである。2019 年に発表された同機関の 3 年間の支出に関する調査では、40%以上の援助が、平均して意図した成果の半分しか達成できていないことが判明した。ハイチでの活動は、援助業界における無駄の象徴となっている。工業団地を建設する 1 億 2400 万ドルのプログラムは、期待された 6 万 5000 人の雇用のごく一部を創出し、何百人もの農家を土地から追い出した。また、近隣の港を拡張する計画も、7,200 万ドルの資金を投入したにもかかわらず、失敗に終わった。

ウクライナ戦争とコロナの流行が援助支出に拍車をかけているおかげで（地図参照）、この機関は脚光を浴びている。そして、ピューリッツァー賞を受賞した虐殺の歴史家であり、元国連大使でもあるサマンサ・パワーが、現在の国際開発庁長官として、その名声を国際開発庁の改革プランに懸けている。サマンサ・パワーは「私たちが指を鳴らして仕事のやり方を変えることができるかどうか、また、そのために必要な考え方の転換の程度を誇張したくはありません」と言う。しかし、任期が始まって 2 年、お役所仕事を減らし、スタッフを増やし、新しいパートナーに門戸を開く努力は、実際にシフトが進行していることを示唆している。

援助と賭け

USAID を理解するためには、その始まりから始めなければならない。1961 年、ジョン・F・ケネディ大統領によって、アメリカの対外援助を一つの傘の下に収めるために設立された。利他主義を装うことは一切なく、たとえコストが高くてもアメリカのサブライマーを使うことが義務付けられている。元イノベーション・チーフであるマウラ・オニールが言うように、その目的は「韓国のような国を増やし、北朝鮮のような国を減らす」ことであった。1990 年代に入ると、無駄が目立つようになり、ジェシー・ヘルムズ上院議員を筆頭に、庁の廃止を求める声が大きくなった。1995 年から 2000 年に

けて、人員は30%削減された。この機関はこのどん底から立ち直った。

そのワシントンのバーで、シャー氏は、USAIDの非効率性の根源である「階層化された運営方法」を突き止めたのである。多くの援助機関がそうであるように、職員はプロジェクトを設計するが、自ら実行することはない。資金は、国連機関、国際的な非営利団体、民間の請負業者など、国際的な大組織に支払われるのが一般的だ。abt アソシエイツ、ケモニクス・インターナショナル、パラディウムといったワシントン地区の一握りの企業は、政府の資金を奪う能力が高いことから、「天下り役員を雇って公共事業を多く受注する会社」と呼ばれている。これらの仲介業者は、現地で良い仕事をしている組織を特定し、下請け契約、助成金、その他の援助金を通じて資金を提供する。

USAIDのパートナーは、納税者のお金と引き換えに、環境評価、ジェンダー評価、その他無数の書類作成をしなければならない。そのため、パートナーは弁護士や簿記係の大群を抱え、規則を遵守している。プロジェクトがうまくいかなければ、これらの仲介者が責任を取る。シンクタンク、Centre for Global Developmentのプラシャント・ヤダヴは、「彼らが提供するものは、サービスとしてのコンプライアンスだ」と言う。

しかし、これは世界でよいことをするための高価な方法だ。非営利団体「シェア・トラスト」のデータによると、援助機関が現地の仲介業者を利用すれば、諸経費や給与など、1ドルのうち32セントを節約できるという。

世界各地で、援助機関はより多くの資金を現地の団体に直接渡そうとしており、この取り組みは「ローカリゼーション」や「脱植民地化援助」として様々に知られている。2016年、援助者と援助団体は「壮大な交渉」を行い、2020年までに世界の人道資金の25%を現地の支援者に提供することを誓った。しかし、その目標は大差で失敗に終わった。

援助に特化したニュースグループ Devex の Raj Kumar 氏は、他の援助機関に対する usaid のパフォーマンスを数字で示すことは不可能である、と言う。しかしクマール氏によれば、スウェーデンとノルウェーの両政府は、現地化を含む援助提供の質において、歴史的にリーダー的存在であると考えられてきたという。数え切れないほどの援助関係者が、USAIDは最も仕事がしにくい機関だと言っている。

アメリカの歴代政権は、より現地化を進めるよう求めてきた。バラク・オバマ大統領の時代には、2015年までに資金の30%を現地の団体に直接渡すという目標を設定した（これは達成できなかった）。トランプ時代には、「自立への旅」戦略により、ローカリゼーションが納税者のお金を節約するものとして正当化された。現政権にとって、ローカリゼーションの推進を主導する USAID のベテラン、ドナルド・スタインバーグは、ローカリゼーションは「力の力学を変える」方法であり、地域の問題を解決するには地域のグループが最も適していると認識することである、と言う。パワー氏は、2025年までに USAID の資金の25%を地元の組織に向けるという目標を掲げている。

しかし、その道のりは長い。援助の透明性を求めるキャンペーン「Publish What You Fund」は、ハイチ、ヨルダン、ケニアなど10カ国における2019年から2021年の間のusaidの資金を分析した。それによると、「地元」の定義にもよるが、国レベルの支出の6%から11%が地元団体に直接支払われていることがわかった。

パワーシフト

この数字をさらに大きくするために、usaidは3つの方法で仕事のやり方を変えようとしている。第一に、組織改革が進行中である。職員が新しいパートナーを探す時間を確保するため、usaidは2025年までに職員を38%増やすよう議会に要請している。過去5年間で、usaidの契約担当者は平均して年間7,760万ドルを支払っており、これは国防総省の平均の5倍以上である。資金調達のプレッシャーが軽減されれば、少額しか扱えない新しい組織で実験するケースも多くなるだろう。

第二に、この機関は、遠く離れた小さな組織にとっても、より身近な存在になりつつある。書類の山は嫌なものだ。海外援助改革キャンペーン「アンロック・エイド」が中小の開発会社を対象に行った調査では、3分の1が、その結果、usaidの資金提供を受けるのを避けていると答えた。ナイロビを拠点とする人道支援団体アデソは、usaidのプロジェクトを任されたものの、結局はusaidとの監査や紛争に巻き込まれ、組織に大きな打撃を与えてしまった。usaidは、こうした事態に終止符を打とうとしている。新しいウェブサイトworkwithusaid.orgは、小規模な組織が助成金を獲得するためのオンラインコースを提供し、usaidのパートナー同士を結び付けている。

第三に、USAIDはBeltway Bandits(天下り役員を雇って公共事業を多く受注する会社)のような大手の仲介業者との関係を揺るがそうとしている。Palladium社のCEOであるChristopher Hirst氏によると、同社は、usaidのプロジェクトで地元の組織とパートナーシップを結び、usaidと直接仕事ができるように彼らを訓練する必要に迫られている。

しかし、議会による改革がない限り、国際開発機構にできることは限られている。あるミッションでは、支出の90%が「紐付き」、つまり特定の場所に支出を誘導する立法条項によって動かされている。調達に関するルールは2,000ページ以上に及ぶ。2017年の調査で、日々の仕事の妨げになっているもの上位3つを選ぶように尋ねられたUSAIDスタッフの63%は、何かを成し遂げるために必要な終わりのない承認とクリアランスを指摘した。

変化は可能だ。usaidの現場では、より大きなリスクが良い結果につながっている。2003年以来2,500万人の命を救ってきたと言われる1,000億ドル規模のプロジェクト「大統領緊急援助計画」は、現地団体に直接渡す資金の割合を2018年の32%から2021年には53%に引き上げた。ノーベル経済学賞受賞者のマイケル・クレマーが共同設立した開発イノベーション・ベンチャーズは、usaid内のベンチャーキャピタル・ファンドのようなものだ。初期の投資案件を評価したところ、1ドルの投資に対して少なくとも17ドルの社会的利益をもたらしていることがわかった。

お役所仕事を減らし、中間業者を排除することは、衆参両院の議員も支持できるはずだ。同じく USAID の元管理官であるゲイル・スミスはこう言っている：「開発とは、中央にいるあなたが地方の人にするものではなく、地方の人が自分自身にするものだ」。ワシントンの民間業者が高額な諸経費や酒宴に公的資金を費やすよりも、地元のコミュニティに直接資金を提供する方が良い。

This article discusses the United States Agency for International Development (USAID) and its role in foreign aid. The discussion points include:

- The goal for USAID to put itself out of business and how it is working to achieve that goal.
- The criticism USAID faces for its bureaucratic processes and its inefficient use of funds.
- The history of USAID and how it was set up to bring America's foreign assistance under one umbrella.
- The stratified way USAID operates, using middlemen to reduce risk, and how this is an expensive way to do good in the world.
- Efforts to hand more money directly to local groups, known as "localisation" and "decolonising aid," and how this is a challenge that USAID and other aid agencies are trying to address.





Britain crowns Charles III its new king
 A celebration of scones, jam, chrism and carriages
 May 4th 2023 | TRAFALGAR SQUARE

On may 6th, in London, a man will be given a hat. He has never seemed that keen on this hat. At the age of 20, [King Charles III](#) described the realisation he would be king as dawning upon him “with the most ghastly inexorable sense”. His predecessors were little keener. King Edward VIII described kingship as “an occupation of considerable drudgery”; King George VI awoke on the morning of his coronation with “a sinking feeling”. Britons themselves seem [similarly nonplussed](#). According to YouGov, a pollster, almost half say they are unlikely to watch the coronation, yet everyone has been talking about it for weeks.

The coronation, as the royal website explains, is “a solemn religious ceremony”. The reminder is needed, for the list of those participating this weekend includes people with such titles as the Rouge Dragon Pursuivant, the Rouge Croix Pursuivant and the Portcullis Pursuivant. It involves a Garter King of Arms and people with titles so antique that their adjectives appear to be on back-to-front (the Lords Spiritual and Temporal of this realm). It involves beadles, heralds, princesses, kings, queens and His Most Godly Beatitude Theophilos III, Patriarch of Jerusalem and All Palestine. There are “Game of Thrones” episodes with more sober cast lists.

紋章院（College of Arms 又は Heralds' College）は、[紋章](#)及び[系譜](#)を管理・統括し、[イングランド](#)、[ウェールズ](#)及び[北アイルランド](#)の国民に新たな紋章を授与するほか、国王や王家の典礼を司る英国王直属の機関である。紋章院は、[イギリス国王](#)から紋章に関する権限を委任された紋章の権威である職業[紋章官](#)から成る法人であり、[イングランド王リチャード3世](#)からの [1484年3月2日付の特許状](#)により設立された。

パーシヴァントの称号は、王政と関連した様々なヘラルディック・バッジに由来する。

- ブルーマントル・パーシヴァント (Bluemantle Pursuivant of Arms in Ordinary)
- ポートカリス・パーシヴァント (Portcullis Pursuivant of Arms in Ordinary)

- ルージュ・クロワ・パーシヴァント (Rouge Croix Pursuivant of Arms in Ordinary)
- ルージュ・ドラゴン・パーシヴァント (Rouge Dragon Pursuivant of Arms in Ordinary)



• ブルーマントル・パーシヴァント (Bluemantle Pursuivant of Arms in Ordinary)



• ポートカリス・パーシヴァント (Portcullis Pursuivant of Arms in Ordinary)



• ルージュ・クロワ・パーシヴァント (Rouge Croix Pursuivant of Arms in Ordinary)



• ルージュ・ドラゴン・パーシヴァント (Rouge Dragon Pursuivant of Arms in Ordinary)

紋章官



キング・オブ・アームズのバナー。

[ノーフォーク公](#)によって相続される世襲職位である[アール・マーシャル](#)（紋章院総裁）は、紋章院の一員でないが、紋章院を監督する立場にあり、紋章は総裁の同意なしには授与されない。更に、紋章院総裁は、理屈の上では騎士道法廷で紋章の使用に関する事案と論争を審理することになっているが、実際には紋章院総裁は通常、紋章院の専門のヘラルドに職務を任せている。また、当該法廷は [1954年](#)以降開廷、審理されていない。

歴史的に、紋章官には[キング・オブ・アームズ](#)、[ヘラルド](#)及び[パーシヴァント](#)の3つの階級がある。紋章官は、国王の指名により伝統的な称号を持つ職位を占める。

キング・オブ・アームズ

- [ガーター・プリンシパル・キング・オブ・アームズ](#) (Garter Principal King of Arms) - 上席筆頭紋章官。この称号は、[ガーター勲章](#)を指す。
- [クラレンス・キング・オブ・アームズ](#) (Clarenceux King of Arms) - [トレント川](#)以南のイングランドを担当する。
- [ノロイ & アルスター・キング・オブ・アームズ](#) (Norroy and Ulster King of Arms) - [トレント川](#)以北のイングランド（ノロイ）及び北アイルランド（アルスター）を担当する。



ガーター・プリンシパル・キング・オブ・アームズ (Garter Principal King of Arms)



クラレンス・キング・オブ・アームズ (Clarenceux King of Arms)



ノロイ & アルスター・キング・オブ・アームズ (Norroy and Ulster King of Arms)

聖職貴族 (The Lords Spiritual) は、イギリスにおいて貴族院議員であるイングランド国教会 (国教会) の 26 人の主教。

lords [temporal](#) and spiritual 英国上院議員と聖職上院議員

(封建時代のフランスなどの) 三身分 (the three estates of the realm) (◇聖職者 ([clergy](#)) ・ 貴族 (nobles) ・ 平民 (commons)) ; (英国で) 上院の主教議員 (Lords Spiritual) ・ 貴族議員 (Lords Temporal) ・ 下院議員 (Commons) の三身分 (◆国王 ・ 上院 ・ 下院や聖職者 ・ 貴族 ・ 選挙人の意で用いることもある)

Patriarch Theophilos III of Jerusalem : the current Patriarch of the Orthodox Church of Jerusalem. He is styled "Patriarch of the Holy City of Jerusalem and all Palestine and Israel."
Game of Thrones : [ジョージ・R・R・マーティン](#) 著の [ファンタジー](#) 小説シリーズ『[氷と炎の歌](#)』を原作とした [HBO](#) のテレビドラマシリーズ

The ceremony that will unfold in Westminster Abbey is little more sensible. It includes a Stone of Destiny, a Sword of Spiritual Justice and oil made with olives harvested from the Monastery of Mary Magdalene in Jerusalem. It demands bowing, scraping, chanting and anointing with chrism from a special Coronation Spoon. It involves far too many men in tights. It has caused the British government's website—which usually offers clarification on such things as self-assessment tax-return deadlines (January 31st)—to start offering clarification on what the Earl of Erroll will be carrying on the day (a silver baton).

「運命の石（The Stone of Destiny）」や「戴冠石（The Coronation Stone）」とも呼ばれるこの石は、何世紀にもわたってスコットランド王の戴冠式に使われてきた、古代の神聖な赤色砂岩。



戴冠式で使われる剣は全部で5本あります。戴冠式の行列が修道院に入るときに使われるのは、「精神的正義の剣 Sword of Spiritual Justice」「時間的正義の剣 Sword of Temporal Justice」「慈悲の剣 Sword of Mercy」の3本です。



Monastery of Mary Magdalene in Jerusalem : マグダラのマリア教会 [エルサレム](#)にある、19世紀に作られた[ロシア正教会の教会](#)である

戴冠の Spoon（The Coronation Spoon）



Courtesy Royal Collection Trust

塗油の儀式の際、聖油はアンブラのくちばしの部分からスプーンに注ぎ込まれる。中世の戴冠式で使われたもののうち、現存するのはこのスプーンだけ。なぜなら、ほとんどのものは国王チャールズ1世が敗れて処刑されたときに破壊されてしまったから。

Earl of Erroll is a title in the [Peerage of Scotland](#). It was created in 1453 for [Sir William Hay](#). The subsidiary titles held by the Earl of Erroll are *Lord Hay* (created 1449) and *Lord Slains* (1452), both in the Peerage of Scotland.

Monarchy, as even monarchs are apt to point out, doesn't belong in the modern world. "Really, the day for kings and princes is past," wrote the future Edward VIII in 1920. "Monarchies are out-of-date." The 20th century tended to agree. It opened with King Umberto I of Italy being shot by an assassin in 1900. For many royals, things only got worse. The assassinations of the kings of Portugal, Greece and the Tsar of Russia followed; others were booted out. In 1948 King Farouk of Egypt observed that: "Soon there will be only five Kings left...the King of Spades, the King of Clubs, the King of Hearts and the King of Diamonds"—and the King of England.

Things did not turn out quite as badly as Farouk predicted. Today, 22% of the world's countries still have a [hereditary ruler](#) as their head of state. Though things are not quite as striking as that statistic implies, since many of those monarchs are Charles, who is sovereign of 15 countries. At least for now. Several of his realms have hinted that they may get rid of him.

Some think Britain should join them. The number of Britons considering the monarchy to be "very important" has, according to the National Centre for Social Research, fallen from 65% in 1983 to 29% today (see chart). pr disasters rather than pitchforks are what unsettle modern monarchies—and the royals have had many. There has been money in suitcases. There has been Prince Andrew.

Republic, a pressure group that campaigns for the abolition of the monarchy, argues that the royals fall "well short of the standards we should expect in public life". Pro-royal outlets such as the *Telegraph* and *Tatler* offer advice on coronation scones; Republic offers a recipe for protest. It encourages people to come to Trafalgar Square on May 6th, bring placards and shout "Not my king" as Charles goes past. It promises speeches and an earnest, principled stand against the monarchy.

Which is the big problem with republicanism. "So long as the human heart is strong and the human reason weak," argued Walter Bagehot, a renowned Victorian editor of this newspaper, "royalty will be strong...and Republics weak." As Bagehot realised, the identity of the person who wears the hollow crown is, in a way, irrelevant. What matters is the sparkle.

The [British royal family](#) might be anachronism incarnate; it might offer uncomfortable imperialist echoes and entrenched inequality. But it also offers chrism and crowns, scones and jam, and men on horseback with tubas. The proportion of Britons who want to abolish the monarchy has risen over the years—from 3% in 1983 to 14% now; among 18-34 year-olds the figure is over 20%. But this is scarcely the stuff of revolution.

And working royals do work. They hardly toil in mines but they do visit unenviable numbers of regional manufacturing centres. On a single day in March Princess Anne visited a stable and an industrial park in Birmingham while Charles went to Hamburg-Dammtor Railway Station in

Germany and the “future site of the Green Energy Hub Hamburg” to hear about its “ongoing transition to a carbon-free port”.

They do so without complaining. Mostly. In 1984 Princess Margaret made a guest appearance on “The Archers”, a long-running Radio 4 soap opera. On it, she acted as herself, attending a charity fashion event. When she finished reading her lines, the producer offered her guidance. “That’s very good, ma’am,” he said. “But do you think you could sound as if you were enjoying yourself a little more?” Princess Margaret replied: “Well, I wouldn’t be, would I?”

The people watching a coronation rehearsal one night earlier this week, as the clocks of London strike midnight, are enjoying themselves. The roads around Trafalgar Square are unusually quiet. They have been shut to allow the military to practise. There is a shout. Suddenly the street fills with soldiers, sailors, horses and the sort of scene that demands vocabulary more commonly seen in Horatio Hornblower novels—bayonets, breeches, postilions and rapiers. The overall effect is less as if an army has marched by than as if the 18th century has.

The watching crowd includes students from Nigeria; tourists from everywhere; local drunks; and Andrew Lloyd Webber, the composer (he loves a brass band, his wife says). More horses appear; a military band oompahs off towards Big Ben. A royal coach drives past, lights blazing, entirely empty inside. The drunks and tourists look thoroughly delighted.

DP s

1. Which do you prefer(support) in your country, republic or monarchy? What is the reason for your preference?
2. Do you agree with Edward VIII(an uncle of Elizabeth II), who said in 1920 that “Really, the day for kings and princes is past, “Monarchies are out-of-date.” He abdicated(threw away the crown) and his brother (George VI) succeeded the King’s crown in 1936.
3. How do you think of the trend of how important or unimportant it is for Britons to have a monarchy? (See the chart) How about for Japanese to have an Emperor?

イギリス、チャールズ 3 世を新国王に戴く
スコーン、ジャム、キリスト教と馬車の祭典
2023 年 5 月 4 日 | トラファルガー・スクエア (TRAFALGAR SQUARE)

5 月 6 日、ロンドンで、一人の男が一個の帽子を渡される。彼はこの帽子にそれほど乗り気ではなさそうだ。20 歳の時、国王チャールズ 3 世は、自分が王になるという現実が「最もぞっとするような、どうしようもない感覚」で迫ってきたと語っている。彼の前任者たちはそれほど熱心では無かった。エドワード 8 世は、王権を「かなりの重労働の職業」と表現し、ジョージ 6 世は戴冠式の朝、「沈んだ気持ち」で目を覚ました。英国人自身も同様に、穏やかでないようだ。世論調査会社 YouGov によると、半数近くが戴冠式を見るつもりはないと答えているにもかかわらず、誰もが何週間もその話

題で持ちきりである。

王室のウェブサイトによれば、戴冠式は「厳粛な宗教的儀式」である。今週末の参加者リストには、ルージュ・ドラゴン・パーシヴァント、ルージュ・クロウ・パーシヴァント、ポートカリス・パーシヴァントなどの称号を持つ人々が含まれているからだ。ガーターアームズ王や、形容詞が前後しているように見えるほどアンティークな肩書きを持つ人々（英国上院議員と聖職上院議員）も参加する。ビードル、ヘルド、プリンセス、キング、クイーン、そしてエルサレムと全パレスチナの総主教であるテオフィロス3世の最も神聖なビーティチュードが登場する。ゲーム・オブ・スローンズには、もっと冷静なキャストリストのエピソードがある。

ウェストミンスター寺院で繰り広げられるセレモニーは、もう少し常識的なものだ。運命の石、正義の剣、そしてエルサレムのマグダラの MARIA 修道院で収穫されたオリーブを使ったオイルが用意されている。戴冠式では、お辞儀をし、削り、詠唱し、特別な戴冠式スプーンでクリスムに油を注ぐことが要求される。タイト姿の男性があまりにも多く登場する。そのため、普段は申告期限（1月31日）などについて説明している英国政府のウェブサイトが、当日のエロール伯爵の持ち物（銀のバトン）について説明するようになった。

エロール伯爵は、スコットランドの貴族階級の称号です。1453年にサー・ウィリアム・ヘイのために創設された。エロール伯爵が持つ補助的な称号は、スコットランドのピアレージにあるヘイ卿（1449年創設）、スレインズ卿（1452年創設）である。

君主制は、君主でさえ指摘しがちなように、現代社会にはそぐわないのだ。1920年、後のエドワード8世は「王と王子の時代は過ぎ去った」と記している。"君主制は時代遅れだ"と。20世紀は、それに同意する傾向にあった。1900年、イタリアのウンベルト1世が刺客に撃たれたのがその始まりである。多くの王族にとって、事態は悪化するばかりだった。ポルトガル国王、ギリシャ国王、ロシア皇帝の暗殺が続き、他の王族も追い出された。1948年、エジプトのファルーク国王は次のように述べた：「やがて、5人の王が残るだけだ。スペードの王、クラブの王、ハートの王、ダイヤの王」、そしてイギリス国王である。」

ファルーク国王が言ったほど事態は悪くなっていない。今のところは。現在でも、世界の22%の国が世襲制の国家元首である。しかし、その多くは15カ国の君主であるチャールズであるため、この統計が示すように、事態はそれほど顕著ではない。少なくとも、今のところは。いくつかの王国は、チャールズを排除する可能性を示唆している。

イギリスもそれに加わるべきだという意見もある。国立社会調査センターによると、王政を「非常に重要」と考える英国人の数は、1983年の65%から現在は29%に減少して

いる（グラフ参照）。現代の王政を不安に陥れるのは、干し草用のフォークよりもむしろ広報活動における大失敗であり、王室には多くの広報活動における大失敗があった。スーツケースに入ったお金もあった。アンドリュー王子もそうだった。

王政廃止を求める圧力団体「リパブリック」は、王室は「公の場で期待される水準にはるかに及ばない」と主張する。『Telegraph』や『Tatler』といった王室寄りの雑誌は、戴冠式のスコーンについてアドバイスしているが、『Republic』は抗議のためのレシピを提供している。5月6日にトラファルガー広場に取りに来るよう呼びかけ、プラカードを持参し、チャールズが通り過ぎるときに「私の王ではない」と叫ぶよう促している。演説や、王政に反対する真摯で原則的な姿勢を約束している。

これが共和制の大きな問題点だ。「人間の心が強く、人間の理性が弱い限り、王族は強く、共和国は弱い」と、本紙の著名なビクトリア朝編集者、ウォルター・バゲホーは主張した。ベイジョーが悟ったように、中空の王冠をかぶる人の素性は、ある意味、関係ない。重要なのはその輝きである。

英国王室は時代錯誤の化身であり、不快な帝国主義的反響や不平等が定着しているかもしれない。しかし、王室には、キリスト教や王冠、スコーンやジャム、チューバを持った馬上の男性もいる。王政廃止を望むイギリス人の割合は、1983年の3%から現在では14%に上昇し、18歳から34歳の若者では20%を超えている。しかし、これは革命の材料にはなり得ない。

そして、働く王族は仕事をする。鉱山で働くことはほとんどないが、地方の製造業の中心地をうんざりするほど訪問している。3月のある日、アン王女はバーミンガムの厩舎と工業団地を訪れ、一方で、チャールズ皇太子はドイツのハンブルク・ダムトール駅に行き、「グリーンエネルギーハブ・ハンブルクの未来の場所」で「カーボンフリー港への進行中の移行」について話を聞いてきた。

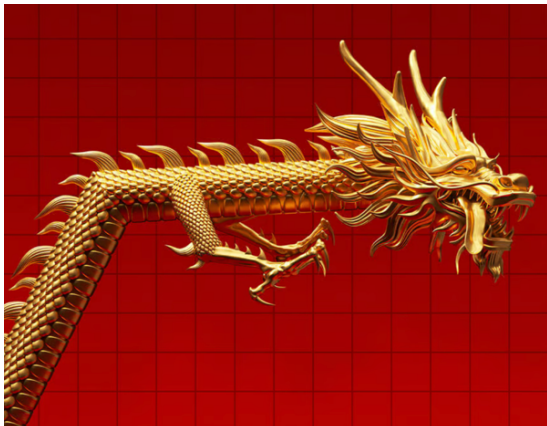
彼らは文句を言わずにそうしている。たいていはね。1984年、マーガレット王女は、ラジオ4の長寿番組「The Archers」にゲスト出演した。その中で、彼女は自分自身を演じ、チャリティ・ファッション・イベントに出席した。彼女がセリフを読み終わると、プロデューサーが彼女に助言を与えた。「それはとてもいいことですよ、奥さん」と彼は言った。「でも、もう少し自分を楽しんでいるように見せることはできないでしょうか？マーガレット王女は答えた：“まあ、そんなことはないでしょうか？”と答えた。

今週初めのある夜、ロンドンの時計が真夜中を告げる中、戴冠式のリハーサルを見ていた人たちは、楽しんでいる。トラファルガー広場周辺の道路は、異常に静かだ。軍の練習のために閉鎖されているのだ。叫び声がする。突然、通りは兵士、水兵、馬で埋め尽くされ、バヨネット、ブリーチ、ポスティリオン、レイピアなど、ホレイショ・ホーンブローの小説によく登場する語彙が求められるシーンになる。全体的な印象は、軍隊が行進してきたというよりも、18世紀がやってきたという感じだ。

ナイジェリアからの留学生、各地からの観光客、地元の酔っ払い、そして作曲家のアンドリュー・ロイド・ウェバー（彼はブラスバンドが大好きだと妻が言っていた）などが見物している。さらに馬が現れ、軍楽隊がビッグベンに向かってウンウンと鳴き出す。王室の馬車が、ライトに照らされ、中は空っぽの状態ですり抜ける。酔っぱらいや観光客は大喜びだ。

Discussion points for the article "Britain crowns Charles III its new king":

- What is the significance of the coronation of Charles III?
- What is the reaction of the British people towards the coronation?
- What is the history of monarchies and how have they fared in modern times?
- What are the arguments for and against the monarchy?
- What role does the monarchy play in modern Britain?
- What criticisms have been leveled against the British royal family?
- What are the reasons for and against abolishing the monarchy?
- How does the younger generation perceive the monarchy?
- What is the impact of the monarchy on British culture and identity?



Is Chinese power about to peak?

The country's historic ascent is levelling off. That need not make it more dangerous

May 11th 2023

The rise of China has been a defining feature of the world for the past four decades. Since the country began to open up and reform its economy in 1978, its gdp has grown by a dizzying 9% a year, on average. That has allowed a staggering 800m Chinese citizens to escape from poverty. Today China accounts for almost a fifth of global output. The sheer size of its market and manufacturing base has reshaped the global economy. [Xi Jinping](#), who has ruled China for the past decade, hopes to use his country's increasing heft to reshape the geopolitical order, too.

There is just one catch: China's rapid rise is slowing down. Mr Xi promises a "great rejuvenation" of his country in the coming decades, but the economy is now undergoing something more prosaic: a great maturation. Whereas a decade ago forecasters predicted that China's gdp would zoom past America's during the mid-21st century (at market exchange rates)

and retain a commanding lead, now a much less dramatic shift is in the offing, resulting in something closer to economic parity.

This change in economic trajectory is the subject of fierce debate among China-watchers (see our special [Briefing](#)). They are thinking again about [China's clout](#) and its rivalry with America. One view is that Chinese power will fall relative to that of its rivals, which could paradoxically make it more dangerous. In a book last year, Hal Brands and Michael Beckley, two scholars, popularised a theory they called "Peak China". The country faces decay, they argue, and has reached "the point where it is strong enough to aggressively disrupt the existing order but is losing confidence that time is on its side". Their study opens with an imagined war over Taiwan.

The Peak China thesis rests on the accurate observation that certain tailwinds are turning to headwinds, hindering Chinese progress. The first big gust comes from [demography](#). China's working-age population has been declining for about a decade. Last year its population as a whole peaked, and India has now overtaken it. The Communist Party's attempts to convince Chinese couples to have more children are not working. As a result, the un thinks that by mid-century China's working-age population could decline by over a quarter. Wave goodbye to the masses of young workers who once filled "the world's factory".

Adding workers is one way for an economy to grow. Another is to make better use of the existing population. But China's second problem is that output per worker is unlikely to rise as fast as forecasters once hoped. More of its resources will go to caring for the elderly. After decades of building houses, roads and railways, spending on infrastructure faces diminishing returns. Mr Xi's autocratic tendencies have made local entrepreneurs more nervous, which may reduce China's capacity to innovate in the long run. Geopolitical tensions have made foreign firms eager to diversify supply chains away from China. America wants to hobble China's capabilities in some "foundational" technologies. Its ban on exporting certain semiconductors and machines to Chinese firms is expected to cut into China's gdp.

All of this is dampening long-run forecasts of China's economic potential. Twelve years ago Goldman Sachs thought China's gdp would overtake America's in 2026 and become over 50% larger by mid-century. Last year it revised that prediction, saying China would surpass America only in 2035 and peak at less than 15% bigger. Others are more gloomy. Capital Economics, a research firm, argues that the country's economy will never become top dog, instead peaking at 90% of America's size in 2035. These forecasts are, of course, uncertain. But the most plausible ones seem to agree that China and America will approach economic parity in the next decade or so—and remain locked in this position for decades to come.

How might China handle this flatter trajectory? In the most optimistic scenario, Mr Xi would make changes to boost productivity growth. With income per person less than half of America's, China's population will be keen to improve their living standards. He could try to unleash growth by giving the animal spirits of China's economy freer rein and his people more freedom of movement. The Chinese government could stop relying on wasteful state-owned

banks and enterprises to allocate capital. And it could adopt a less prickly posture abroad, easing geopolitical tensions and reassuring firms that it is safe to do business in China. Such reforms might ultimately make China more powerful—but also, one would hope, less aggressive. The trouble is that Mr Xi, who is 69 and now probably China’s ruler for life, shows no sign of embracing economic or political liberalisation.

Pessimists fear that China will become more combative as its economic trajectory falters. There are plenty of reasons to think this plausible. Mr Xi stokes a dangerous nationalism, to persuade ordinary Chinese that critics of his rule are slighting China itself. China’s [military budget](#) is forecast to rise by over 7% this year, in line with nominal gdp. Its military spending is lower than America’s, but still catching up. Its navy could be 50% bigger than America’s by 2030, and its nuclear arsenal will almost quadruple by 2035. “Beijing’s economic power may be peaking, but no other country is so capable of challenging America globally,” write Messrs Brands and Beckley.

Peer review

Yet the most likely scenario is in the middle ground. The speed of China’s rise in the past two decades has been destabilising, forcing adjustments in the global economic and geopolitical order. That phase of intense economic disruption may now be over. And for all its troubles China’s economy is unlikely to shrink, triggering the kind of nihilistic and destructive thinking that Messrs Brands and Beckley fear. Mr Xi is unpredictable but his country’s long-run economic prospect is neither triumph nor disaster. Faced with decades of being a near-peer of America, China has good reason to eschew hubris and resist invading Taiwan. A crucial question is whether the superpowers can avoid misreading each other’s intentions, and thus stumbling into a conflict. Next week we will examine America’s global leadership—and how it should respond to China in the coming age of superpower parity.

Summary

“Peak China”. China faces decay and has reached the point where it is strong enough to aggressively disrupt the existing order but is losing confidence that time is on its side.

Headwinds

- 1) China’s working-age population could decline by over a quarter. Wave goodbye to the masses of young workers who once filled “the world’s factory”.
- 2) Output per worker is unlikely to rise. More of its resources will go to caring for the elderly. After decades of building houses, roads and railways, spending on infrastructure faces diminishing returns.
- 3) Mr Xi’s autocratic tendencies have made local entrepreneurs more nervous, which may reduce China’s capacity to innovate in the long run.
- 4) Geopolitical tensions have made foreign firms eager to diversify supply chains away from China. America wants to hobble China’s capabilities in some “foundational” technologies. Its ban on exporting certain semiconductors and machines to Chinese firms is expected to cut into China’s GDP.

The most plausible forecast is that China and America will approach economic parity in the next decade or so—and remain locked in this position for decades to come.

Discussion points

1) The subtitle of the article says “Is Chinese power about to peak? The country’s historic ascent is levelling off. That need not make it more dangerous.”

What is your view on this?

2) What is the basis or reason for your view? What timescale and what assumptions do you have in mind?

3) In your view, or based on the assumptions made in the article, how do you forecast the global and regional geopolitical implications, or the economic, security, etc. impacts on your country?

4) If there are negative impacts on your country, what policies and measures should be taken to avoid them?

5) The EU is seeking its own approach to China. How should your country or region deal with China in the years to come?

中国のパワーはピークに達しようとしているのか？

中国の歴史的な上昇は横ばいになりつつある。だからといって、より危険になる必要はない

2023年5月11日

中国の台頭は、過去40年間、世界を決定づけた特徴であった。1978年に経済開放と改革を開始して以来、中国のGDPは年平均9%という驚異的な成長を遂げてきた。その結果、8億人もの中国人が貧困から脱することができた。現在、中国は世界の生産高の5分の1近くを占めている。その市場規模と生産基盤の大きさは、世界経済を再構築している。過去10年間、中国を支配してきた習近平は、その強大な力を利用して、地政学的な秩序も再構築したいと考えている。

ただ、1つだけ問題がある：中国の急速な成長は減速している：習近平は今後数十年の間に国を「偉大なる若返り」させることを約束しているが、経済は今、より平凡な「偉大なる成熟」を遂げつつある。10年前の予測では、中国のGDPは21世紀半ばにアメリカを抜き去り、圧倒的なリードを保つとされていたが、現在はそれほど劇的な変化はなく、経済的な同等に近い状態にある。

この経済軌道の変化は、チャイナ・ウォッチャーの間で激しい議論の対象となっている（特別ブリーフィングを参照）。彼らは、中国の影響力とアメリカへの対抗心について改めて考えている。一つは、中国のパワーはライバルのパワーに比べて相対的に低下し、逆説的に中国の危険性が増すという見方である。ハル・ブランズとマイケル・ベックリーという2人の学者は、昨年出版した本の中で、「ピーク・チャイナ」と呼ぶ理論を広めた。中国が衰退に直面し、「既存の秩序を積極的に破壊するのに十分な強さを

持ちながら、時間が味方してくれるという自信を失いつつある」ところまで来ていると、彼らは主張する。彼らの研究は、台湾をめぐる想像上の戦争で幕を開ける。

「ピーク・チャイナ」論は、ある種の追い風が逆風になり、中国の進歩を妨げているという正確な観察に基づいている。最初の大きな突風は人口動態から来るものである。中国の生産年齢人口はここ10年ほど減少している。昨年、人口全体がピークを迎え、インドに抜かれた。共産党が中国の夫婦に子供を増やすよう説得しても、うまくいかない。その結果、今世紀半ばには、中国の生産年齢人口が4分の1以上減少する可能性がある、国連は見ている。かつて「世界の工場」を埋め尽くした大勢の若い労働者に別れを告げることになる。

労働者を増やすことは、経済が成長するための一つの方法だ。もうひとつは、既存の人口をより有効に活用することである。しかし、中国の第2の問題は、労働者1人当たりの生産量が、かつて予想されたほどには増加しないことである。中国の資源は、高齢者の介護にもっと使われるようになるだろう。住宅、道路、鉄道の建設に数十年を費やした後、インフラへの支出は収穫の減少に直面している。習近平氏の独裁的な傾向は、地元の企業家をより神経質にさせ、長期的には中国の技術革新能力を低下させるかもしれない。地政学的な緊張から、外国企業はサプライチェーンを中国から分散させようと躍起になっている。アメリカは、いくつかの「基盤」技術における中国の能力を阻害することを望んでいる。中国企業への特定の半導体や機械の輸出を禁止することで、中国のGDPは減少すると予想される。

こうしたことが、中国の潜在的な経済力に関する長期的な予測に水を差すことになる。12年前、ゴールドマン・サックスは、中国のGDPは2026年にアメリカを追い抜き、今世紀半ばには50%以上の規模になると考えていた。昨年、ゴールドマン・サックスはこの予測を修正し、中国がアメリカを追い越すのは2035年で、ピーク時には15%以下の規模になるとした。また、もっと悲観的な意見もある。調査会社のキャピタル・エコノミクスは、中国の経済規模がトップドッグになることはなく、2035年にはアメリカの90%の規模にピークを迎えると論じている。もちろん、これらの予測は不確かなものである。しかし、最も妥当と思われる予測は、中国とアメリカが今後10年かそこから経済的に同等に近づき、今後数十年間はこのポジションに留まるというものである。

中国は、この平坦な軌道にどのように対処するのだろうか。最も楽観的なシナリオでは、習近平氏は生産性の向上を図るための改革を行うだろう。一人当たりの所得がアメリカの半分以下である中国の人々は、生活水準を向上させることに熱心であろう。習近平は、中国経済のアニマルスピリッツをより自由にし、国民に移動の自由を与えることで、成長を解き放とうとするかもしれない。中国政府は、無駄な国有銀行や国有企業に依存した資本配分をやめればよい。そして、地政学的な緊張を緩和し、中国でのビジネスが安全であると企業に安心感を与えることで、海外ではあまり刺々しくない姿勢を取ることができるだろう。このような改革は、最終的に中国をより強力にするかもしれない。

いが、同時に攻撃的でなくなることを望むものである。問題は、69歳の習氏が、おそらく中国の終身支配者であるにもかかわらず、経済や政治の自由化を受け入れる気配を見せないことである。

悲観論者は、中国が経済的な軌道を悪化させるにつれて、より戦闘的になることを恐れている。そう考える理由はたくさんある。習近平氏は危険なナショナリズムを煽り、自分の支配を批判するものは中国そのものを軽んじていると普通の中国人に思わせている。中国の軍事予算は今年、名目 GDP と同じように 7%以上増加すると予測されている。中国の軍事費はアメリカより低い、まだ追いついていない。2030年には海軍の規模がアメリカの 50%になり、核兵器は 2035年までにほぼ 4倍になると予想されている。「北京の経済力はピークに達しているかもしれないが、これほど米国にグローバルに挑戦できる国は他にない」とブランドズ氏とベックリー氏は書いている。

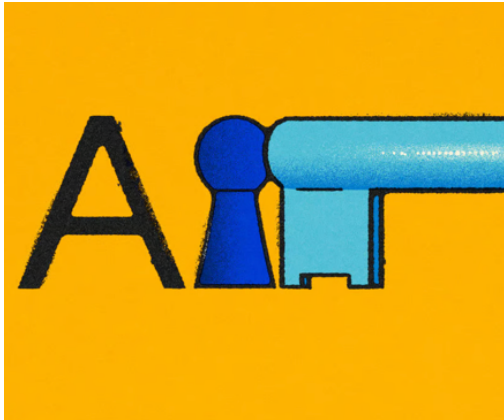
査読

しかし、最も可能性の高いシナリオは、その中間に位置するものである。過去 20年間の中国の台頭のスピードは不安定で、世界経済と地政学的な秩序の調整を余儀なくされた。しかし、そのような激しい経済的混乱の段階は、もはや終わりを告げたのかもしれない。また、中国経済が縮小し、ブランドズ氏やベックリー氏が懸念するような空虚な破壊的思考が引き起こされることはないだろう。習近平は予測不可能だが、彼の国の長期的な経済見通しは、勝利でも災難でもない。数十年にわたりアメリカのほぼ同類であることに直面した中国は、傲慢さを捨て、台湾への侵略を抑える十分な理由がある。重要なのは、超大国が互いの意図を読み違え、紛争に発展することを避けられるかどうかである。来週は、アメリカのグローバル・リーダーシップと、来るべき超大国間競争時代における中国への対応について検討する予定である。

The article "Is Chinese power about to peak?" discusses the slowing economic growth of China and its impact on global politics. Here are the discussion points of the article:

1. The rise of China as a global economic powerhouse in the past four decades
2. The economic growth of China has allowed a staggering 800 million citizens to escape poverty.
3. China accounts for almost a fifth of global output.
4. Xi Jinping hopes to reshape the geopolitical order using China's increasing heft.
5. China's economic growth is slowing down, which is the subject of fierce debate among China-watchers.
6. The Peak China thesis popularized by Hal Brands and Michael Beckley argues that Chinese power will fall relative to that of its rivals, which could make it more dangerous.
7. The first challenge to China's growth is the declining working-age population.
8. The second challenge is that output per worker is unlikely to rise as fast as forecasted.
9. The dampening of long-run forecasts of China's economic potential.
10. How China might handle this flatter trajectory.
11. The most optimistic scenario is for Mr Xi to make changes to boost productivity growth.

12. Pessimists fear that China will become more combative as its economic trajectory falters.
13. The most likely scenario is in the middle ground.



What does a leaked Google memo reveal about the future of AI?

Open-source AI is booming. That makes it less likely that a handful of firms will control the technology

May 11th 2023

They have changed the world by writing software. But techy types are also known for composing lengthy memos in prose, the most famous of which have marked turning points in computing. Think of Bill Gates’s “Internet tidal wave” memo of 1995, which reoriented Microsoft towards the web; or Jeff Bezos’s “api mandate” memo of 2002, which opened up Amazon’s digital infrastructure, paving the way for modern cloud computing. Now techies are abuzz about another memo, this time leaked from within Google, titled “We have no moat”. Its unknown author details the astonishing progress being made in [artificial intelligence \(ai\)](#)—and challenges some long-held assumptions about the balance of power in this fast-moving industry.

ai burst into the public consciousness with the launch in late 2022 of [Chatgpt](#), a chatbot powered by a “large language model” (llm) made by Openai, a startup closely linked to Microsoft. Its success prompted Google and other tech firms to release their own llm-powered [chatbots](#). Such systems can generate text and hold realistic conversations because they have been trained using trillions of words taken from the internet. Training a large llm takes months and costs tens of millions of dollars. This led to concerns that ai would be dominated by a few deep-pocketed firms.

But that assumption is wrong, says the Google memo. It notes that researchers in the open-source community, using free, online resources, are now achieving results comparable to the biggest proprietary models. It turns out that llms can be “fine-tuned” using a technique called low-rank adaptation, or LoRa. This allows an existing llm to be optimised for a particular task far more quickly and cheaply than training an llm from scratch.

Activity in open-source ai exploded in March, when llama, a model created by Meta, Facebook's parent, was leaked online. Although it is smaller than the largest llms (its smallest version has 7bn parameters, compared with 540bn for Google's palm) it was quickly fine-tuned to produce results comparable to the original version of Chatgpt on some tasks. As open-source researchers built on each other's work with llama, "a tremendous outpouring of innovation followed," the memo's author writes.

This could have seismic implications for the industry's future. "The barrier to entry for training and experimentation has dropped from the total output of a major research organisation to one person, an evening, and a beefy laptop," the Google memo claims. An llm can now be fine-tuned for \$100 in a few hours. With its fast-moving, collaborative and low-cost model, "open-source has some significant advantages that we cannot replicate." Hence the memo's title: this may mean Google has no defensive "moat" against open-source competitors. Nor, for that matter, does [Openai](#).

Not everyone agrees with this thesis. It is true that the internet runs on open-source software. But people use paid-for, proprietary software, from Adobe Photoshop to Microsoft Windows, as well. ai may find a similar balance. Moreover, benchmarking ai systems is notoriously hard. Yet even if the memo is partly right, the implication is that access to ai technology will be far more democratised than seemed possible even a year ago. Powerful llms can be run on a laptop; anyone who wants to can now fine-tune their own ai.

This has both positive and negative implications. On the plus side, it makes monopolistic control of ai by a handful of companies far less likely. It will make access to ai much cheaper, accelerate innovation across the field and make it easier for researchers to analyse the behaviour of ai systems (their access to proprietary models was limited), boosting transparency and safety. But easier access to ai also means bad actors will be able to fine-tune systems for nefarious purposes, such as generating disinformation. It means Western attempts to prevent hostile regimes from gaining access to powerful ai technology will fail. And it makes ai harder to regulate, because the genie is out of the bottle.

Whether Google and its ilk really have lost their moat in ai will soon become apparent. But as with those previous memos, this feels like another turning point for computing.

流出したグーグルのメモから見えてくる、AIの未来とは？
オープンソースのAIが活況を呈している。そのため、一握りの企業が技術を支配する可能性は低くなっている
2023年5月11日

彼らはソフトウェアを書くことで世界を変えてきた。その中でも最も有名なものは、コンピューティングの転換期を示すものだ。例えば、ビル・ゲイツが1995年に発表した「インターネットの潮流」というメモは、マイクロソフトをウェブに向かわせたもので

あり、ジェフ・ベゾスが2002年に発表した「api mandate」は、アマゾンのデジタルインフラを開放し、現代のクラウドコンピューティングへの道を開いたものだ。今、技術者たちは、Google社から流出した「我々は堀がない」と題された別のメモに沸いている。このメモの著者は不明だが、人工知能(ai)の驚くべき進歩について詳述し、この急速に変化する業界のパワーバランスに関するいくつかの長年の仮定に挑戦している。

aiは、2022年末にマイクロソフトと密接な関係にある新興企業 Openai の「大規模言語モデル」(llm)を搭載したチャットボット Chatgpt が世間に登場し、注目を浴びるようになった。この成功を受けて、Google や他のテック企業も llm を搭載した独自のチャットボットをリリースした。このようなシステムがテキストを生成し、リアルな会話をすることができるのは、インターネットから取得した何兆もの単語を使って訓練されたからである。しかし、大規模な人工知能の訓練には数カ月を要し、数千万ドルもの費用がかかる。このため、ai は一部の資金力のある企業によって支配されるのではないかという懸念があった。

しかし、その仮定は間違っているとグーグルのメモには書かれている。オープンソースコミュニティの研究者たちは、無料のオンラインリソースを利用して、現在、最大の独占的なモデルに匹敵する結果を達成している、と書いている。llm は、低ランク適応 (LoRa) と呼ばれる技術を使って「微調整」できることが判明している。これにより、既存の llm を特定のタスクに最適化することができ、llm をゼロからトレーニングするよりもはるかに迅速かつ安価に行うことができる。

オープンソース ai の活動は、3月に Facebook の親会社である Meta 社が作成したモデル、llama がネット上に流出したことで爆発的に増加した。最大規模の llm に比べれば小さいが (Google の palm が 5,400 億個なのに対し、llama は 70 億個のパラメータを持つ)、すぐに微調整され、いくつかのタスクで Chatgpt のオリジナルバージョンと同等の結果を出すことができた。オープンソースの研究者たちが llama を使った研究を積み重ねるうちに、「途方もないイノベーションが生まれた」と、このメモの著者は書いている。

このことは、この業界の将来に大きな影響を与える可能性がある。「訓練や実験への参入障壁は、主要な研究機関の総生産量から、一人の人間、一晚、そして高性能なラップトップにまで低下した」とグーグルのメモは主張している。llm は数時間で 100 ドルの微調整ができるようになった。オープンソースは、その迅速な動き、共同作業、低コストのモデルにより、「我々には真似のできない重要な利点がある」。このメモのタイトルは、Google がオープンソースの競合他社に対して防御的な「堀」を持っていないことを意味しているのかもしれない。また、Openai も同様である。

誰もがこの論文に同意しているわけではない。インターネットがオープンソースのソフトウェアで動いているのは事実だ。しかし、Adobe Photoshop から Microsoft Windows に至るまで、人々は有償の専用ソフトウェアも使っている。しかも、ai のシステムを評

価するのは、なかなか難しい。しかし、このメモが部分的に正しいとしても、1年前とは比べものにならないほど、ai 技術へのアクセスは民主化されるということだ。強力な LLMS はラップトップで実行でき、誰でも自分の AI を微調整できるようになった。

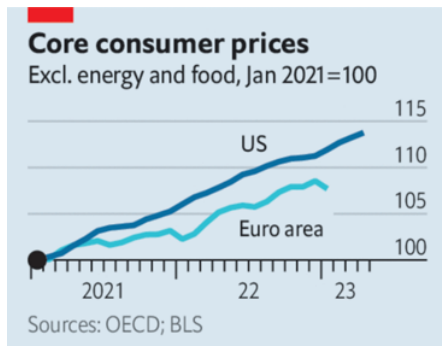
このことは、プラスとマイナスの両方の意味を持っている。プラス面では、一握りの企業による ai の独占的な支配をはるかに少なくすることができる。また、研究者が AI システムの動作を分析しやすくなり、透明性と安全性が高まる（これまで研究者は独自のモデルへのアクセスが制限されていた）。しかし、AI へのアクセスが容易になるということは、悪質な行為者が偽情報の生成など、悪質な目的のためにシステムを微調整できるようになることも意味する。敵対的な政権が強力な AI 技術にアクセスするのを防ごうとする欧米の試みが失敗することを意味する。そして、AI を規制することが難しくなる。なぜなら、魔法瓶から魔法が出てしまったからだ。

グーグルとその同類が本当に AI の堀を失ったかどうかは、すぐに明らかになるだろう。しかし、以前のメモと同様、これはコンピューティングの新たなターニングポイントのように感じられる。

Discussion Points:

1. What is the Google memo about, and what does it reveal about the future of AI?
2. How has open-source AI changed the landscape of the industry, and what advantages does it offer over proprietary models?
3. What are the implications of easier access to AI technology, both positive and negative?
4. How might the democratization of AI impact the development of the technology in the future?
5. What are the potential challenges associated with regulating AI in a world where open-source models are readily available?
6. How might the rise of open-source AI impact the competitive landscape of the industry, and what does it mean for companies like Google and Openai?
7. How might the availability of AI technology impact society at large, and what steps can be taken to ensure that its development benefits everyone?





Joe Biden is more responsible for high inflation than for abundant jobs
The main effect of the president’s economic policies has been to boost prices
May 11th 2023

The way Joe Biden tells it, the only part of his [economic record](#) that really matters is jobs. America’s roaring labour market beat expectations again in April. The unemployment rate is lower than in any year since 1969. The share of 15- to 64-year-olds in employment has surpassed its pre-pandemic peak, which was itself the highest seen since 2007. Mr Biden likes to tell people that his presidency, which began in the midst of a rapid recovery from covid lockdowns, has coincided with more monthly job creation, on average, than any other in history. Provided America avoids a [debt-ceiling crisis](#), and the associated halt to federal spending and probable lay-offs, the booming labour market looks like a ticket to re-election in 2024.

Unfortunately for [Mr Biden](#), however, another part of his record tells a less flattering story. High inflation continues to imperil the economy and vex voters. And placing his record in a global context reveals that he is more responsible for surging prices than he is for abundant jobs.

Mr Biden is right that America’s post-covid jobs recovery has been exceptional by historical standards. After the global financial crisis it took 13 years, by some measures, for the labour market to regain its health. This time it has taken little more than three years. The White House attributes surging employment to the \$1.9trn “rescue plan” Mr Biden unleashed shortly after taking office in 2021. It contributed nearly a third of America’s total pandemic-related fiscal stimulus, which was worth an astonishing 26% of gdp, more than twice the average in the rich world.

If the Biden stimulus had been responsible for the jobs boom, though, you would expect America’s labour market to be stronger than those of its peers. But in Canada, France, Germany and Italy working-age employment rates surpassed pre-pandemic highs by the end of 2021; Japan followed in 2022. Among the g7 group of economies America has beaten to a full recovery only Brexit-blighted Britain, where the employment rate is still lower than it was at the end of 2019.

That employment bounced back in most places suggests that America's jobs recovery had more to do with the unusual nature of the pandemic recession, brought about by lockdowns and social distancing, than with Mr Biden's gargantuan stimulus. The extra public spending surely boosted demand for workers, but what followed was a historic surge in job vacancies and worker shortages as the economy overheated. Actual employment would almost certainly have shot up anyway. By the time Mr Biden came to office the jobs recovery was already two-thirds complete, having defied economists' gloomy predictions.

Mr Biden's stimulus did, however, put a rocket under inflation. In April "core" consumer prices, which exclude energy and food, were 13.4% higher than when he came to office. They have risen more than in other g7 countries, and their acceleration coincided with the introduction of Mr Biden's stimulus. Research suggests that, even by September 2022, the largesse was pushing up core inflation by about four percentage points.

The White House is not solely responsible for inflation: the [Federal Reserve](#) failed to raise interest rates in time to offset the fiscal stimulus, and the energy crisis that followed Russia's invasion of Ukraine made a bad problem worse. But it was Mr Biden who lit the inflationary touch-paper—and whose signature policies are probably still boosting prices. It is now clear that the Inflation Reduction Act, which was supposed to cool the economy by shrinking deficits, will in fact widen them, owing to the higher-than-forecast take-up of its clean-energy tax credits.

Where America's recent record looks exceptionally good is growth. The imf forecasts that its gdp per person will this year be 4.6% larger than in 2019, easily the biggest increase among the g7 economies. Sadly for Mr Biden, though, this has little to do with him. The outperformance reflects better growth in productivity, not a faster employment rebound. America exports more energy than it imports, meaning in aggregate it benefited from surging fuel prices. And its pandemic spending from 2020 onwards focused more on supporting incomes than preserving jobs, resulting in a faster reallocation of workers around the economy than in Europe, which relied on subsidised furlough schemes. Both factors predate Mr Biden's presidency.

Voters seem to sense that the main effect of the president's economic policies to date has been to worsen inflation. Polls show that far more Americans think Donald Trump, Mr Biden's predecessor and probable opponent in 2024, did a better job than Mr Biden of handling the economy, than the reverse. The longer inflation persists, the more likely it becomes that the Fed keeps rates high enough to tip America into recession—perhaps around the time of the election. Mr Biden's largesse could go down as the mistake that let Mr Trump back into office.

ジョー・バイデンは、豊富な雇用よりも高インフレに責任がある
大統領の経済政策の主な効果は、物価を押し上げることだった
2023年5月11日

ジョー・バイデンが語るところによれば、彼の経済実績の中で本当に重要なのは雇用の部分だけだ。アメリカの労働市場は、4月も予想を上回る活況を呈した。失業率は1969年以来、どの年よりも低くなっている。15歳から64歳までが雇用される割合は、パンデミック前のピークを超え、それ自体が2007年以来の高水準となった。バイデン氏は、コロナ・ロックダウンからの急速な回復の真っ只中に始まった自分の大統領任期は、平均して、歴史上最も多くの月次雇用創出と一致していると人に話すのが好きである。米国が米国債残高の危機を回避し、それに伴う連邦政府支出の停止や解雇の可能性を回避できれば、好況な労働市場は2024年の再選への切符になりそうだ。

しかし、バイデン氏にとって残念なことに、彼の記録の別の部分は、お世辞にも良いとは言えない。高インフレは依然として経済を危うくし、有権者を悩ませている。バイデン氏の記録を世界的な状況に当てはめてみると、バイデン氏は豊富な雇用よりも物価の高騰に責任を負っていることがわかる。

バイデン氏の言う通り、コロナ後のアメリカの雇用回復は歴史的な基準からすると例外的である。世界金融危機の後、労働市場が健全さを取り戻すのに13年かかったと言われている。しかし、今回は3年余りで回復した。ホワイトハウスは、バイデン氏が2021年の就任直後に打ち出した1.9兆ドルの「救済計画」のおかげで雇用が急増したと説明している。この計画は、アメリカのパンデミック関連の財政刺激策のほぼ3分の1を占め、GDPの26%という、豊かな世界の平均値の2倍以上という驚異的な価値を持つものだった。

もしバイデンの景気刺激策が雇用ブームの原因であったとしたら、アメリカの労働市場は他の国々よりも強いと予想されるだろう。しかし、カナダ、フランス、ドイツ、イタリアの労働年齢層の雇用率は2021年末までにパンデミック前の最高値を超え、日本は2022年にそれに続いた。G7グループのエコノミーの中でアメリカが完全回復に打ち勝ったのは、ブレグジットに見舞われたイギリスだけで、雇用率はまだ2019年末の水準より低い。

ほとんどの地域で雇用が回復したことから、アメリカの雇用回復は、バイデン氏の大規模な景気刺激策よりも、ロックダウンや社会的距離感によってもたらされたパンデミック不況の異常な性質と関係があることがわかる。余分な公共支出は確かに労働者の需要を高めたが、その後、経済が過熱するにつれて、求人と労働者不足が歴史的に急増したのである。実際の雇用は、いずれにせよほぼ確実に増加しただろう。バイデン氏が就任した時点で、雇用回復はすでに3分の2が完了し、エコノミストの暗い予測を覆していた。

しかし、バイデン氏の景気刺激策は、インフレにロケットスタートを切ることになった。エネルギーと食品を除いた4月の「コア」消費者物価は、バイデン氏が就任した当時より13.4%上昇した。他のG7諸国よりも高く、その加速はバイデン氏の景気刺激策の導入と同時期でした。調査によると、2022年9月時点でも、この大盤振る舞いが

コアインフレを約4%ポイント押し上げていたという。

インフレの責任はホワイトハウスだけにあるわけではない：連邦準備制度理事会

(FRB)は財政刺激策を相殺するための金利引き上げを間に合わせることができず、ロシアのウクライナ侵攻に伴うエネルギー危機は、悪い問題をさらに悪化させた。しかし、インフレの火種を作ったのはバイデン氏であり、その代表的な政策が今も物価を押し上げているのだろう。赤字縮小で経済を冷やすはずのインフレ抑制法が、クリーンエネルギー税制の導入が予想以上に進んだため、実際には赤字を拡大させることが明らかになった。

アメリカの最近の実績が特別に優れていると思われるのは、成長率だ。IMFの予測によると、アメリカの1人当たりのGDPは2019年よりも4.6%増加し、G7経済圏の中で最も大きな伸びとなる。しかし、バイデン氏にとっては悲しいことに、これは彼とはほとんど関係がない。生産性の向上を反映したものであり、雇用の回復を早めるものではない。アメリカはエネルギーの輸出量が輸入量を上回っており、全体として燃料価格の高騰の恩恵を受けていることになる。また、2020年以降のパンデミック対策は、雇用の維持よりも所得の維持に重点を置いており、補助金付きの一時帰休制度に頼っていた欧州に比べて、経済界で労働者の配置転換が早かった。どちらの要因もバイデン氏が大統領に就任する前のものだ。

有権者は、これまでの大統領の経済政策の主な効果はインフレの悪化であると感じているようだ。世論調査では、バイデン氏の前任者で2024年に対立候補となるであろうドナルド・トランプ氏の方が、バイデン氏よりも経済政策で良い仕事をしたと考えるアメリカ人が、その逆よりもはるかに多いことが示されている。インフレが長引けば長引くほど、FRBが金利を高く維持してアメリカを景気後退に追い込む可能性が高くなり、おそらく選挙が行われる頃にそうなる。バイデン氏の大盤振る舞いは、トランプ氏を再び大統領に返り咲かせた過ちとして語り継がれるかもしれない。

Discussion points for the sentences are as follows:

1. Joe Biden's economic record
2. The focus on job creation and unemployment rate
3. The impact of the pandemic on the labor market
4. Biden's \$1.9 trillion "rescue plan" and its contribution to the job market
5. Comparison of America's employment rate with that of other countries
6. The effect of Biden's stimulus on inflation
7. The Inflation Reduction Act and its impact on deficits
8. America's economic growth and productivity
9. Public perception of Biden's economic policies
10. Potential impact of inflation on the economy and the election in 2024.



Will Japan fight?

America's ally is nervous about waging war to defend Taiwan

May 10th 2023 | MISAWA, OKINAWA, TOKYO AND WASHINGTON, DC

The roar of the Japanese f-35 fighter jets above Misawa, in northern Japan, is formidable. At the base, which houses Japanese and American forces, pilots from the two countries practise flying together. The risk of war with China over Taiwan has made those preparations ever more urgent. Japan plans to double its defence budget by 2027 and acquire long-range missiles to make its Self-Defence Forces (sdf) fiercer. But it has not fired a shot in battle since 1945. Will Japan fight?

Geography puts Japan on the front line: its westernmost island sits 111km from Taiwan. Conflict is probably less likely if China believes Japan would join the fray. If war does break out, keeping Taiwan from falling may hinge on Japanese support and firepower. "Japan is the linchpin," concluded a recent war game by the Centre for Strategic and International Studies, a think-tank in Washington. At a minimum, America would need to use its bases in Japan. And if Japan's forces engaged in combat, success would be far more likely.

If a crisis around Taiwan were to occur, "there's no way Japan won't be involved," says Otsuka Taku, a lawmaker with the ruling Liberal Democratic Party. In such a scenario, "we will fight with the us". Yet the extent of that involvement is less clear. Much like America, Japan maintains ambiguity over its potential role. Unlike America, Japan has no legal commitment to help Taiwan defend itself. Despite forceful talk from politicians, Japan's official policies towards the island have not changed. Interpreting its security-policy reforms "to mean that Japan is all-in on a Taiwan fight" is a mistake, says Christopher Johnstone, a former American security official.

In a time of war, the alliance between America and Japan would face several tests. If America came to Taiwan's defence—itself hardly a given—it would need approval from Japan to use its bases there, which host 54,000 American troops. Would Japan accede? China might offer not to

harm Japan if it refused. But America would remind Japan of the long-term consequences. “If we don’t say yes, the alliance is over,” says Kanehara Nobukatsu, a former Japanese official.

Then Japan would have to decide whether to act itself. The Diet, Japan’s parliament, would probably at least consider the situation to have “important influence”, a legal designation that authorises non-combat support, such as providing fuel, medical care and logistical assistance. Entering combat would be trickier. The sdf is allowed to use force if Japan itself is attacked. Those powers would be invoked if China fired missiles at American bases in Japan, or launched a simultaneous assault on the Senkaku/Diaoyu islands, which Japan controls but China claims. A law passed in 2015 also permits the use of force if another country is attacked and the Diet deems it “survival-threatening” for Japan. This construct makes it easy, with enough political will, to unshackle the sdf. Yet it also creates every opportunity not to.

If Japan decided to fight, it would have to choose where and in what capacity. Japanese law limits any use of force to “the minimum extent necessary”. Planners foresee Japan largely as the shield to America’s spear—defending its own territory and American bases, freeing America to take on China. “Japan takes care of itself, and America defends Taiwan,” says Kawano Katsutoshi, a former chief of Japan’s joint staff. That might involve dispatching its diesel-powered submarines to choke points in the East China Sea. But it probably does not mean venturing into the Taiwan strait. Even so, Japanese and American forces would have to operate around each other, especially in the air, says Zack Cooper of the American Enterprise Institute, another think-tank in Washington.

The alliance between Japan and America was not designed for such fighting. Japan was seen less as a military partner than as a platform from which America could project power, as it did during wars in Korea and Vietnam. Unlike the nato charter, which enshrines the principle of collective defence, the us-Japan Security treaty of 1960 obliges America to protect Japan in exchange for bases in the country, but not the other way around. Japanese and American troops have parallel chains of command. This is unlike America’s alliance with South Korea, where the forces answer to a single combined command boasting the mantra “fight tonight”.

Being ready for a fight would require revamping the alliance’s institutions. The lack of a combined American-Japanese command means that the forces answer to different sets of orders and follow different rules of engagement. Military units have found ways to work together. At Misawa, a rare example of a jointly used base, the two countries’ pilots can sync up in the air. But if missiles fly, the two forces will need a way to sync their “sensors” and “shooters” at scale. “We need more efficient and real-time situational awareness,” says Isobe Koichi, a retired lieutenant-general.

Experts are searching for models. The Sasakawa Peace Foundation usa, a think-tank, recently studied examples, including the command structure America and Britain used during the second world war and multinational counter-drug operations in the Caribbean. “The Americans and Japanese need to be working shoulder to shoulder, even if they don’t have a combined command,” says Jeffrey Hornung of the rand Corporation, another think-tank.

Japan plans to create permanent joint headquarters, which are expected to serve as a counterpart to America's Indo-Pacific Command (indopacom). Yet that may take years. America also needs to make changes: United States Forces Japan, the American headquarters in the country, is empowered to manage the alliance and keep troops ready, but has no real operational role. The American warfighting commanders are currently at indopacom, far away in Hawaii. It will be hard to co-ordinate with Japanese forces if Tokyo is under attack, and doubly so if America's own communications are mucked up.

And any proposed changes will confront political realities. Japan fears abandonment by America, but is wary of too much entanglement. Japan's prime minister, Kishida Fumio, has assured the Diet he is not considering sharing command authority, or transferring it to America.

Polling finds robust support for the alliance in Japan. But the public remains opposed to a more active military role for the sdf. One survey offered respondents choices for how to react to a conflict between America and China: 27% said the sdf should not work with America at all; 56% said it should limit itself to rear-area support; and just 11% said Japan should fight alongside America. "No one knows the truth" about how such choices would pan out, says Michishita Narushige of the National Institute for Defence Studies in Tokyo. If Japan and America are forced to find out, they will already have failed.

日本は戦うのか？

アメリカの同盟国は、台湾を守るために戦争を起こすことに神経質になっている
2023年5月10日 | 三沢、沖縄、東京、ワシントン D.C.

北日本の三沢上空で、日本の f-35 戦闘機の轟音は恐ろしいほどだ。日米両軍が駐留する基地では、両国のパイロットと一緒に飛ぶ練習をしている。台湾をめぐる中国との戦争のリスクは、こうした準備をこれまで以上に急がせている。日本は 2027 年までに防衛予算を倍増させ、自衛隊をより強力なものにするために長距離ミサイルを取得する予定だ。しかし、1945 年以降、日本は一度も戦場で銃を撃っていない。日本は戦うのか？

日本は地理的に最前線に位置している。最西端の島は台湾から 111km 離れている。中国が、日本が戦いに参加すると考えているならば、紛争の可能性は低いだろう。もし戦争が起きれば、台湾の陥落を防ぐには、日本の支援と火力が不可欠になるかもしれない。ワシントンのシンクタンク、戦略国際問題研究所 (Centre for Strategic and International Studies) が最近行った戦争ゲームでは、「日本が要となる」と結論付けている。最低限、アメリカは日本の基地を使う必要がある。そして、日本の軍隊が戦闘に参加すれば、成功する可能性ははるかに高くなる。

与党・自民党の大塚拓議員は「台湾危機が起きれば、日本が関与しないわけがない」と言う。そのようなシナリオでは、「US と一緒に戦う」。しかし、その関与の程度はあまり明確ではない。アメリカ同様、日本も潜在的な役割についてあいまいなままであ

る。アメリカとは異なり、日本は台湾の自衛を支援するという法的な約束はしていない。政治家の強引な発言にもかかわらず、日本の公式な対台湾政策は変わっていない。安全保障政策の改革を「日本が台湾との戦いに全力を挙げている」と解釈するのは間違いだと、アメリカの元安全保障担当官、クリストファー・ジョンストン氏は言う。

戦時下において、日米同盟はいくつかの試練に直面する。もし、アメリカが台湾の防衛に乗り出すとしたら（もちろん、そうなることは間違いないが）、54,000人のアメリカ軍を受け入れている基地を使用するには、日本の承認が必要である。日本はそれに応じるだろうか。中国は、日本が拒否した場合、危害を加えないという提案をするかもしれない。しかし、アメリカは日本に長期的な影響を与えることを思い知らせるだろう。日本の元政府高官、金原信勝氏は「イエスと言わなければ、同盟は終わりだ」と言う。

そうなれば、日本は自ら行動を起こすかどうかを決めなければならない。日本の国会はおそらく、少なくともこの状況を「重要な影響力」を持つとみなすだろう。これは、燃料の提供や医療、後方支援といった非戦闘支援を許可する法的指定である。戦闘に参加するのは、もっと難しい。日本が攻撃された場合、SDFは武力行使を許可されている。中国が在日米軍基地にミサイルを撃ち込んだり、日本が支配しているが中国が領有権を主張している尖閣諸島/釣魚島に同時攻撃を仕掛けたりすれば、これらの権限は発動される。2015年に成立した法律では、他国が攻撃され、国会が日本の「生存を脅かす」と判断した場合にも武力行使を認めている。このような構造により、十分な政治的意志があれば、sdfを解き放つことは容易である。しかし、その一方で、そうしないためのあらゆる機会を作り出している。

もし日本が戦うと決めたら、どこで、どのような手段で戦うかを選択しなければならない。日本の法律では、武力行使は「必要最小限の範囲」に限定されている。計画者たちは、日本がアメリカの槍の盾となり、自国の領土と米軍基地を守り、アメリカが中国に対抗するための自由を得ることを予想している。「日本が自国を守り、アメリカが台湾を守る」と元統合幕僚長の川野勝敏は言う。そのためには、東シナ海の隘路にディーゼル潜水艦を派遣する必要があるかもしれない。しかし、台湾海峡に踏み込むことはないだろう。ワシントンのシンクタンク、アメリカン・エンタープライズ研究所のザック・クーパー氏は、「それでも、日米の軍隊は、特に空中で、互いに接近して行動しなければならないだろう」と言う。

日米同盟はこのような戦闘を想定したものでは無い。日本は軍事的パートナーとしてよりも、朝鮮戦争やベトナム戦争でそうであったように、アメリカが力行使するためのプラットフォームと見なされていた。集団的自衛権の原則を明記したNATO憲章とは異なり、1960年の日米安全保障条約では、アメリカは日本に基地を置く代わりに日本を守ることを義務づけているが、その逆はない。日本軍とアメリカ軍の指揮系統は並列している。これは、アメリカの韓国との同盟とは異なり、「今夜は戦う」というマントラを誇る単一の統合司令部に軍隊が答えているのである。

戦いに備えるには、同盟の制度を見直す必要がある。日米の統合司令部がないため、各軍は異なる命令に応じ、異なる交戦規則に従っている。しかし、日米の軍隊は互いに協力し合う方法を見出している。共同使用されている珍しい例である三沢基地では、両国のパイロットは空中で息を合わせることができる。しかし、ミサイルが飛んでくれば、両軍は「センサー」と「射手」を大規模に同期させる方法を必要とする。「より効率的でリアルタイムの状況認識が必要だ」と、元中将の磯部孝一は言う。

専門家たちは、そのモデルを探している。シンクタンクの笹川平和財団は最近、第二次世界大戦中の米英の指揮系統やカリブ海での多国籍麻薬対策作戦などの事例を研究している。シンクタンクのランド・コーポレーションのジェフリー・ホーニング氏は、「日米は、たとえ統合司令部を持たないとしても、肩を並べて活動する必要がある」と言う。

日本は常設の統合司令部の創設を計画しており、それはアメリカのインド太平洋軍（インドパコム）と対をなすものとして期待されている。しかし、それには何年もかかるかもしれない。アメリカもまた、変化を起こす必要がある：日本におけるアメリカ軍司令部は、同盟を管理し、部隊を準備する権限を与えられているが、実際の作戦上の役割はない。アメリカの戦闘指揮官は現在、遠く離れたハワイのインドパコムにいる。東京が攻撃された場合、日本軍と連携するのは難しいだろうし、アメリカ自身の通信が混乱した場合はなおさらである。

また、どのような変更を提案しても、政治的な現実と直面することになる。日本はアメリカに見捨てられることを恐れているが、あまりに複雑に絡み合うことには慎重である。日本の岸田文雄首相は、指揮権の共有やアメリカへの移譲は考えていないと国会で明言している。

世論調査では、日本では同盟を強く支持している。しかし、国民はsdfがより積極的な軍事的役割を果たすことに依然として反対している。ある調査では、アメリカと中国が衝突した場合の対応について、27%が「アメリカと協力すべきではない」、56%が「後方支援にとどめるべき」、11%が「日本はアメリカと一緒に戦うべき」と回答している。東京にある防衛研究所の道下成茂氏は、このような選択がどうなるのか、「誰も真実を知らない」という。もし、日米がそれを知ることが余儀なくされるなら、すでに失敗していることになる。

Discussion points for the sentences are as follows:

1. Japan's military preparedness and defense budget increase
2. The potential risk of war with China over Taiwan
3. Japan's geographical proximity to Taiwan and its significance in potential conflict
4. The importance of Japanese support and firepower in defending Taiwan
5. Ambiguity in Japan's official policies and potential role in a Taiwan conflict

6. The alliance between the United States and Japan and the challenges it would face in a crisis around Taiwan
7. Legal considerations and limitations on Japan's use of force
8. Japan's potential role as a defensive shield for American forces
9. The need for enhanced coordination and joint command structures in the alliance
10. Political considerations and public opinion in Japan regarding the alliance and military involvement
11. The challenges of operational coordination and communication in a conflict scenario
12. The importance of avoiding a situation where Japan and the United States have conflicting roles or objectives
13. The potential consequences of failure to effectively coordinate and respond in a crisis scenario.



Small, sensible steps could help ease America's border woes
The art of the practical in dealing with migrants, drugs and gangs
May 11th 2023

A triple tragedy is playing out on either side of the border between the United States and Mexico. The most visible element is a migration crisis, brought to a head by the end of a pandemic-era provision called Title 42, which has allowed the rapid expulsion of migrants on public-health grounds. Officials have been bracing themselves for [chaos after Title 42 expires](#) on May 11th: some expect 13,000 people a day to seek asylum in America.

Regulating the flow of migrants is hard enough. Stopping the flow of drugs across the border is [proving impossible](#). Fentanyl, a synthetic opioid, is 50 times more potent than heroin and produced in vast quantities in Mexico. It is also especially deadly, killing more people in a year than the total of Americans who died fighting wars in Korea, Vietnam, Iraq and Afghanistan. All told, drug overdoses have now claimed 1m American lives since 1999. The third tragedy is in Mexico, where a proliferating number of [criminal gangs](#) are fighting over the profits from trafficking drugs, people and guns—and have grown powerful enough to subvert local government and muscle their way into other businesses.

None of these problems has a simple solution. The supply chains for fentanyl, for example, stretch to China (for the precursor chemicals) and are quick to adapt to any disruption. America has been waging a war on drugs for half a century, with negligible success and much collateral damage. Cross-border collaboration might help, but relations between America and Mexico are touchy and likely to grow touchier as both countries gear up for presidential elections next year. Some Republicans are recklessly and provocatively calling for America to send troops to Mexico to crush the gangs (unleashing “the fury and might of the us”, as Senator Lindsey Graham put it), with or without Mexico’s consent. Mexico’s populist president, Andrés Manuel López Obrador, has denied that fentanyl is being produced in his country, and blames his northern neighbour for the social ills that fuel demand for the drug.

On migration, the Biden administration has groped its way to a policy that moves in the right direction: beefing up border forces, expanding legal avenues for asylum-seekers and vowing to deport illicit border-crossers swiftly. Republicans give him no credit, caricaturing him instead as letting illegal immigrants bearing fentanyl flood into the country. Ron DeSantis, the Florida governor and a likely presidential candidate, is said to be preparing further headline-grabbing displays in which migrants are transported to Democrat-run states.

Political polarisation for now rules out bold reforms on drugs or immigration (nothing will get through Congress). But in the meantime many smaller practical steps are possible. To reduce the harm caused by opioids, the government could expand access to treatments for addiction. It could also make test strips for fentanyl widely available (instead of treating them as illegal drug paraphernalia), so that people know when they are about to take (and perhaps overdose on) the lethal substance.

To relieve pressure on the border, it would help if more jobseekers were allowed in legally. America’s whole immigration system is clogged up, with would-be migrants and employers sometimes waiting years for a decision. A new report from the Cato Institute, a think-tank in Washington, lists a raft of reforms that could reduce a backlog of 20m applications with little money and no new legislation: from reducing duplication between agencies to eliminating unnecessary requests for evidence to extending the length of visas. If the system were more streamlined, employers would be able to fill vacancies more quickly and fewer people would feel they had no choice but to try their luck with people-smugglers or speculative asylum claims. Mr Biden cannot solve the problems on America’s southern border; but he could ease them a little if he pushed harder.

小さな、賢明なステップが、アメリカの国境の苦悩を和らげるかもしれない。
移民、麻薬、ギャングに対処するための実用的な技術
2023年5月11日

米国とメキシコの国境の両側で、三重苦が繰り広げられている。その最たるものが移民問題で、パンデミック時代に制定された「タイトル42」と呼ばれる、公衆衛生上の理由から移民を迅速に追放できる規定が廃止されたことで一気に盛り上がった。政府関係

者は、5月11日に Title 42 が終了した後の混乱に備え、身構えた：1日に1万3,000人がアメリカに亡命を求めると予想する人もいる。

移民の流入を規制するのは大変なことである。しかし、国境を越える麻薬の流入を阻止することは不可能である。合成オピオイドであるフェンタニルは、ヘロインの50倍の効力があり、メキシコで大量に生産されている。また、特に致死率が高く、1年間で韓国、ベトナム、イラク、アフガニスタンの戦争で死亡したアメリカ人の合計よりも多くの方が死亡している。1999年以降、薬物の過剰摂取によって100万人ものアメリカ人の命が奪われている。メキシコでは、急増する犯罪組織が麻薬、人、銃の売買で得た利益をめぐって争い、地方政府を転覆させ、他のビジネスに介入するほどの力をつけている。

これらの問題は、いずれも単純な解決策は無い。例えば、フェンタニルのサプライチェーンは、前駆体である化学物質の供給元である中国まで伸びており、どんな混乱にも素早く対応することができる。アメリカは半世紀にわたって麻薬戦争を繰り広げてきたが、その成果はごくわずかで、多くの犠牲者を出してきた。しかし、アメリカとメキシコの関係は微妙であり、来年の大統領選挙を控えているため、さらに悪化する可能性がある。共和党の中には、メキシコの同意の有無にかかわらず、ギャングを鎮圧するためにアメリカがメキシコに軍隊を派遣する（リンジー・グラハム上院議員が言うように「我々の怒りと力を解き放つ」）という無謀で挑発的な意見もある。メキシコのポピュリスト大統領アンドレス・マヌエル・ロペス・オブラドールは、自国でフェンタニルが生産されていることを否定し、麻薬の需要を煽る社会悪について北の隣国を非難している。

移民問題では、バイデン政権は正しい方向に向かう政策を模索した：国境警備隊を強化し、亡命者のための法的手段を拡大し、不正な国境越え者を速やかに国外退去させることを宣言している。共和党は彼を評価せず、代わりにフェンタニルを持った不法移民を国内に流入させたと風刺している。フロリダ州知事で大統領候補と目されるロン・デサンティスは、民主党が運営する州に移民を運ぶという、見出しになるような演出をさらに準備していると言われている。

政治的偏向により、今のところ麻薬や移民に関する大胆な改革は不可能である（議会通过するものはないだろう）。しかし、その一方で、多くの小さな実用的なステップが可能である。オピオイドによる害を減らすために、政府は依存症の治療法へのアクセスを拡大することができる。また、フェンタニルのテストストリップを（違法な薬物の道具として扱うのではなく）広く利用できるようにし、致死性の高い物質を摂取しようとしている（そしておそらく過剰摂取している）ことを人々が知ることができるようにすることができる。

国境の圧力を緩和するために、より多くの求職者が合法的に入国できるようになれば助かる。アメリカの移民制度は全体的に渋滞しており、移民希望者や雇用主は決断を下す

まで何年も待たされることがある。ワシントンのシンクタンク、Cato 研究所の新しい報告書は、わずかな資金と新しい法律なしで、2千万件の申請残を減らすことができる改革の数々を列挙している。もしシステムがより合理化されれば、雇用主はより迅速に欠員を埋めることができ、密入国者や投機的な亡命申請で運を試すしかないと思う人は減るだろう。バイデン氏は、アメリカの南部国境の問題を解決することはできない。しかし、もっと強く働きかければ、少しは緩和できるだろう。

Here are some shorter discussion points for the sentences:

1. Migration crisis and the end of Title 42:
 - Impact of Title 42 expiration on migration crisis.
 - Potential daily number of asylum seekers after Title 42 ends.
 - Challenges faced by officials in managing migrant flows.
2. Drug trafficking across the border:
 - Production and distribution of fentanyl in Mexico.
 - Deadly consequences of drug overdoses.
 - Difficulties in disrupting drug supply chains.
3. Proliferation of criminal gangs in Mexico:
 - Power struggles among criminal gangs.
 - Influence of gangs on local governments and businesses.
 - Challenges in addressing gang activities.
4. Cross-border collaboration and tensions:
 - Benefits of collaboration between the US and Mexico.
 - Tensions in US-Mexico relations.
 - Impact of upcoming presidential elections on collaboration.
5. Biden administration's approach to migration:
 - Policies and measures implemented by the Biden administration.
 - Criticism and polarization surrounding migration issues.
 - Republican portrayal of the administration's approach.
6. Small practical steps to address problems:
 - Measures to reduce harm caused by opioids.
 - Streamlining the immigration system.
 - Potential impact of small steps on border issues.
7. President Biden's role in easing border woes:
 - Limitations on President Biden's ability to solve border problems.
 - Potential for President Biden to push for further reforms.
 - Challenges in implementing reforms in a polarized environment.



Joe Biden's global vision is too timid and pessimistic

The president underestimates America's strengths and misunderstands how it acquired them
May 18th 2023

In the 1940s and early 1950s America built a new world order out of the chaos of war. For all its shortcomings, it kept the peace between superpowers and underpinned decades of growth that lifted billions out of poverty. Today that order, based on global rules, free markets and an American promise to uphold both, is fraying. Toxic partisanship at home has corroded confidence in America's government. The financial crisis of 2007-09 dented faith in markets. America's failures in Iraq and Afghanistan undermined its claim to spread democracy. Today most countries refuse to heed its call to enforce sanctions on Russia. And China's rise has spurred American politicians to take a more selfish, zero-sum approach to geopolitics.

China's rise has also increased the threat of war. In a conversation with *The Economist*, [Henry Kissinger](#), who will be 100 this month, warns that China and America are "on the path" to confrontation. "Both sides have convinced themselves that the other represents a strategic danger," he says. The stakes could not be higher: both are nuclear-armed. Both are also dabbling with unpredictable artificial intelligence (ai). The elder statesmen's eldest statesman worries that, just as before the first world war, the superpowers will stumble into catastrophe.

Since arriving in the Oval Office in 2021, Joe Biden has developed a new strategy to preserve American pre-eminence and reduce the risk of conflict. Jake Sullivan, the latest of Mr Kissinger's successors as national security adviser, recently gave the fullest account yet of this Biden doctrine. His narrative weaves together middle-class prosperity, defence and climate change. He repudiates the free-market "Washington consensus" and calls for the government to play a muscular role in society, with a strong emphasis on national security.

This means hyperactive industrial policy. Big subsidies will catalyse private investment in semiconductors and clean energy. Export controls will create "a small yard and high fence" to keep selected technology with potential military uses out of unfriendly hands. At the same

time, the administration is softening its rhetoric. Instead of “decoupling” from China’s economy, it talks of “[de-risking](#)”. It wants to find common ground on climate change, African debt and even Ukraine. On May 10th and 11th Mr Sullivan spent eight hours with his Chinese counterpart, the first high-level contact for months.

Behind the doctrine is a belief that a virtuous circle can make America and the world safer. State intervention and protectionism will boost industry, helping the middle class and cooling America’s populist fevers. Less erratic leadership (after Donald Trump’s) will restore America’s authority abroad, even if the Biden team breaks a few global economic rules. The relationship with China will be managed with “strategic maturity”. As a precaution America will keep spending large sums on its military forces to deter China from aggression.

Will the new doctrine work? After the chaos of the Trump years, Mr Biden’s commitment to diplomacy is welcome. It will be on display at the [g7 summit](#) this week. He is right that American foreign policy must deal with new challenges, from Chinese coercion to climate change. However, especially when compared with the post-1945 order, the Biden doctrine is flawed. Its diagnosis of America’s problems is too pessimistic, and some of its prescriptions would make America weaker.

Start with the economy. Despite what many believe, America’s economic power is not declining. With 4% of the world’s people, it generates 25% of global output, a share unchanged since 1980. No other big country is as prosperous or innovative. As we noted last week, the size of China’s economy is unlikely ever to surpass America’s by much. The main source of America’s strength is creative destruction and open markets in a rules-based global economy. So although Mr Biden is right to reinforce the social safety-net, his state-led, insular economic vision may ultimately erode living standards and American clout.

The Biden doctrine seeks to stabilise relations with an autocratic and paranoid China. In this task it is hampered by a second flaw: it muddles legitimate policies with America-first rule-bending. Mr Sullivan wants to combine export controls with co-operative trade, and an arms race with collaboration. But China’s leaders think this strategy is meant to keep China down. America’s case would be stronger if export controls didn’t keep expanding, if Trump-era tariffs were not still in place and if its politicians were not vying to outhawk each other on China. The lack of agreement on trade makes everything harder. Never mind rules on ai, America and China have no system for nuclear-arms control: China’s arsenal will almost quadruple by 2035.

The final flaw concerns allies. Mr Biden has backed Ukraine and revived nato and alliances in Asia. Yet America’s unpredictable economic nationalism and unwillingness to offer access to its markets undermines its influence. Europe fears a subsidy race and worries [escalating tensions with China](#) will cause it severe damage: our calculations show Germany’s economy is twice as exposed to China as America’s is. The decay of global rules is accelerating the embrace of a transactional approach to foreign policy by emerging economies. The post-1945 order rested on American constancy: each administration was guided by predictable interests. Today allies

and enemies know chaos may follow the election in 2024. Trumpian dysfunction is not Mr Biden's fault, but it makes it vital to be predictable and open now.

Free, open and predictable

Americans need to be persuaded that a more optimistic, positive-sum approach is in their interests. This is the key that will keep their country strong and unlock a better foreign policy, by allowing it to help forge new global rules on trade, climate, ai and more that old allies and new ones can rely on. Such a revived global order would be the best defence against an autocratic one led by China. Unfortunately the Biden doctrine fails to rebut the narrative of American decline and so has not resolved the tension between the country's toxic politics and its role as the linchpin of a liberal order. Unless America looks out at the world with self-confidence, it will struggle to lead it.

ジョー・バイデンのグローバルビジョンは、あまりにも臆病で悲観的だ。
アメリカの強みを過小評価し、それを獲得した方法を誤解している大統領
2023年5月18日

1940年代から1950年代初頭にかけて、アメリカは戦争の混乱から新しい世界秩序を築き上げた。その欠点はあったが、超大国間の平和を維持し、何十億人もの人々を貧困から救い出した数十年の成長を支えた。今日、グローバルなルールと自由市場、そしてその両方を守るというアメリカの約束に基づくこの秩序は、ほころびを見せている。国内では有害な党派性が米国政府への信頼を蝕んでいる。2007年から2009年にかけての金融危機は、市場に対する信頼を失墜させた。イラクとアフガニスタンにおけるアメリカの失敗は、民主主義を広めるというアメリカの主張を台無しにした。今日、ほとんどの国が、ロシアに対する制裁を実施するというアメリカの呼びかけに耳を傾けることを拒否している。そして、中国の台頭は、アメリカの政治家たちに、より利己的でゼロサム的な地政学へのアプローチを促した。

中国の台頭は、戦争の脅威も増大させている。今月100歳になるヘンリー・キッシンジャーは、The Economist誌との対談で、中国とアメリカは対立への「道」を歩んでいると警告している。「双方は、相手が戦略的な危険性を持っていると確信している」と彼は言う。両者とも核武装している。両者とも、予測不可能な人工知能（AI）にも手を出している。長老の政治家は、第一次世界大戦前と同じように、超大国が破局につまずくことを心配している。

2021年に大統領府に着任して以来、ジョー・バイデンはアメリカの優位性を維持し、紛争のリスクを減らすための新たな戦略を練っている。キッシンジャー氏の後継者として国家安全保障顧問に就任したジェイク・サリバンは、最近、このバイデンのドクトリンについて、これまでにないほど詳しく説明した。彼の説は、中産階級の繁栄、国防、気候変動などを織り交ぜている。彼は、自由市場主義の「ワシントン・コンセンサス」を否定し、政府が国家安全保障に重点を置きながら、社会で筋肉質な役割を果たすよう

求めている。

これは、産業政策の活発化を意味する。多額の補助金によって、半導体やクリーンエネルギーへの民間投資を促進する。輸出規制は「小さな庭と高いフェンス」を作り、軍事利用の可能性がある厳選された技術を非友好的な手に渡さないようにする。同時に、政権はそのレトリックを軟化させている。中国経済からの「切り離し」の代わりに、「リスクの排除」を掲げている。気候変動やアフリカの債務、さらにはウクライナについても共通認識を見出したいと考えている。5月10日と11日、サリバン氏は中国側と8時間にわたって会談したが、これは数カ月ぶりのハイレベルな接触であった。

このドクトリンの背景には、好循環がアメリカや世界をより安全なものにするという信念がある。国家の介入と保護主義が産業を活性化し、中産階級を助け、アメリカのポピュリストの熱を冷ます。ドナルド・トランプのような不安定なリーダーシップが少なくなれば、バイデン氏のチームが世界経済のルールを多少破っても、海外におけるアメリカの権威を回復できるだろう。中国との関係は、「戦略的成熟」をもって管理されることになる。予防措置として、アメリカは中国の侵略を抑止するために、軍事力に巨額の支出を続けるだろう。

新しいドクトリンは機能するのだろうか？トランプ政権時代の混乱の後、バイデン氏の外交へのコミットメントは歓迎される。今週開催されるG7サミットでも、その姿勢が示されることになるだろう。中国の威圧から気候変動まで、米国の外交政策が新たな課題に対処しなければならないことは、彼の言う通りである。しかし、特に1945年以降の秩序と比較した場合、バイデンのドクトリンには欠陥がある。アメリカの問題に対するその診断はあまりにも悲観的であり、その処方箋のいくつかは、アメリカを弱体化させるものである。

まず、経済から始めよう。多くの人々が信じていることとは裏腹に、アメリカの経済力は衰えてはいない。世界の4%の人口で、世界の生産高の25%を生み出し、そのシェアは1980年以来変わっていない。これほど豊かで革新的な大国は他にない。先週も述べたように、中国の経済規模がアメリカの経済規模を大きく上回ることはないだろう。アメリカの強さの主な源泉は、創造的破壊と、ルールに基づくグローバル経済におけるオープンマーケットである。したがって、バイデン氏が社会的セーフティネットを強化するのは正しいが、国家主導の偏狭な経済ビジョンは、最終的に生活水準と米国の影響力を低下させるかもしれない。

バイデン氏のドクトリンは、独裁的で偏執的な中国との関係を安定させようとするものである。この課題には、第二の欠陥がある。それは、合法的な政策をアメリカ第一主義のルール曲げと混同してしまうことである。サリバン氏は、輸出規制と協力的な貿易、軍拡競争と協力関係を結びつきたいと考えている。しかし、中国の指導者たちは、この戦略は中国を抑え込むためのものだと考えている。輸出規制が拡大し続けず、トランプ時代の関税がまだ適用されておらず、政治家が中国について互いにしのぎを削っていない

ければ、アメリカの主張はより強くなる。貿易に関する合意の欠如は、すべてを難しくしている。AIに関するルールはともかく、アメリカと中国には核兵器の管理体制がない：中国の核兵器は2035年までにほぼ4倍になると言われている。

最後の欠点は同盟国に関するものだ。バイデン氏はウクライナを支援し、NATOやアジアでの同盟を復活させた。しかし、アメリカの予測不能な経済ナショナリズムと、自国市場へのアクセスを提供しようとしないう姿勢は、その影響力を弱めている。欧州は補助金競争を恐れ、中国との緊張関係が激化することで深刻なダメージを受けることを懸念している。私たちの計算では、ドイツ経済は米国の2倍も中国に依存している。グローバルルールの崩壊は、新興国による外交政策への取引的アプローチの受け入れを加速している。1945年以降の秩序は、アメリカの不変性に支えられていた。各政権は、予測可能な利益によって導かれた。今日、同盟国も敵も、2024年の選挙で混乱が起こるかもしれないことを知っている。トランプ大統領の機能不全はバイデン氏の責任ではないが、だからこそ今、予測可能でオープンであることが不可欠なのである。

自由、開放、予測可能

アメリカ人は、より楽観的で前向きなアプローチが自分たちの利益になると説得される必要がある。これこそが、自国を強く保ち、より良い外交政策を実現する鍵である。貿易、気候、AIなどに関する新たなグローバルルールの構築を支援し、旧来の同盟国や新しい同盟国が信頼できるようにするためである。このような復活した世界秩序は、中国が主導する独裁的な世界秩序に対する最良の防御策となるであろう。残念ながら、バイデンドクトリンは、アメリカの衰退というシナリオを覆すことができず、アメリカの有害な政治と自由主義秩序の要としての役割の間の緊張を解決することができなかった。アメリカが自信をもって世界を見渡さない限り、世界をリードすることは難しいだろう。





China and the West take a step to ease Africa's debt crisis
 A deal for Ghana is the first test case for a new approach
 May 18th 2023

Ghana made history when it led the wave of sub-Saharan African countries that won independence more than six decades ago. It may now be making history again, as the first test case for a new approach to debt relief. China and Western governments may have overcome one barrier to restructuring the billions of dollars owed by countries with unsustainable debts.

On May 17th the IMF's board signed off on a \$3bn bail-out for Ghana and immediately released an urgently needed first tranche of \$600m. This was made possible only by assurances from Ghana's bilateral creditors—in [particular China](#), but also the Paris Club, an informal group of mainly rich Western countries—that they would take losses on their loans to Ghana. This is a welcome first step. But assurances need to become reality if countries in debt distress are to get the write-downs they need. And many other African countries require more help from everyone. The danger is that the [mounting burden of debt](#) will force African governments to cut back on essential investments in education and health, undermining the progress of recent years.

Western governments have long grumbled about China's lending in Africa, accusing it of pushing African countries into a debt trap to control their politics or seize their assets. Though some loans were indeed reckless or burdensome, this criticism is largely unfair. China has financed roads, ports, railways and other needed infrastructure, when private lenders and other countries were often unwilling to do so.

Yet China can be fairly accused of not pulling its oar more recently when the IMF and Western creditors have tried to arrange lifeboats for countries such as Zambia and Malawi, which have found themselves drowning in debt. China has argued that it should not take losses in debt restructurings because its loans were often tied to specific projects such as roads, railways or ports that were generating positive returns for the borrowing country. It has also bridled at having to take a hit on its loans (alongside all other bilateral and private creditors) while the World Bank would have its loans repaid in full. This put China at odds with Western countries,

which rightly say the multilateral banks need to keep their preferred status to preserve the high credit ratings that allow them to borrow and lend cheaply.

China and the Paris Club appear to have resolved this impasse with a fudge. In exchange for China agreeing to take losses, the World Bank is expected to provide additional grants and new low-interest concessional loans. Ghana is the first test of this compromise, though also a relatively easy one. It owes China about \$1.9bn, or less than a third of the \$6bn owed to China by Zambia, which defaulted more than two years ago. Since then Zambia has been stuck in limbo while China and its other creditors have wrangled over how to share out the losses. It now hopes to reach a deal within a month or so.

Public debt to gdp across Africa has climbed to its highest level in two decades. The average cost of servicing external debt now consumes 17% of government revenues, the most since 1999. Debt and interest payments are crowding out spending on schools, clinics and the infrastructure needed for growth. In the 1980s and 1990s, when African countries last had to tighten their belts because of crushing debt, austerity left lasting scars. Young Africans, especially girls, grew up sicker and less literate, and therefore permanently poorer.

To avert a repeat, African countries should first look to their own resources. In most cases government revenues are pitifully low as a share of gdp; tax collection needs to be less haphazard. But donors will sometimes need to chip in with concessional loans and grants. And where debts are unsustainable, they must be restructured, which means China must co-operate with the imf and take losses. The progress in Ghana shows this may be possible in principle. The plan must now be put into practice.

中国と欧米がアフリカの債務危機を緩和するために一步を踏み出す
ガーナ向け案件が、新たなアプローチの最初のテストケースとなる
2023年5月18日

ガーナは、60年以上前にサハラ以南のアフリカ諸国が独立を勝ち取った波をリードし、歴史に名を残した。そのガーナが、債務救済の新しいアプローチの最初のテストケースとして、再び歴史に名を刻むことになるかもしれない。中国と欧米諸国は、持続不可能な債務を抱える国々が抱える数十億ドルの債務を再構築するための一つの障壁を乗り越えたのかもしれない。

5月17日、IMFの理事会はガーナに対する30億ドルの救済措置に署名し、緊急に必要なとされる6億ドルの第1弾を直ちに放出した。これは、ガーナの二国間債権者、特に中国と、主に豊かな欧米諸国からなる非公式グループであるパリクラブが、ガーナへの貸付金を損失処理すると確約したことによってのみ可能となった。これは歓迎すべき最初の一步である。しかし、債務危機にある国が必要な評価減を受けるには、保証が現実になる必要がある。また、他の多くのアフリカ諸国は、皆からのさらなる援助を必要としている。危険なのは、債務負担の増大により、アフリカ諸国政府が教育や保健への不可欠な投資を削減し、近年の進歩を台無しにすることである。

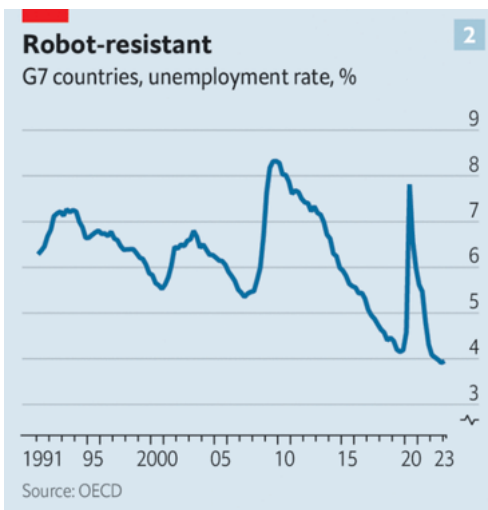
欧米諸国は、中国のアフリカ向け融資について、「アフリカ諸国を債務の罠に陥れ、政治をコントロールしたり、資産を奪ったりしている」と長い間不満に思ってきた。確かに無謀な融資や負担の大きい融資もあったが、この批判はほとんど不当である。中国は、道路、港湾、鉄道、その他の必要なインフラに資金を提供してきた。

しかし、最近になって IMF や欧米の債権者が、ザンビアやマラウイのように負債で溺れている国々に救命ボートを用意しようとしたとき、中国はオールを引かなかったと非難されても仕方がないだろう。中国は、債務再編で損失を出すべきでないと主張してきた。なぜなら、中国の融資は、道路、鉄道、港湾など、借入国にプラスの利益をもたらしている特定のプロジェクトと結びついていることが多かったからである。また、世界銀行が融資を全額返済するのに対し、中国は（他の二国間債権者や民間債権者と同様に）融資の打撃を受けなければならないことに難色を示してきた。このため、中国は欧米諸国と対立している。欧米諸国は、多国籍銀行が安価に貸し借りできる高い信用度を維持するために、優先的な地位を維持する必要があると当然のように言う。

中国とパリクラブは、この行き詰まりをなんとかごまかしながら解決したようだ。中国が損失を被ることに同意する代わりに、世界銀行は追加の補助金と新たな低利の優先融資を提供することが期待されている。ガーナはこの妥協案の最初の試金石であり、比較的容易な試金石でもある。ガーナの債務額は約 19 億ドルで、2 年以上前に債務不履行に陥ったが、ザンビアが中国に負っている 60 億ドルの 3 分の 1 以下である。それ以来、ザンビアは中国と他の債権者が損失をどう分配するかで揉めている間、宙ぶらりんの状態に陥っている。現在、ザンビアは 1 カ月ほどで合意に達することを望んでいる。

アフリカ全体の GDP に対する公的債務の割合は、過去 20 年間で最も高い水準に達している。対外債務の平均返済額は政府収入の 17% を占め、1999 年以降で最も多くなっている。債務と利払いは、学校や診療所、成長に必要なインフラへの支出を圧迫している。1980 年代から 1990 年代にかけて、アフリカ諸国が膨大な債務を抱え込んでいたため、緊縮財政は長引く傷跡を残した。アフリカの若者たち、特に女子は、病気がちで識字率が低く、その結果、永久に貧しいまま成長することになった。

同じことを繰り返さないために、アフリカ諸国はまず自国の資源に目を向けるべきである。多くの場合、政府の収入は GDP に占める割合が情けないほど低く、税金の徴収も行き当たりばったりにならないようにする必要がある。しかし、援助国は優遇融資や補助金を提供する必要がある。また、債務が持続不可能な場合は、債務を再構築する必要があり、これは中国が IMF に協力し、損失を被ることを意味する。ガーナでの進展は、これが原則的に可能であることを示している。この計画は今、実行に移されなければならない。



Your job is (probably) safe from artificial intelligence
 Why predictions of an imminent economic revolution are overstated

May 7th 2023 | SAN FRANCISCO

The age of [“generative” artificial intelligence](#) has well and truly arrived. Openai’s chatbots, which use large-language-model (llm) technology, got the ball rolling in November. Now barely a day goes by without some [mind-blowing advance](#). An ai-powered song featuring a fake “Drake” and “The Weeknd” recently shook the music industry. Programs which convert text to video are making fairly convincing content. Before long consumer products such as Expedia, Instacart and OpenTable will plug into Openai’s bots, allowing people to order food or book a holiday by typing text into a box. A recently leaked presentation, reportedly from a Google engineer, suggests the tech giant is worried about how easy it is for rivals to make progress. There is more to come—probably a lot more.

The development of ai raises profound questions. Perhaps most pressing, though, is a straightforward one. What does this mean for the economy? Many have grand expectations. New research by Goldman Sachs, a bank, suggests that “widespread ai adoption could eventually drive a 7% or almost \$7trn increase in annual global gdp over a ten-year period.” Academic studies point to a three-percentage-point rise in annual labour-productivity growth in firms that adopt the technology, which would represent a huge uplift in incomes compounded over many years. A study published in 2021 by Tom Davidson of Open Philanthropy, a grantmaking outfit, puts a more than 10% chance on “explosive growth”—defined as increases in global output of more than 30% a year—sometime this century. A few economists, only half-jokingly, hold out the possibility of global incomes becoming infinite.

Financial markets, however, point to rather more modest outcomes. In the past year share prices of companies involved in ai have done worse than the global average, although they have risen in recent months (see chart 1). Interest rates are another clue. If people thought that the technology was going to make everyone richer tomorrow, rates would rise because there would be less need to save. Inflation-adjusted rates and subsequent gdp growth are strongly correlated, notes research by Basil Halperin of the Massachusetts Institute of Technology (mit) and colleagues. Yet since the hype about ai began in November, long-term rates have fallen. They remain very low by historical standards. Financial markets, the researchers conclude, “are not expecting a high probability of...ai-induced growth acceleration...on at least a 30-to-50-year time horizon.”

To judge which group is right, it is helpful to consider the history of previous technological breakthroughs. This provides succour to investors. For it is difficult to make the case that a single new technology by itself has ever radically changed the economy, either for good or ill. Even the industrial revolution of the late 1700s, which many people believe was the result of the invention of the spinning jenny, was actually caused by all sorts of factors coming together: increasing use of coal, firmer property rights, the emergence of a scientific ethos and much more besides.

Perhaps most famously, in the 1960s Robert Fogel published work about America’s railways that would later win him a Nobel Prize in economics. Many thought that rail transformed

America's prospects, turning an agricultural society into an industrial powerhouse. In fact, it had a very modest impact, Fogel found, because it replaced technology—such as canals—that would have done just about as good a job. The level of per-person income that America achieved by January 1st 1890 would have been reached by March 31st 1890 if railways had never been invented.

Of course, no one can predict with any certainty where a technology as fundamentally unpredictable as ai will take humans. Runaway growth is not impossible; nor is technological stagnation. But you can still think through the possibilities. And, so far at least, it seems as though Fogel's railways are likely to be a useful blueprint. Consider three broad areas: monopolies, labour markets and productivity.

A new technology sometimes creates a small group of people with vast economic power. John D. Rockefeller won out with oil refining and Henry Ford with cars. Today Jeff Bezos and Mark Zuckerberg are pretty dominant thanks to tech.

Many pundits expect that before long the ai industry will generate huge profits. In a recent paper Goldman's analysts estimate in a best-case scenario generative ai could add about \$430bn to annual global enterprise-software revenues. Their calculation assumes that each of the world's 1.1bn office workers will adopt a few ai gizmos, paying around \$400 in total each.

Any business would be glad to capture some of this cash. But in macroeconomic terms \$430bn simply does not move the dial. Assume that all of the revenue turns into profits, which is unrealistic, and that all of these profits are earned in America, which is a tad more realistic. Even under these conditions, the ratio of the country's pre-tax corporate profits to its gdp would rise from 12% today to 14%. That is far above the long-run average, but no higher than it was in the second quarter of 2021.

These profits could go to one organisation—maybe Openai. Monopolies often arise when an industry has high fixed costs or when it is hard to switch to competitors. Customers had no alternative to Rockefeller's oil, for instance, and could not produce their own. Generative ai has some monopolistic characteristics. gpt-4, one of Openai's chatbots, reportedly cost more than \$100m to train, a sum few firms have lying around. There is also a lot of proprietary knowledge about data for training the models, not to mention user feedback.

There is, however, little chance of a single company bestriding the entire industry. More likely is that a modest number of big firms compete with one another, as happens in aviation, groceries and search engines. No ai product is truly unique since all use similar models. This makes it easier for a customer to switch from one to another. The computing power behind the models is also fairly generic. Much of the code, as well as tips and tricks, is freely available online, meaning that amateurs can produce their own models—often with strikingly good results.

“There don't appear, today, to be any systemic moats in generative ai,” a team at Andreessen Horowitz, a venture-capital firm, has argued. The recent leak purportedly from Google reaches

a similar conclusion: “The barrier to entry for training and experimentation has dropped from the total output of a major research organisation to one person, an evening, and a beefy laptop.” Already there are a few generative-ai firms worth more than \$1bn. The biggest corporate winner so far from the new ai age is not even an ai company. At [Nvidia](#), a computing firm which powers ai models, revenue from data centres is soaring.

Yeah, but what about me?

Although generative ai might not create a new class of robber barons, to many people that will be cold comfort. They are more concerned with their own economic prospects—in particular, whether their job will disappear. Terrifying predictions abound. Tyna Eloundou of Openai and colleagues have estimated that “around 80% of the us workforce could have at least 10% of their work tasks affected by the introduction of llms”. Edward Felten of Princeton University and colleagues conducted a similar exercise. Legal services, accountancy and travel agencies came out at or near the top of professions most likely to face disruption.

Economists have issued gloomy predictions before. In the 2000s many feared the impact of outsourcing on rich-world workers. In 2013 two at Oxford University issued a widely cited paper that suggested automation could wipe out 47% of American jobs over the subsequent decade or so. Others made the case that, even without widespread unemployment, there would be “hollowing out”, where rewarding, well-paid jobs disappeared and mindless, poorly paid roles took their place.

What actually happened took people by surprise. In the past decade the average rich-world unemployment rate has roughly halved (see chart 2). The share of working-age people in employment is at an all-time high. Countries with the highest rates of automation and robotics, such as Japan, Singapore and South Korea, have the least unemployment. A recent study by America’s Bureau of Labour Statistics found that in recent years jobs classified as “at risk” from new technologies “did not exhibit any general tendency toward notably rapid job loss”. Evidence for “hollowing out” is mixed. Measures of job satisfaction rose during the 2010s. For most of the past decade the poorest Americans have seen faster wage growth than the richest ones.

This time could be different. The share price of Chegg, a firm which provides homework help, recently fell by half after it admitted Chatgpt was “having an impact on our new customer growth rate”. The chief executive of ibm, a big tech firm, said that the company expects to pause hiring for roles that could be replaced by ai in the coming years. But are these early signs a tsunami is about to hit? Perhaps not.

Imagine a job disappears when ai automates more than 50% of the tasks it encompasses. Or imagine that workers are eliminated in proportion to the total share of economywide tasks that are automated. In either case this would, following Ms Eloundou’s estimates, result in a net loss of around 15% of American jobs. Some folk could move to industries experiencing worker shortages, such as hospitality. But a big rise in the unemployment rate would surely follow—in

line, maybe, with the 15% briefly reached in America during the worst of the covid-19 pandemic in 2020.

Yet this scenario is unlikely to come to pass: history suggests job destruction happens far more slowly. The automated telephone switching system—a replacement for human operators—was invented in 1892. It took until 1921 for the Bell System to install their first fully automated office. Even after this milestone, the number of American telephone operators continued to grow, peaking in the mid-20th century at around 350,000. The occupation did not (mostly) disappear until the 1980s, nine decades after automation was invented. ai will take less than 90 years to sweep the labour market: llms are easy to use, and many experts are astonished by the speed at which the general public has incorporated Chatgpt into their lives. But reasons for the slow adoption of technology in workplaces will also apply this time around.

In a recent essay Mark Andreessen of Andreessen Horowitz outlined some of them. His argument focuses on regulation. In bits of the economy with heavy state involvement, such as education and health care, technological change tends to be pitifully slow. The absence of competitive pressure blunts incentives to improve. Governments may also have public-policy goals, such as maximising employment levels, which are inconsistent with improved efficiency. These industries are also more likely to be unionised—and unions are good at preventing job losses.

Examples abound. Train drivers on London’s publicly run Underground network are paid close to twice the national median, even though the technology to partially or wholly replace them has existed for decades. Government agencies require you to fill in paper forms providing your personal information again and again. In San Francisco, the global centre of the ai surge, real-life cops are still employed to direct traffic during rush hour.

Au revoir!

Many of the jobs at risk from ai are in heavily regulated sectors. Return to the paper by Mr Felten of Princeton University. Fourteen of the top 20 occupations most exposed to ai are teachers (foreign-language ones are near the top; geographers are in a slightly stronger position). But only the bravest government would replace teachers with ai. Imagine the headlines. The same goes for cops and crime-fighting ai. The fact that Italy has already temporarily blocked Chatgpt over privacy concerns, with France, Germany and Ireland said to be considering the option, shows how worried governments are about the job-destructive effects of ai.

Perhaps, in time, governments will allow some jobs to be replaced. But the delay will make space for the economy to do what it always does: create new types of jobs as others are eliminated. By lowering costs of production, new tech can create more demand for goods and services, boosting jobs that are hard to automate. A paper published in 2020 by David Autor of mit and colleagues offered a striking conclusion. About 60% of the jobs in America did not exist in 1940. The job of “fingernail technician” was added to the census in 2000. “Solar

photovoltaic electrician” was added just five years ago. The ai economy is likely to create new occupations which today cannot even be imagined.

Modest labour-market effects are likely to translate into a modest impact on productivity—the third factor. Adoption of electricity in factories and households began in America towards the end of the 19th century. Yet there was no productivity boom until the end of the first world war. The personal computer was invented in the 1970s. This time the productivity boom followed more quickly—but it still felt slow at the time. In 1987 Robert Solow, an economist, famously declared that the computer age was “everywhere except for the productivity statistics”.

The world is still waiting for a productivity surge linked to recent innovations. Smartphones have been in widespread use for a decade, billions of people have access to superfast internet and many workers now shift between the office and home as it suits them. Official surveys show that well over a tenth of American employees already work at firms using ai of some kind, while unofficial surveys point to even higher numbers. Still, though, global productivity growth remains weak.

ai could eventually make some industries vastly more productive. A paper by Erik Brynjolfsson of Stanford University and colleagues examines customer-support agents. Access to an ai tool raises the number of issues resolved each hour by 14% on average. Researchers themselves could also become more efficient: gpt-x may give them an unlimited number of almost-free research assistants. Others hope ai will eliminate administrative inefficiencies in health care, reducing costs.

But there are many things beyond the reach of ai. Blue-collar work, such as construction and farming, which accounts for about 20% of rich-world gdp, is one example. An llm is of little use to someone picking asparagus. It could be of some use to a plumber fixing a leaky tap: a widget could recognise the tap, diagnose the fault and advise on fixes. Ultimately, though, the plumber still has to do the physical work. So it is hard to imagine that, in a few years’ time, blue-collar work is going to be much more productive than it is now. The same goes for industries where human-to-human contact is an inherent part of the service, such as hospitality and medical care.

ai also cannot do anything about the biggest thing holding back rich-world productivity growth: [misfiring planning systems](#). When the size of cities is constrained and housing costs are high, people cannot live and work where they are most efficient. No matter how many brilliant new ideas your society may have, they are functionally useless if you cannot build them in a timely manner. It is up to governments to defang nimbys. Technology is neither here nor there. The same goes for energy, where permitting and infrastructure are what keep costs uncomfortably high.

It is even possible that the ai economy could become less productive. Look at some recent technologies. Smartphones allow instant communication, but they can also be a distraction.

With email you are connected 24/7, which can make it hard to focus. A paper in 2016 by researchers at the University of California at Irvine, Microsoft Research and MIT found that “the longer daily time spent on email, the lower was perceived productivity”. Some bosses now believe that working from home, once seen as a productivity-booster, gives too many people the excuse to slack off.

Generative AI itself could act as a drain on productivity. What happens, for instance, if AI can create entertainment perfectly tailored to your every desire? Moreover, few people have thought through the implications of a system that can generate vast amounts of text instantly. GPT-4 is a godsend for a lawyer facing a planning application. In five minutes he can produce a well-written 1,000-page objection. Someone then has to respond to it. Spam emails are going to be harder to detect. Fraud cases could soar. Banks will need to spend more on preventing attacks and compensating people who lose out.

Just what we need

In an AI-heavy world lawyers will multiply. “In the 1970s you could do a multi-million-dollar deal on 15 pages because retyping was a pain in the ass,” says Preston Byrne of Brown Rudnick, a law firm. “AI will allow us to cover the 1,000 most likely edge cases in the first draft and then the parties will argue over it for weeks.” A rule of thumb in America is that there is no point suing for damages unless you hope for \$250,000 or more in compensation, since you need to spend that much getting to court. Now the costs of litigation could fall to close to zero. Meanwhile, teachers and editors will need to check that everything they read has not been composed by an AI. OpenAI has released a program that allows you to do this. It is thus providing the world a solution to a problem that its technology has created.

AI may change the world in ways that today are impossible to imagine. But this is not quite the same thing as turning the economy upside down. Fogel wrote that his argument was “aimed not at refuting the view that the railroad played a decisive role in American development during the 19th century, but rather at demonstrating that the empirical base on which this view rests is not nearly so substantial as is usually presumed”. Some time in the mid-21st century a future Nobel prizewinner, examining generative AI, may well reach the same conclusion.

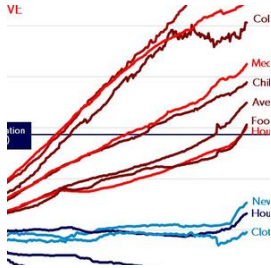
DPs

1. How do you feel the current havoc of dramatic influences on our life by AI development? The Economist says depending on the fields of industries or services how the productivity is improved varies. Do you think your field could get a big shock by sophisticated abilities of AI technologies?

2. What do you think of M. Andreessen’s view on AIs? His argument focuses on regulation. In bits of the economy with heavy state involvement, such as education and health care, technological change tends to be pitifully slow. The absence of competitive pressure blunts incentives to improve. (See the chart attached below.)

<https://pmarca.substack.com/p/why-ai-wont-cause-unemployment>

3. Why will the productivities of the fields such as blue color work, hospitality and medical care be enhanced even though they have less or no influences on AI development?



PMARCA.SUBSTACK.COM

Why AI Won't Cause Unemployment

[Why AI Won't Cause Unemployment](#)

あなたの仕事は、人工知能から（おそらく）安全だ。
経済革命が迫っているという予測が誇張されすぎている理由
2023年5月7日 | サンフランシスコ

「生成的」な人工知能の時代が、いよいよ到来した。11月、ラージ・ランゲージ・モデル (LLM) 技術を用いた OpenAI のチャットボットが、その幕を開けた。今では、1日も欠かさず、目を見張るような進化を遂げている。「ドレイク」と「ザ・ウィークエンド」の偽物が登場する AI 搭載の楽曲は、最近音楽業界を震撼させた。テキストを動画に変換するプログラムは、かなり説得力のあるコンテンツを作っている。やがて Expedia、Instacart、OpenTable といった消費者向け製品が OpenAI のボットに接続され、人々はボックスにテキストを入力することで食べ物を注文したり、休暇を予約したりできるようになるだろう。最近流出した、グーグルのエンジニアが作成したとされるプレゼンテーションによると、グーグルは、ライバル企業がいかに簡単に進歩を遂げることができるかを心配しているようだ。おそらく、もっともっと多くのことが起こるだろう。

AI の開発は、深遠な問題を提起している。しかし、最も差し迫った問題は、単純なものである。それは、経済にとってどのような意味を持つのか。多くの人が大きな期待を寄せている。銀行であるゴールドマン・サックスの新しい調査によると、"AI の普及は、最終的に 10 年間で世界の年間 GDP を 7% または約 7 兆ドル増加させる可能性がある" と指摘している。学術的な研究では、テクノロジーを採用する企業の労働生産性の年間成長率が 3% ポイント上昇すると指摘されており、これは長年にわたって複利で計算される所得の大きな上昇を意味する。2021 年に発表された Open Philanthropy の Tom Davidson による研究では、今世紀中に「爆発的成長」（世界の生産高が年間 30% 以上増加することと定義）が起こる可能性は 10% 以上とされている。一部の経済学者は、冗談半分に世界の所得が無限大になる可能性を唱えている。

しかし、金融市場は、もっと控えめな結果を示している。この 1 年間、AI に関連する

企業の株価は、ここ数カ月で上昇したものの、世界平均よりも悪化している（図 1 参照）。また、金利も一つの手がかりとなる。もし人々が、この技術によって明日から誰もが豊かになると考えたら、貯蓄の必要性がなくなるため、金利は上昇するだろう。マサチューセッツ工科大学（mit）のバジル・ハルペリンらの研究によると、インフレ調整後の金利とその後の GDP 成長率には強い相関がある。しかし、11 月に ai の誇大宣伝が始まって以来、長期金利は低下している。歴史的な基準では非常に低い水準にとどまっている。金融市場は、「少なくとも 30 年から 50 年の時間軸で、ai による成長加速を高い確率で期待していない」と研究者は結論付けている。

どのグループが正しいかを判断するためには、過去の技術革新の歴史を考慮することが有効である。このことは、投資家にとって有益である。というのも、1 つの新技术がそれ自体で経済を根本的に変えたというケースは、良くも悪くも難しいからである。1700 年代後半の産業革命は、紡績機械の発明によるものだと思われるが、実際には、石炭の利用拡大、所有権の強化、科学的精神の台頭など、さまざまな要因が重なって起こったものである。

最も有名なのは、1960 年代にロバート・フォーゲルがアメリカの鉄道について発表し、後にノーベル経済学賞を受賞することになったことであろう。多くの人々は、鉄道がアメリカの将来性を変え、農業社会を産業大国に変えると考えていた。しかし、鉄道は、運河などの技術に取って代わられたものであり、その効果は非常に小さいものであったことが判明した。1890 年 1 月 1 日にアメリカが達成した一人当たりの所得水準は、鉄道が発明されていなければ、1890 年 3 月 31 日には到達していたはずであった。

もちろん、「AI」のように根本的に予測不可能な技術が、人間をどこに連れて行くのか、誰も確実に予測することはできない。暴走する成長も不可能ではないし、技術的な停滞もあり得ない。しかし、その可能性を考え抜くことはできる。そして、少なくとも今のところ、フォーゲルの鉄道は有用な青写真となりそうだ。独占、労働市場、生産性という 3 つの領域について考えてみよう。

新しいテクノロジーは、時として、巨大な経済力を持つ少数の人々を生み出すことがある。ジョン・D・ロックフェラーは石油精製で、ヘンリー・フォードは自動車で勝利を収めた。今日、ジェフ・ベゾスやマーク・ザッカーバーグは、テクノロジーのおかげでかなりの支配者になっている。

多くの識者は、やがて ai 産業が巨額の利益を生み出すと予想している。ゴールドマンのアナリストが最近発表した論文では、最良のシナリオとして、ジェネレーティブ AI が世界の企業向けソフトウェアの年間売上高に約 4,300 億ドルを上乗せする可能性があるとして予測している。彼らの計算では、世界の 11 億人のオフィスワーカーがそれぞれいくつもの AI 機器を導入し、1 人あたり約 400 ドルを支払うと仮定している。

どんな企業でも、この現金の一部を獲得することは喜ばしいことだ。しかし、マクロ経

済的には、4,300 億ドルでは単に何も変わらない。この収益がすべて利益になると仮定する。これは非現実的だが、この利益がすべてアメリカで得られたと仮定すると、もう少し現実的だ。この条件下でも、GDP に占める税引き前の企業利益の比率は、現在の 12% から 14% に上昇する。これは長期的な平均をはるかに上回る水準だが、2021 年第 2 四半期と比べれば、それ以上高くはない。

この利益は、ある組織（多分、Openai）に行くことができる。独占は、固定費が高い産業や、競合他社への乗り換えが難しい場合に生じることが多い。例えば、顧客はロックフェラーの石油に代わるものがなく、自分たちで生産することができなかった。Openai 社のチャットボットの 1 つである gpt-4 は、トレーニングに 1 億ドル以上かかったと言われており、この金額を手元に置いている企業はほとんどない。また、ユーザーからのフィードバックはもちろんのこと、モデルを学習させるためのデータについても、独自のノウハウが多く存在する。

しかし、一企業が業界全体を支配する可能性はほとんどない。それよりも、航空、食料品、検索エンジンのように、少数の大企業が互いに競争する可能性が高い。Ai の製品は、どれも似たようなモデルを使っているため、本当にユニークなものはない。そのため、顧客は簡単に別の製品に乗り換えることができる。また、モデルを支える計算能力も、かなり汎用的だ。つまり、素人でもモデルを作ることができ、多くの場合、驚くほど良い結果を得ることができる。

ベンチャーキャピタルの Andreessen Horowitz のチームは、「Generative Ai にはシステム的な堀がないように見える」と主張している。Google からとされる最近のリークも、同様の結論に達している：「トレーニングや実験への参入障壁は、主要な研究機関の総生産量から、1 人の人間、1 晩、そして頑丈なラップトップにまで低下している」。すでに、10 億ドル以上の価値を持つ生成的 Ai 企業がいくつか存在する。新しい ai の時代からこれまでで最大の企業勝者は、ai の会社ですらない。ai モデルを強化するコンピューティング企業である Nvidia では、データセンターからの収益が急増している。

でも、私の場合はどうだろう？

生成的 Ai が新たな強盗団を生み出すことはないかもしれないが、多くの人々にとって、それは気休めでしかないだろう。彼らは、自分たちの経済的な見通し、特に自分の仕事がなくなるかどうかにもっと関心があるのだ。恐ろしい予測はたくさんある。Openai の Tyna Eloundou 氏は、「米国の労働者の約 80% が、llms の導入により、少なくとも 10% の業務に影響を受ける可能性がある」と推定しています。プリンストン大学の Edward Felten 氏らも、同様の実験を行った。法律事務所、会計事務所、旅行代理店などが、最も混乱に直面しそうな職業のトップかそれに近い位置にいる。

エコノミストは以前にも暗い予測を発表したことがある。2000 年代には、アウトソーシングが富裕層の労働者に与える影響を懸念する声が多く聞かれた。2013 年には、オ

ックスフォード大学の2人の研究者が、自動化がその後の10年ほどの間にアメリカの仕事の47%を一掃する可能性を示唆する論文を発表し、広く引用された。また、失業が蔓延しなくても、「空洞化」が起こり、やりがいのある高給取りの仕事が消え、心もとない低賃金の仕事はその代わりに果たすという説もあった。

しかし、実際に起こったことは、人々を驚かせた。過去10年間で、富裕層の平均的な失業率はおおよそ半減した(図表2参照)。生産年齢人口に占める雇用の割合は、過去最高を記録している。日本、シンガポール、韓国など、自動化やロボットの導入率が高い国は、失業率が最も低い。アメリカの労働統計局の最近の調査によると、近年、新技術によって「リスクがある」と分類された職種は、「顕著に急速に雇用が失われる一般的な傾向を示していない」ことがわかった。「空洞化」を示す証拠はまちまちだ。2010年代には、仕事に対する満足度が上昇した。過去10年間の大半で、最も貧しいアメリカ人は最も豊かなアメリカ人よりも賃金の伸びが速かった。

今回は違うかもしれない。宿題の手伝いをする会社であるCheggの株価は、Chatgptが「新規顧客の増加率に影響を与えている」と認めたため、最近半減した。大手ハイテク企業のibmの最高経営責任者は、今後数年間はaiに取って代わられる可能性のある職務の採用を一時停止する見込みであると述べた。しかし、これらは津波が襲来する初期の兆候なのだろうか？おそらくそうではないだろう。

aiがその仕事を包括する作業の50%以上を自動化したとき、仕事がなくなると想像する。あるいは、経済全体のタスクが自動化される割合に比例して、労働者がいなくなることを想像する。いずれにせよ、Eloundou氏の試算によれば、アメリカの雇用の約15%が正味で失われることになる。接客業など、人手不足の業種に移る人もいるだろう。しかし、その後失業率が大きく上昇するのは確実で、2020年のコロナの大流行時にアメリカで一時的に15%に達するかもしれない。

しかし、このシナリオが実現する可能性は低い。歴史上、雇用破壊はもっとゆっくりと起こる。人間のオペレーターに代わる自動電話交換機が発明されたのは1892年である。しかし、ベルシステム社が初めて完全自動化されたオフィスを設置したのは1921年であった。この画期的な出来事以降も、アメリカの電話交換手の数は増え続け、20世紀半ばには約35万人のピークに達した。aiが労働市場を席卷するのに90年もかからないだろう。llmは使いやすく、多くの専門家は一般の人々がChatgptを生活に取り入れるスピードに驚かされる。しかし、職場へのテクノロジーの導入が遅れている理由は、今回も当てはまるだろう。

Andreessen HorowitzのMark Andreessenは、最近のエッセイでそのいくつかを概説している。彼の主張は、規制に焦点を当てている。教育や医療など、国家の関与が大きい経済分野では、技術革新のスピードが極端に遅くなる傾向がある。競争圧力がないため、改善へのインセンティブが鈍るのである。また、政府は、雇用の最大化など、効率の向上と矛盾するような公共政策の目標を掲げている場合もある。また、このような産業は

労働組合が結成されやすく、労働組合は雇用の喪失を防ぐのに長けている。

その例はたくさんある。ロンドンの公共交通機関である地下鉄の運転手は、中央値の2倍近い賃金を受け取っている。これは、運転手の一部または全部を代替する技術が何十年も前から存在しているにもかかわらず。政府機関では、個人情報を入力する書類を何度も何度も提出する必要がある。ai 急増の世界的な中心地であるサンフランシスコでは、ラッシュアワーの交通整理に実在の警官がまだ雇われている。

さようなら！

AIによって危険にさらされる仕事の多くは、規制の厳しい分野である。プリンストン大学のフェルテン氏の論文に戻ろう。aiの影響を最も受ける職業トップ20のうち14が教師である（外国語系はトップに近く、地理学者はやや強い位置にある）。しかし、教師をaiに置き換えるのは、よほど勇敢な政府だけだ。見出しを想像してほしい。警官や犯罪と闘うaiも同様だ。イタリアがプライバシー保護の観点から Chatgpt を一時的にブロックし、フランス、ドイツ、アイルランドもこのオプションを検討していると言われていることから、政府がいかにaiの雇用破壊を心配しているかがわかる。

おそらく、やがて政府は一部の仕事を代替することを認めるようになるだろう。しかし、そうすることで、経済がいつもしているように、他の仕事がなくなる一方で新しい種類の仕事を作り出すことができるようになる。生産コストを下げることで、新しいテクノロジーは商品やサービスに対する需要を増やし、自動化が困難な職種を後押しする。mitのDavid Autorらが2020年に発表した論文には、驚くべき結論が示されている。アメリカにある仕事の約60%は、1940年には存在しなかった。2000年の国勢調査では、「fingernail technician」という職業が追加された。「太陽光発電の電気技師は、わずか5年前に追加された。ai経済は、今日では想像もつかないような新しい職業を生み出す可能性がある。

労働市場への影響は小さく、第3の要因である生産性への影響も小さいと思われる。アメリカでは、19世紀末から工場や家庭で電気が使われるようになった。しかし、第一次世界大戦が終わるまでは、生産性の向上は見られなかった。1970年代にパーソナルコンピュータが発明された。しかし、当時はまだ遅いと感じていた。1987年、経済学者ロバート・ソローは、コンピュータの時代は「生産性統計以外のあらゆるところにある」と宣言した。

世界はまだ、最近のイノベーションに関連した生産性の急上昇を待っている。スマートフォンは10年前から普及し、何十億人もの人々が超高速インターネットにアクセスできるようになり、多くの労働者がオフィスと自宅を都合よく行き来するようになった。公式調査によると、アメリカの従業員の10分の1以上がすでに何らかのAIを利用した企業で働いており、非公式調査ではさらに多くの従業員が働いていることが指摘されている。しかし、それでも世界の生産性の伸びは弱いままだ。

ai はいずれ、ある産業の生産性を飛躍的に向上させる可能性がある。スタンフォード大学の Erik Brynjolfsson 氏らによる論文では、カスタマーサポートのエージェントについて検証している。AI ツールを利用することで、1 時間に解決できる問題の数が平均 14% 増加したという。研究者自身も、より効率的になる可能性がある。gpt-x は、ほぼ無料の研究アシスタントを無制限に提供できるかもしれない。また、ai によって医療における事務的な非効率性が解消され、コストが削減されることを期待する人もいる。

しかし、ai が及ばないものもたくさんある。富裕層の GDP の約 20% を占める建設業や農業などのブルーカラー労働はその一例である。アスパラガスを収穫する人には、llm はほとんど役に立たない。蛇口が水漏れしているのを修理する配管工には、多少役に立つかもしれない。ウィジェットは蛇口を認識し、故障を診断し、修理方法をアドバイスすることができる。しかし、最終的には、配管工が物理的な作業をしなければならない。だから、数年後にブルーカラーの仕事が今よりずっと生産的になっているとは考えにくい。接客業や医療など、人と人の触れ合いがサービスの本質である業種も同様だ。

また、豊かな世界の生産性向上を妨げている最大の要因である、誤った計画システムについても、ai は何もできない。都市の規模が制限され、住宅コストが高ければ、人々は最も効率的な場所に住み、働くことができない。どんなに素晴らしい新アイデアがあっても、それをタイムリーに建設できなければ、機能的に意味がない。「施設の必要性は容認するが、自らの居住地域には建てないでくれ」と主張する住民たちの牙を抜くのは政府次第だ。技術というのは、ここでもそこでもない。エネルギーも同様で、許認可やインフラがコストを不快にさせる原因になっている。

ai の経済が生産性を下げる可能性すらある。最近の技術を見てみよう。スマートフォンは瞬時のコミュニケーションを可能にするが、その反面、注意力が散漫になる可能性もある。電子メールでは 24 時間 365 日つながっているため、集中力が低下することがある。カリフォルニア大学アーバイン校、マイクロソフトリサーチ、mit の研究者による 2016 年の論文では、「メールに費やす 1 日の時間が長いほど、知覚される生産性が低くなる」ことが判明している。かつては生産性を高めると考えられていた在宅勤務が、サボる口実を与える人が多すぎると考える上司も出てきている。

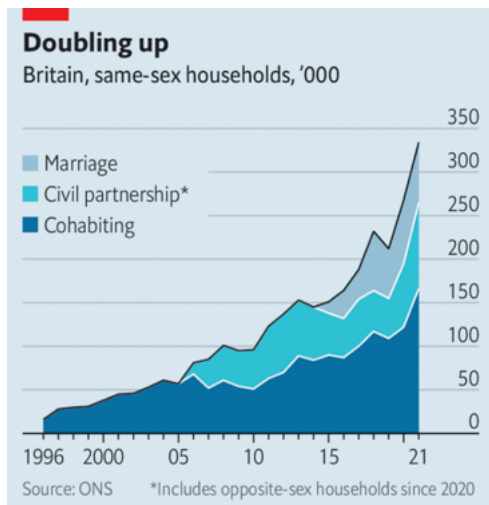
生成的な AI は、それ自体が生産性を低下させる可能性がある。例えば、ai があなたのあらゆる欲求にぴったり合ったエンターテイメントを作り出したらどうなるか？さらに、膨大な量のテキストを瞬時に生成できるシステムの意味を考えた人はほとんどいない。gpt-4 は、計画申請に直面している「施設の必要性は容認するが、自らの居住地域には建てないでくれ」と主張する住民たちにとって天の恵みだ。5 分もあれば、1,000 ページにも及ぶ立派な異議申立書を作成することができるのだ。そして、誰かがそれに応えなければならない。スパムメールは発見が難しくなる。詐欺事件は急増する可能性がある。銀行は、攻撃を防ぎ、損失を被った人々に補償するために、より多くの費用を費やす必要がある。

私たちに必要なもの

AIが発達した世界では、弁護士も急増する。「1970年代には、数百万ドル規模の取引を15ページで済ませることができたが、それは再入力に面倒だったからだ。」aiを使えば、最初のドラフトで最も可能性の高い1,000の値が限界ギリギリなどで、特別な問題を含む可能性があるケースをカバーすることができ、その後、当事者は何週間もそれを議論することになる。"アメリカの経験則では、25万ドル以上の賠償を希望しない限り、損害賠償を訴えても意味がないとされており、それだけ裁判にかかる費用が必要だからだ。今は、訴訟費用がゼロに近くなる可能性がある。一方、教師や編集者は、読んだものがすべてaiによって作成されたものでないことを確認する必要がある。Openaiは、それを可能にするプログラムを公開した。そうして、その技術が生み出した問題への解決策を世界に提供している。

aiは、今日では想像もつかないような方法で世界を変えるかもしれない。しかし、これは経済をひっくり返すということとはちょっと違う。フォゲルは、「鉄道が19世紀のアメリカの発展に決定的な役割を果たしたという見解に反論するのではなく、むしろこの見解の根拠となる経験的基盤が、通常推定されているほどには重大ではないことを実証することが目的である」と述べている。21世紀半ばのある日、未来のノーベル賞受賞者が生成的AIを研究し、同じ結論に達するかもしれない。





Why Britain is updating its laws on surrogacy and gamete donation
The rise of the same-sex parent family and elective single mothers
May 8th 2023

When Kim Cotton, a young British woman, carried and gave birth to a baby for an anonymous couple in 1985, many Britons were horrified. Ms Cotton had been artificially inseminated by the intended father and paid £6,500 (\$9,353). “Born to be sold,” ran one headline. Appalled lawmakers hurriedly passed the Surrogacy Arrangements Act, which prohibited commercial surrogacy and regulated the uncompensated kind.

The number of British babies born this way has risen from fewer than 100 each year two decades ago to more than 400 each year today. [Surrogacy](#), if not uncontroversial, has become socially acceptable in a way that would once have been unimaginable. That is partly because it is now often the “gestational” sort, meaning the surrogate does not biologically mother the baby but is implanted with a fertilised egg from the intended mother or from a donor. Yet it is also because British baby-making has become altogether less traditional.

Some of that owes to the rise in British families headed by same-sex couples. The momentous changes to the family brought about by the legalisation of gay marriage in 2014 first became evident with adoptions. Between 2015 and 2019 the number of same-sex-couple families rose by 40% to 212,000. In 2022 540 of 2,950 adoptions in England—more than one in six—were to same-sex couples (only 3% of the adult population identifies as gay or bisexual).

Yet most people who want children want babies and there have long been too few of those available to satisfy demand. In 2014 a law was passed to allow same-sex couples to apply for the “parental orders” by which the intended parents in a surrogacy arrangement assume legal parenthood. For gay men like Alan White, chair of the board of trustees of Surrogacyuk, a non-profit group, this represented a sea change. His desire to have children, he says, coupled with “societal norms around family”, were among the reasons he did not come out as gay until he was in his 20s.

In parallel, advances in technology and medicine have transformed the wider fertility landscape. In vitro fertilisation means a baby can now be created by three parties—two who provide the gametes and a third who carries the fertilised egg—thus making it possible for gay men and infertile people to set about having a baby. Egg-freezing and other advances have also allowed single women to delay parenthood and undertake it alone. All this has fuelled a boom in the market for procreation: the Human Fertilisation and Embryology Authority (hfea), a regulator, says 60% of fertility services are now paid for privately.

As a result, some of the rules governing surrogacy and fertility clinics, which in Britain are highly regulated, look out of date. The hfea is reviewing the way fertility services are sold to patients and some aspects of sperm- and egg-donation; it will submit its recommendations later this year. In March the Law Commission (which reviews British legislation) published recommendations to update surrogacy laws. Both it and the hfea want surrogacy and gamete donation to remain “altruistic” (meaning they cannot be profitmaking). But other changes are likely.

In particular the commission proposed that parental orders be ditched for Britain-born babies and that intended parents instead apply to have legal rights from their baby’s birth. The current system takes too long: parents tend to take surrogate-born babies home immediately but can wait up to a year to become legal parents. This can cause anxiety for everyone (the surrogate could change her mind and keep the baby; a parent might also reconsider or become unable to care for a child).

The Law Commission says that for parents to have legal rights from birth, they and their surrogate should undergo screening and safeguarding checks overseen by non-profit surrogacy organisations, licensed by the hfea. To allay concerns about surrogates’ rights there should be a six-week period following the birth during which, if a surrogate changes her mind, she can apply for a parental order.

Natalie Gamble, the co-director of nga Law, a firm that specialises in fertility cases, says one problem is that this change would not cover babies born via surrogacy overseas (around a third of British surrogate-born babies are estimated to be born abroad). One of the chief reasons parents use overseas surrogates is because there is a shortage in Britain. Those who can afford it often go to America, where the federal government does not regulate surrogacy. A rising number of developing countries, including India, and most European countries now prohibit commercial surrogacy (though Ukraine had become a big market before Russia’s invasion).

Ms Gamble says that if surrogates were compensated, more British women might consider it. Currently, the guidance says they may be paid “expenses reasonably incurred”, which routinely tot up to around £15,000. The Law Commission says that, far from allowing compensation, the law should clarify what expenses are allowable, to ensure surrogates are fairly treated.

Fears of exploitation lie behind Britain's decision to keep surrogacy altruistic: the likelihood of coercion is greater when money is involved. Michael Johnson-Ellis, co-founder of My Surrogacy Journey, a non-profit organisation, says commercialisation would lead inevitably to the involvement of profitmaking third parties like lawyers and agencies, pushing the price of surrogacy beyond the reach of many. (Thanks to the role of lawyers, agencies and clinics, having a surrogate-born baby in America can cost upwards of \$200,000.) He hopes that better regulation and some advertising (a change recommended by the Law Commission) will encourage more women in Britain to consider becoming surrogates.

In the wider field of fertility, gamete donation creates many more babies than surrogacy: more than 4,000 annually, says the hfea. The actual number may be far higher. Guidelines say no donor should parent more than ten families; the low-tech nature of sperm donation, which many lesbian couples and single mothers use to have babies, means no one is counting.

The hfea says it too will not countenance a compensatory system as part of its review. But it is considering changing rules about egg- and sperm-donor anonymity, perhaps by allowing children to learn about their biological parents soon after birth, if donors agree. In 2005 the law was changed to ban lifelong anonymity, meaning that when children turned 18 they could request information about their biological parents. The first children to be affected by that law reach that age this year.

Nina Barnsley of Donor Conception Network (dcn), a charity, points out that Britain was ahead of the curve in forbidding anonymity: in the years since, dna testing has exposed it as a false promise. Research shows that children who know how they were conceived—and, once they are older, by whom—do better psychologically. The Law Commission says Britain should create a surrogacy register, to help children trace the women who gave birth to them when they are older. The case of Kim Cotton shows the damage that can be done by secrets. "I'll regret for the rest of my life that I don't know who they are," she has said of the parents who paid for her baby. "I try not to think about it now, but I always remember her birthday."

DP1:Do you agree with the article that surrogacy should be for non-profit?

英国が代理出産と胚珠提供に関する法律を更新する理由
同性親家庭と選択的シングルマザーの台頭
2023年5月8日

1985年、イギリスの若い女性、キム・コットンが匿名のカップルのために赤ちゃんを身ごもり、出産したとき、多くのイギリス人は驚愕の声を上げた。コットンさんは、父親となるべき人物から人工授精を受け、6,500ポンド（約9,353円）を受け取っていた。"売られるために生まれてきた"と、ある見出しが躍った。愕然とした議員たちは、商業的な代理出産を禁止し、報酬のない代理出産を規制する「代理出産手配法」を急ぎよ成立させた。

この方法で生まれたイギリスの赤ちゃんの数は、20年前には毎年100人未満だったが、今では毎年400人以上になっている。代理出産は、議論の余地がないわけではないが、かつては想像もつかなかったような形で社会的に受け入れられるようになった。これは、代理出産が「妊娠型」であることが多く、代理母が生物学的に赤ちゃんを産むのではなく、意中の母親やドナーからの受精卵を移植することを意味するためでもある。しかし、それはイギリスの出産が伝統的なものではなくなったからでもある。

その背景には、同性カップルが率いる家庭が増えたこともある。2014年の同性婚の合法化がもたらした家族の重大な変化は、まず養子縁組で明らかになった。2015年から2019年にかけて、同性カップルの家庭は40%増の212,000世帯となった。2022年、イングランドでは2,950件の養子縁組のうち540件（6件に1件以上）が同性カップルとの縁組だった（成人人口のうちゲイまたはバイセクシャルと認識しているのはわずか3%）。

しかし、子どもを望む人の多くは赤ちゃんを望んでおり、長い間、需要を満たすにはその数が少なすぎた。2014年には、同性カップルが代理出産における依頼者夫婦として法的な親権を担う「親権命令」を申請できるようにする法律が成立した。非営利団体Surrogacyukの理事長であるアラン・ホワイトのようなゲイにとって、これは大きな変化を意味するものだった。子供を持ちたいという願望と、「家族をめぐる社会的規範」が、彼が20代になるまでゲイであることを公表しなかった理由の一つであると彼は言う。

それと並行して、テクノロジーと医学の進歩は、不妊治療のあり方を大きく変えた。体外受精では、2人の配偶者と1人の受精卵の3者間で赤ちゃんを作ることができるようになり、ゲイや不妊の人が赤ちゃんを作ることができるようになった。また、卵子凍結などの進化により、独身女性でも子作りを遅らせたり、一人で子作りをすることが可能になった。規制当局であるHFEA（Human Fertilisation and Embryology Authority）によると、不妊治療サービスの60%は個人で支払われるようになった。

その結果、英国では規制の厳しい代理出産や不妊治療クリニックを管理するルールの一部が時代遅れになっているようだ。hfeaは、不妊治療サービスの販売方法と精子・卵子提供の一部を見直し、今年後半に勧告を提出する予定だ。3月には、法律委員会（英国の法律を検討する機関）が代理出産に関する法律を更新するための勧告を発表した。同委員会もhfeaも、代理出産と配偶子提供を「利他的」（営利を目的とすることはできないという意味）なものにとどめたいと考えている。しかし、他の変更もありそうだ。

特に、委員会は、英国生まれの赤ちゃんについて親権命令を廃止し、代わりに依頼者夫婦が赤ちゃんの出生時から法的権利を持つよう申請することを提案した。現在の制度は時間がかかりすぎる。両親は代理出産した赤ちゃんをすぐに家に連れて帰る傾向があるが、法的な親になるには最長で1年待つ必要がある。このことは、すべての人に不安

をもたらす可能性がある（代理出産者は気が変わって赤ちゃんを引き取るかもしれないし、親も考え直したり、子供の世話ができなくなるかもしれない）。

法律委員会は、親が出生時から法的権利を持つためには、親と代理母は、hfea の認可を受けた非営利の代理出産組織が監督する審査と保護チェックを受けるべきであると述べている。また、代理母の権利に関する懸念を払拭するために、出産後 6 週間の期間を設け、その間に代理母の気が変わった場合には、親権命令を申請できるようにすべきである。

不妊治療専門の法律事務所 nga Law の共同ディレクターであるナタリー・ギャンブル氏は、この改正が海外の代理出産をカバーしないことが問題だと指摘する（イギリスの代理出産の約 3 分の 1 は海外で生まれていると推定される）。両親が海外の代理出産を利用する主な理由のひとつは、英国で代理出産が不足しているためだ。余裕がある人は、連邦政府が代理出産を規制していないアメリカへ行くことが多い。インドを含む発展途上国やヨーロッパのほとんどの国では、商業的な代理出産が禁止されている（ただし、ロシアの侵攻以前はウクライナが大きな市場になっていた）。

ギャンブルさんは、代理出産に支払補償があれば、より多くの英国人女性が代理出産を検討するかもしれないと言う。現在、ガイダンスでは「合理的に発生した費用」を支払うことができるとされているが、その額は通常、合計で約 15,000 ポンドに上る。法律委員会は、代理出産が公平に扱われるようにするために、補償を認めるのではなく、どのような費用が認められるかを法律で明確にすべきであると述べている。

イギリスが代理出産を利他的なものとした背景には、搾取への懸念がある。金銭が絡むと強制される可能性が高くなる。非営利団体 My Surrogacy Journey の共同設立者であるマイケル・ジョンソン・エリスは、商業化すれば、弁護士や代理店など営利目的の第三者が関与することは避けられず、代理出産の価格は多くの人の手の届かないところにまで押し上げられると言う。（弁護士、代理店、クリニックのおかげで、アメリカでは代理出産に 20 万ドル以上かかることもある）。彼は、より良い規制とある程度の広告（法律委員会が推奨する変更）が、英国でより多くの女性が代理出産を検討するようになることを望んでいる。

不妊治療という広い分野では、配偶子提供は代理出産よりも多くの赤ちゃんを生み出す。実際の数はずっと多いかもしれない。ガイドラインでは、ドナーは 10 家族以上の親になってはならないとされている。多くのレズビアンカップルやシングルマザーが赤ちゃんを作るために利用している精子提供は、ローテクであるため、誰もカウントしていない。

HFEA は、この見直しの一環として、補償制度は認めないとしている。しかし、卵子や精子の提供者の匿名性については、おそらく提供者の同意があれば、子どもが生後すぐに実の親について知ることができるようにすることで、規則の変更を検討している。

2005年に法律が改正され、生涯匿名が禁止された。つまり、子どもたちは18歳になると、自分の実の親についての情報を要求できるようになった。この法律が適用される最初の子どもたちは、今年その年齢に達する。

慈善団体 Donor Conception Network (dcn) の Nina Barnsley 氏は、イギリスは匿名性の禁止に先鞭をつけたと指摘する。その後、DNA 検査によって、匿名性が誤った約束であることが明らかになった。研究によれば、自分がどのように妊娠したのか、また、大きくなってからは誰に妊娠させられたのかを知っている子どもは、心理的に良い結果を生むという。法律委員会は、英国に代理出産登録制度を設け、子供が大きくなったときに、自分を生んだ女性を追跡できるようにすべきであると述べている。キム・コットンのケースは、秘密がもたらすダメージを示している。キム・コットンさんは、自分の赤ちゃんを産んでくれた両親について、「この人たちが誰なのか知らないことを、一生後悔し続けるでしょう」と語っている。"今は考えないようにしているが、彼女の誕生日はいつも覚えている。"



The humiliation of Thailand's regime is a boost for Asian democracy
The monarcho-military establishment must give Thai voters the change they demand
May 18th 2023

Rigging Thai ballots keeps getting harder. The first time the country's army-backed regime deigned to hold an election, in 2019, it took an outrageous gerrymander, a stacked electoral system and the mass disqualification of its democratic opponents to prevent them, narrowly, from winning a majority. On May 14th, despite facing many of the same obstacles, Thailand's pro-democracy parties could not be denied. They [trounced the regime](#) of Prayuth Chan-ocha, a former army chief who seized power in 2014, winning 313 of the 500 seats available. Pro-military parties—despite their unfair advantages—won only 76.

Worse for the generals and the royalist establishment in cahoots with them, their attempts to suppress Thailand's democracy are radicalising it. The big winner was not, as predicted, the party of Thaksin Shinawatra, an exiled former prime minister, whose supporters had come first

in every Thai election since 2001. It was a newer and more uncompromising liberal force. Pushing back against years of democratic retreat in Asia, Move Forward, as it is called, looks like the generals' nemesis.

Led by a 42-year-old former tech executive and Harvard graduate, Pita Limjaroenrat, the party vows to shrink the army and curb *lèse-majesté* laws that make it a serious offence merely to retweet an objective critique of Thailand's overweening royals. Drawing huge support from educated urbanites, Move Forward almost swept the capital, Bangkok, as it surged to victory. Not bad for a party that was relaunched in 2020 after its former iteration (Future Forward) was disbanded by the regime for having done surprisingly well in the previous poll.

Whether the generals will permit Mr Pita to form the democratic coalition government that Thais have so loudly demanded remains unclear. The regime has stacked the senate with its stooges and given them, in effect, a veto on government formation. Yet exercising it, after this thumping electoral verdict, would be reckless as well as wrong. Sooner or later, a democratic revival in Thailand [looks inevitable](#). Blocking it might spark a disorderly transition, as the fury Thais expressed at the ballot box found more violent expression on the streets.

Thailand's vulnerability to coups (it has had 13 since its democracy was founded in 1932) has long seemed anomalous. With a thriving tourism industry and some decent universities, it is no Myanmar. It is the second-biggest economy in South-East Asia and the world's only upper-middle-income country under de facto army control. This embarrassment mainly reflects the hubris of the monarcho-military elite. But it has also been for want of a satisfactory alternative. Mr Thaksin's populism, partiality to his rural base and ambiguous attitude to the monarchy have made him an imperfect democratic champion. Move Forward, which surged on the back of pro-reform protests in 2020 and 2021, appears more attuned to the 72m Thais' frustrations.

Its success is a rebuke not only to the principle of army rule, but also to the regime's ineptitude. Hobbled by cronyism and graft, Thailand's economy is creating fewer opportunities and attracting less foreign direct investment than its regional rivals, including Indonesia and Vietnam. Its post-pandemic recovery is the slowest of any major economy in South-East Asia. Thailand would benefit hugely were Mr Pita to fulfil his pledge to break up the monopolies gumming up industries such as agriculture and telecommunications (where Mr Thaksin made his fortune).

Mr Pita's electoral success, meanwhile, will inspire embattled democrats elsewhere. Authoritarianism is losing its appeal in many Asian countries, thanks to Chinese coercion, Russia's brutal blundering in Ukraine and the failure of authoritarian leaders to govern competently. The largely peaceful protests that drove the economy-wrecking Rajapaksa clan from power in Sri Lanka last year were an early illustration of this disenchantment. With elections looming in Bangladesh, Cambodia, India and Indonesia, all of which will to varying degrees test democracy, the triumph of Thai democrats augurs well.

This is appropriate. Their country's democracy, the oldest in South-East Asia, was once a source of economic dynamism and regional leadership. The promise of this election result is a restoration of both qualities. The danger, if the regime digs in, is of an accelerating, perhaps violent, decline. New battle-lines have been drawn; Thailand's fudgy halfway-house democracy no longer looks like an option. That is already progress of a kind.

タイの政権の屈辱は、アジアの民主主義の後押しとなる
君主・軍部の体制は、タイの有権者が求める変化を与えなければならない
2023年5月18日

タイの不正選挙は、ますます難しくなっている。この国の軍隊に支えられた政権が初めて選挙を行おうとした2019年、彼らが過半数を獲得するのを僅差で阻止するために、とんでもない選挙区画整理、不正の選挙制度、民主的な反対派の大量失格を必要とした。5月14日、同じような多くの障害に直面したにもかかわらず、タイの民主化政党は否定されることはなかった。彼らは、2014年に政権を奪取した元陸軍大将のプラユット・チャンオチャの政権を惨敗させ、500議席のうち313議席を獲得した。親軍事政党は、その不当な優位性にもかかわらず、76議席しか獲得できなかった。

将軍とそれに連なる王党派にとっては、タイの民主主義を抑圧しようとする彼らの試みが、民主主義を先鋭化させているという点で最悪である。大勝利を収めたのは、予想通り、亡命中の元首相タクシン・チナワット氏の政党ではなく、彼は2001年以降のタイの選挙で支持者がすべて1位になっていたが。それは、より新しく、より妥協のないリベラル勢力であった。アジアにおける長年の民主主義の後退を押し戻し、「ムーブ・フォワード」と呼ばれるこの勢力は、将軍たちの宿敵のように見える。

42歳の元技術者でありハーバード大学出身のピタ・リムジャロエンラット氏が率いるこの政党は、軍隊を縮小し、タイの行き過ぎた王室に対する客観的な批判をリツイートするだけで重大な犯罪となる不敬罪の禁止を宣言している。都市部の高学歴層から絶大な支持を得た「ムーブ・フォワード」は、首都バンコクをほぼ席卷し、勝利に駆け上がった。前身である「未来志向」が前回の世論調査で意外な成果を上げたため、政権によって解散させられ、2020年に再出発した政党としては上出来である。

将軍たちがピタ氏に、タイ人が声高に要求している民主的な連立政権の樹立を許可するかどうかはまだわからない。政権は上院を手下で固め、事実上、政権樹立の拒否権を与えている。しかし、選挙で大勝利を収めた後にそれを行行使するのは、無謀であり、間違いである。遅かれ早かれ、タイで民主主義が復活することは必至であろう。しかし、それを阻むと、投票所での怒りが街頭で爆発し、無秩序な政権交代が起こるかもしれない。

タイはクーデターに弱く（1932年の民主化以来、13回のクーデターを経験している）、長い間、異常と思われていた。観光産業が盛んで、まともな大学もあるタイは、ミャンマーとは違う。東南アジアで2番目に大きな経済大国であり、事実上軍隊の支

配下にある世界で唯一の高中所得国である。この恥ずかしさは、主に君主と軍人のエリートへの傲慢さを反映している。しかし、それは満足のいく代替案がなかったからでもある。タクシン氏のポピュリズム、農村部への偏愛、王政への曖昧な態度は、彼を不完全な民主主義の擁護者にした。2020年と2021年の改革推進デモを背景に躍進したムーブフォワードは、7,200万人のタイ人の不満にもっと寄り添っているように見える。

その成功は、軍隊支配の原則だけでなく、政権の無能さへの反撃でもある。縁故主義や贈収賄に阻まれたタイ経済は、インドネシアやベトナムなど地域のライバルに比べ、機会創出や外国直接投資の誘致が少ない。パンデミック後の回復は、東南アジアの主要な経済圏の中で最も遅い。ピタ氏が、タクシン氏が財を成した農業や電気通信などの産業を阻害する独占企業を解体するという公約を実現すれば、タイは大きな恩恵を受けるだろう。

一方、ピタ氏の選挙での成功は、他の地域でも低迷する民主主義者を鼓舞することになるだろう。中国の強圧、ロシアのウクライナでの残酷な失策、権威主義的な指導者が有能な統治を行えなかったことなどにより、多くのアジア諸国では権威主義が魅力を失いつつある。スリランカでは昨年、経済を破壊するラジャパクサー族を政権から追い出した、ほぼ平和的な抗議行動が、この幻滅をいち早く物語っている。バングラデシュ、カンボジア、インド、インドネシアでは、程度の差こそあれ、民主主義が試される選挙が控えており、タイの民主主義者の勝利は明るい兆しである。

これは妥当なことだ。東南アジアで最も古い民主主義国家であるタイの民主主義は、かつて経済のダイナミズムと地域のリーダーシップの源であった。今回の選挙結果は、この2つの資質を回復させるものである。しかし、政権がこのままでは、加速度的に、おそらく暴力的に、衰退していく危険性がある。新たな戦線が引かれ、タイの中途半端な民主主義は、もはや選択肢の一つとは思えなくなった。それは、すでにある種の進歩である。



Trade in dinosaur fossils is good for science
The market for specimens should be regulated, not banned

May 18th 2023

The great auction houses of America and Europe often sell masterpieces by long-dead artists to a grey-haired crowd. They also serve the booming demand for actual fossils. In 2020 Christie's sold "Stan"—one of the most complete *Tyrannosaurus rex* specimens ever discovered—for a record-breaking \$31.8m. In April "Trinity", a composite of three *T. rex* specimens, fetched \$6.1m at the Koller auction house in Zurich—one of six dino-lots to have breached the \$6m threshold since "Stan" was sold. At the end of July Sotheby's is due to auction off another nearly complete specimen.

学名は「Tyrannosaurus rex」と書き「ティラノサウルス レックス」と読みます。意味は「暴君トカゲの王様」、名前だけでもだいぶ強そうですね。よく「T.rex」(ティーレックス)とも呼ばれていますがこれは学名を略した呼び名です。

The buyers are typically [rich collectors](#) (Leonardo DiCaprio, a Hollywood actor, has an interest in dinosaur skulls). That alarms many palaeontologists, who fear that museums and other scientific institutions are being priced out of the market by individuals who will lock their collections away. Even when scientists are granted access to specimens held privately, many journals have in recent years refused in protest to publish the resulting research.

The antagonism of these scientists towards commerce is misplaced. A thriving market for fossils should lead to more discoveries that—if the trade is appropriately regulated—will benefit science and the public.

Palaeontology has always leaned heavily on prospectors and private collectors. Mary Anning, one of the field's pioneers, attained celebrity status in Victorian England after she discovered the first fossil specimens of ichthyosaurs and plesiosaurs (marine contemporaries of the dinosaurs) eroding out of the fragile coastal cliffs of Dorset in south-west England, known as the "Jurassic coast". The tongue-twister "She sells sea shells on the sea shore" is supposedly a reference to Anning's prolific collection and sale of marine fossils.

Celebrity status (セレブリティのステータス) を得られるのはスター的存在の人たち

Today most fossils sold at auction come from America. Once discovered there, they belong to the landowner and can be legally traded. In many other countries, fossils automatically become the property of the state. The advantage of encouraging the "dinosaur cowboys" of Montana, Wyoming and the Dakotas—which share a big geological deposit—to get digging is that once fossils are exposed, they are as vulnerable to wind, rain and tide as they once were to being munched by a theropod. As Dorset's cliffs collapse, for example, new fossils constantly appear, but can be lost as erosion continues. Scientists often lack the resources to find, collect and preserve every fossil with scientific value before it is destroyed by nature.

The private sector plugs the gap by responding to price signals. Prospecting first boomed after “Sue”, another famous *T. rex* specimen, was sold to Chicago’s Field Museum for \$8.3m in 1997. The recent spate of sales is prompting another rush for bones today. It is not always true that the resulting hoards end up out of sight. “Stan” was bought by the Abu Dhabi Department of Culture and Tourism and is due to go on display in 2025. From Tampa to Copenhagen, many privately owned fossils are on show at museums or soon will be, much as the world’s best art galleries often hang privately owned pieces on loan.

Fears of crowding out scientists and the public are not entirely without merit. Sometimes specimens do vanish after being bought anonymously. But nationalising the ownership of fossils does not make the desire to buy and sell them disappear. Instead, it pushes the trade underground. The black market is a bigger threat to science than legitimate trade. Smugglers have much lower standards than auction houses, frequently damaging or destroying specimens, and stolen fossils are even less likely to end up in museums.

T. rent

There are ways to preserve the value to the public of privately owned fossils. Governments could write rules insisting that the discovery of fossils and who owns them is catalogued. They could require specimens to be made available for study, or ensure that museums can make casts. And—although auction houses already demand assurances regarding the provenance of fossils—they could set in stone minimum standards for excavation and handling, to allay fears that prospecting might become a Wild West. It is better to regulate the market and let it thrive than to force it towards extinction.

恐竜化石の取引は科学のためになる
標本市場は規制されるべきで、禁止されるべきではない
2023年5月18日

アメリカやヨーロッパの大きなオークションハウスでは、白髪の人たちを相手に、亡くなった画家の名画を売ることが多い。彼らはまた、実際の化石の活況を呈する需要にも対応している。2020年、クリスティーズは、これまで発見された中で最も完全なティラノサウルス・レックスの標本のひとつである「スタン」を3,180万ドルという記録的な価格で落札した。4月には、チューリッヒのコラー・オークションハウスで、3体のT.レックスの複合標本「トリニティ」が610万ドルの値を付け、「スタン」の販売以来、600万ドルを突破した6つの恐竜の標本のうちのひとつとなった。7月末には、サザビーズが別のほぼ完全な標本を競売にかける予定だ。

学名は「ティラノサウルス・レックス」書き出し、名前は「暴君トカゲの王様」、名前だけでもだいぶ強そうですね。

買い手は典型的な金持ちのコレクターだ（ハリウッド俳優のレオナルド・ディカプリオは、恐竜の頭蓋骨に興味を持っている）。多くの古生物学者は、博物館やその他の科学機関が、自分のコレクションを閉じ込めてしまう個人によって、市場から排除されるこ

とを恐れている。また、個人所有の標本に科学者がアクセスできるようになったとしても、近年は多くの雑誌がその研究成果を掲載することを拒否している。

このような科学者たちの商業に対する反感は見当違いである。化石の売買が盛んに行われることで、より多くの発見がなされるはずであり、売買が適切に規制されれば、科学と公衆に利益をもたらすことになる。

古生物学は、常に探鉱者や個人収集家の力を借りてきた。古生物学のパイオニアであるメアリー・アニングは、「ジュラ紀海岸」として知られるイングランド南西部ドーセット州の脆弱な海岸崖から浸食された魚竜とプレシオサウルス（恐竜と同世代の海洋生物）の化石標本を初めて発見し、ヴィクトリア朝のイギリスで有名になった。また、早口言葉「She sells sea shells on the sea shore」は、アニングが海洋化石の収集と販売を盛んに行っていたことにちなむとされる。

セレブリティのステータスとして得られるのは、スター的存在の人たち。

現在、オークションに出品される化石の多くは、アメリカ産だ。アメリカで発見された化石は、その土地の所有者のものであり、合法的に取引することができる。しかし、他の多くの国では、化石は自動的に国家の所有物となる。モンタナ州、ワイオミング州、ダコタ州の「恐竜カウボーイ」たちに発掘を奨励する利点は、化石がいったん露出すると、かつて獣脚類に食べられたのと同じように、風雨や潮の影響を受けやすくなる。例えば、ドーセットの崖が崩れれば、新しい化石が次々と現れるが、浸食が進むと失われてしまうこともある。科学者は、科学的価値のある化石を、自然が破壊する前に発見し、収集し、保存するための資源が不足していることが多い。

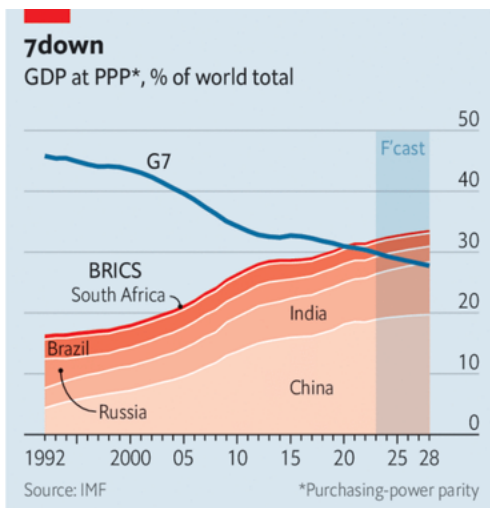
そこで、民間企業が価格のシグナルに応じて、そのギャップを埋めている。1997年、T.レックスの有名な標本である「スー」がシカゴのフィールド博物館に830万ドルで売却されたのをきっかけに、探鉱が盛んになった。そのため、今日もまた、骨の発掘に余念がない。しかし、その結果、人目につかなくなるとは限らない。「スタン」はアブダビ文化観光省が購入し、2025年に展示される予定だ。タンパからコペンハーゲンまで、多くの個人所有の化石が博物館で展示され、あるいは間もなく展示される予定だ。これは、世界最高の美術館が個人所有の作品を貸し出すことが多いのと同じである。

科学者や一般市民を締め出すという懸念は、まったくないわけではない。匿名で購入された標本が消えてしまうこともある。しかし、化石の所有権を国有化しても、それを売りたいという欲求がなくなるわけではない。むしろ、売買を地下に追いやることになる。闇市場は、合法的な取引よりも科学にとって大きな脅威である。密輸業者はオークションハウスよりもはるかに低い基準で、標本に損傷を与えたり破壊したりすることが多く、盗まれた化石が博物館に収蔵される可能性はさらに低くなる。

T. レント

個人所有の化石の一般市民にとっての価値を維持する方法はある。政府は、化石の発見

とその所有者が誰であるかをカタログ化することを義務付ける規則を作成することができる。研究用に標本を公開することを義務付けたり、博物館が鋳型を作れるようにしたりすることもできる。また、オークションハウスはすでに化石の出所について保証を要求しているが、発掘や取り扱いに関する最低基準を定めて、試掘がワイルドウェストになるのではないかという懸念を払拭することもできるだろう。市場を規制し、繁栄させる方が、無理に消滅させるよりも良い。



Can the West win over the rest of the world?

The G7 wants to build a broader alliance to resist Chinese and Russian coercion

May 16th 2023 | TOKYO

The group of seven (g7) began gathering after the first oil shock of the 1970s. In the ensuing decades the club of the world's largest rich democracies led the way on global economic policy. But its relevance faded as its share of the global economy declined. In 2009 Barack Obama, then America's president, declared that the g20, a broader grouping that includes China and other big developing countries, would become the pre-eminent forum; Donald Trump, his

successor, went further, calling the g7 “outdated”. In the past year, however, the g7 has found a new sense of purpose amid another crisis, emerging as a forum for co-ordinating assistance to Ukraine and sanctions against Russia.

Those tasks will top the agenda at the next leaders’ summit, to be held on May 19th-21st in Hiroshima, the hometown of Japan’s prime minister, Kishida Fumio. Combating Russian sanction-busting is a priority. Japan, whose laws bar it from supplying lethal military aid, will also take up the mantle of post-war reconstruction in Ukraine, drawing on its experience in rebuilding after natural disasters. In a city emblematic of the horror of atomic destruction, Ukraine would like to see the g7 send Russia a “clear message on nuclear threats”, says Sergiy Korsunsky, Ukraine’s ambassador to Japan. “It’s important for the big guys to say no and draw a clear line.”

Yet the g7’s support for Ukraine has also shown up the distance between the rich and developing world on the war. Even if disturbed by Vladimir Putin’s invasion, many poorer countries hesitate to condemn it forcefully and mainly grumble about its impact on food and energy markets. That discordance worries Japan, the g7’s chair (and only Asian member).

Japanese officials have therefore been on a listening tour ahead of the gathering in Hiroshima. In the past two months, Mr Kishida has visited Egypt, Ghana, [India](#), Kenya, Mozambique and Singapore; his foreign minister, Hayashi Yoshimasa, toured Latin America. “In the midst of Russia’s invasion of Ukraine, some global-south countries are facing great difficulties...there is also a movement to try to divide the world by taking advantage of such situations,” says Mr Kishida in an interview with *The Economist* and other outlets, using characteristically careful language.

In private, Japanese officials and diplomats are blunter: the West is losing to China when it comes to outreach to the global south. The g7’s relative economic strength has been declining, and with it the pull of the international order it represents: the club-members’ share of global gdp in nominal terms peaked at nearly 70% in the late 1980s, but dipped to under 45% in 2021. In purchasing-power parity terms, the brics grouping, of Brazil, Russia, India, China and South Africa, has surpassed the g7’s share (see chart). Japanese envoys reckon that the West is failing to convince many poorer countries of the benefits of the current order.

They report hearing a litany of complaints about America from leaders elsewhere: concerning the tumult in American domestic politics; a lack of economic offerings in American trade policies; a lack of respect in American diplomacy. They fret that ruling elites in many developing countries are starting to prefer dealing with China, which offers more stability, more roads and bridges, and fewer lectures. In Japan’s estimation, American preaching about democracy has been especially ineffective. “Liberal democracy has proved a poor rallying cry,” says one Japanese official.

Japan hopes to tamp down the talk (favoured by President Joe Biden) of a battle between democracy and autocracy in favour of strong g7 support for the rule of law. Japanese officials

reckon that standing for the inviolability of borders, rather than more nebulous values, will appeal to a wider range of potential partners and make clearer the benefits of an international system based on rules rather than raw power. It also avoids forcing countries into a binary choice, between liberal and illiberal powers, another Japanese official suggests: “We don’t support creating new blocs.”

Mr Kishida articulated that thinking in March in India, which is chairing the g20 this year and sees itself as the global south’s leader. India is one of eight guests invited to observe the summit in Hiroshima, along with Indonesia, the current asean chair; the Comoros, the African Union’s chair; the Cook Islands, the Pacific Islands Forum chair; and Australia, Brazil, South Korea and Vietnam. Japan is trying to “expand whom we talk to, and how we talk to them,” says Rahm Emanuel, America’s ambassador to Japan. “The United States is 100% behind it in support of that.”

Japan also hopes to use this year’s summit to connect the security concerns of the largely Euro-Atlantic g7 and the Indo-Pacific region. The meeting is “both a response to the war and a reminder of how to deter a future one,” says Mr Emanuel. Mr Kishida has linked the fighting in Ukraine to China’s threats against Taiwan. “The use of force to change the status quo must not be tolerated in any region, be it Europe or Asia.” When the g7’s foreign ministers met last month, they sought to project unified support for Taiwan in the wake of Emmanuel Macron’s visit to Beijing, a trip that dismayed Japanese officials. The leaders’ meeting in Hiroshima may produce a follow-up statement on a common approach to “economic coercion”, or China’s practice of using trade and finance to punish others for geopolitical defiance.

The summit thus reflects the [diplomatic role](#)—consensus-building and strategic—that Japan sees itself playing in a changing world. “Japan needs to bridge,” says Jimbo Ken of Keio University in Tokyo. Japanese diplomacy is well suited to it, especially in the Indo-Pacific. Japan understands the region “much better than any other g7 member,” says Bilahari Kausikan, a former senior Singaporean diplomat. It can help by “tempering the wilder flights of fancy” of other Western g7 members.

Yet Japan’s measured approach has some downsides. Its officials talk about the rule of law “internationally but not internally”, notes Sahashi Ryo of the University of Tokyo. Keeping quiet on rights abuses or democratic backsliding for the sake of coalition-building risks letting future problems fester. As Mr Putin has demonstrated, dictators unconstrained by pesky checks and balances at home find it easier to launch illegal attacks on their neighbours. And as Ukrainians have shown, standing up to those attacks is easier when there are clearly articulated and prized values, as well as territory, to fight for.

DP1: Do you think G7 summit in Hososhima was successful? And why?

DP2: Do you agree with Japan approach to G7 summit or global issue that they discussed during the summit?

DP3: What should G7 counties do to prepare for G20 summit in Sep 2023?

DP4: China held another summit “China-Central Asia Summit” on 18 May and Xi Jinping held talk with President Putin on 21th May. How do you think their reaction against G7 summit?

欧米は世界の他の国々に勝てるのか？

G7 は、中国やロシアの強要に対抗するため、より広範な同盟を築きたいと考えている
2023 年 5 月 16 日 | 東京

1970 年代の第一次オイルショックの後、G7（グループ・オブ・セブン）は集まり始めた。その後数十年間、世界最大の豊かな民主主義国のクラブは、世界の経済政策をリードしてきた。しかし、世界経済に占める割合が低下するにつれて、その重要性は薄れていった。2009 年、当時アメリカ大統領だったバラク・オバマは、中国やその他の発展途上国を含むより広範なグループである G20 が卓越したフォーラムになると宣言し、その後継者であるドナルド・トランプは G7 をさらに進めて「時代遅れ」と呼んだ。しかし、この 1 年、G7 は新たな危機の中で新たな目的意識を見出し、ウクライナへの支援や対ロシア制裁を調整するフォーラムとして登場した。

5 月 19 日から 21 日にかけて、岸田文雄首相の故郷である広島で開催される次回の首脳会議では、これらの課題が最優先されることになる。ロシアの制裁破りとの戦いは優先事項である。また、法律で致命的な軍事援助ができない日本は、自然災害の復興経験を生かし、ウクライナの戦後復興を担うことになる。ウクライナの駐日大使セルギー・コルスンスキー氏は、原爆の惨禍を象徴するこの街で、G7 がロシアに「核の脅威に対する明確なメッセージ」を送ることを望んでいるという。「大国がノーと言い、明確な一線を引くことが重要なのです」。

しかし、G7 のウクライナ支援は、戦争に関する富裕層と発展途上国の間の距離を明らかにすることにもなった。ウラジーミル・プーチンの侵略に心を痛めたとしても、多くの貧しい国々はそれを強く非難することをためらい、主に食料とエネルギー市場への影響について不平を述べている。この不一致は、G7 の議長国であり、唯一のアジアのメンバーである日本を悩ませている。

そのため、日本の政府関係者は、広島で開催される会議の前に、聞き取り調査を行っている。岸田外相は過去 2 カ月間にエジプト、ガーナ、インド、ケニア、モザンビーク、シンガポールを訪問し、林芳正外相は中南米を回った。「ロシアのウクライナ侵攻の中で、南半球のいくつかの国は大きな困難に直面している。このような状況を利用して世界を分断しようとする動きもある」と、岸田氏は The Economist などのインタビューで、特徴的な慎重な言葉遣いで述べている。

日本の政府関係者や外交官は、プライベートではもっとはっきり言う。G7 の経済力は相対的に低下しており、それに伴って G7 が象徴する国際秩序の影響力も低下している。世界の GDP に占める加盟国のシェアは、名目ベースで 1980 年代後半に 70% 近く

まで上昇したが、2021年には45%以下にまで低下している。購買力平価ベースでは、ブラジル、ロシア、インド、中国、南アフリカのブリックス・グループがg7のシェアを上回っている（グラフ参照）。日本の使節団は、欧米が多くの貧しい国々に現在の秩序の利点を納得させることに失敗していると考えている。

アメリカの国内政治が混乱している、アメリカの貿易政策に経済的な貢献がない、アメリカの外交に敬意がないなど、アメリカに対する不満の数々を他の国の指導者から聞かされているという。多くの発展途上国のエリートたちは、より安定し、より多くの道路や橋を提供し、より少ない講釈で済む中国との取引を好み始めている、と彼らは心配している。日本では、アメリカの民主主義に関する説教は、特に効果がないと考えている。ある日本政府関係者は、「自由民主主義というのは、あまり効果的でないことが証明された」と言う。

日本は、（ジョー・バイデン大統領が好む）民主主義と独裁主義の戦いという話を抑えて、法の支配に対するg7の強力な支持を得たいと考えている。日本政府関係者は、漠然とした価値観ではなく、国境の不可侵を支持することで、より幅広い潜在的なパートナーにアピールし、生の力ではなくルールに基づく国際システムの利点をより明確にすることができると考えている。また、リベラルな国か非リベラルな国かという二者択一を各国に強いることもない、と別の日本政府関係者は指摘する：「私たちは、新しいブロックを作ることを支持しない」。

岸田氏は3月、今年のg20の議長国であり、自らをグローバル・サウス（南半球）のリーダーだと考えているインドで、この考えを明確にした。インドは、アセアン議長国のインドネシア、アフリカ連合議長国のコモロ、太平洋諸島フォーラム議長国のクック諸島、オーストラリア、ブラジル、韓国、ベトナムとともに、広島でのサミットを視察するために招かれた8人のゲストの1人である。日本は「誰と、どのように話すかを広げようとしている」と、駐日米国大使のラーム・エマニュエルは言う。"アメリカはそれを100%支持している"。

日本はまた、今年のサミットを利用して、主にヨーロッパ・大西洋地域のg7とインド太平洋地域の安全保障上の懸念を結びつけることを望んでいる。エマニュエル氏は、「この会議は、戦争への対応であると同時に、将来の戦争を抑止する方法を思い起こさせるものでもある」と言う。岸田氏は、ウクライナでの戦闘を、中国の台湾に対する脅威と結びつけて考えている。「現状を変えるための武力行使は、ヨーロッパであれアジアであれ、どの地域でも容認してはならない」。先月行われたg7の外相会合では、エマニュエル・マクロン大統領の北京訪問を受け、台湾に対する統一的な支持を示そうとしたが、この訪問は日本政府関係者を落胆させた。広島での首脳会議では、「経済的強制力」、つまり地政学的な反抗を理由に貿易や金融を利用して他国を罰する中国の慣行に対する共通のアプローチに関する続報が発表されるかもしれない。

このように、サミットは、変化する世界の中で日本が果たすべき外交的役割（合意形成

と戦略的役割)を反映している。「日本は橋渡しをする必要がある」と慶応義塾大学の神保謙は言う。日本の外交は、特にインド太平洋地域において、それに適している。シンガポールの元高級外交官、ビラハリ・カウシカン氏は、日本はこの地域を「G7のどのメンバーよりもよく理解している」と言う。日本は、他の西側 G7 メンバーの「荒唐無稽な空想に歯止めをかける」ことで貢献することができる。

しかし、日本の慎重なアプローチには、いくつかの欠点がある。東京大学の佐橋亮氏は、日本の政府関係者は「国際的には法の支配を語るが、国内では語らない」と指摘する。権利侵害や民主主義の後退を黙認することは、連合構築のために将来の問題を膿ませる危険性がある。プーチン氏が示したように、国内での厄介なチェック&バランスに縛られない独裁者は、隣国への違法な攻撃を容易に行うことができる。そして、ウクライナ人が示したように、こうした攻撃に立ち向かうには、明確な方針とプライドがあれば簡単だ。領土だけでなく、明確な価値観があれば、攻撃に立ち向かうのは簡単だ。



Myanmar's conflict is dividing South-East Asia

The region's leaders disagree on what to do about the conflagration. China is not helping
May 18th 2023

Ahead of the Buddhist new year in Myanmar last month, a few hundred locals congregated one morning in Pa Zi Gyi village in Sagaing region, in the country's Buddhist heartland. It was supposed to be a happy event to mark the opening of a new office of the dissident national unity government, which opposes the military junta that seized power in early 2021. The new administrative centre promised to bring a semblance of normality to the war-torn country: taxes would be processed and town meetings held. Then a fighter jet screamed overhead, dropping bombs. A helicopter fired rockets. At least 100 people were killed, including 40 children. Another day's work by the vicious junta of General Min Aung Hlaing.

Since the Tatmadaw, as Myanmar's armed forces are known, ousted its elected government, more than 1.3m Burmese people have been displaced and over 30,000 killed in fighting between the army and its opponents. Nearly half of Myanmar's 54m people live below the

poverty line, more than double the number before the conflict began. Just this week the Tatmadaw took advantage of the devastation wrought by a cyclone, which killed dozens, to launch yet more attacks on its enemies.

ミャンマー軍 Tatmadaw

Such atrocities demand a regional response. Yet Myanmar's neighbours are paralysed over what to do about the conflict. This was illustrated at a summit of the ten-country Association of South-East Asian Nations (asean) in Labuan Bajo, Indonesia, on May 10th. For the second year running, Myanmar's generals were not invited to the gathering of asean leaders. The conflict was nonetheless prominently in mind; a few days earlier, a convoy carrying aid to displaced Burmese villagers, and also Indonesian and Singaporean diplomats, was attacked. Yet Indonesia's president, Joko Widodo, who is chairing asean, declared that no progress had been made on asean's draft peace plan for Myanmar. Its conflict has become the regional bloc's gravest crisis since its founding in 1967.

asean's members appear utterly divided over the issue. The more democratic countries of Indonesia, Malaysia, the Philippines and Singapore are more critical of Myanmar's junta than the authoritarian rest. A memo leaked after asean's latest discussions confirmed that some countries want to invite the junta back to the club's meetings because "the time for isolation has served its purpose".

Thailand's ruling ex-generals, who also seized power in a coup, have coddled their Burmese counterparts. Thailand, which shares a 2,400km-long border with Myanmar, thus started separate negotiations with the junta late last year. Cambodia and Laos have done the same, straining unity around asean's diplomatic boycott. China and India, Myanmar's giant neighbours, have also pursued their interests by engaging with the ruling thugs, thereby compounding the mess.

China has moved closest to the junta. Earlier this month Qin Gang, China's new foreign minister, became the highest-ranking Chinese official to visit Myanmar since the coup—it was his only South-East Asian pit-stop in an itinerary that also included India and Pakistan. These countries, notes Yun Sun of the Stimson Centre, a think-tank in Washington, are all strategic priorities for China. In Myanmar it aims to protect its investments and seek new ones.

Economic advantage, says Jason Tower of the United States Institute of Peace, is more important to China than ending conflict. So is strategic advantage. Myanmar affords China access to the Bay of Bengal, the Indian Ocean and an alternative to the choke-point of the Malacca Strait, the main route through which most of China's ship-bound energy and trade has flowed. China has poured over \$21bn into a China-Myanmar Economic Corridor involving roads, railways, pipelines and a port.

Beyond promoting China's economic projects in Myanmar, Mr Qin used his visit to advertise a Xi Jinping-era foreign-policy mantra—"community with a shared future for mankind"—that

puts economic development above individual rights (not that the junta cares about either). The Chinese foreign minister also rattled off other slogans to promote a world in which like-minded big powers such as China and Russia determine the security arrangements of their neighbours while rallying countries against the West. As China's influence grows and asean's fragments, the interests of ordinary Burmese who want to attend town-hall meetings slide ever further down the ladder of regional priorities.

Summary

Two years after the coup d'état of 1 February 2021, the situation in Myanmar has become even more chaotic. ASEAN has attempted to engage Myanmar to improve the situation, but no progress has been made.

The Myanmar issue concerns the very foundations of ASEAN's security. Firstly, it is a security issue in the border region, and secondly, it is a concern of growing influence by major extraterritorial powers.

DP1: How do you see the influence of the major extraterritorial powers, particularly China and Russia, on Myanmar expanding in the future? What impact will this have on ASEAN and on ASEAN countries?

DP2: Japan has maintained close relations with Myanmar. Is there anything Japan can do about this situation?

ミャンマー紛争が東南アジアを分断する

この地域の指導者たちは、この紛争にどう対処すべきかについて意見が分かれている。中国が助け舟を出さない

2023年5月18日

ミャンマーでは先月、仏教の新年を迎え、ある朝、仏教の中心地であるサガイン地方のパ・ジ・ギー村に数百人の地元の人々が集まった。2021年初頭に政権を奪取した軍事政権に反対する反体制派の国民統合政府の新事務所が開設されたことを記念する、喜ばしい出来事のはずであった。新しい行政センターでは、税金が処理され、タウンミーティングが開かれるなど、戦争で荒廃したこの国に正常な姿をもたらすことが約束されていた。その時、戦闘機が頭上で叫び、爆弾を投下した。ヘリコプターがロケット弾を発射した。少なくとも100人が殺され、その中には40人の子供も含まれていた。ミン・アウン・フライン将軍の悪辣な政権による、もう1日の仕事である。

ミャンマーの武装勢力であるミャンマー軍が選挙で選ばれた政府を追放して以来、130万人以上のビルマ人が避難し、軍と敵対勢力との戦闘で3万人以上が死亡している。ミャンマーの人口5,400万人のうち半数近くが貧困線以下で生活しており、その数は紛争が始まる前の2倍以上となっている。今週、ミャンマー軍はサイクロンによる壊滅的な被害を利用し、数十人の死者を出しながら、さらに敵への攻撃を開始したところだ。

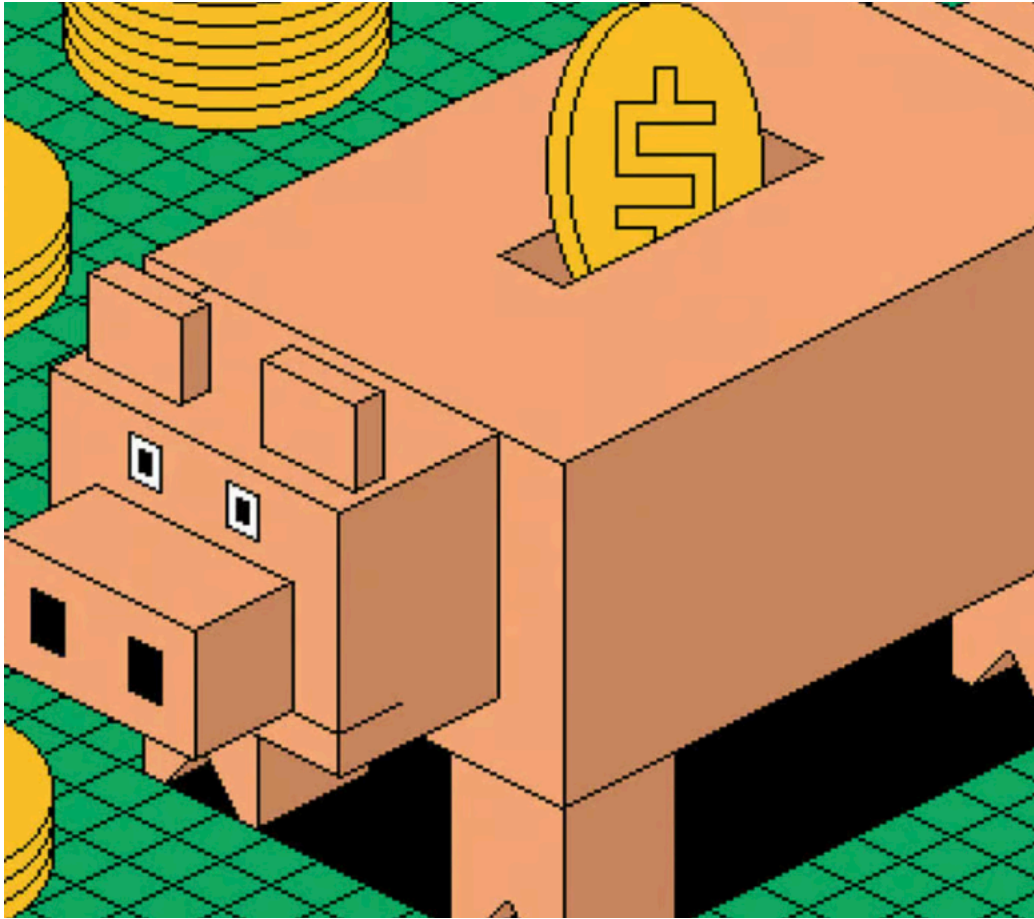
このような残虐行為には、地域的な対応が必要である。しかし、ミャンマーの近隣諸国は、この紛争にどう対処すべきかをめぐって、まひしている。5月10日、インドネシアのラブアンバジョで開催された東南アジア諸国連合（アセアン）10カ国による首脳会議で、このことが明らかにされた。アセアン首脳会議には、2年連続でミャンマーの将軍が招待されなかった。数日前、ビルマの避難民やインドネシア、シンガポールの外交官を乗せた車列が襲撃された。しかし、アセアンの議長国であるインドネシアのジョコ・ウィドド大統領は、アセアンのミャンマー和平案について「進展がない」と明言した。この紛争は、1967年の創設以来、地域ブロックにとって最も深刻な危機となっている。

アセアンの加盟国は、この問題をめぐって完全に分裂しているようだ。インドネシア、マレーシア、フィリピン、シンガポールの民主的な国々は、他の独裁的な国々よりもミャンマーの政権に批判的である。ミャンマーと2,400kmの国境を接するタイは、昨年末、ビルマとの個別交渉を開始した。カンボジアとラオスも同様に、アセアンの外交ボイコットをめぐる結束に緊張が走る。ミャンマーの巨大な隣国である中国とインドも、支配者の悪党と関わることで利益を追求し、混乱に拍車をかけている。

中国は、ミャンマー政府に最も接近している。今月初め、中国の新外相である秦剛は、クーデター以降、ミャンマーを訪問した中国最高位の高官となったが、これはインドとパキスタンを含む旅程の中で唯一の東南アジア訪問だった。ワシントンのシンクタンク、スティムソンセンターのユン・スンは、これらの国はすべて中国にとって戦略的優先事項であると指摘する。ミャンマーでは、投資を保護し、新たな投資先を探すことを目的としている。

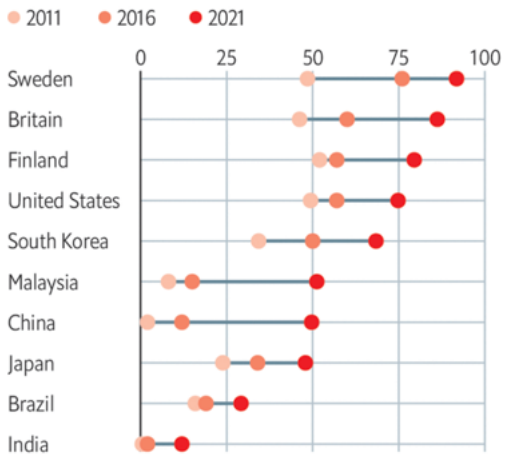
米国平和研究所のジェイソン・タワーは、「中国にとって経済的な優位性は、紛争を終わらせることよりも重要だ」と言う。戦略的な優位性も同様だ。ミャンマーは、中国がベンガル湾やインド洋にアクセスできるほか、中国の船舶によるエネルギーや貿易の多くが通ってきた主要ルートであるマラッカ海峡の代替地にもなる。中国は、道路、鉄道、パイプライン、港湾を含む中国・ミャンマー経済回廊に210億ドル以上を投じている。

秦氏は今回の訪問で、ミャンマーにおける中国の経済プロジェクトを宣伝するだけでなく、習近平時代の外交政策マントラである「人類が未来を共有する共同体」を宣伝し、経済発展を個人の権利よりも優先させることを強調した。中国外相は、中国やロシアのような志を同じくする大国が近隣諸国の安全保障体制を決定し、欧米に対抗する国々を結集する世界を推進するためのスローガンを、他にも並べた。中国の影響力が増し、アセアンが断片化するにつれ、タウンホールミーティングに参加したい一般のビルマ人の関心は、地域の優先事項のはしごからどんどん外れていく。



The digital march

Non-cash payments as % of all transactions
By volume



Source: McKinsey Global Payments Map

The Economist

As payments systems go digital, they are changing global finance

The fight over payments systems is hotting up around the world. There may be surprising winners, says Arjun Ramani

May 15th 2023

Payment is one of the most fundamental economic activities. To buy anything, you need something the seller wants. One option is barter, but that is beset by friction (what are the chances of having something your counterparty wants at any exact moment?). Early forms of money, from cowrie shells to beads to metal coins, offered a solution: they were always in demand to settle transactions. But they came with their own problems, from counterfeiting and delay to not having enough when needed (illiquidity). The use of credit for trade, first recorded in Mesopotamia five millennia ago, changed the game. It provided immediate liquidity, boosting commerce, but it also required trust and verification, introducing a fresh set of issues.

For centuries humans have mostly used physical objects, including cash, to transact. Banks were originally meant merely to safeguard commodities such as grain, rather than being linked to consumer payments. Later, cheques became tied to bank accounts. The first credit cards (Diners Club in 1950) and cards with magnetic stripes (American Express in 1971) started a broader shift away from paper money and cheques for retail payments. But they were mostly limited to developed economies and to affluent customers of banks, still the central nodes of finance.

Now a new wave of digitisation, driven by the arrival of smartphones and the internet, is changing payments systems again. By making possible near-instant, remote payment, it massively reduces friction in the movement of money. This both facilitates trade from a distance and leaves a clear auditable trail. Digitised forms of payment can also become a basis for the provision of broader financial services, an especially important change in poorer countries with less developed financial systems.

The arrival of digital-payment platforms promises to create new kings of the highly lucrative global payments system, which recorded some \$2.1trn in revenues in 2021. Out with lumbering banks, expensive credit cards and grimy physical cash, it suggests. Instead, in with flashy crypto protocols, seamless fintech wallets and even digital central-bank money. Some of the excitement around this has been excessive. But this special report argues that the system of moving money around is indeed undergoing massive change. The share of cash-based transactions is plummeting, having fallen by an average of 25 percentage points in the world's main markets from 2011 to 2021. Emerging economies are seeing some of the biggest drops (see chart). Digitisation is a big part of this shift away from cash.

Various systems are emerging around the world, each with its advantages and drawbacks. And it is not always new fintech firms, digital newcomers or fancy cryptocurrencies that are leading the rewiring. Often, it is a combination of state-led systems and incumbent banks that are adopting new technology. Thus in India and Brazil, new state-sponsored payment platforms

have become the dominant forms of non-cash payment, bringing hundreds of millions of previously unbanked citizens into the formal financial system. In the West the bank/card model has, despite its fintech challengers, remained largely intact even as digitisation takes hold. China's closed fintech apps and new settlement system may yet spread across Asia and also reduce the region's dependence on the dollar.

There are big implications in all this for relations between money and the state. Some governments may be using digital finance to help police their own people. The West may find that the spread of digital-payment platforms means it loses some financial clout. Frictionless movement of money may make for greater efficiency, but it could foster financial instability by making it easier for customers to withdraw bank deposits, a lesson seen in the failure of Silicon Valley Bank, which was preceded by a bank run.

Just as with any new technology, digital finance has had its share of hype. But modern digital-payment platforms are clearly challenging the old order. Traditionally banks were the entry point to formal finance. Now payments through apps that use qr codes, fast payment networks and high-speed internet connections have become the gateway for many. As users begin sending and receiving money, the data that such platforms collect can help unlock other financial services such as loans and insurance.

A good example is China's Alipay, initially an escrow service for Alibaba's e-commerce platform. Before this, notes Jack Poon of Hong Kong Polytechnic University, "You had to go to a street shop to buy video-game points in-person." Alipay, which drew inspiration from the servicing of eBay by PayPal, a payments firm, boosted e-commerce by using smartphones and qr codes to scale up fast. Along with its counterpart WeChat Pay, it now processes some 90% of Chinese digital payments. "People look at you funny if you try to pay with cash," notes Mr Poon.

Escrow エスクロー、第三者預託（証書 [制度]）◆物の受け渡しと代金の支払いを（売り主と買い主が直接行うのではなく）第三者を介して行う仕組み。

A payments upheaval

As the world started going increasingly cashless, and with record-low interest rates making money in effect free, a frenzy erupted around digital finance in the summer of 2020. Hundreds of new crypto protocols were launched, and many earned interest on crypto-deposits of 20% or more at seemingly no risk. The market value of the cryptosphere grew to \$3trn in 2021. China's Ant Group, a payments and lending firm, began gearing up for a blockbuster listing at an expected valuation of over \$300bn. By summer 2021 PayPal was worth around \$350bn, putting it close to JPMorgan Chase, the world's biggest bank, and Visa, the largest card network (then valued at \$450bn and \$520bn, respectively).

However the frenzy proved short-lived. The market chaos of the past year, triggered by rising interest rates and the fallout from Russia's invasion of Ukraine, has humbled many digital challengers. The first market to correct was China itself. In November 2020 the Chinese government halted the planned flotation of Ant Group. It was a forewarning of what was to

come. The market value of all cryptocurrencies has dropped by nearly three-fifths since its peak in 2021. *The Economist* estimates that the world's 100 largest public and private fintech firms have seen their collective market value cut by half since then.

Yet despite these market ructions, three lasting changes have emerged from the upsurge in digital finance and new payments platforms. First, the debate in richer countries over whether crypto or fintech firms will end the reign of banks and card networks has been all but settled. Crypto has shed its go-getting reputation, and is struggling to demonstrate its usefulness. Whizzy fintechs will doubtless keep growing. But the old bank/card model has adapted better to digitisation than many who predicted revolution expected.

In some cases the subtle alliance between banks and the state has bolstered this stability. In China the crippling of Ant Group by the government let banks remain prominent in lending. In America Facebook came too close to finance when it tried to launch its online currency, Libra, and was forced back. Apple Pay and Google Pay are growing, but for now play only a niche role in payments. And crypto has split into two parts: a regulated piece that may become indistinguishable from traditional finance, and a less regulated one that operates mostly in flailing economies like Argentina.

The second big change is that emerging markets have developed open payments systems. They provide an alternative to both the bank/card model in the rich world and the closed fintech giants of China. Indeed, it is possible that through instant bank account-to-account transfer systems in Europe, and the roll-out of the Federal Reserve's FedNow instant-payments service in America, the rich world may come to copy the best systems from the emerging world.

A third change is that many governments are taking steps to reduce their dependence on Western payment networks and on the dollar. Such efforts, which have a long history, have been accelerated by sanctions imposed on Russia after its invasion of Ukraine. Several countries have built national alternatives to card networks like Visa and Mastercard. China is deploying an alternative to the swift international messaging system for banks.

Some countries are also building multilateral payment linkages that allow citizens to use their domestic favourites abroad. upi wallets from India can now be used in Singapore. Alipay wallets from China are accepted everywhere from Dubai to Washington, dc. GrabPay of Malaysia is usable across much of South-East Asia. China is leading the creation of an Asian payments system, with the yuan as the primary currency. As technology cheapens possible alternatives to the dollar, they may come to challenge the West's grip on international finance.

For control over payments systems confers massive political power. They are used to collect taxes and distribute benefits. They leave digital trails that ensure economic activity is more visible to the state, making tax evasion and organised crime harder to sustain. It is no surprise that many governments should be cracking down on crypto, which promised permissionless access to payments. America has just levelled charges against Binance, the world's largest

crypto exchange, for evading American regulations. China is trying to ban crypto. India has restricted its use.

This report will describe the differing payment models, contrasting the bank/card networks in the rich world with the fast payments systems in emerging markets and the closed fintech ones in China. It will assess the possible role of cryptocurrencies and central-bank digital money. And it will look at how some governments may seek to use digital finance to reduce their dependence on the West. A good place to start is where the most exciting action is: the emerging world.

DP

1. (Randomly asked to participants) ---What are the most used payment services for your daily life? Do you use it exclusively or it depends on occasions? What attracts you in its service?
2. Non cash payment as % of total transaction increased worldly by 25% in the past decade. Do you think the final form of your country's will be close to the top runner's(Sweden, Britain or Finland)?
3. How do you foresee the future digital currency trends? Will the service have to be more internationalized like China is encouraging and expanding in Asia? Or should be domestic based better service with multiple choices?
4. What do you think the reasons or the backgrounds for the bank cards to revive their popularity?

MOST POPULAR PAYMENT METHODS IN THE USA

Visa

Mastercard

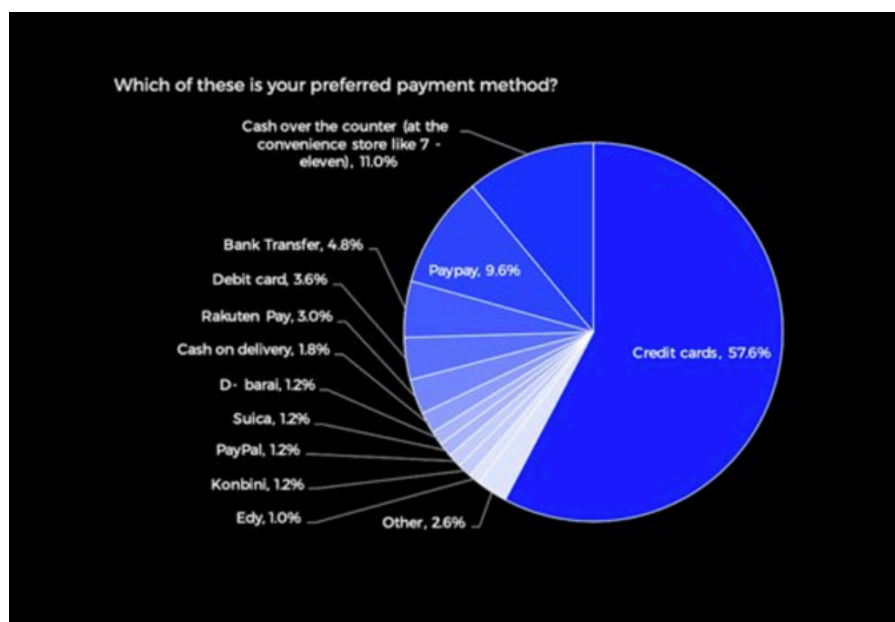
American Express

Discover

PayPal

Apple Pay

Google Pay



The above pie chart indicates what kinds of online payments are available in Japan.

決済システムのデジタル化で、世界の金融が変わる

世界各地で決済システムをめぐる争いが激化している。意外な勝者が現れるかもしれないと、Arjun Ramani は言う。

2023 年 5 月 15 日

決済は、最も基本的な経済活動の 1 つである。何かを買うには、売り手が欲しいものが必要だ。物々交換という選択肢もあるが、物々交換には摩擦がつきものである（相手が欲しいものをいつでも持っている可能性は？）貨幣は、タカラ貝やビーズ、金属製のコインなど、取引決済のために常に必要とされるものであり、解決策となった。しかし、偽造や遅延、必要なときに十分な量が得られない（非流動性）といった問題があった。5 千年前のメソポタミアで初めて記録された貿易のための信用の使用は、ゲームを変更した。信用は即座に流動性をもたらし、商業を活性化させるが、同時に信用と検証を必要とし、新たな問題を引き起こす。

何世紀にもわたって、人類は現金などの物理的なものを使って取引をしてきた。銀行はもともと、穀物などの商品を保護するためのものであり、消費者の支払いに結びつくものでは無かった。最初のクレジットカード（1950 年ダイナースクラブ）と磁気ストライプ付きカード（1971 年アメリカン・エキスプレス）は、小売店での支払いに紙幣や小切手を使わないという、より広範なシフトを始めた。しかし、そのほとんどは先進国や、金融の中心である銀行の裕福な顧客に限られたものだった。

今、スマートフォンとインターネットの登場によって、デジタル化の新しい波が決済シ

システムを再び変えようとしている。これにより、遠隔地からの取引が容易になるとともに、監査可能な証跡が明確に残る。デジタル決済プラットフォームの登場は、2021年に約21億ドルの売上を記録した、非常に有利なグローバル決済システムの新たな王者を生み出すことを約束する。その代わりに、派手な暗号プロトコル、シームレスなフィンテックウォレット、さらには中央銀行のデジタルマネーを導入する。このような騒動は、一部では過度な盛り上がりを見せている。しかし、この特別レポートは、お金を移動させるシステムが実際に大きく変化していることを論じている。現金による取引の割合は激減しており、2011年から2021年にかけて世界の主要市場で平均25%ポイント減少している。新興国はその中でも特に大きな落ち込みを見せている（グラフ参照）。電子化は現金化から離れる大きな要素だ。

世界中でさまざまなシステムが登場し、それぞれに利点と欠点がある。そして、新しいフィンテック企業やデジタル新参者、派手な暗号通貨が常に再編成を先導しているわけでは無い。中国の閉鎖的なフィンテック・アプリケーションと新しい決済システムは、アジア全域に広がり、この地域のドルへの依存度を下げるかもしれない。

このことは、お金と国家の関係にも大きな影響を与える。欧米諸国は、デジタル決済プラットフォームの普及により、経済的な影響力を失うことになるかもしれない。資金移動の摩擦がなくなれば、効率は向上するかもしれないが、顧客による銀行預金の引き出しが容易になり、金融不安を助長する可能性がある。このことは、銀行倒産に先立つシリコンバレー銀行の破綻に見られる教訓である。

他の新しいテクノロジーと同様に、デジタル金融にも誇大広告が見られる。しかし、最新のデジタル決済プラットフォームは、明らかに旧態依然とした秩序に挑戦している。従来は、銀行が正式な金融機関への入り口だった。しかし現在では、qrコード、高速決済ネットワーク、高速インターネット接続を利用したアプリによる決済が、多くの人にとってのゲートウェイになっている。ユーザーが送金を始めると、こうしたプラットフォームが収集するデータは、ローンや保険など他の金融サービスの利用を可能にする。

中国のアリペイは、当初アリババのEコマースプラットフォームのエスクローサービスであった。香港理工大学のジャック・プーン氏は、「これ以前は、ビデオゲームのポイントを買うのに、路面店に行って直接買わなければならなかった」と指摘する。アリペイは、ペイパルがeBayにサービスを提供することにヒントを得て、スマートフォンとQRコードを使って電子商取引を促進し、急速に規模を拡大した。「現金で支払おうとすると、みんな変な目で見るとですよ」とプーン氏は指摘する。

エスクロー、第三者預託（証書制度）◆物の受け渡しと代金の支払い（売り主と買い主が直接行うのではなく）第三者を介して行う仕組み。

決済の激変

世界がキャッシュレス化を進め、記録的な低金利で実質的にお金が自由になる中、2020年夏、デジタル金融を中心に熱狂が起こった。何百もの新しい暗号プロトコルが登場し、その多くが一見ノーリスクで20%以上の暗号預金の利息を得ることができた。暗号圏の市場価値は、2021年には3兆ドルにまで成長した。決済と融資を手がける中国のアント・グループは、3,000億ドルを超える評価額での超大型上場を目指して準備を開始した。2021年夏には、ペイパルの価値は約3500億ドルに達し、世界最大の銀行であるJPモルガン・チェースと世界最大のカードネットワークであるVISA（当時の評価額はそれぞれ4500億ドル、5200億ドル）に迫る勢いでした。

しかし、この熱狂は長くは続かなかった。金利の上昇やロシアのウクライナ侵攻に端を発したこの1年の市場の混乱は、多くのデジタルチャレンジャーを屈服させた。最初に修正された市場は、中国そのものだった。2020年11月、中国政府は計画していたアント・グループの上場を中止した。それは、これから起こることを予感させるものだった。すべての暗号通貨の市場価値は、2021年のピークから5分の3近くまで下落した。エコノミスト誌の試算によると、世界最大の公的・私的フィンテック企業100社の合計市場価値は、それ以降、半分に減少している。

しかし、このような市場の混乱にもかかわらず、デジタル金融と新しい決済プラットフォームの急増から、3つの持続的な変化が生まれた。まず、暗号技術やフィンテック企業が銀行やカードネットワークの支配を終わらせるかどうかという富裕層の議論は、ほぼ決着がついている。暗号は、その奔放なイメージから脱却し、その有用性を示すのに苦労している。フィンテック企業は、間違いなく成長し続けるだろう。しかし、旧来の銀行とカードのモデルは、革命を予測した多くの人々の予想以上に、デジタル化にうまく適応している。

銀行と国家の微妙な連携が、この安定性を高めているケースもある。中国では、アント・グループが政府によって潰されたことで、銀行が融資で優位に立つことができた。アメリカでは、フェイスブックがオンライン通貨「リブラ」を立ち上げようとして金融に近づきすぎたため、追い返された。Apple PayとGoogle Payは成長しているが、今のところ決済のニッチな役割しか果たしていない。暗号は、伝統的な金融と区別がつかなくなる可能性のある規制されたものと、アルゼンチンのような経済が停滞している地域で主に運営されている規制の緩いものとに分かれている。

2つ目の大きな変化は、新興国がオープンな決済システムを開発した。新興国がオープンな決済システムを構築したことで、富裕層の銀行・カードモデルや中国の閉鎖的なフィンテック・ジャイアントに代わる選択肢を提供することができた。実際、ヨーロッパでは銀行口座間の即時送金システムが、アメリカではFedNowという即時決済サービスが展開されており、富裕層が新興国の優れたシステムを真似るようになる可能性もある。

第三の変化は、多くの政府が欧米の決済ネットワークやドルへの依存度を下げるとの

措置をとっていることである。こうした取り組みは長い歴史があるが、ウクライナ侵攻後のロシアに対する制裁措置によって加速している。いくつかの国は、Visa や Mastercard のようなカードネットワークに代わる国家的な代替手段を構築している。中国は、銀行向けの国際メッセージシステム「swift」に代わるものを導入している。

インドの upi ウォレットはシンガポールで使用できるようになった。中国の Alipay ウォレットは、ドバイからワシントン DC まで、どこでも利用可能だ。マレーシアの GrabPay は、東南アジアの多くの地域で使用可能だ。中国は、人民元を主要通貨とするアジアの決済システムの構築を主導している。テクノロジーによってドルに代わる通貨が安価に手に入るようになれば、国際金融における欧米の支配に挑戦するようになるかもしれない。

決済システムを支配することは、巨大な政治的権力を与えることになる。決済システムは、税金の徴収や利益の分配に利用される。また、決済システムにはデジタル痕跡が残るため、経済活動が国家に可視化され、脱税や組織犯罪が起こりにくくなる。多くの政府が、決済への無許可アクセスを約束した暗号を取り締まるのは当然である。アメリカは、世界最大の暗号取引所であるバイナンスに対し、アメリカの規制を回避したとして告発したばかりだ。中国は暗号を禁止しようとしている。インドは暗号の利用を制限している。

本レポートでは、さまざまな決済モデルについて、富裕層の銀行/カードネットワークと、新興国の高速決済システム、中国の閉鎖的なフィンテックとを対比させながら解説する。また、暗号通貨や中央銀行のデジタルマネーが果たしうる役割を評価する。また、欧米への依存度を下げるためにデジタル金融を利用しようとする政府の動きも見ていく。最もエキサイティングな動きがある場所、すなわち新興国から始めるのがよい。



Donald Trump is very likely to be the Republican nominee
So his chances of re-entering the Oval Office are uncomfortably high
May 25th 2023

A glitch-plagued chat with Elon Musk, live on Twitter, is an unconventional way to launch a presidential campaign. But with the entry of Florida's governor, [Ron DeSantis](#), the race for the Republican nomination is now properly under way. The first states will not vote until January. Primaries are hard to predict, because it is expensive to conduct enough high-quality polls of primary voters in the key states. But, with that disclaimer over, one candidate has a huge, perhaps insurmountable, lead: Donald Trump. Mr Trump thus has a real chance of becoming America's next president. Betting markets put his odds of returning to the White House at one in three.

If you decided to pay less attention to Mr Trump after he lost in 2020, to preserve your sanity, you may be wondering how this can be the case. Parties do not usually stick with losers. Mr Trump led the Republicans to defeats in the 2018 midterm and the 2020 presidential elections. After he encouraged his supporters to "stop the steal", some of them broke into Congress, with the result that one police officer died of a stroke and four committed suicide. He has since been found liable for sexual assault, too. Would the Republican Party really nominate him again?

Yes, it probably would. In 2016 and in 2020 it made some sense to think of the Trump movement as a hostile takeover of the party. In 2023 it no longer does. He is the front-runner because a large proportion of Republicans really like him. His supporters have had their hands on the Republican National Committee for six years now. More than half of Republicans in the House of Representatives were elected for the first time since 2016, and therefore under Mr

Trump's banner. Almost all of those House and Senate Republicans who refused to make their peace with him have stood down or retired. Of the ten House members who voted to impeach Mr Trump in January 2021, only two are still there. They are outnumbered in their own caucus by more than 100 to 1.

Mr Trump's campaign is also better organised than in either 2016 or 2020. Our [analysis](#) of the primaries shows how hard he will be to beat. He has a stunning lead: polling for *The Economist* by YouGov suggests Republican primary voters prefer Mr Trump to Mr DeSantis by 33 percentage points. He also has a big lead in endorsements from elected Republicans, which are usually a good predictor of what will happen. In 2016, the last time Mr Trump contested a primary, he won the early primaries with much less support than he has now.

There are still Republican voters who would like an alternative—his 58% poll share means that close to half of primary voters must be open to choosing someone else. Yet the difficulties of co-ordinating the opposition to Mr Trump are daunting. People close to the Trump campaign say privately that the more candidates who enter the primary, dividing the field, the better for their candidate. Some big donors are giving money to non-Trump candidates on the condition that they drop out after South Carolina, an early primary, if told to do so. The idea is to engineer unity around a single non-Trump candidate, just as establishment Democrats united around Joe Biden in 2020 to stop Bernie Sanders, a leftist. Backroom manoeuvring by party bigwigs is less likely to work against Mr Trump, however, for the simple reason that he is the Republican establishment.

The way the primary calendar and pending legal cases against Mr Trump intersect is nightmarish. His trial for falsifying records in New York will get under way [shortly after Super Tuesday](#), when more than a dozen states vote. Neither this case nor any of the other investigations he faces are likely to be resolved by the time the primaries are over. It is therefore possible that the candidate of one of the two great parties could be subject to criminal charges when he is on the ballot. America has had badly behaved presidents before. It has never had one who is also the defendant in a criminal trial.

You might think that, at this point, voters would abandon Mr Trump in large numbers. Maybe. But when, earlier this year, a jury found that he had sexually abused a woman 30 years ago, the verdict had no measurable effect on his poll numbers. Mr Trump, it turns out, is adept at persuading Republican voters that he is the real victim. Democrats, and plenty of America's allies, think Mr Trump is a threat to democracy (as does this newspaper). His campaign is already turning this accusation back on the accuser: "The 2024 election", a recent Trump campaign email announced, "will determine whether we can keep our Republic or whether America has succumbed to the dark forces of tyranny." Those who accept that these are the stakes will probably overlook Mr Trump's innumerable and obvious flaws.

Imagine, then, that it is November 2024 and Mr Trump and President Biden are having a rematch—the first since Dwight Eisenhower beat Adlai Stevenson back in the 1950s. Could Mr Trump win?

The general election will surely be close. The electoral college gives Republicans a slight edge. The most recent landslide was 40 years ago. America has since become evenly divided politically and calcified because voters seldom switch sides. Mr Biden has some under-appreciated strengths, but he is no one's idea of formidable. Were the country to enter a recession, Mr Trump's chances would go up. Some mooted post-primary tactics intended to stop him, such as running a third-party candidate, smack of desperation: they could easily backfire and boost him further.

Prima Donald

All of which means that you should take seriously the possibility that America's next president will be someone who would divide the West and delight Vladimir Putin; who accepts the results of elections only if he wins; who calls the thugs who broke into the Capitol on January 6th 2021 martyrs and wants to pardon them; who has proposed defaulting on the national debt to spite Mr Biden; and who is under multiple investigations for breaking criminal law, to add to his civil-law rap sheet for sexual assault. Anyone who cares about America, about democracy, about conservatism or about decency should hope that Mr DeSantis or one of the other non-Trump Republican candidates can defy the odds and beat him.

prima donna : プリマドンナ、(移り気で思うとおりのことを通すような)お殿さま気取りの人、お天気屋

ドナルド・トランプが共和党の候補者になる可能性は非常に高い。
だから、彼が大統領府に再登場する可能性は、不快なほど高くなる
2023年5月25日

イーロン・マスクとの不具合に見舞われたチャット、Twitterでのライブ中継は、大統領選挙キャンペーンを開始するための型破りな方法である。しかし、フロリダ州知事のロン・デサンティスの参入により、共和党の指名争いはきちんと進行している。最初の州は1月まで投票が行われない。予備選は、重要な州で予備選の有権者を対象にした質の高い世論調査を十分に行うにはコストがかかるため、予想が難しい。しかし、この否定的な言葉はさておき、ある候補者が圧倒的な、おそらく乗り越えられないほどのリードをしている：ドナルド・トランプ氏である。したがって、トランプ氏はアメリカの次期大統領になる可能性がある。賭博市場では、トランプ氏がホワイトハウスに戻る確率は3分の1とされています。

2020年にトランプ氏が敗れた後、正気を保つためにトランプ氏への関心を低くすることにした人は、どうしてそうなるのか不思議に思うかもしれない。政党は通常、敗者に固執することはない。トランプ氏は、2018年の中間選挙と2020年の大統領選挙で共和党を敗北に導いた。彼が「盗みをやめろ」と支持者を励ました後、一部の支持者が議会議場に乱入し、その結果、警察官1人が脳卒中で死亡し、4人が自殺した。その後、性的暴行の責任も問われることになった。共和党は本当にまた彼を指名するのだろうか？

はい、おそらくそうなる。2016年と2020年には、トランプ運動を党の敵対的買収と考えることに一定の意味があった。2023年には、もはやそうでは無い。彼の支持者は、6年前から共和党全国委員会に手を入れている。下院の共和党員の半数以上は、2016年以降に初めて当選したため、トランプ氏の旗の下にいる。彼との和解を拒んだ上下院の共和党員のほぼ全員が、身を引くか引退している。2021年1月にトランプ氏の弾劾に投票した10人の下院議員のうち、残っているのは2人だけだ。彼らは自分の所属する会派では100対1以上の差で劣勢だ。

トランプ氏の選挙運動も、2016年や2020年に比べて組織化されている。予備選を分析すると、トランプ氏を打ち負かすのがいかに難しいかがわかる。YouGovがThe Economistのために行った世論調査では、共和党の予備選挙有権者はデサンティス氏よりもトランプ氏を33ポイントも好むという結果が出ており、トランプ氏は圧倒的なリードを持っている。また、通常何が起こるかを予測するのに有効な、選出された共和党員からの支持も、トランプ氏が大きくリードしている。前回トランプ氏が予備選を戦った2016年、彼は今よりずっと少ない支持で予備選の序盤を勝ち抜いた。

トランプ氏の支持率が58%ということは、予備選の有権者の半数近くが他の候補者を選ぶことに前向きであることを意味するため、共和党の有権者にはまだ代替案が必要な人がいる。しかし、トランプ氏への対抗馬を調整するのは困難だ。トランプ陣営に近い人たちは、予備選に参加する候補者が多ければ多いほど、候補者を分断することができるかと内々に語っている。一部の大口献金者は、トランプ氏以外の候補者に、早期予備選であるサウスカロライナ州以降に脱落するよう指示されれば脱落することを条件に資金を提供している。2020年に既成民主党が左派のバーニー・サンダースを阻止するためにジョー・バイデンを中心に団結したように、非トランプ候補一人を中心に団結しようとするのが狙いだ。しかし、党の大物による裏工作がトランプ氏に通用する可能性は低く、その理由は単純で、トランプ氏が共和党の有力者であるからだ。

予備選の日程と、トランプ氏に対する係争中の訴訟事件が交錯する様子は悪夢のようだ。ニューヨークでの記録改ざんの裁判は、12以上の州で投票が行われるスーパーチューズデーの直後に開始される。この裁判も、彼が直面している他の捜査も、予備選が終わるまでに解決することはないだろう。したがって、二大政党のいずれかの候補者が、投票時に刑事責任を問われる可能性はある。アメリカには、これまでも素行の悪い大統領がいた。しかし、刑事裁判の被告人を兼ねる大統領は初めてだ。

この時点で、有権者はトランプ氏を大量に見捨てるだろうと思うかもしれない。そうかもしれない。しかし、今年初め、陪審員が、トランプ氏が30年前に女性に性的虐待をしたことを認めたが、その判決は彼の世論調査には何の影響も与えなかった。トランプ氏は、共和党の有権者に自分こそが真の被害者であると説得することに長けていることがわかった。民主党やアメリカの多くの同盟国は、トランプ氏が民主主義に対する脅威であると考えている（本紙も同様）。トランプ氏のキャンペーンは、すでにこの告発を

告発者に反撃している：「2024年の選挙は、私たちが共和国を維持できるか、アメリカが暴君の暗黒の力に屈したかを決定する」と、最近のトランプ陣営の電子メールで発表された。このような賭けに出ることを受け入れる人は、おそらくトランプ氏の数え切れないほどの明白な欠点を見過ごすだろう。

2024年11月、トランプ氏とバイデン大統領が、1950年代にドワイト・アイゼンハワーがアドレー・スティーブソンを破って以来の再戦を行うと想像してみようか。トランプ氏は勝てるのだろうか？

総選挙は接戦になることは間違いないだろう。選挙人団は共和党をわずかに優位に立たせる。直近の地滑りは40年前である。それ以来、アメリカは政治的に均等に分裂し、有権者がめったに転向しないために硬直化している。米国が不況になれば、トランプ氏の可能性は高まるだろう。トランプ氏を阻止するための予備選後の戦術として、第3党候補の擁立などが検討されているが、これは自暴自棄のそしりを免れず、裏目に出てトランプ氏をさらに追い詰める可能性がある。

プリマ・ドナルド

つまり、アメリカの次期大統領が、西側諸国を分裂させ、ウラジーミル・プーチンを喜ばせる人物、自分が勝った場合のみ選挙結果を受け入れる人物、1月6日に国会議事堂に乱入した暴漢を殉教者と呼び、恩赦を望む人物、バイデン氏への恨みから国家債務のデフォルトを提案し、刑法違反で複数の捜査を受けており、さらに性的暴行という民事上の逮捕記録を持っているという可能性を真剣に考慮すべきだということである。アメリカ、民主主義、保守主義、良識に関心のある人は、デサンティス氏、あるいは他の非トランプ系共和党候補の1人が、勝算に逆らって彼を打ち負かすことができることを願うべきだ。



How to get more bang for the buck in Western defence budgets
Lessons from the war in Ukraine
May 25th 2023

The world is tooling up. The peace dividend it has enjoyed since the end of the cold war—releasing wads of cash from defence to spend on other things—is ending. Now comes the new “war tax”. Our [simulations suggest](#) global defence spending may rise by \$200bn-\$700bn a year, or 9-32%. Blame fraught geopolitics—especially Russia’s invasion of Ukraine and China’s sabre-rattling at Taiwan.

America and China are locked in a race for military ascendancy in Asia. European countries are scrambling to meet nato’s target of spending 2% of gdp on defence. Poland is aiming for 4% and wants to double its armed forces. Japan’s defence budget will rise by at least two-thirds by 2027, which may make it the world’s third-largest spender. Australia is developing pricey nuclear-powered submarines with America and Britain.

Yet for Western governments, finding money for arms will not be easy. They must pay interest on debts and cope with fiscal pressures that did not exist in the 1980s, such as the need to care for ageing populations and curb climate change. Furthermore, as in the cold-war era, there is a risk that cash is blown on good-but-exorbitant equipment, thanks to red tape and cronyism. How to get the best value from defence spending in the 2020s?

The war in Ukraine offers some pointers. The first priority for Western governments is to restock depleted arsenals and boost the factories that make shells and missiles. War eats up

vast amounts of ammunition. Ukraine has been firing roughly as many 155mm artillery shells in a month as America can produce in a year. In a war with China over Taiwan, America could run out of vital anti-ship missiles within days. Increasing output requires certainty for industry, in the form of multi-year contracts, and much work to find and clear production bottlenecks.

Next, governments should shake up procurement processes and disrupt the cosy structure of the defence industry. Western weapons have shown their value in Ukraine, and the war ought to be a “battle lab” for new ideas. Yet procurement is still woefully slow and costly. New entrants, notably dynamic tech firms, could end the oligopoly of the big contractors.

SpaceX, a satellite firm, has broken the hold of big, stodgy rivals and slashed the cost of putting objects into orbit. Its Starlink constellation of communication satellites has proved invaluable to Ukrainian forces. More Silicon Valley firms are helping with the fusion and analysis of data to create a “kill web”: a network of scattered “sensors” and “shooters” that is more powerful than any single weapon. Governments should welcome the flow of venture capital into experimental defence startups, and accept that some failures are inevitable.

Finally, Western countries need to create more of a single market for defence that boosts economies of scale and competition. Common standards, which nato can help set, are one part of this. With its tutti-frutti arsenal of donated weapons, Ukraine knows all about the incompatibilities of Western kit: British tanks have rifled guns, so they cannot fire ammunition made for smooth-bored German and American ones. American tanks run on petrol; European ones on diesel. Given the growing importance of data in weaponry, open-architecture software that allows kit to “plug and play” should be helpful.

Creating an integrated market also means resisting protectionism. Europe got into a needless twist—and wasted time—over French attempts to exclude non-European firms from the eu’s scheme to deliver 1m artillery shells to Ukraine in a year. Even mighty America could benefit from more co-operation. It has one supplier of rocket motors for many missiles; buying from trusted allies would make its supply chains more resilient. In an unruly world, liberal democracies must figure out how to bolster their security despite other pressing demands on the public purse. The best way is to embrace innovation, and ruthlessly pursue efficiency and scale.

Summary

For Western governments, how to get the best value from defense spending in the 2020s?

- 1) The first priority is to restock depleted arsenals and boost the factories that make shells and missiles.
- 2) Governments should shake up procurement processes and disrupt the cozy structure of the defense industry.
- 3) Western countries need to create more of a single market for defense that boosts economies of scale and competition. Common standards, which NATO can help set, are one part of this.

In an unruly world, liberal democracies must figure out how to bolster their security despite other pressing demands on the public purse. The best way is to embrace innovation, and ruthlessly pursue efficiency and scale.

DPs

- 1) With regard to weapons, what lessons have you learned from the war in Ukraine?
- 2) The Economist has three suggestions for the West. While in theory they make sense, do you think they are feasible to implement?
- 3) Japan is to double its defense budget. Do you think it is necessary or possible for Japan to develop its own defense industry?
- 4) Regarding weapons that contribute to defense, what areas do you think Japan and South Korea should strengthen?
- 5) As both countries' populations continue to decline and age, and their national power is expected to diminish. What kind of strategies should be adopted for enhancing national defense?

欧米の防衛予算でより多くの利益を得る方法

ウクライナ戦争からの教訓

2023年5月25日

世界は武装化しつつある。冷戦終結以来享受してきた平和の恩恵、すなわち防衛費から多額の資金を引き出して他のことに使うということが終わりを告げたのである。そして、新たな「戦争税」の到来である。私たちのシミュレーションによれば、世界の防衛費は年間 2,000 億ドルから 7,000 億ドル、つまり 9-32%増加する可能性がある。特にロシアのウクライナ侵攻や中国の台湾での妨害行為など、地政学的な問題が原因である。

米国と中国はアジアにおける軍事的優位をめぐる競争を繰り広げている。ヨーロッパ諸国は、GDP の 2%を防衛費に充てるという NATO の目標を達成するために躍起になっている。ポーランドは 4%を目指しており、軍備を倍増させようとしている。日本の防衛予算は 2027 年までに少なくとも 3 分の 2 まで増加し、世界第 3 位の防衛費となる可能性がある。オーストラリアは、アメリカやイギリスと共同で高価な原子力潜水艦を開発している。

しかし、欧米の政府にとって、武器に必要な資金を確保するのは容易なことではないだろう。借金の利子を払い、高齢化社会への対応や気候変動の抑制など、1980 年代には存在しなかった財政圧力に対処しなければならない。さらに、冷戦時代と同様、お役所仕事と縁故主義のせいで、良いけれども法外な値段の装備品に現金がつき込まれるリスクもある。2020 年代の防衛費から最高の価値を引き出すにはどうすればいいのか。

ウクライナ戦争はそのヒントを与えてくれる。西側諸国の政府にとって最優先事項は、枯渇した兵器庫の補充と砲弾やミサイルを製造する工場の増強である。戦争は膨大な量の弾薬を消費する。ウクライナは、アメリカが 1 年間に生産する 155mm 砲弾とほぼ同

じ数の砲弾を1カ月に発射している。台湾をめぐる中国との戦争では、アメリカは重要な対艦ミサイルを数日で使い果たすかもしれない。生産量を増やすには、産業界が複数年契約という形で確実性を確保し、生産のボトルネックを見つけて解消するための多くの作業が必要だ。

次に、政府は調達プロセスを改革し、防衛産業の居心地の良い構造を破壊する必要がある。欧米の兵器はウクライナでその価値を示した。この戦争は、新しいアイデアを生み出す「実験室」となるべきものだ。新規参入企業、特にダイナミックな技術系企業は、大手請負会社の寡占状態を終わらせることができる。

人工衛星を扱うスペースX社は、大手の硬直したライバルの支配を打ち破り、物体を軌道に乗せるコストを削減した。さらに多くのシリコンバレー企業が、データの融合と分析によって「キル・ウェブ」（散在する「センサー」と「シューター」のネットワークで、単一の兵器よりも強力な武器）を構築することに貢献している。政府は、防衛関連の実験的新興企業へのベンチャーキャピタルの流入を歓迎し、ある程度の失敗は避けられないと受け止めるべきである。

最後に、欧米諸国は、規模の経済と競争を促進するために、防衛に関する単一市場をより多く創出する必要がある。NATOが設定に協力する共通規格は、その一端を担うものである。ウクライナは、寄贈された兵器で構成される多種多様な武器庫を持ち、西側諸国の兵器の非互換性を知り尽くしている：イギリスの戦車はライフル銃なので、ドイツやアメリカの平砲身用の弾薬は撃てない。兵器におけるデータの重要性が高まる中、キットの「プラグ・アンド・プレイ」を可能にするオープンアーキテクチャーのソフトウェアが役立つはずだ。

統合された市場を作ることは、保護主義に抵抗することでもある。欧州は、1年間に100万発の砲弾をウクライナに供給するというEUの計画から非欧州企業を排除しようとするフランスの試みによって、無用なねじれに巻き込まれ、時間を浪費してしまった。強大なアメリカでさえも、もっと協力することで利益を得ることができるだろう。信頼できる同盟国から購入することで、サプライチェーンはより強固なものになる。乱れた世界において、自由民主主義国家は、他の差し迫った財政需要にもかかわらず、いかにして安全保障を強化するかを考えなければならない。その最良の方法は、イノベーションを受け入れ、効率と規模を非情に追求することである。



A stunning election result for Greece's prime minister Kyriakos Mitsotakis deserves his unexpected triumph May 25th 2023

There is beating your political opponent, there is trouncing him, and then there is what Kyriakos Mitsotakis, Greece's prime minister, did on May 21st to Alexis Tsipras, the leader of the radical-left Syriza party. Syriza ran the country from 2015 to 2019, a time when Greece came close to defaulting on its debts, crashing out of the euro and threatening the stability of the entire euro zone. Mr Mitsotakis then took over. Now Greek voters have decided, by a whopping margin, that they prefer stability and technocratic competence to drama.

Mr Mitsotakis picked up 41% of the vote to Syriza's 20%, a stunning result, especially given that pollsters had predicted only a six- or seven-point gap. Mr Tsipras's future, and that of his party, are now in doubt. Yanis Varoufakis, the shaven-headed, leather-jacketed finance minister who propelled Syriza down the path of confrontation with Brussels but then quit and formed his own splinter party, is out of parliament. Mr Mitsotakis fell a few seats short of an overall majority. But he says he has no interest in forming a coalition; and no one else can. So a second election will be held, probably on June 25th; an interim prime minister will hold the reins until then. Mr Mitsotakis is sure to be back, because the next election will be held under a new electoral system that will reward the largest party, presumably his right-of-centre New Democracy, with up to 50 bonus seats, out of a parliamentary total of 300.

Mr Mitsotakis has earned it. Over the past four years he has governed, for the most part, with energy and skill. The economy has bounced back better than most from the disasters of covid-

19 and the energy-price shock; its growth rate last year was around twice the euro-zone average, and is forecast to exceed it comfortably this year too.

Greece's sovereign debt now trades at investment-grade interest rates; the spread between what it must pay on its ten-year bond and what Germany pays is only 1.4 percentage points. During the crisis of 2015, it hit a terrifying 18.7 percentage points. The unemployment rate is still too high, at nearly 11%, but annual inflation is back down at only 3%. Greece, in short, has become a normal country, not a worry. Away from the economy, Mr Mitsotakis has done a reasonable job of managing tensions with Turkey, helped by his swift dispatch of aid to the earthquake-devastated Turkish south-east in February.

That is not to say that things are perfect. Mr Mitsotakis has three big blots on his record and, assuming he gets his second term, he will need to deal with them. The first is a nasty scandal involving the phone-tapping, actual and attempted, of dozens of politicians, journalists and businesspeople by the security services. Mr Mitsotakis's government has yet to come clean about exactly what happened; until a lot more is disclosed, trust in his administration will remain badly dented. The second is persistent reports of Greek border guards beating up and robbing migrants trying to enter from Turkey: something that may not much bother Mr Mitsotakis's more nationalist-minded supporters, but ought to bother him.

And finally, far more needs to be done to reform Greece's sclerotic and sometimes corrupt public services. The shortcomings of the state were demonstrated in February by a train crash which took 57 lives and revealed a litany of duff equipment and shoddy working practices. It was the result of decades of mismanagement, but it sent Mr Mitsotakis's polls reeling (they recovered in time for the election, which he put back by more than a month). The mission of modernising Greek government has a long way to go—and Mr Mitsotakis will have his work cut out in a second term. But he clearly deserves one.

ギリシャの首相に衝撃の選挙結果
キリアコス・ミトタキスは予想外の勝利に値する
2023年5月25日

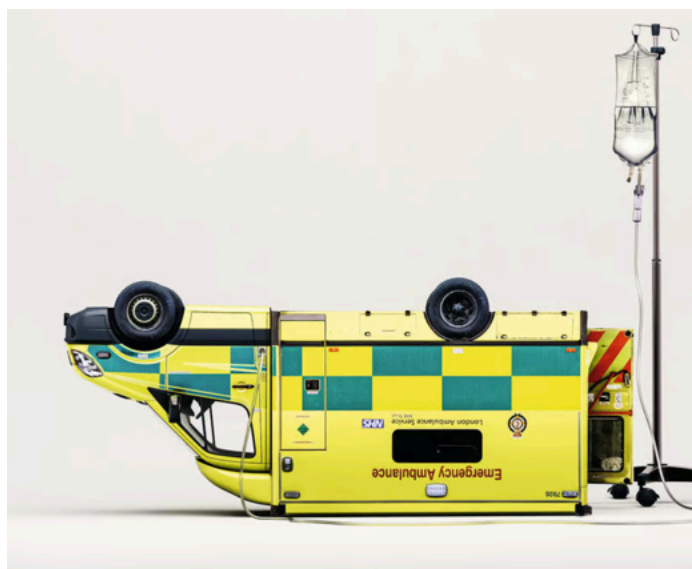
政敵を打ちのめし、惨敗させ、ギリシャのキリアコス・ミトタキス首相が5月21日に急進左派政党 Syriza のリーダーであるアレクシス・チプラスにしたことは、そのようなことである。ミトタキス氏は41%の票を獲得し、シリザの20%を上回った。世論調査では6、7ポイントの差しかないと予想されていただけに、これは驚くべき結果である。チプラス氏の将来、そして党の将来は、いまや疑い深いものとなっている。シリザをブリュッセルとの対決の道に進ませたが、その後辞めて自身の分派政党を結成した、スキンヘッドで革ジャンを着たヤニス・バルファキス財務相は、議会から姿を消した。そのため、再選挙はおそらく6月25日に行われ、それまでは暫定首相が指揮を執ることになる。次の選挙は、最大政党（おそらく中道右派の新民主主義）に対して、議会総数300のうち最大50のボーナス議席を与えるという新しい選挙制度で行われるからである。

ミトタキス氏はそれを勝ち取った。過去4年間、彼はほとんどをエネルギーと技術で統治してきた。昨年の成長率はユーロ圏の平均の約2倍で、今年もそれを余裕で上回ると予想されている。

ギリシャの国債は現在、投資適格の金利で取引されており、10年債で支払うべき金額とドイツが支払う金額のスプレッドはわずか1.4%ポイントである。2015年の危機の際には、18.7ポイントという恐ろしい数字になった。失業率は11%近くとまだ高いが、年間インフレ率はわずか3%と下がっている。ギリシャは要するに、心配のない普通の国になったのだ。経済面以外では、ミトタキス氏はトルコとの緊張関係をうまく調整し、2月には地震で壊滅的な被害を受けたトルコ南東部への援助を迅速に行った。

しかし、物事が完璧であるとは言えない。ミトタキス氏には3つの大きな汚点があり、2期目が実現すれば、それらに対処する必要がある。1つ目は、セキュリティ・サービスによる数十人の政治家、ジャーナリスト、ビジネスマンの電話盗聴（実際に行われたもの、未遂のもの）に関わる厄介なスキャンダルである。ミトタキス氏の政府は、何が起こったのか、まだ明らかにしていない。もっと多くのことが明らかになるまで、彼の政権に対する信頼は大きく損なわれたままだろう。もうひとつは、ギリシャの国境警備隊がトルコから入国しようとする移民を殴ったり奪ったりしているとの報告が後を絶たないことだ。

そして最後に、ギリシャの硬直した、時には腐敗した公共サービスを改革するために、はるかに多くのことを行う必要がある。2月に発生した列車事故では、57人の命が奪われ、多くの欠陥設備や粗雑な作業方法が明らかにされたことで、国家の欠点が示された。ギリシャ政府の近代化というミッションは、まだ道半ばであり、ミトタキス氏は2期目も仕事をやり遂げなければならないだろう。しかし、彼は明らかに2期目にふさわしい人物である。



How to fix the NHS

Money will help. But a radical shift in focus is more important

May 25th 2023

Britons are prouder of their health-care system than they are of the monarchy. But when the English National Health Service (nhs) turns 75 in July, the mood will not be celebratory. Hospital waiting lists in England spiral beyond 7m, forcing many to wait months or even years for treatment. Almost 300,000 adults are waiting for a social-care assessment. A record 2.5m Britons are out of work because they are sick. nhs staff are leaving the workforce in droves. On basic measures of health, Britain suffers by comparison with its rich-world peers. Its people barely live any longer than they did a decade ago, and have some of the worst survival rates for diseases such as cancer. During the pandemic the public clapped for the nhs. Now they are more likely to throw up their hands in frustration.

When something is broken, the boldest reforms can often seem the most tempting. Some want to overhaul the nhs's funding model, switching from a system funded by taxation to one based on social insurance, as in France or Germany. Others mull the case for much wider use of means-tested charges. But Britons will not easily ditch what Nigel Lawson, a former chancellor, once called their "national religion" of health care funded by taxes and free at the point of use. And the country's recent record of revolutionary change does not inspire confidence.

It is also [unnecessary](#). The recipe for saving the nhs requires radicalism, but of a simpler sort: turning the nhs from what it has become—a sickness service—into what its name promises—a health service. That will mean spending more money. But to spend it productively requires a shift in focus: away from hospitals to the community, from treatment to prevention, from incentivising inputs to encouraging better outcomes.

Health already absorbs the biggest single chunk of government spending. Of every pound the state spends on public services, 38p goes on the nhs. But Britain spends less on health care than countries like France and Germany as a share of gdp. It especially skimps on capital spending: no oecd country invests less on a per-person basis. And the demands on the health service are only going to go up. In the next 25 years the number of Britons aged 85 and older is set to double. The nhs is the largest single employer in Europe; the phenomenon of "cost disease" means that the pay of nurses and doctors needs to keep rising to compete with wages elsewhere in the labour market.

The critical question is where the money is spent. At the moment, the answer to that question can be boiled down to one word: hospitals. Spending on public health (covid-19 prevention aside) and social care has fallen in real terms over the past decade. The share of total nhs spending allocated to primary and community care was falling even before the pandemic; the share doled out to hospitals had risen to almost two-thirds. As a share of gdp spent by rich-world governments and compulsory insurance schemes, only America spends more on hospitals.

This makes no sense. A system focused on hospitals is one designed to treat people only after they have become really sick. That is the equivalent of buying more fire extinguishers while dismantling the smoke alarms. The majority of health and social-care spending now goes on treating long-term conditions like diabetes, high blood pressure and arthritis. Such conditions are managed best by patients themselves, in their own homes and with the support of networks of general practitioners and local specialists. The share of money going to primary care should be restored from 8% of the nhs budget to the 11% proportion it was two decades ago. Social care needs more money, too, and a proper long-term funding plan.

イギリスでは、高齢者介護、障害者支援、乳幼児の保育などに関するケアサービスは社会的ケア（**Social Care**）と呼ばれる

The corollary of moving care out of hospitals and into communities is to focus on prevention: keeping people healthy for as long as possible. That means widening the lens on health care. For all the headlines it grabs, medical care contributes comparatively little to the state of the nation's health: socio-economic factors, genetics and individual behaviour matter more. One obvious example is obesity. Britain is the third-fattest country in Europe; an obese patient costs the nhs twice as much to treat as one who is not. The government needs a more muscular strategy to tackle this problem before it turns up in waiting rooms and hospital beds, for example by making effective use of promising new anti-obesity drugs.

The way that the nhs measures and motivates performance also needs to change. At the moment the system is geared towards inputs. Politicians conventionally compete to make promises about the number of new hospitals or the ranks of new doctors. Top-down metrics based on “activity” encourage hospitals to spend billions on unnecessary and unwanted treatments towards the end of life. Funding should be relentlessly focused on health outcomes; to encourage innovation, money saved by making people healthier should be made available to regional bodies to reinvest.

Will any of these changes ever actually happen? The good news is that these ideas are neither new nor even particularly controversial: just this week Sir Keir Starmer, the leader of the Labour Party, laid out in a speech the need to shift focus from acute care to chronic care. The establishment in England of “integrated care systems”, a set of 42 regional partnerships between nhs providers and local bodies, paves the way for a more decentralised approach to health provision. The covid-19 pandemic vividly demonstrated the power of data and technology to reach people quicker, from carefully targeted vaccination campaigns to online consultations.

Faith healing

But this refocusing of effort does require a radical shift in mindset, from politicians above all. Care workers and insulin pumps are less sexy during election campaigns than heart surgeons and new hospitals. No crisis is more urgent for a politician to fix than one involving desperately ill people waiting for ambulances to arrive—one reason why technology and capital budgets are

raided to cope with each new winter crisis. The nhs can be saved. But only if the people who run it see their job as keeping Britons healthy at home rather than treating them on the wards.

NHS の立て直し方法

お金は助けになる。しかし、焦点の根本的な転換がより重要である

2023 年 5 月 25 日

英国人は、王室よりも医療制度を誇りにしている。しかし、英国の国民保健サービス（nhs）が 7 月に 75 歳を迎えるとき、お祝いムードにはならないだろう。イングランドの病院待機者は 700 万人を超え、多くの人々が治療まで数カ月、あるいは数年待たされることになる。約 30 万人の大人が社会的ケアの査定を待っている。病気のために仕事を失っている英国人は、過去最高の 250 万人にのぼる。国民は 10 年前よりほとんど長生きしておらず、がんなどの病気の生存率も最悪だ。パンデミック時には、国民は NHS に拍手喝采を送ったが、今では不満のあまり手を上げてしまう。

何かが壊れているとき、最も大胆な改革が最も魅力的に見えることがある。ある人は、NHS の財源モデルを見直し、フランスやドイツのように税金で賄うシステムから社会保険に基づくシステムに切り替えたいと考えている。また、社会保険料をもっと広く利用することを考える人もいる。しかし、イギリス人は、かつてナイジェル・ローソン元首相が「国教」と呼んだ、税金で賄われ、利用する時点では無料の医療を簡単に捨てようとはしないでしょ。また、英国では最近、革命的な変化を遂げた経験が、自信を失わせる。

また、それは不必要なことでもある。nhs を救うには急進主義が必要だが、それはもっと単純なもので、nhs を現在の病気サービスから、その名が約束する健康サービスに変えることだ。そのためには、もっとお金を使う必要がある。病院から地域社会へ、治療から予防へ、インプットにインセンティブを与えることから、より良い結果を促すことへと、焦点を移すことが必要だ。

医療は、すでに政府支出の中で最も大きな割合を占めている。国が公共サービスに使う 1 ポンドのうち、38 ペンスが NHS に使われている。特に資本支出は少なく、一人当たりの投資額が少ない国は OECD 諸国にはない。そして、医療サービスに対する要求は高まる一方だ。今後 25 年間で、85 歳以上の英国人の数は倍増すると言われている。「コスト病」という現象は、看護師や医師の給与が他の労働市場の賃金に対抗するために上昇し続けなければならないことを意味する。

重要なのは、そのお金をどこに使うかということだ。今のところ、その答えは「病院」の一言に尽きる。プライマリーケアやコミュニティケアに割り当てられる NHS の総支出の割合は、パンデミック以前から低下しており、病院に割り当てられる割合はほぼ 3 分の 2 にまで上昇していた。世界の富裕層の政府や強制保険制度が支出する GDP に占める病院への支出の割合は、アメリカだけがより多く費やしている。

これでは意味がない。病院を中心としたシステムは、人々が本当に病気になってから治療するように設計されたものである。これは、火災報知器を解体して消火器を買い足すのと同じことだ。現在、医療・社会保障費の大半は、糖尿病、高血圧、関節炎などの長期疾患の治療に費やされている。このような症状は、患者自身が自宅で、一般開業医や地域の専門家のネットワークの支援を受けながら、最善の方法で管理することができる。プライマリーケアに回されるお金の割合は、8%から20年前の11%に戻すべきだ。社会的ケアにももっとお金が必要で、適切な長期資金計画が必要だ。

イギリスでは、高齢者介護、障害者支援、乳幼児の保育などに関するケアは社会的ケア（ソーシャルケア）と呼ばれる。

病院から地域社会へケアを移行することで、予防に焦点を当て、人々ができるだけ長く健康でいられるようにする。つまり、ヘルスケアに関わるレンズを広げることだ。社会経済的な要因、遺伝、個人の行動の方がより重要だ。イギリスはヨーロッパで3番目に肥満の多い国で、肥満の患者の治療費は、そうでない患者の2倍もかかっている。例えば、有望な抗肥満薬を効果的に使用するなどして、待合室や病院のベッドに運ばれる前にこの問題に取り組む、より筋肉質な戦略が政府には必要だ。

また、NHSがパフォーマンスを測定し、モチベーションを高める方法も変える必要があります。現在のところ、このシステムはインプットに特化している。政治家は従来、新しい病院の数や新しい医師の数について約束することを競っていた。「活動」に基づくトップダウンの指標は、病院が終末期の不必要で不要な治療に何十億ポンドも費やすことを助長する。イノベーションを促進するために、人々をより健康にすることで節約されたお金を、地域機関が再投資できるようにする必要がある。

これらの改革は、実際に実現するのだろうか？今週、労働党のリーダーである Keir Starmer 卿が、急性期医療から慢性期医療への転換の必要性を演説で述べたばかりである。イングランドでは、「統合ケアシステム」と呼ばれる42の地域パートナーシップ（NHSプロバイダーと地方公共団体）が設立され、医療提供へのより分散したアプローチへの道が開かれた。COVID-19の大流行は、綿密にターゲットを絞ったワクチン接種キャンペーンからオンライン診察まで、より迅速に人々にアプローチするためのデータとテクノロジーの力を鮮明に示した。

信仰による癒し

しかし、このような努力の再集中には、何よりも政治家による考え方の根本的な転換が必要だ。選挙キャンペーンでは、心臓外科医や新しい病院よりも、介護士やインスリンポンプはあまり注目されない。政治家にとって、救急車の到着を待つ重病人ほど緊急に解決しなければならない危機はない。冬の新たな危機に対処するために技術や設備予算が浪費されるのは、そのためだ。NHSは救うことができる。しかし、それを運営する人々が、自分たちの仕事を病棟で治療することではなく、自宅で英国人を健康に保つことだと考えるなら、話は別だ。



Activist investors are needed more than ever
Low rates, passive investing and ESG have left opportunities for active shareholders
May 24th 2023

Little scares the c-suite like shareholder activism. Bosses stay awake worrying about a call, a letter or a 100-page presentation in which a hedge fund outlines the depths of their ineptitude. At the start of the year executives were especially on edge. During this year’s annual “proxy season”—a succession of shareholder meetings—they have mostly avoided votes on dissident nominees to their boards. Nevertheless in recent months some of the world’s largest firms—including Alphabet, Bayer, Disney and Salesforce—have had to tussle with activists, who are increasingly focused on the biggest companies. On May 25th, as we published this article, the battle between Carl Icahn, a prominent activist, and Illumina, a genomics giant, was set to [come to a head](#).

Activist hedge funds are often seen as villains who are nasty, brutish and focused on the short term. Sometimes the shoe fits. But more often activists are playing a role that is essential for shareholder capitalism. For several reasons, their campaigns are increasingly important.

hedge fund : ヘッジファンド (レバレッジ (てこの原理) を効かせて自己資本の数倍の資金量を動かす投資信託)

One is the rise of passive investing, which attempts to replicate the returns of an index rather than surpass them. Only one in three dollars invested by institutions in America's thousand largest public companies is actively allocated, according to Man Group, an investment firm. The biggest passive asset-managers, such as BlackRock, charge low fees and run lean investment-stewardship teams which are not designed to spot empire-building bosses or lazy boards. The result is an increasingly idle corporate electorate. Efforts to enfranchise the ultimate owners of funds are unlikely to solve the problem. They typically want to earn returns but leave the decision-making to somebody else.

レプリケーション手法では、投資信託はインデックスを構成する銘柄全てをほぼ同じ組入比率で保有します。例えば、インデックスにおいて銘柄 A の組入比率が 5% であれば、ファンドも銘柄 A を 5% 組入れます。[日経平均株価](#)をベンチマーク (連動の目標) としているファンドであれば、[日経平均株価](#)を構成する 225 銘柄全てについて、日経平均株価とほぼ同じ構成比率で組み入れることとなります。このようにして出来上がったファンドは、文字通りインデックスをレプリケートした (写した・模写した) ファンドということになります。

There are other channels by which bosses' feet might be held to the fire. Since the 1980s leveraged buy-outs by private-equity firms have been a persistent threat to underperforming executives. The best way to deter a hostile takeover is to raise your company's share price. Today, however, the buy-out industry is roiling from the effects of higher interest rates, and is unlikely to recover fully for some time.

hold someone's feet to the fire (人) に圧力をかけて従わせる

LBO (Leveraged Buyout (レバレッジド・バイアウト) の略) とは、M&A の形態のひとつで、借入金を活用した企業・事業買収のこと

While the routes by which managers are held to account have shrunk, the need to boost profits by applying discipline has grown. When interest rates were low, large technology firms hired aggressively and expanded into peripheral lines of business. Now profits are more important than growth. Over the past decade the demand for managers to respond to environmental, social and governance (esg) concerns has also grown. Some shareholders campaign for esg—as is their right—but the danger of firms losing focus and wasting money as they are drawn into politics has increased.

hold someone to account [失敗や間違いをした] (人) の責任を問う

In such an environment the presence of activists is a welcome reminder that it is owners, not managers, in whose interest firms should be run. And because dealmaking is down, activists will

be more likely to improve a firm's operations than force it to sell itself in search of a quick buck. That should assuage the fears of those who see activists as corporate cowboys rather than drivers of efficiency.

Get out the vote

Fortunately, the job of activists is getting easier. New rules that came into force in America last September should make it simpler for them to obtain board seats by letting shareholders vote for candidates individually, rather than as a bloc. The wave of nail-biting shareholder votes some expected to follow immediately has not yet materialised. But more battles between activists and complacent managers would be no bad thing.

活動的な投資家がこれまで以上に必要とされている
低金利、受動的投資、ESGにより、アクティブ株主のチャンスは広がっている
2023年5月24日

株主行動主義ほど、経営幹部を脅かすものはない。経営陣は、電話や手紙、あるいはヘッジファンドが自社の無策ぶりを説明する100ページにも及ぶプレゼン資料が送られてくることを心配し、眠れない日々が続く。今年の初め、経営陣は特に神経を尖らせていた。今年の「プロキシシーズン」（株主総会の連続開催）では、反体制派の取締役候補の投票はほとんど回避された。しかし、ここ数カ月、アルファベット、バイエル、ディズニー、セールスフォースなどの世界的な大企業が、大企業への関心を高めているアクティビストと闘わなければならなくなっている。本稿を掲載した5月25日には、著名なアクティビストであるカール・アイカーンとゲノム医療大手のイルミナとの戦いが幕を開けることになった。

アクティビスト・ヘッジファンドは、意地が悪く、残忍で、短期に集中する悪役と見なされがちだ。時には、その通りのこともある。しかし、多くの場合、アクティビストは株主資本主義にとって不可欠な役割を担っている。いくつかの理由から、彼らのキャンペーンはますます重要性を増している。

ヘッジファンド（レバレッジ（てこの原理）を効かせて自己資本の数倍の資金量を動かす投資信託）。

一つはパッシブ投資の台頭で、インデックスのリターンを上回るのではなく、それを再現しようとするものだ。投資会社のマン・グループによると、アメリカの大手上場企業1000社に投資する機関投資家の3ドルに1ドルしか、積極的に配分されていない。ブラックロックなどの大手パッシブ運用会社は、手数料が安く、無駄のない投資管理チームを運営しており、帝国を築いたボスや怠慢な取締役会を見抜くようにはできていない。その結果、企業の選挙民はますます怠惰になっている。ファンドの最終的な所有者に権利を与えようとしても、問題は解決しそうにない。彼らは通常、リターンは得たいが、意思決定は他の誰かに任せたいと考えている。

注：レプリケーションの手法では、投資信託はインデックスを構成する銘柄全てをほぼ同じ組入比率で保有する。例えば、インデックスにおいて銘柄 a の組入比率が 5%であれば、ファンドも銘柄 a を 5%組入れる。日経平均株価をベンチマーク（連動の目標）としているファンドであれば、日経平均株価を構成する 225 銘柄全てについて日経平均株価とほぼ同じ構成比率で組み入れることになるがこのようにして出来上がったファンド、文字通りインデックスをレプリケートした（写した・模写した）ファンドというものになる。

経営者の足を引っ張るルートは他にもある。敵対的買収を阻止するには、自社の株価を上げるのが一番だ。しかし、現在、バイアウト業界は金利上昇の影響を受けて動揺しており、しばらくは完全に回復する見込みはない。

hold someone's feet to the fire 人に圧力をかけて従わせる。

LBO（レバレッジド・バイアウト）の略）とは、M&A の形態のひとつで、借入金を活用した企業・事業買収のこと。

経営者が責任を問われるルートが縮小する一方で、規律を守ることで利益を上げる必要性は高まっている。低金利の時代、大手テクノロジー企業は積極的に採用し、周辺事業へも進出した。今は、成長よりも利益が重要である。過去 10 年間で、環境、社会、ガバナンス（ESG）への対応に対する経営者の要求も高まっている。株主の中には、当然の権利として、ESG を求めるキャンペーンを行う者もいる。しかし、企業が政治に巻き込まれて集中力を失い、資金を浪費する危険性が増している。

hold someone to account : 責任を問う〔失敗や間違いをした〕（人たちの責任を問う）

このような環境では、活動家の存在は、企業が経営者の利益ではなく、オーナーの利益のために運営されるべきであるということを思い出させてくれる歓迎すべきものである。また、取引が減少しているため、アクティビストは、企業が手っ取り早く利益を得るために身売りを強いられるよりも、企業の運営を改善する可能性が高いだろう。幸いなことに、活動家の仕事は容易になってきている。昨年 9 月にアメリカで施行された新しい規則では、株主が集団で候補者に投票するのではなく、個別に投票することで、取締役会の席を獲得することがより簡単になる。しかし、その直後に予想されていたような株主投票が相次いで行われているが、まだ実現していない。しかし、アクティビストと自己満足の経営者の戦いが増えることは悪いことではない。



Japan's ageing society is finding creative ways to dispose of its dead
A new craze for funeral planning is disrupting the way Japanese think and speak about their demise
May 25th 2023 | TOCHIGI

The sakashitas gather in front of a gigantic red balloon. Inside it are the ashes of their late father, Haruhiko, and his late dog, Fuu-chan. On a count of three, Saiko, the dead man's daughter, snips the string tethering the helium-filled orb. It shoots into the sky, with a dozen smaller balloons in pursuit. The family members watch—some waving—until the balloons disappear into the clouds. "Our father was a calm man, always travelling the world," says his oldest son, Kohei. "Whenever we look at the sky, we will think of him."

In Japan, people are traditionally cremated after death and their ashes buried. But in a crowded, ageing and largely secular society, this is becoming trickier and less desirable. Japan's death rate is soaring—in 2022 the country logged 1.5m deaths, the highest figure since the second world war. Grave sites are running out of space. There are fewer grieving relatives around to perform funeral rites, or to tend graves. As a result, the rituals surrounding death in Japan are changing.

The "balloon funeral" chosen by the Sakashitas was invented in 2011 by a Japanese firm called Balloon Kobo, which has performed 300 such funerals to date. Scattering ashes in the sea or mountains used to be frowned upon, but it has become widely accepted in recent years. "Tree burials", whereby buried ashes are marked by a sapling instead of a gravestone, are even more popular. A survey showed that half of those who purchased graves in 2022 chose tree burial

sites. People are increasingly attracted to the idea of “becoming one with nature”, says Inoue Haruyo of Ending Centre, a non-profit that helps put people in touch with cemeteries. The new methods also tend to be much cheaper than purchasing tombstones, which typically cost at least a million yen (\$7,200). “Most people don’t want to bother their children after death,” says Onodera Yoshihiro, the president of Balloon Kobo.

Traditionally, Japanese graves are inherited by a family member, usually the eldest son, who is then charged with paying fees to the temples that manage them. Since the 1990s, as Japan’s birth rate has declined, there has been a growing shortage of such custodians. For many city-dwellers, visiting graves in their or their ancestors’ rural home towns (as is expected during certain holidays, such as *obon*) is also increasingly troublesome. Many ashes have been dug up and transferred as a result. In 2020 nearly 120,000 graves across Japan were thus “closed”.

Japanese families traditionally hold a days-long wake for their dead relative and then the funeral service. But even where the old ways are hewn to, funerals are shrinking for lack of mourners or funds. In Japan, where life expectancy is over 80, many outlive their friends and close relatives. Partly to save money, it has become more normal to dispense with formalities such as lavish funeral altars and decorations. “The scale of one death has become smaller and smaller,” says Ms Inoue. Funerals and mourning are increasingly being combined into day-long affairs. Simply cremating bodies without any gathering or funeral rite is also becoming more common. While funerals are traditionally Buddhist (and marriages Shinto), non-religious funerals are also on the rise.

These disruptions are not only easing the burden on bereaved families. They are also changing the way Japanese think and talk about their impending demise. Selecting from a growing number of funeral options necessitates conversations about death, once a taboo. “Shukatsu”, or “death planning”, a term that combines the words for “end” and “activity”, has entered the lexicon. Beyond funeral preparation it often entails taking greater care over bequests and posthumous instructions than was once the norm.

“When he was alive, my husband said he would like to fly in the sky,” says Sakashita Akiko, Haruhiko’s wife, explaining why the family opted for a balloon funeral. Their son Kohei echoes the sentiment. “We knew what our father wanted, and we wanted to respect that.”

DP s

1. Have you thought about the style of your own funeral? If so, how would you like to do? If not, aren’ t you interested in the style, is it too far away future or what else ?
2. While many city dwellers are leaving the “Danka” temples, how do you think they can survive? Danka, an inner control system that Tokugawa Shogunate demanded for people to belong to one of the Buddhist temples still remain in Japanese society.
3. The article reads, “These disruptions are not only easing the burden on bereaved families. They are also changing the way Japanese think and talk about their impending demise.” How do you feel the custom such as Bon or Higan of praying for the repose of your ancestors?

高齢化社会の日本では、死者の処遇に創造的な方法が見出されている。
日本人の死に対する考え方や話し方を変える、葬儀プランの新たなブーム到来
2023年5月25日 | TOCHIGI

巨大な赤い風船を前に、サカシタたちが集まってくる。風船の中には、亡き父・春彦と亡き犬・ふうちゃんの遺灰が入っている。3つ数えると、亡き父の娘であるサイコが、ヘリウム入りの風船をつないでいた紐を切り落とす。風船は空に舞い上がり、十数個の小さな風船がそれを追いかける。風船が雲の中に消えていくのを、家族たちは何度も手を振って見送った。「空を見るたびに、父のことを思い出します」。

日本では、人は死後火葬され、その遺灰は埋葬されるのが伝統的である。しかし、高齢化が進み、世俗的な社会となった日本では、火葬は難しく、あまり望ましいことではなくなっている。お墓のスペースが足りなくなりつつある。葬儀や墓参りをする親族も少なくなっている。その結果、日本では死をめぐる儀式が変わりつつある。

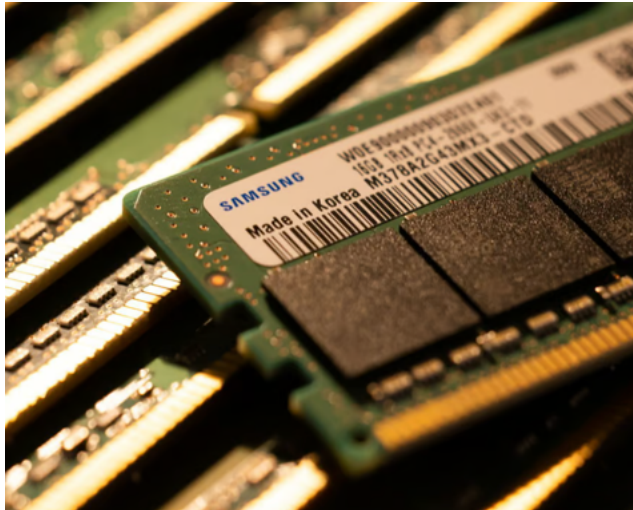
坂下夫妻が選んだ「風船葬」は、2011年に日本の「風船工房」が考案したもので、現在までに300件の風船葬が行われている。海や山に遺灰を撒くことは、以前は嫌われていたが、近年は広く受け入れられている。また、墓石の代わりに苗木を立てて埋葬する「樹木葬」は、さらに人気が高まっている。2022年にお墓を購入した人の半数が樹木葬の場所を選んだという調査結果もある。「自然と一体化する」という考え方に惹かれる人が増えているのだと、霊園との触れ合いを支援するNPO法人エンディングセンターの井上晴代さんは言う。バルーン工房の代表取締役である小野寺義弘は、「ほとんどの人は、死後、自分の子供に迷惑をかけたくないと思っています」と言う。

伝統的に、日本のお墓は家族（通常は長男）が相続し、長男はお墓を管理するお寺に費用を支払う義務がある。しかし、1990年代以降、少子化が進み、墓守が不足するようになった。また、都会で暮らす多くの人にとって、お盆などの行事の際に、自分や先祖の故郷のお墓参りをするのは、ますます面倒なことである。その結果、多くの遺灰が掘り起こされ、移されている。2020年には日本全国で12万近くのお墓がこうして「墓じまい」された。

日本の家族は、亡くなった親族のために何日もかけて通夜を行い、その後葬儀を行うのが伝統的だ。しかし、昔ながらのやり方を守っているところでも、弔問客や資金不足のために葬儀が縮小している。平均寿命が80歳を超える日本では、多くの人が友人や近親者より長生きしている。節約もあって、豪華な葬儀の祭壇や飾り付けなどの儀式を省くことが普通になってきた。「一人の死がもたらすスケールはどんどん小さくなっています」と井上さんは言う。葬儀と弔問を一日で済ませることが多くなっている。また、集会や葬儀の儀式を行わず、火葬だけで済ませることも多くなっている。葬儀は伝統的に仏教（と結婚神道）だが、無宗教の葬儀も増えてきている。

このような変化は、遺族の負担を軽減するだけでは無い。「そして、「終活」という言葉も登場した。葬儀の準備だけでなく、遺贈や死後の指示にも、かつての常識とは違う配慮が必要な場合が多い。

「生前、主人は空を飛びたいと言っていました」と、風船葬を選んだ理由を語るのは、春彦の妻、坂下明子だ。息子の耕平もその言葉に共感している。"父が何を望んでいたのかがわかったので、それを尊重したかったのです"



Asian businesses are being dragged into the chip war
Now South Korean manufacturers find themselves in a tricky spot
May 25th 2023 | SINGAPORE

Unlike logic chips, which process information, memory chips, which store it, looked less vulnerable to the Sino-American techno-tussle. Such semiconductors are commodities, less high-tech than microprocessors and so less central to the great-power struggle for technological supremacy. That changed on May 21st, when the Chinese government banned memory chips made by Micron from critical-infrastructure projects. The restriction hurts the American chipmaker, which last year derived 11% of its revenue from mainland China. It also opens up a new front in the transpacific chip war—one which the countries that are near China but allies of America are being roped into.

By opening a gap in the market, the ban creates an opportunity for the world's two biggest memory-chip makers, Samsung Electronics and sk Hynix, both from South Korea. They made 16% and 44% of their respective sales in China in 2021. With Micron frozen out of critical infrastructure—and looking riskier to other Chinese buyers—the South Korean duo can pick up more contracts. That is what investors seem to have concluded: Samsung's share price is at its highest since April 2022; sk Hynix's was last this lofty in August.

The prospect of a windfall for South Korea's chipmakers is, however, complicated by the country's blend of American and Chinese interests. President Joe Biden's administration has made no official demand asking its counterpart in Seoul to prevent the South Korean firms from jumping in to fill orders for which Micron will no longer be able to compete. But it is said to be lobbying for this behind closed doors. The 28,500 American troops stationed in South Korea to protect it against its despotic nuclear-armed neighbour to the north lend weight to such requests.

At the same time, Seoul has little interest in damaging its commercial ties with China. South Korea exported \$156bn-worth of goods, equivalent to 9% of its gdp, to the country in 2022, and imported roughly the same amount. That makes China its largest trading partner by some distance. On May 24th the South Korean government formally asked America to review the rules which limit American subsidies to chipmakers if the recipient expands its Chinese production capacity of advanced chips by more than 5% over ten years.

South Korea is, in other words, treading carefully. Any public attempt to guide Samsung and sk Hynix risks upsetting Beijing, which is already fuming: on May 22nd a spokesperson for China's foreign ministry said America had "coerced other countries into imposing export restrictions on China for the sole purpose of maintaining its hegemonic interests". The official line from Seoul is, for the time being, that it is up to the companies how they respond. That strategic ambiguity may not be viable for much longer.

DP1: What are the challenges and strengths of South Korea in the current situation? What should the Korean Government make the most of and focus on in the future?

DP2: What should the Japanese semiconductor industry do at this point?

チップ戦争に巻き込まれるアジア企業
今度は韓国メーカーが窮地に立たされる
2023年5月25日 | SINGAPORE (シンガポール)

情報を処理するロジックチップとは異なり、情報を保存するメモリーチップは、米中間の技術的な争いに巻き込まれにくいように見えた。このような半導体は日用品であり、マイクロプロセッサほどハイテクではなく、技術的な覇権をめぐる大国間の争いの中心にはなり得ない。それが5月21日、中国政府がマイクロン製のメモリーチップを重要なインフラプロジェクトで使用することを禁止したことで、様変わりした。この規制は、昨年、中国本土から収益の11%を得ていたアメリカのチップメーカーに打撃を与えた。また、中国に近いがアメリカの同盟国である国々が巻き込まれる、太平洋をまたぐチップ戦争に新たな戦線が開かれることになった。

市場に隙間ができることで、この禁止令は世界2大メモリーチップメーカーである韓国のサムスン電子とスカイハイニックスにチャンスをもたらす。彼らは2021年、中国での売上高をそれぞれ16%と44%にした。マイクロンが重要なインフラから締め出され、他の中国のバイヤーにとってもリスクが高いと見られる中、韓国の二社はより多くの契

約を獲得することができる。これが、投資家の結論のようだ：サムスンの株価は2022年4月以来の高値、スカイハイニックスの株価は8月にこれほど高騰したのが最後だった。

しかし、韓国のチップメーカーが利益を得るという見通しは、アメリカと中国の利害が混在する韓国の国情によって複雑になっている。ジョー・バイデン大統領の政権は、マイクロンが競争できなくなるような注文に韓国企業が飛びつくのを防ぐよう、ソウルの担当者に公式な要求はしていない。しかし、密室でロビー活動をしていると言われていいる。核兵器を持つ専制的な北の隣国から韓国を守るために駐留している2万8500人のアメリカ軍は、このような要請に重みを与えている。

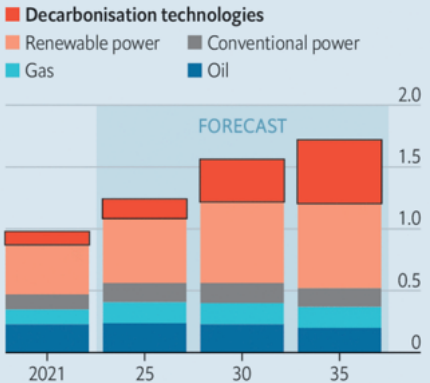
同時に、ソウルは中国との商業的な関係を損なうことにはあまり興味がない。韓国は2022年、GDPの9%に相当する1560億ドル相当の商品を中国に輸出し、ほぼ同額を輸入している。これは、中国が韓国にとって最大の貿易相手国であることを意味する。5月24日、韓国政府はアメリカに対し、先端チップの中国での生産能力を10年間で5%以上拡大した場合、チップメーカーに対するアメリカの補助金を制限する規則を見直すよう正式に要請した。

つまり、韓国は慎重に行動しているのである。5月22日、中国外務省の報道官は、アメリカは「覇権主義的な利益を維持するためだけに、他の国に中国への輸出制限を課すよう強制している」と述べた。ソウルの公式見解は、当面は「企業がどう対応するかは自由だ」というものである。この戦略的な曖昧さは、もう長くは通用しないかもしれない。



Venturing into scrubland 1

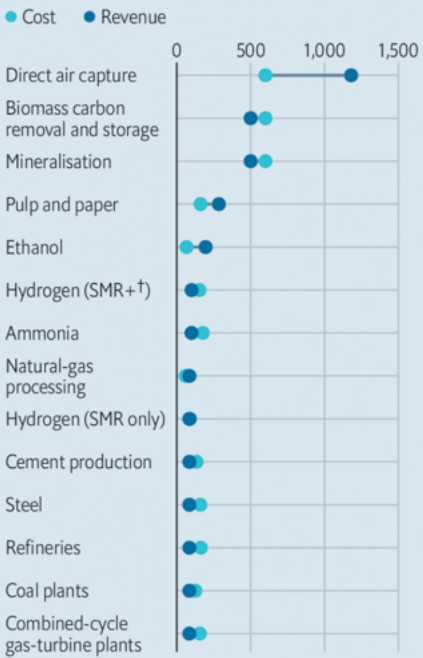
Worldwide energy investment, \$trn



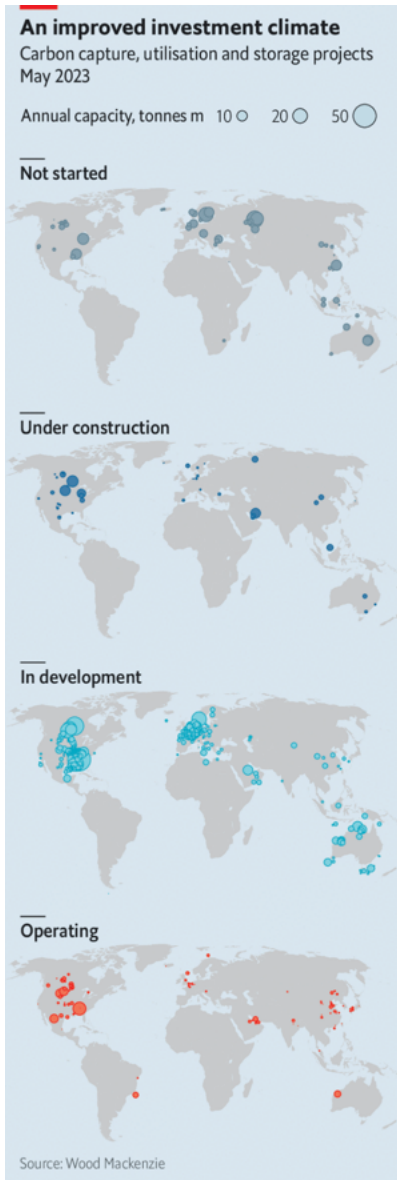
Source: McKinsey & Company

Removal services 2

US, costs and revenues from CO₂ abatement
By industry/technology, 2023 estimates*, \$ per tonne



*Top of range †Steam methane reforming and steam production with 90% capture
Source: US Department of Energy



Can carbon removal become a trillion-dollar business?

Quite possibly—and not before time

May 21st 2023 | NOTREES

“Today we see the birth of a new species,” declared Julio Friedmann, gazing across the bleak landscape. Along with several hundred grandees, the energy technologist had travelled to Notrees, a remote corner of the Texas oil patch, in late April. He was invited by 1PointFive, an arm of Occidental Petroleum, an American oil firm, and of Carbon Engineering, a Canadian startup backed by Bill Gates. The species in question is in some ways akin to a tree—but not the botanical sort, nowhere to be seen on the barren terrain. Rather, it is an arboreal artifice: the world’s first commercial-scale “direct air capture” (dac)

DAC とは、direct air capture の略で、大気から CO₂ を直接回収する技術のこと。現時点で実用化されている DAC には、空気を化学溶液に通して CO₂ を除去する手法や、化学的に結合するフィルターを用いて CO₂ を回収し貯留する手法がある。

Like a tree, dac sucks carbon dioxide from the air, concentrates it and makes it available for some use. In the natural case, that use is creating organic molecules through photosynthesis. For dac, it can be things for which humans already use CO₂, like adding fizz to drinks, spurring plant growth in greenhouses or, in Occidental's case, injecting it into oilfields to squeeze more drops of crude from the deposits.

Yet some of the 500,000 tonnes of CO₂ that the Notrees plant will capture annually, once fully operational in 2025, will be pumped beneath the plains in the service of a grander goal: fighting climate change. For unlike the carbon stored in biological plants, which can be released when they are cut down or burned, CO₂ artificially sequestered may well stay sequestered indefinitely. Companies that want to net out some of their own carbon emissions but do not trust biology-based offsets will pay the project's managers per stashed tonne. That makes the Notrees launch the green shoot of something else, too: a real industry.

Carbon Engineering and its rivals, like [Climeworks](#), a Swiss firm, Global Thermostat, a Californian one, and myriad startups worldwide, are attracting capital. Occidental plans to build 100 large-scale dac facilities by 2035. Others are trying to mop up CO₂ produced by power plants and industrial processes before it enters the atmosphere, an approach known as carbon capture and storage (ccs). In April ExxonMobil unveiled plans for its newish low-carbon division, whose long-term goal is to offer such decarbonisation as a service for industrial customers in sectors, like steel and cement, where emissions are otherwise hard to abate. The oil giant thinks this sector could be raking in annual revenues of \$6trn globally by 2050.

「CCS」とは、「Carbon dioxide Capture and Storage」の略で、日本語では「二酸化炭素回収・貯留」技術と呼ばれます。発電所や化学工場などから排出された CO₂ を、ほかの気体から分離して集め、地中深くに貯留・圧入するというものです。

The boom in carbon removal, whether from the air or from industrial point sources, cannot come fast enough. The un-backed Intergovernmental Panel on Climate Change assumes that if Earth is to have a chance of warming by less than 2°C above pre-industrial levels, renewables, electric vehicles and other emissions reductions are not enough. ccs and sources of “negative emissions” such as dac must play a part. The Department of Energy calculates that America's climate targets require capturing and storing between 400m and 1.8bn tonnes of CO₂ annually by 2050, up from 20m tonnes today. Wood Mackenzie, an energy consultancy, reckons various forms of carbon removal account for a fifth of the global emissions reductions needed to emit no net greenhouse gases by 2050. If Wood Mackenzie is right, this would be equivalent to sucking up more than 8bn tonnes of CO₂ annually. That means an awful lot of industrial-scale carbon-removal ventures (see chart 1).

point source : 空間的に集められて集約された源 (特に放射能または汚染物質の)

For years such projects were regarded as technically plausible, perhaps, but uneconomical. An influential estimate by the American Physical Society in 2011 put the cost of dac at \$600 per tonne of CO₂ captured. By comparison, permits to emit one tonne trade at around \$100 in the eu's emissions-trading system. ccs has been a perennial disappointment. Simon Flowers of Wood Mackenzie says the power sector has spent some \$10bn over the years trying to get it to work, without much success.

Backers of the new crop of carbon-removal projects think this time is different. One reason for their optimism is better and, crucially, cheaper technology (see chart 2). The cost of sequestering a tonne of CO₂ beneath Notrees has not been disclosed, but a paper from 2018 published in the journal *Joule* put the price tag for Carbon Engineering's dac system at between \$94 and \$232 per tonne when operating at scale. That is much less than \$600, and not a world away from the eu's carbon price.

ccs, which should be cheaper than dac, is also showing a bit more promise. Svante, a Canadian startup, uses inexpensive materials to capture CO₂ from dirty industrial flue gas for around \$50 a tonne (though that excludes transport and storage). Other companies are converting the captured carbon into products which they then hope to sell at a profit. CarbonFree, which works with us Steel and bp, a British oil-and-gas company, takes CO₂ from industrial processes and turns it into speciality chemicals. LanzaTech, which has a commercial-scale partnership with ArcelorMittal, a European steel giant, and several Chinese industrial firms, builds bioreactors that convert industrial carbon emissions into useful materials. Some make their way into portable carbon stores, such as Lululemon yoga pants.

Lululemon : ルルレモン通販。ヨガ、ランニング、トレーニングなどの高機能ウェア

All told, carbon capture, utilisation and storage (ccus in the field's acronym-rich jargon) may attract \$150bn in investments globally this decade, predicts Wood Mackenzie. Assessing current and proposed projects, the consultancy reckons that global ccus capacity—which on its definition includes ccs, the sundry ways to put the captured carbon to use, as well as dac—will rise more than sevenfold by 2030.

The second—possibly bigger—factor behind the recent flurry of carbon-removal activity is government action. One obvious way to promote the industry would be to make carbon polluters pay a high enough fee for every tonne of carbon they emit that it would be in their interest to pay carbon removers to mop it all up, either at the source or from the atmosphere. A reasonable carbon price like the eu's current one may, just about, make ccs viable. For dac to be a profitable enterprise, though, the tax would probably need to be a fair bit higher, which could smother economies still dependent on hydrocarbons. That, plus the dim prospects for a global carbon tax, means that state support is needed to bridge the gap between the current price of carbon and the cost of extracting it.

The emerging view among technologists, investors and buyers is that carbon removal will develop like waste management did decades ago—as an initially costly endeavour that needs public support to get off the ground but can in time turn profitable. Policymakers are coming over to this view. Some of the hundreds of billions of dollars in America’s recently approved climate handouts are aimed at bootstrapping the industry into existence. An enhanced tax credit included in one of the laws, the Inflation Reduction Act, provides up to \$85 per tonne of CO₂ permanently stored, and \$60 per tonne of CO₂ used for enhanced oil recovery, which also sequesters CO₂ (albeit in order to produce more hydrocarbons). Clio Crespy of Guggenheim Securities, an investment firm, calculates that this credit increases the volume of emissions in America that are “in the money” for carbon removal more than tenfold. The eu’s response to America’s climate bonanza is likely to promote carbon removal, too. Earlier this year the eu and Norway announced a “green alliance” to boost regional carbon-capture plans.

EOR（Enhanced Oil Recovery：原油増進回収）は、原油の回収率をあげるための技術です。通常の生産方法では回収率が低い地層や、生産開始からの年月経過などにより生産効率が下がった生産井などに適用している。

Buyers of carbon credits are starting to line up. Tech firms, keen to burnish their progressive credentials, are leading the way. On May 15th Microsoft said it would purchase (for an undisclosed sum) 2.7m tonnes of carbon captured over a decade from biomass-burning power plants run by Orsted, a Danish clean-energy firm, and pumped underneath the North Sea by a consortium involving Equinor, Shell and TotalEnergies, three European oil giants. On May 18th Frontier, a buyers’ club with a \$1bn carbon-removal pot bankrolled mainly by Alphabet, Meta, Stripe and Shopify, announced a \$53m deal with Charm Industrial. The firm will remove 112,000 tonnes of CO₂ between 2024 and 2030 by converting agricultural waste, which would otherwise emit carbon as it decomposes, into an oil that can be stored underground.

Big tech is not alone. NextGen, a joint venture between Mitsubishi Corporation, a Japanese conglomerate, and South Pole, a Swiss developer of carbon-removal projects, intends to acquire over 1m tonnes in certified CO₂-removal credits by 2025, and sell them on to others. It has just announced the purchase of nearly 200,000 tonnes’ worth of such credits from 1PointFive and two other ventures. The end-buyers include SwissRe and abs, two Swiss financial giants, Mitsui Osk Lines, a Japanese shipping firm, and Boston Consulting Group. On May 23rd JPMorgan Chase, America’s biggest bank, said it would spend over \$200m in the coming years on buying credits from carbon-removal firms.

Maybe the biggest sign that the carbon-removal business has legs is its embrace by the oil industry. Occidental is keen on it. ExxonMobil says it will spend \$17bn from 2022 to 2027 on “lower-emissions investments”, with a slug going to ccs. Its main American rival, Chevron, is hosting Svante at one of its Californian oilfields. As the Microsoft deal shows, their European peers want to convert parts of the North Sea floor into a giant carbon sink. Equinor and Wintershall, a German oil-and-gas firm, have already secured licences to stash carbon captured from German industry in North Sea sites. Hugo Dijkgraaf, Wintershall’s technology chief, thinks

his firm can abate up to 30m tonnes of CO₂ per year by 2040. The idea, he says, is to turn “from an oil-and-gas company into a gas-and-carbon-management company”.

Saudi Arabia, home to Saudi Aramco, the world’s oil colossus, has a goal of increasing ccs capacity fivefold in the next 12 years. Its mega-storage facility at Jubail Industrial City is expected to be operational by 2027. adnoc, Aramco’s Emirati counterpart, wants to increase its capacity sixfold by 2030, to 5m tonnes a year.

The oilmen’s critics allege that their enthusiasm for carbon removal is mainly about improving their reputations in the eyes of increasingly climate-conscious consumers, while pumping more crude for longer. There is surely some truth to this. But given the urgent need to both capture carbon at source and achieve voluminous negative emissions, the willing involvement of giant oil firms, with their vast capital budgets and useful expertise in engineering and geology, is to be welcomed.

炭素除去は 1 兆ドル規模のビジネスになり得るか？
その可能性は高いが、そう簡単にはいかない
2023 年 5 月 21 日 | ノートルズ

「今日、私たちは新種の誕生を目の当たりにした」と、フリオ・フリードマンは荒涼とした風景を見つめて宣言した。このエネルギー技術者は、4 月下旬、数百人の大物たちと一緒に、テキサス州のオイルパッチの片隅にあるノートルズを訪れていた。この種は、ある意味では樹木に似ているが、植物的なものではなく、不毛の地にはどこにも見あたらない。世界初となる商業規模の「直接空気捕集 (dac)」である。

dac とは、大気から co₂ を直接回収する技術のこと。現時点で実用化されている dac には、空気を化学溶液に通して co₂ を除去する手法や、化学的に結合するフィルターを用いて co₂ を回収し貯留する手法がある。

dac は、木と同じように空気中の二酸化炭素を吸い上げ、濃縮し、何らかの用途に利用できるようにする。自然の場合、その用途は光合成によって有機分子を作る。例えば、飲み物の泡立ちを良くしたり、温室で植物の成長を促したり、オクシデンタルの場合は、油田に注入して原油をより多く搾り出すなど、人間がすでに使っている二酸化炭素を利用することができる。

しかし、ノートルズ工場が 2025 年にフル稼働すれば、年間 50 万トンの CO₂ が平野部の地下に送り込まれ、気候変動対策という壮大な目標に貢献することになる。生物学的な植物に蓄えられた炭素は、伐採や燃焼によって放出されてしまうが、人工的に蓄えられた CO₂ は、いつまでも蓄えられる可能性がある。自社が排出する二酸化炭素の一部を相殺したいが、生物学的なオフセットを信用していない企業は、このプロジェクトの管理者に 1 トン当たりの費用を支払うことになる。つまり、ノットリーズのプロジェクトは、現実の産業の芽を育てるものでもある。

カーボン・エンジニアリングとそのライバルであるスイスのクライムワークス社、カリフォルニアのグローバル・サーモスタット社、そして世界中の無数の新興企業は、資本を集めている。オクシデンタルは、2035年までに100の大規模なdac施設を建設する予定だ。また、発電所や工業プロセスで発生するCO₂を大気中に放出する前に回収しようとする企業もあり、これは炭素回収・貯留（CCS）と呼ばれるアプローチである。エクソンモービルは4月、新たに設立した低炭素部門の計画を発表した。この部門の長期的な目標は、鉄鋼やセメントなど、排出量の削減が困難な分野の産業顧客に、こうした脱炭素化をサービスとして提供することにある。石油メジャーは、この部門が2050年までに世界で6兆ドルの年間収益を上げる可能性があると考えている。

「CCS」とは、「Carbon dioxide Capture and Storage」の略で、日本語では「二酸化炭素回収・貯留」技術と呼ばれます。発電所や化学工場などから排出されたCO₂、ほかの気体から分離して集め、地中深くに貯留・圧入するものです。

大気から、あるいは工業的な点源から、炭素除去のブームはすぐに来るものではない。気候変動に関する政府間パネルは、地球が工業化以前の水準から2°C未満で温暖化する可能性がある場合、自然エネルギー、電気自動車、その他の排出削減だけでは不十分であると仮定している。エネルギー省は、アメリカの気候目標には、現在の2,000万トンから2050年までに年間4億トンから18億トンのCO₂を回収・貯留する必要があると計算している。エネルギーコンサルタント会社のウッド・マッケンジーは、2050年までに温室効果ガスを排出しないためには必要な世界全体の排出削減量のうち、さまざまな形態の炭素除去として5分の1の削減が必要だと見積もっている。ウッド・マッケンジー社が正しいとすれば、これは年間80億トン以上のCO₂を回収することに相当する。つまり、非常に多くの産業規模の炭素除去事業が行われることになる（図1参照）。

このようなプロジェクトは、技術的には可能かもしれないが、経済的でない、と長年考えられてきた。2011年に米国物理学会が発表した有力な試算では、dacのコストはCO₂回収量1トンあたり600ドルとされている。これに対し、欧州の排出権取引制度では、1トンの排出許可証が約100ドルで取引されている。ウッドマッケンジーのサイモン・フラワーズ氏によると、電力部門は長年にわたり100億ドルもの資金を投じて、このシステムを成功させようとしてきたが、大きな成果は得られなかったという。

新しい炭素除去プロジェクトの支持者たちは、今回は違うと考えている。彼らが楽観視する理由の1つは、より優れた、そして決定的なことに、より安価な技術だ（図2参照）。ノットリーズの地下で1トンのCO₂を隔離するコストは公表されていないが、2018年に『Joule』誌に掲載された論文によると、カーボンエンジニアリング社のdacシステムの価格は、大規模に運用した場合、1トンあたり94ドルから232ドルである。これは600ドルをはるかに下回る金額で、euの炭素価格と寸分違わない。

dac より安価なはずの ccs も、もう少し有望視されている。カナダの新興企業 Svante 社は、安価な材料を使って、汚れた産業用排ガスから CO₂ を 1 トンあたり約 50 ドルで回収している（ただし、輸送と貯蔵は含まれない）。また、回収した炭素を製品に変換して販売し、利益を得ようとする企業もある。us Steel や英国の石油・ガス会社 bp と提携している CarbonFree 社は、工業プロセスから CO₂ を回収し、特殊な化学物質に変えている。欧州の鉄鋼大手アルセロール・ミタル社や中国の工業会社数社と商業規模の提携を結んでいるランザテック社は、工業用炭素排出物を有用な物質に変換する生物反応器を製造している。その一部は、ルルレモンのヨガパンツのような携帯用炭素貯蔵器として使用されている。

ルルレモン：ルルレモン通販、ヨガ、ランニング、トレーニングなどの高機能ウェア

ウッド・マッケンジーは、炭素回収・利用・貯蔵（carbon capture, utilisation and storage、略語で ccus と呼ばれる）は、この 10 年間で全世界で 1500 億ドルの投資を集めるだろうと予測している。現在進行中のプロジェクトと提案されているプロジェクトを評価した結果、世界の ccus 容量は、ccs、回収した炭素を利用する様々な方法、dac を含む定義で、2030 年までに 7 倍以上に増加すると予測している。

最近、二酸化炭素の除去が盛んに行われている背景には、第二に、おそらく大きな要因として、政府の動きがある。炭素除去産業を促進する明らかな方法のひとつは、炭素汚染者が排出する炭素 1 トンにつき十分高い料金を支払うようにすることである。その結果、汚染者は炭素除去業者にお金を払って、排出源または大気から炭素をすべて除去することに興味を持つようになる。欧州連合（EU）の現在のような合理的な炭素価格であれば、CCS を実現できるかもしれない。また、世界的な炭素税の導入は難しいため、現在の炭素の価格と採掘コストのギャップを埋めるために、国の支援が必要である。

技術者、投資家、パイヤーの間では、炭素除去は、数十年前の廃棄物処理のように、最初はコストのかかる取り組みであり、軌道に乗るまでは公的支援が必要だが、やがて利益を生むようになるだろうという見方が広がっている。政策立案者もこの考え方に賛同している。最近アメリカで承認された数千億ドル規模の気候変動対策は、この産業を立ち上げるためのものである。この法律のひとつであるインフレ抑制法に含まれる強化税額控除では、永久保存される CO₂ 1 トンあたり最大 85 ドル、同じく CO₂ を隔離する（炭化水素を多く生産するためとはいえ）石油増進回収法に使われる CO₂ 1 トンあたり最大 60 ドルの控除が受けられる。アメリカの気候変動に対する欧州連合（EU）の対応も、炭素除去を促進することになりそうだ。今年初め、欧州連合（EU）とノルウェーは、地域の炭素回収計画を後押しする「グリーンアライアンス」を発表した。

EOR（Enhanced Oil Recovery：原油増進回収）、原油の回収率をあげるための技術です。通常の生産方法では回収率が低い地層や、生産開始からの年月経過などにより生産効率が下がった生産井などに適用している。

炭素クレジットの買い手が現れ始めている。先進的な企業であることをアピールしたい技術系企業は、その先頭を走っている。5月15日、マイクロソフトは、デンマークのクリーンエネルギー企業である Orsted 社が運営するバイオマス発電所から10年間に回収した270万トンの炭素を、ヨーロッパの石油メジャーである Equinor、Shell、TotalEnergies のコンソーシアムが北海に汲み上げたものを（未公開の金額で）購入すると発表した。5月18日、Alphabet、Meta、Stripe、Shopify が出資する10億ドルの炭素除去設備を持つバイヤーズクラブ Frontier は、Charm Industrial と5,300万ドルの契約を結んだと発表した。ビッグテックだけでは無い。日本のコングロマリットである三菱商事と、スイスの炭素除去プロジェクト開発会社であるサウスポール社の合併会社であるネクストジェン社は、2025年までに100万トン以上のCO₂除去の認証クレジットを取得し、それを他の企業に販売する予定である。今回、1PointFive と他の2つのベンチャー企業から約20万トン相当のクレジットを購入することを発表した。購入先は、スイスの金融大手 SwissRe とubs、日本の海運会社 Mitsui Osk Lines、Boston Consulting Group である。5月23日、アメリカ最大の銀行であるJPモルガン・チェースは、今後数年間に2億ドル以上を費やして、炭素除去企業のクレジットを購入すると発表した。

炭素除去ビジネスが脚光を浴びていることを示す最大の兆候は、石油産業がこれを受け入れていることだろう。オクシデンタルはdacに熱心である。エクソンモービルは、2022年から2027年にかけて「低排出ガス投資」に170億ドルを費やし、その一部をCCSに回すと発表している。アメリカの主なライバルであるシェブロンは、カリフォルニアの油田でスバンテを招いている。Equinor社とドイツの石油・ガス会社であるWintershall社は、ドイツの産業界から回収した炭素を北海に貯留するライセンスをすでに取得している。Wintershall社の技術責任者であるHugo Dijkgraaf氏は、2040年までに年間3,000万トンのCO₂を削減することができると考えている。彼は、「石油・ガス会社から、ガス・炭素管理会社へ」と考えているようだ。

世界の石油王サウジアラムコの本拠地であるサウジアラビアは、今後12年間でCCS容量を5倍にすることを目標としている。ジュベイル工業都市にある巨大貯蔵施設は2027年までに稼働する予定だ。アラムコの首長国での対応する企業であるadnocは、2030年までに能力を6倍、年間5百万トンに増やしたいと考えている。

石油会社の批判は、二酸化炭素の除去に熱心なのは、より多くの原油をより長く生産する一方で、気候変動に敏感になっている消費者の目から自分たちの評判を上げることが主目的だと主張する。確かに、その通りだと思う。しかし、炭素を発生源で回収し、大量のマイナス排出を達成することが急務であることを考えれば、巨額の資本予算と工学や地質学の有用な専門知識を持つ巨大石油会社の積極的な関与は歓迎されるべきことである。



Global fertility has collapsed, with profound economic consequences
What might change the world's dire demographic trajectory?
Jun 1st 2023

In the roughly 250 years since the Industrial Revolution the world's population, like its wealth, has exploded. Before the end of this century, however, the number of people on the planet could shrink for the first time since the Black Death. The root cause is not a surge in deaths, but a slump in births. Across much of the world the fertility rate, the average number of births per woman, is collapsing. Although the trend may be familiar, its extent and its consequences are not. Even as [artificial intelligence](#) (ai) leads to surging optimism in some quarters, the baby bust hangs over the future of the world economy.

baby bust 出生率の急低下、少子化

In 2000 the world's fertility rate was 2.7 births per woman, comfortably above the "replacement rate" of 2.1, at which a population is stable. Today it is 2.3 and falling. The largest 15 countries by gdp all have a fertility rate below the replacement rate. That includes America and much of the rich world, but also [China and India](#), neither of which is rich but which together account for more than a third of the global population.

The result is that in much of the world the patter of tiny feet is being drowned out by the clatter of walking sticks. The prime examples of ageing countries are no longer just [Japan](#) and

Italy but also include Brazil, Mexico and Thailand. By 2030 more than half the inhabitants of East and South-East Asia will be over 40. As the old die and are not fully replaced, populations are likely to shrink. Outside Africa, the world's population is forecast to peak in the 2050s and end the century smaller than it is today. Even in Africa, the fertility rate is falling fast.

Whatever some environmentalists say, a shrinking population creates problems. The world is not close to full and the economic difficulties resulting from fewer young people are many. The obvious one is that it is getting harder to support the world's pensioners. Retired folk draw on the output of the working-aged, either through the state, which levies taxes on workers to pay public pensions, or by cashing in savings to buy goods and services or because relatives provide care unpaid. But whereas the rich world currently has around three people between 20 and 64 years old for everyone over 65, by 2050 it will have less than two. The implications are higher taxes, later retirements, lower real returns for savers and, possibly, government budget crises.

Low ratios of workers to pensioners are only one problem stemming from collapsing fertility. As we explain this week, younger people have more of what psychologists call "[fluid intelligence](#)", the ability to think creatively so as to solve problems in entirely new ways .

通常、知能はふたつの異なる要素からなると考えられている。すなわち、流動性知能（fluid intelligence）と結晶性知能（crystallized intelligence）だ。流動性知能とは、新たな問題を解決し、未知のパターンを認識することにかかわる能力全般を指す。

This youthful dynamism complements the accumulated knowledge of older workers. It also brings change. Patents filed by the youngest inventors are much more likely to cover breakthrough innovations. Older countries—and, it turns out, their young people—are less enterprising and less comfortable taking risks. Elderly electorates ossify politics, too. Because the old benefit less than the young when economies grow, they have proved less keen on pro-growth policies, especially housebuilding. Creative destruction is likely to be rarer in ageing societies, suppressing productivity growth in ways that compound into an enormous missed opportunity.

All things considered, it is tempting to cast low fertility rates as a crisis to be solved. Many of its underlying causes, though, are in themselves welcome. As people have become richer they have tended to have fewer children. Today they face different trade-offs between work and family, and these are mostly better ones. The populist conservatives who claim low fertility is a sign of society's failure and call for a return to traditional family values are wrong. More choice is a good thing, and no one owes it to others to bring up children.

Liberals' impulse to encourage more immigration is more noble. But it, too, is a misdiagnosis. [Immigration](#) in the rich world today is at a record high, helping individual countries tackle worker shortages. But the global nature of the fertility slump means that, by the middle of the century, the world is likely to face a dearth of young educated workers unless something changes.

What might that be? People often tell pollsters they want more children than they have. This gap between aspiration and reality could be in part because would-be parents—who, in effect, subsidise future childless pensioners—cannot afford to have more children, or because of other policy failures, such as housing shortages or inadequate fertility treatment. Yet even if these are fixed, economic development is still likely to lead to a fall in fertility below the replacement rate. Pro-family policies have a disappointing record. Singapore offers lavish grants, tax rebates and child-care subsidies—but has a fertility rate of 1.0.

Unleashing the potential of the world's poor would ease the shortage of educated young workers without more births. Two-thirds of Chinese children live in the countryside and attend mostly dreadful schools; the same fraction of 25- to 34-year-olds in India have not completed upper secondary education. Africa's pool of young people will continue to grow for decades. Boosting their skills is desirable in itself, and might also cast more young migrants as innovators in otherwise-stagnant economies. Yet encouraging development is hard—and the sooner places get rich, the sooner they get old.

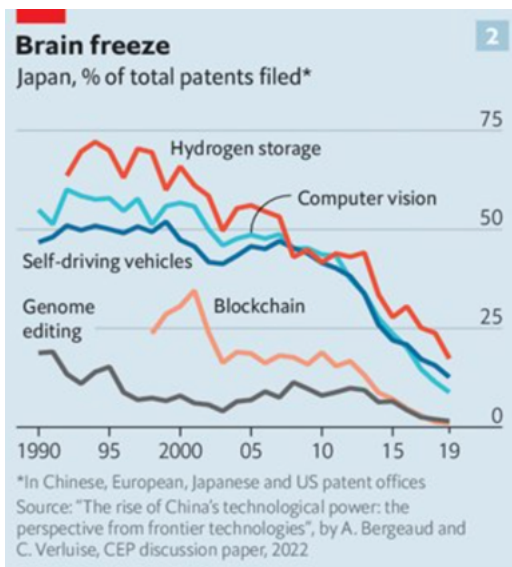
Eventually, therefore, the world will have to make do with fewer youngsters—and perhaps with a shrinking population. With that in mind, recent advances in ai could not have come at a better time. An über-productive ai-infused economy might find it easy to support a greater number of retired people. Eventually ai may be able to generate ideas by itself, reducing the need for human intelligence. Combined with robotics, ai may also make caring for the elderly less labour-intensive. Such innovations will certainly be in high demand.

The award / **couldn't have come / at a better time/** その賞は/来るはずがなかった/よりよい時間に/ ということで、結果的に、今の時期が最適の時期で

If technology does allow humanity to overcome the baby bust, it will fit the historical pattern. Unexpected productivity advances meant that demographic time-bombs, such as the mass starvation predicted by Thomas Malthus in the 18th century, failed to detonate. Fewer babies means less human genius. But that might be a problem human genius can fix.

DPs

1. Please share your country's baby bust measures, effects and your comments on them.
2. As in Singapore, it seems not very effective to subsidize parents with children to facilitate childcare and education for a baby bust measure. Why do the governments in rich countries apply such measures(grants/tax rebates /subsidies) as a major policy against it?
3. Increasing the educated young workers and enhancing productivity with AI technology infused seems effective particularly in poor and developing countries. Can such policy apply to your country's?
4. As the aging progresses, the country's innovation potential is deteriorated.(see chart) There are no other ways but raising educated young workers to improve productivity. How can your country do for maintaining development (GDP) in the long run?



世界の少子化が崩壊し、経済的にも深刻な影響を及ぼしている。
世界の悲惨な人口動態を変えるには？
2023年6月1日

産業革命以来、約250年の間に、世界の人口は富と同様に爆発的に増加した。しかし、今世紀末には、黒死病以来、初めて地球上の人口が減少する可能性がある。その原因は、死亡者数の増加ではなく、出生者数の減少にある。世界の多くの地域で、女性一人当たりの平均出生数である出生率が低下しているのである。この傾向はよく知られているかもしれないが、その範囲と結果はそうではない。人工知能（AI）により一部で楽観論が台頭する中、出生率の低下が世界経済の先行きを左右している。

ベビーバスト：出生率の急低下、少子化

2000年、世界の出生率は女性1人当たり2.7人で、人口が安定する「置換率」の2.1人を余裕で上回っていた。現在は2.3であり、低下している。GDPで上位の15カ国はすべて、出生率が代替率を下回っている。その中には、アメリカや豊かな世界の多くの国々、そして中国やインドも含まれている。どちらの国も豊かではないが、合わせて世界人口の3分の1以上を占めているのだ。

その結果、世界の多くの地域で、小さな足の音が杖の音にかき消されつつある。日本やイタリアだけでなく、ブラジル、メキシコ、タイなど、高齢化が進む国の代表的な例として挙げられる。2030年には、東アジアと東南アジアの住民の半数以上が40歳以上になると言われている。高齢者の死と代替が十分でないため、人口が減少する可能性が高い。アフリカ以外では、世界の人口は2050年代にピークを迎え、今世紀末には現在より減少すると予測されている。アフリカでさえ、出生率は急速に低下している。

一部の環境保護主義者がどう言おうと、人口減少が問題を引き起こす。世界は満杯に近いわけではないし、若者の減少によって生じる経済的な困難は多い。その最たるものが、世界の年金受給者を支えることが難しくなっていることだ。退職した人々は、公的年金を支払うために労働者に課税する国家を通じて、あるいは貯蓄を現金化して商品やサービスを購入することによって、あるいは親族が無給で介護を行うことによって、現役世代の生産物を利用している。しかし、豊かな世界では現在、65歳以上の高齢者に対し、20歳から64歳の高齢者が約3人いるのに対し、2050年には2人を下回ることになる。その結果、増税、退職の遅れ、貯蓄者の実質利回りの低下、そして場合によっては政府の財政危機が生じる。

労働者と年金受給者の比率の低さは、少子化に起因する問題の一つに過ぎない。今週お伝えするように、若い人たちは心理学者が「流動的知性」と呼ぶ、まったく新しい方法で問題を解決するために創造的に考える能力をより多く持っている。

通常、知能はふたつの異なる要素からなると考えられている。すなわち、流動性知能（fluid intelligence）と結晶性知能（crystallized intelligence）だ。流動性知能とは、新たな問題を解決し、未知のパターンを認識することにかかわる能力全般を指す。

このような若者の活力は、高齢者の蓄積された知識を補完する。最も若い発明家が提出した特許は、画期的なイノベーションをカバーする可能性が非常に高い。高齢の国、そしてその国の若者は、進取の気性に欠け、リスクを取ることに抵抗がある。高齢の選挙民は、政治を骨抜きにする。経済が成長しても、高齢者は若者よりも恩恵を受けないため、成長促進政策、特に住宅建設には消極的であることが証明されている。高齢化社会では創造的破壊が起こりにくく、生産性の向上が抑制され、機会損失が大きくなる。

このように考えると、少子化を解決すべき危機としてとらえたいくなる。しかし、その根本的な原因の多くは、それ自体歓迎すべきものである。人々は豊かになるにつれ、子供を産む回数が減る傾向にある。現在では、仕事と家庭のトレードオフに直面し、そのほとんどはより良いものである。少子化を社会の失敗の証とし、伝統的な家族の価値観への回帰を求めるポピュリスト的な保守派は間違っている。選択肢を増やすことは良いことであり、誰も子供を育てることを他人に義務づけることはない。

移民を増やそうとするリベラルの衝動は、より崇高なものである。しかし、これも誤診である。豊かな世界では今日、移民が記録的な高水準にあり、各国が労働力不足に取り組むのに役立っている。しかし、少子化のグローバルな性質は、今世紀半ばには、何かが変わらない限り、世界中が若い教育労働者の不足に直面する可能性が高いことを意味する。

それは何であろうか。このような願望と現実のギャップは、実質的に子供のいない年金受給者を補助する親になる予定の人が子供を増やす余裕がないことや、住宅不足や不妊治療の不備など、政策の失敗が原因である可能性もある。しかし、これらの問題が解決

されたとしても、経済発展によって出生率が代替率を下回る可能性は依然として高い。家族のための政策には、残念な実績がある。世界の貧困層の潜在能力を引き出せば、出生数を増やさなくても、教育熱心な若い労働者の不足を解消できるだろう。中国の子どもたちの3分の2は田舎に住んでいて、ほとんどひどい学校に通っている；インドでは、25歳から34歳の3分の2の若者が高等教育を修了していない。アフリカの若者の数は何十年も増え続けるだろう。彼らのスキルを向上させることは、それ自体望ましいことであり、また、停滞している経済において、より多くの若い移民をイノベーターとして起用することもできるだろう。しかし、発展を促すことは難しく、また、豊かになればなるほど、その土地は老いていく。

そのため、最終的には、世界はより少ない若者で、おそらくは人口減少とともにやっていかなければならなくなる。そう考えると、最近のAiの進歩は、まさに絶好のタイミングといえる。生産性の高いaiが導入された経済では、定年退職者の数を増やすことが容易になるかもしれない。また、ロボット工学と組み合わせることで、高齢者の介護を労働集約的でなくすることもできるだろう。そのようなイノベーションが求められているのは確かだ。

The award / couldn't have come / at a better time/ その賞は/来るはずがなかった/よりよい時間にといいことで、結果的に、今の時期が最適の時期である。

もし、技術によって人口減少を克服できたとしたら、それは歴史的なパターンに合致する。18世紀にトマス・マルサスが予言した大量飢餓のような人口統計学的な時限爆弾は、予期せぬ生産性の向上により、爆発することなく終わった。赤ちゃんの数が少なければ、天才的な人間の数も少なくなる。しかし、それは人間の天才が解決できる問題かもしれない。



Pakistan's perma-crisis

Imran Khan, Pakistan's most popular politician, must be free to contest timely elections
Jun 1st 2023

perma-crisis : 「永続する」という意味の「パーマネント」からとった「パーマ」と、「危機」を意味する「クライシス」をあわせたことばで、コリンズは「破滅的な出来事が続くなどして長期にわたり不安定で安心できない状態」と定義

Imran Khan was a terrible prime minister. In office from 2018-2022, the [Pakistani cricket star turned populist leader](#) appointed corrupt ministers, locked up his opponents and hounded the press. As Pakistanis rapidly went off him, he peddled desperate anti-American conspiracy theories. Had his government limped on to the general election due later this year, his Pakistan Tehreek-e-Insaf (pti) party would probably have been trounced.

That is how democracy is supposed to work. Bad governments get summarily ejected. Fear of a reckoning encourages politicians to do better. One government's failures are a lesson to its successors. Yet [Pakistan](#), tragically, has experienced little if any of that. Its arrogant generals, the real power in the country of 240m, have not permitted a prime minister to complete a five-year term. Mr Khan, an erstwhile military favourite, was handed power after the generals toppled his predecessor, and was then himself dismissed last year following an army-orchestrated no-confidence vote. Thereby, the generals helped turn a failed politician into a populist hero, whose rabble-rousing has become a threat to order, even as Pakistan faces a balance-of-payments crisis. It is a textbook example of the incompetence, as well as power-hunger, of the men who presume to run the world's fifth-most-populous country.

Were Mr Khan's party allowed to contest the scheduled election, he would now probably be swept back to power in Islamabad. So the army intervened again. It had him charged with multiple crimes, from blasphemy to terrorism, and placed under [de facto house arrest](#), and then set about dismantling his party. Thousands of pti activists have been arrested and most of the party's senior leaders leant on to renounce Mr Khan. Whether the generals will even let the election go ahead is unclear.

Pakistan's woeful governance is a direct consequence of such military meddling. The country's political parties, as the pti is now demonstrating, are shifting bands of opportunists, their members united by little more than an appetite to capitalise on whatever brief opportunity to get rich the generals afford them. Its governments, formed at the army's behest and in the knowledge that they are unlikely to last a full term, have little incentive to take tough political decisions. No wonder the current administration of Shehbaz Sharif has balked at the eye-watering tax rises and subsidy cuts that the imf is demanding for its latest bail-out of Pakistan, which would be the 23rd. The courts, an instrument of army control, are often intimidated and corrupted by the generals' fixer-spies. Ditto the media.

The cost of the dysfunction is incalculable. Dominated by the agriculturally rich state of Punjab, Pakistan was for a long time a match for its much bigger Indian rival. Its army arguably lost four wars against India, but narrowly. Its cricketers were better than their neighbour's. In 1990 the

two countries' average income per head was almost the same. Now Indians are, on average, 50% richer than Pakistanis. And whereas India is fast becoming a global power, Pakistan, beset by economic, environmental and social crises that its governments scarcely seem to comprehend, has become a global menace. It is abysmally governed, violent, unstable and nuclear-armed. Owing to the public anger Mr Khan is whipping up, it is now also at risk of civil strife. All this in a country whose population is projected to be more than 100m bigger in 2050 than it is today.

This mess has only one solution. The generals must, once and for all, get out of politics. Pakistan otherwise has no chance of getting the better governments it needs and deserves. The time for this is now. The election should be held to schedule and Mr Khan and his party—unimpressive though they are—be free to contest it. It is for Pakistani voters to choose who should govern them. They could scarcely choose worse than their turkey-cocking generals. Those self-appointed guardians of Pakistan have done little except lower, weaken and immiserate it.

パキスタンの危機的状況

パキスタンで最も人気のある政治家、イムラン・カーンは、タイムリーな選挙に自由に参加できるようにしなければならない

2023年6月1日

perma-crisis : 「永続する」という意味の「パーマネント」からとった「パーマ」と、「危機」を意味する「クライシス」をあわせたことばで、コリンズは「破滅的な出来事が続くなどして長期にわたり不安定で安心できない状態」の定義

イムラン・カーンはひどい首相だった。2018年から2022年まで在任したこのパキスタンのクリケットスターは、ポピュリストリーダーとなり、腐敗した大臣を任命し、反対者を監禁し、報道陣を追い回した。もし彼の政権が今年末に予定されていた総選挙で後れを取っていたら、彼の率いるパキスタン・テヘレク・エ・インサフ (pti) 党はおそらく惨敗していたことだろう。

民主主義とはそういうものである。悪政は即座に退場させられる。審判を恐れて、政治家はより良い行動を取るようになる。しかし、パキスタンは悲劇的なことに、そのような経験をほとんどしていない。2億4000万人の人口を抱えるこの国の実権を握る傲慢な将軍たちは、首相が5年の任期を全うすることを認めてはいない。軍のお気に入りだったカーン氏は、将軍たちが前任者を倒した後に権力を手に入れたが、軍が組織した不信任投票によって、昨年自ら解任された。こうして将軍たちは、失敗した政治家をポピュリストのヒーローに仕立て上げ、その暴走ぶりが秩序への脅威となり、パキスタンが国際収支の危機に直面しているにもかかわらず、それを助長した。これは、世界で5番目に人口の多い国を運営するにはその人々の無能さと権力欲の教科書的な例である。

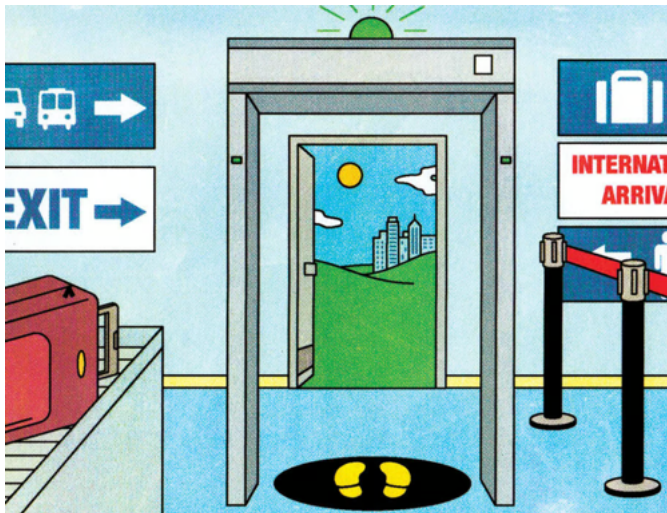
もし、カーン氏の政党が予定されていた選挙に参加することを許されたなら、おそらく

カーン氏はイスラマバードで再び政権を握ることになるだろう。そこで、軍は再び介入した。冒涇からテロまで、複数の罪で起訴し、事実上の自宅軟禁状態にし、彼の政党の解体に乗り出した。何千人もの Pti の活動家が逮捕され、党の上級指導者のほとんどがカーン氏を放棄するように指示された。将軍が選挙を実施させるかどうかも不明である。

パキスタンの悲惨な統治は、このような軍の干渉の直接的な結果である。この国の政党は、Pti が今証明しているように、日和見主義者の移ろいやすい集団であり、そのメンバーは、将軍が与えてくれる金持ちになるためのどんな短い機会でも利用しようという意欲だけで結束している。シェバズ・シャリフ現政権が、IMF が 23 回目となるパキスタン救済のために要求している、目を疑うような増税や補助金削減に難色を示すのも無理はない。軍隊の支配下にある裁判所は、しばしば将軍のフィクサーのスパイによって威圧され、腐敗している。メディアも同様である。

この機能不全がもたらす代償は計り知れない。農業が盛んなパンジャブ州に支配されていたパキスタンは、長い間、はるかに大きなインドのライバルに匹敵する存在だった。パキスタンの軍隊は、インドとの戦争で 4 回負けたが、僅差だった。クリケットの選手たちは、隣国よりも優れていた。1990 年、両国の一人当たりの平均所得はほぼ同じでした。今ではインド人はパキスタン人よりも平均で 50% も豊かになっている。そして、インドが急速にグローバル・パワーになりつつあるのに対し、パキスタンは、経済的、環境的、社会的な危機に見舞われ、その政府はほとんど理解していないようだが、世界の脅威となりつつある。統治能力が低く、暴力的で不安定で、核武装している。カーン氏が煽る国民の怒りのせいで、今や内戦の危険もある。2050 年には人口が現在より 1 億人以上増えると予測されている国で、これだけのことが起きている。

この混乱には、たったひとつの解決策がある。将軍たちは、きっぱりと政治から手を引かなければならない。そうでなければ、パキスタンが必要とし、それに値するより良い政府を得るチャンスはない。そのための時間は、今しかない。選挙は予定通り行われ、カーン氏と彼の党は、たとえ非力であったとしても、自由に選挙に参加することができるはずだ。有権者は、厄介者である将軍たちよりも悪い人物を選ぶことはほとんどできないだろう。自称パキスタンの守護者たちは、パキスタンを低くし、弱め、無惨にする以外に何もしていない。



A new wave of mass migration has begun
 What does it mean for rich-world economies?
 May 28th 2023 | ST JOHN'S, NEWFOUNDLAND

Last year 1.2m people [moved to Britain](#)—almost certainly the most ever. Net migration (ie, immigrants minus emigrants) to Australia is twice the rate before covid-19. Spain’s equivalent figure recently hit an all-time high. Nearly 1.4m people on net are expected to [move to America](#) this year, one-third more than before the pandemic. In 2022 net migration to Canada was more than double the previous record and in Germany it was even higher than during the “migration crisis” of 2015.

The rich world is in the middle of an immigration boom, with its foreign-born population rising faster than at any point in history (see chart 1). What does this mean for the global economy? Not long ago it seemed as if many wealthy countries had turned decisively against mass migration. In 2016 Britons voted for Brexit and then Americans for Donald Trump, political projects with strong anti-migrant streaks. In the global wave of populism that followed, politicians from Australia to Hungary promised to crack down on migration. Then covid closed borders. Migration came to a standstill, or even went into reverse, as people decided to return home. Between 2019 and 2021 the populations of Kuwait and Singapore, countries that typically receive lots of migrants, fell by 4%. In 2021 the number of emigrants from Australia exceeded the number of immigrants to the country for the first time since the 1940s.

The surge in migration has brought back a sense of normality to some places. [Singapore’s foreign workforce](#) recently returned to its pre-pandemic level. In other places it feels like a drastic change. Consider Newfoundland and Labrador, Canada’s second-smallest province by population. Long home to people of Irish-Catholic descent—with accents to match—net migration to the province is running at more than 20 times the pre-pandemic norm. St John’s, the capital, feels more like Toronto every time you visit. Heart’s Delight, a small rural settlement, now has a Ukrainian bakery, Borsch. The provincial government is setting up an office in Bangalore to help recruit nurses.

The new arrivals in Newfoundland are a microcosm of those elsewhere in the rich world. Many hundreds of Ukrainians have arrived on the island—a tiny share of the millions who have left the country since Russia invaded. Indians and Nigerians also appear to be on the move in large numbers. Many speak English. And many already have family connections in richer countries, in particular Britain and Canada.

Some of the surge in migration is because people are making up for lost time. Many migrants acquired visas in 2020 or 2021, but only made the trip once covid restrictions loosened. Yet the rich world’s foreign-born population—at well over 100m—is now above its pre-crisis trend, suggesting something else is going on.

The nature of the post-pandemic economy is a big part of the explanation. Unemployment in the rich world, at 4.8%, has not been so low in decades. Bosses are desperate for staff, with vacancies near an all-time high. People from abroad thus have good reason to travel. Currency movements may be another factor. A British pound buys more than 100 Indian rupees, compared with 90 in 2019. Since the beginning of 2021 the average emerging-market currency

has depreciated by about 4% against the dollar. This enables migrants to send more money home than before.

Many governments are also trying to attract more people. Canada has a target to welcome 1.5m new residents in 2023-25. Germany and India recently signed an agreement to allow more Indians to work and study in Germany. Australia is increasing the time period some students can work for after graduating from two to four years. Britain has welcomed Hong Kongers fleeing Chinese oppression—well over 100,000 have arrived. Many countries have made it easy for Ukrainians to enter. Even those countries hitherto hostile to migration, including Japan and South Korea, are now looking more favourably on outsiders as they seek to counteract the impact of ageing populations.

Economies that welcome lots of migrants tend to benefit in the long run. Just look at America. Foreign folk bring new ideas with them. In America immigrants are about 80% likelier than native-born folk to found a firm, according to a recent paper by Pierre Azoulay of the Massachusetts Institute of Technology and colleagues. Research suggests that migrants help to build trading and investment links between their home country and the receiving one. A slug of young workers also helps generate more tax revenue.

Some economists hope that the wave of migration will have more immediate benefits. “High immigration is helpful for the Fed as it tries to cool down the labour market and slow down inflation,” says Torsten Slok of Apollo Global Management, an asset manager, expressing a common view. Such arguments may be a little too optimistic. Having more people does increase the supply of labour, which, all else being equal, reduces wage growth. But the effect is pretty small. There is little sign that the countries receiving the most migrants have the loosest labour markets. In Canada, for instance, pay is still rising by about 5% year on year (see chart 2).

Your people shall be my people

Migrants also lift demand for goods and services, which can raise inflation. In Britain new arrivals appear to be pushing up rents in London, which already had a constrained supply of housing. A similar effect is apparent in Australia. Estimates by Goldman Sachs, a bank, imply that Australia’s current annualised net migration rate of 500,000 people is raising rents by around 5%. Higher rents feed into a higher overall consumer-price index. Demand from migrants may also explain why, despite higher mortgage rates, house prices in many rich countries have not fallen by much.

Over the next year or so migration may come down a bit. The post-pandemic “catch-up” will end; rich-world labour markets are slowly loosening. In the very long term, a global slump in fertility rates means there may be a [shortage of migrants](#). Yet there is reason to believe that high levels of new arrivals will remain raised for some time. More welcoming government policy is one factor. And migration today begets migration tomorrow, as new arrivals bring over

children and partners. Before long the rich world's anti-immigrant turn of the late 2010s will seem like an aberration.

Summary: "The benefits of immigration outweigh the drawbacks, especially in economic terms" The rich world is in the middle of an immigration boom, with its foreign-born population rising faster than at any point in history.

Economies that welcome lots of migrants tend to benefit in the long run. For example, just look at America. Foreign folk bring new ideas with them. In America immigrants are about 80% likelier than native-born folk to found a firm. Research suggests that migrants help to build trading and investment links between their home country and the receiving one. A slug of young workers also helps generate more tax revenue.

Many governments are also trying to attract more people. Even those countries hitherto hostile to migration, including Japan and South Korea, are now looking more favorably on outsiders as they seek to counteract the impact of ageing populations.

Migration today begets migration tomorrow, as new arrivals bring over children and partners. Before long the rich world's anti-immigrant turn of the late 2010s will seem like an aberration.

DPs

(1) What is your opinion on actively accepting immigrants? What makes you think that way? Do you have any conditions for accepting immigrants?

(2) If you or your country were to actively accept immigrants, which countries and regions would you

focus on, and specifically what kind of human resources would you target?

(3) There seems to be a competition among developed countries for attracting immigrants.

What do you think should be done to make your country a destination of choice for immigrants?

(4) When we look at countries such as the U.S., which is an advanced immigration country, prejudice or bias against immigrants persists in no small numbers. Who should be targeted and what measures should be taken?

大量移住の新しい波が始まった

豊かな世界の経済にとって何を意味するのか？

2023年5月28日 | ニューファウンドランド、セントジョンズ

昨年、120万人が英国に移住した。ほぼ間違いなく史上最多である。オーストラリアへの純移民（移民から移住者を差し引いたもの）は、コロナ以前の2倍の割合になっている。スペインは最近、過去最高を記録した。今年は140万人近くがアメリカに移住すると予想されており、パンデミック前に比べて3分の1多くなっている。2022年、カナダへの純移民はそれまでの記録の2倍以上となり、ドイツでは2015年の「移民危機」の時よりもさらに高くなった。

豊かな世界は移民ブームの真っ只中にあり、外国生まれの人口は歴史上のどの時点よりも速く増加している（グラフ1参照）。これは世界経済にとって何を意味するのだろうか。少し前までは、多くの富裕国が大量移民に対して決定的な反対を表明したかのようになされた。2016年、イギリス人はブレグジットに、そしてアメリカ人はドナルド・トランプに投票し、強い反移民の傾向を持つ政治プロジェクトとなった。そして、コロナは国境を閉ざした。人々は帰国を決意し、移民は停止し、あるいは逆行した。2019年から2021年の間に、通常多くの移民を受け入れる国であるクウェートとシンガポールの人口は4%減少した。2021年には、1940年代以来初めて、オーストラリアからの移住者数が同国への移住者数を上回った。

移住者の急増により、正常な感覚を取り戻したところもある。シンガポールの外国人労働力は最近、パンデミック前の水準に戻った。カナダで2番目に人口が少ないニューファンドランド・ラブラドル州を考えてみよう。ニューファンドランド・ラブラドル州には、アイルランド系カソリック教徒が長く住んでおり、それに見合った訛りがあるため、この州への純移民は、パンデミック以前の標準値の20倍以上になっている。州都のセントジョンズは、訪れるたびにトロントに似ていると感じる。小さな田舎町のハーツデライトには、ウクライナのパン屋さん「ボルシ」ができた。州政府はバンガロールに事務所を構え、看護師の募集を支援している。

ニューファンドランドに新たに到着した人々は、豊かな世界の他の場所にいる人々の縮図である。ロシアが侵攻して以来、何百人ものウクライナ人がこの島に到着しているが、その数は数百万人のうちのわずかである。インド人、ナイジェリア人も大量に移動しているようだ。多くの人々が英語を話す。そして、その多くはすでに豊かな国、特にイギリスやカナダに家族のつながりをもっている。移住者の急増の一部は、人々が失われた時間を取り戻そうとしているためだ。多くの移民は2020年や2021年にビザを取得したが、コロナ規制が緩和されて初めて渡航を果たした。しかし、豊かな世界の外国生まれの人口は1億人を超え、危機以前の傾向を上回っており、何か他のことが起こっていることを示唆している。

パンデミック後の経済の性質は、その説明の大きな部分を占めている。富裕層の失業率は4.8%で、ここ数十年でこれほど低くなったことはない。経営者は人手不足に困り、求人数は過去最高水準に達している。為替も要因のひとつだろう。英国ポンドは100インドルピー以上を買うことができるが、2019年は90である。これにより、移民は以前より多くのお金を本国に送ることができるようになった。

多くの政府も、より多くの人を惹きつけようと努力している。カナダは2023-25年に150万人の新住民を迎えるという目標を掲げている。ドイツとインドは最近、より多くのインド人がドイツで働き、勉強できるようにするための協定に調印した。オーストラリアは、一部の学生が卒業後に働ける期間を2年から4年に延長している。イギリスは、中国の圧政から逃れてきた香港人を歓迎し、10万人以上が到着している。多くの国がウクライナ人の入国を容易にしている。日本や韓国など、これまで移民に否定的だ

った国も、人口の高齢化に対応するため、移民を好意的に受け入れている。

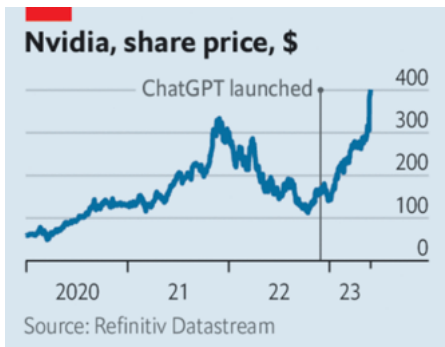
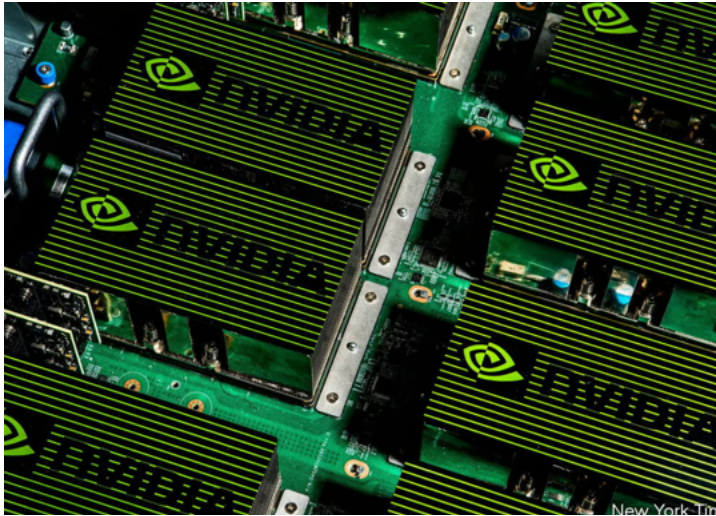
多くの移民を受け入れる経済は、長期的には利益を得る傾向がある。アメリカを見ればわかる。外国人は新しいアイデアをもたらしてくれる。マサチューセッツ工科大学のピエール・アズレーイ教授らの最近の論文によると、アメリカでは、移民が会社を設立する確率は、生粋の外国人よりも約 80%高いことが判明している。調査によると、移民は母国と受け入れ国の間に貿易や投資のつながりを築くことに貢献している。また、若い労働者の流入は、税収の増加にもつながる。

経済学者の中には、移民の波がより直接的な利益をもたらすことを期待する者もいる。「労働市場を冷やし、インフレを抑制しようとする FRB にとって、移民の増加は有益だ」と、資産運用会社アポロ・グローバル・マネジメントのトーステン・スロックは、一般的な見解を述べる。このような議論は、少し楽観的すぎるかもしれない。人が増えれば労働力の供給が増え、他の条件が同じであれば、賃金の伸びを抑えることができる。しかし、その効果はかなり小さい。移民を多く受け入れている国が最も労働市場が緩和されているという兆候はほとんどない。例えば、カナダでは、賃金は依然として前年比約 5%上昇している（図表 2 参照）。

あなたの国民は私の国民である

移民は商品やサービスに対する需要を高め、インフレ率を上昇させる可能性がある。イギリスでは、すでに住宅の供給が制限されていたロンドンで、新しい移民が家賃を押し上げているようだ。銀行のゴールドマン・サックスの試算によると、オーストラリアでは現在、年率 50 万人の純移民が家賃を 5%程度引き上げていることになる。家賃の上昇は、消費者物価指数全体の上昇につながる。移民による需要は、住宅ローン金利の上昇にもかかわらず、多くの豊かな国々で住宅価格がさほど下落していない理由にもなっているようだ。

今後 1 年ほどの間に、移民は少し減少するかもしれない。パンデミック後の「キャッチアップ」は終わりを告げ、豊かな世界の労働市場は徐々に緩和されつつある。しかし、新規入国者のレベルが高いまましばらくは維持されると考える理由もある。政府の政策がより歓迎されるようになったことも一因である。また、新規入国者が子供やパートナーを連れてくるため、今日の移民が明日の移民を生む。2010 年代後半に起きた富裕国の移民排斥の動きは、いつの間にか異常なものと思われるようになるだろう。



The AI boom has turbocharged Nvidia's fortunes. Can it hold its position? Competition and regulation may pose a threat—but only eventually
Jun 1st 2023

Waves of innovation often create giants. Microsoft rode the upsurge in desktop computers, as Apple did with the smartphone. Artificial intelligence (ai) may well be the next big [technological shift](#), transforming the way businesses are run and society functions. If so, plenty of firms selling the software and hardware that underpin ai stand to gain. But none is better positioned than Nvidia, an American firm that makes specialist ai chips. Its market value briefly passed \$1trn this week. Will ai sweep Nvidia to big tech-dom?

The hype around ai makes the question hard to answer. Excitement about Nvidia began to mount in November, after the release of Chatgpt, an [ai-powered chatbot](#). Since then all manner of firms have launched [ai-infused products](#), adding to the fervour. Jensen Huang, Nvidia's boss, is unsurprisingly bullish, talking of a "new computing era". Investors seem just as jubilant. Nvidia's share price has more than doubled since the start of the year.

Much of the excitement is justified. Nvidia is in an enviable position. Its core business is designing high-performance chips. At first it sold these to video-game enthusiasts. The chips

were also highly efficient at training ai models, and a new, booming market emerged. But the firm has not just been lucky. With each generation of new chips, it has improved performance many times over. Today it holds over 80% of the market in specialist ai chips.

Nvidia also had the forethought to invest in two areas that helped cement its supremacy. One is advanced networking. Because training ai models requires vast amounts of processing power, many chips—sometimes thousands—are used simultaneously. These chips exchange data along a high-performance, ai-tailored network. Today Nvidia controls 78% of that market, thanks to its purchase of Mellanox, a specialist, in 2019.

Nvidia's other strength is its software. cuda, its ai platform, is popular with programmers and runs only on the company's chips. By, for instance, giving free access to its chips and software to some ai researchers, the firm focused on encouraging developers to use its software long before its competitors set out to woo them.

Despite all these advantages, however, Nvidia's lasting dominance is not assured. For a start, some of the [frenzy around ai](#) may die down. The juicier the firm's prospects, the more competitors it will attract. Startups and big chipmakers, such as amd and Intel, want a share of Nvidia's network and chip businesses. Others are working on open-source and proprietary software that may weaken cuda's hold. The biggest challenge, though, may come from Nvidia's own customers. The cloud-computing arms of both Amazon and Alphabet are designing their own ai-tailored chips. Both have the scale and the deep pockets to become fearsome rivals.

Governments also pose a risk. Regulators worried about the dangers ai poses to society and national security are searching for ways to control the technology. Last year America restricted the sale of high-performance chips and chipmaking tools to some Chinese firms, which dented Nvidia's sales in the third quarter. If Nvidia is dominant, politicians will find it easier to act.

Still, for now the future looks bright. Even if ai mania cools, the technology is bound to be more useful than crypto, another craze that Nvidia cashed in on. Regulation may crimp growth, but is unlikely to kill it. And none of Nvidia's rivals is yet offering ai products that bundle together software, chips and networking. Nvidia's chief advantage lies in its ability to package these up and create an attractive ecosystem. That sounds a lot like Microsoft and Apple.

AI ブームが Nvidia の運命を加速させた。その地位を維持することはできるのだろうか。

競争と規制は脅威となるかもしれない。しかし、それは将来の話だ。

2023 年 6 月 1 日

イノベーションの波が巨人を生み出すことはよくあることだ。マイクロソフトはデスクトップ・コンピュータの躍進に乗り、アップルはスマートフォンの躍進に乗った。そうであれば、人工知能を支えるソフトウェアやハードウェアを販売する多くの企業が利益を得る立場にある。しかし、AI チップを専門に製造しているアメリカの Nvidia ほど、

有利な立場にある企業はないであろう。ai は Nvidia を大企業に押し上げるのだろうか？

ai をめぐる誇大広告が、その問いに答えるのを難しくしている。Nvidia に対する興奮は、ai を搭載したチャットボット Chatgpt のリリース後、11 月に高まり始めた。それ以来、さまざまな企業が AI を搭載した製品を発表し、熱狂的な人気を博している。Nvidia のボスである Jensen Huang は、「新しいコンピューティングの時代」と語り、驚くほど強気だ。投資家も同じように喜んでいるようだ。Nvidia の株価は、今年の初めから 2 倍以上になっている。

この興奮の多くは正当化される。本業は高性能チップの設計である。当初はビデオゲーム愛好家向けに販売していた。しかし、このチップは ai モデルのトレーニングにも威力を発揮し、新たな活況を呈した。しかし、同社は運が良かっただけでは無い。現在では、AI 専門チップの市場で 80%以上のシェアを占めている。

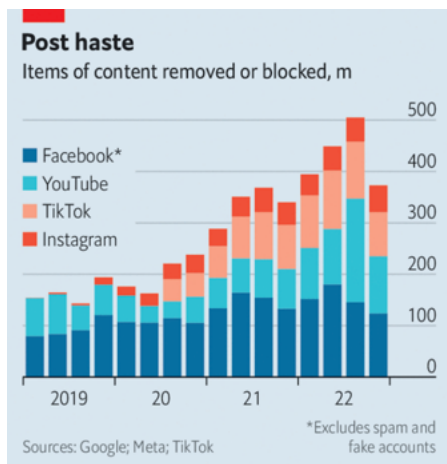
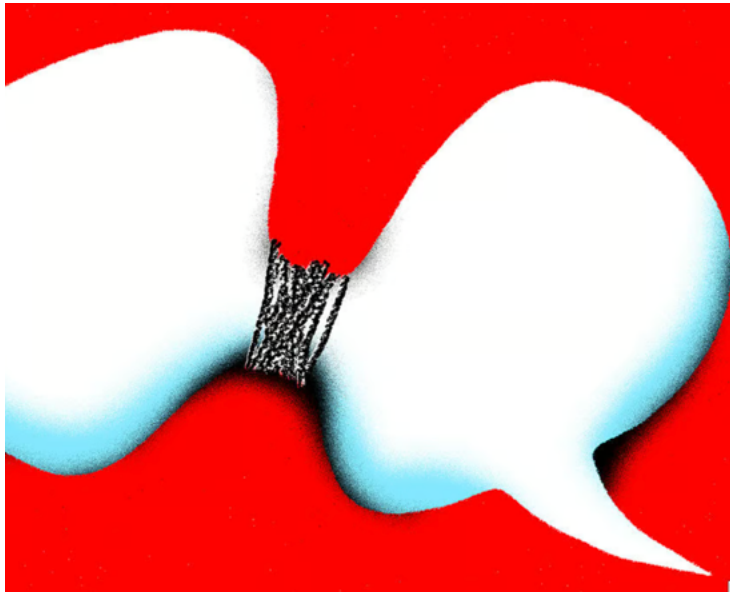
また、Nvidia は、その覇権を確固たるものにするために、2 つの分野に投資する先見の明を持っていた。ひとつは、高度なネットワークングだ。AI モデルのトレーニングには膨大な処理能力が必要なため、多くのチップ（時には数千個）が同時に使用される。現在 Nvidia は、2019 年に専門メーカーである Mellanox を買収したおかげで、その市場の 78%を支配している。

Nvidia のもう一つの強みはソフトウェアで、同社の ai プラットフォームである cuda はプログラマーに人気があり、同社のチップ上でのみ動作する。例えば、一部の AI 研究者に同社のチップとソフトウェアを無償で提供することで、競合他社が開発者の獲得に乗り出すずっと前に、同社は開発者に同社のソフトウェアを使用するよう促すことに注力した。

しかし、こうした利点があるにもかかわらず、Nvidia の永続的な支配は保証されていない。まず、ai をめぐる熱狂が冷める可能性がある。エヌビディアの将来性が高ければ高いほど、競合他社が増えることになる。新興企業や amd や Intel といった大手チップメーカーは、Nvidia のネットワーク事業やチップ事業のシェアを狙っている。また、オープンソースや専用ソフトウェアに取り組んでいる企業もあり、これらは cuda の支配力を弱めるかもしれない。ai が社会や国家安全保障にもたらす危険性を懸念する規制当局は、この技術をコントロールする方法を模索している。昨年、アメリカは一部の中国企業に対して高性能チップとチップ製造ツールの販売を制限し、第 3 四半期における Nvidia の売上を低下させた。Nvidia が優位に立てば、政治家も行動を起こしやすくなる。

それでも、今のところ、未来は明るいようだ。たとえ ai マニアが冷めたとしても、この技術は、Nvidia が儲けたもう一つのブームである暗号技術よりも役に立つに違いない。また、Nvidia のライバル企業には、ソフトウェア、チップ、ネットワークが一体と

なった ai 製品を提供しているところはまだない。Nvidia の最大の強みは、これらをパッケージ化し、魅力的なエコシステムを構築できる点にある。それは、マイクロソフトとアップルによく似ている。



The speech police are coming for social media
Facebook, Twitter and Instagram are in the firing line
May 29th 2023

In recent days Ron DeSantis, Florida's governor and Donald Trump's chief rival for the Republican nomination, chose to announce his bid for the White House via Twitter. The live audio event, hosted by the social network's owner, Elon Musk, descended into farce as Twitter's servers struggled to cope with the few hundred thousand listeners who had tuned in. When he could be heard, Mr DeSantis said he had decided to announce on the platform because, unlike the "legacy media", Twitter is a "beacon of free speech".

The debate about who can say what online is again heating up globally. Twitter, the favoured network of politicians and the press, is under the mercurial new management of Mr Musk, a self-declared [free-speech absolutist](#) who has restored the accounts of previously banned users such as Mr Trump. Meta, a larger rival, is reportedly preparing a text-based network of its own, to be launched this summer. Social-media platforms face a test over the next 18 months as America's presidential election approaches, one of the world's great festivals of online bile and misinformation.

Into this fray step politicians and judges with regulatory proposals. With Congress deadlocked, America's state legislatures and its courts are drawing new lines around the limits of speech. In Europe legislatures have gone further. These moves are inspiring governments in less democratic parts of the world to write new rules of their own. What can be said and heard online is under scrutiny.

Policing the online public square is a daunting task. Things have calmed down a bit since Mr Trump left office and covid-19—and the associated wave of disinformation—died down, but in 2022 the world's three largest social-media platforms—Facebook and Instagram, owned by Meta, and YouTube, owned by Google—removed or blocked 11.4bn posts, videos and user comments. Most are zapped by automated filters, but Meta and Google also employ more than 40,000 content-reviewers between them.

Most of this housekeeping is uncontroversial: 90% of the posts that Facebook, the largest network, took down last year were simply spam. But many moderation decisions are hard (see chart). In the latest quarter, Facebook removed or blocked 10.7m posts that it deemed hate speech and 6.9m that it considered bullying, both concepts where there is room for disagreement. To take one recent dilemma, Meta recently ordered a review of whether it has been overzealous in its policing of the Arabic word *shaheed*, which is generally translated as “martyr” but whose meaning can change in different contexts. The platforms have mostly been left to resolve such quandaries by themselves.

Now, however, politicians are stepping in. In America Democrats and Republicans agree that social networks are doing a lousy job of moderation, and that it is time to change Section 230 of the Communications Decency Act, which shields online platforms from liability for content posted by users (with exceptions such as content linked to sex trafficking). But they disagree completely on what to do about it.

Democrats, who accuse tech billionaires of stoking rage and misinformation for clicks, want platforms to remove more content. Republicans, who think woke California busybodies are gagging conservatives, want them to remove less. (By a ratio of three to one, voters suspect tech firms of favouring liberal viewpoints over conservative ones, according to the Pew Research Centre, an American think-tank.) The result is congressional deadlock.

The Supreme Court has had the chance to tinker with Section 230. But on May 18th, in rulings on two similar cases involving YouTube and Twitter, which had hosted content uploaded by

terrorists, it declined to alter the status quo, rejecting the idea that online platforms have liability for crimes their users commit. NetChoice, a tech lobby group, described the decision as a “huge win for free speech on the internet”. Section 230 looks safe for now.

With no luck at the federal level, reformers on left and right are focusing on the states. Last year California passed a law forcing tech companies to collect less user information on children, among other things. Several states have passed or proposed laws requiring those under 18 to get parental permission before using social media. On May 17th Montana banned TikTok altogether, over its Chinese ownership (TikTok is suing and is expected to win).

States of denial

Most controversially, in 2021 Florida and Texas, both Republican-controlled, passed laws restricting social networks’ ability to moderate political speech. Courts have upheld Texas’s law and struck down Florida’s, paving the way for a return to the Supreme Court, which is expected to take up the cases later this year. “If the court opens up the door to regulation in this space, many [states] will jump at the opportunity,” says Evelyn Douek of Stanford University.

They will have two transatlantic models to follow. Passed in July 2022, the eu’s [Digital Services Act](#) (dsa) will kick in next year. Britain’s [Online Safety Bill](#), four years in the making, is expected to be enacted later this year. Both take a different approach from America’s. Rather than altering who has liability for online content (the issue at the heart of the Section 230 debate), they force platforms to do a kind of due diligence, to keep bad content to a minimum.

Europe’s dsa requires online platforms to set up complaint-handling processes and demands that they tell users how their algorithms work, allowing them to change the recommendations they receive. Smaller platforms, defined as those with fewer than 45m users in the eu, will be let off some of these obligations to stop them from drowning in red tape (some larger rivals warn that this could make them a haven for harmful material). For those big enough to qualify for full oversight, the dsa represents “a significant financial burden”, says Florian Reiling of Clifford Chance, a law firm. There is grumbling in Washington that of the 19 platforms so far earmarked by the eu for the most intensive scrutiny, only one—Zalando, a German e-commerce site—is European.

Twitter, which has cut its staff by about 80% since Mr Musk took over in October, may be one of those that struggles to meet the dsa’s requirements. Mr Musk seems to have taken over from Mark Zuckerberg, Meta’s boss, as social media’s greatest villain in the eyes of some. On May 26th Thierry Breton, a European commissioner, tweeted that Twitter had left the eu’s voluntary code of practice against disinformation, adding what sounded like a threat: “You can run but you can’t hide.”

Britain’s parallel legislative effort is shaping up to be more far-reaching. The Online Safety Bill was conceived in 2019 after the suicide of a 14-year-old who had binged on algorithmically recommended depressive material. Four prime ministers later, the text of the bill has almost

doubled in length. An American tech firm dubs it “one of the most complex bills we face anywhere in the world”.

It goes further than the eu in its loosely worded requirement for platforms to proactively screen material. The larger social networks already check videos for matches with known child-abuse content. But subtler crimes, such as incitement to violence, are harder to detect automatically. The scale of some platforms—YouTube uploads 500 hours of video per minute—means that a strict requirement to pre-screen content could throttle the amount of new material uploaded.

As in America, British conservatives worry about the over-moderation of right-wing views. The bill therefore imposes a duty to ensure that moderation “[applies] in the same way to a wide diversity of political opinion”. Similarly, the eu has promised that it will provide “protection for media against unjustified online content removal” as part of its forthcoming European Media Freedom Act, a response to crackdowns on the press in members states such as Hungary and Poland.

The most controversial part of Britain’s bill, which required platforms to identify content that is “legal but harmful” (eg, material that encourages eating disorders), has been dropped where adults are concerned. But there remains a duty to limit its availability to children, which in turn implies the need for widespread age checks. Tech firms say they can guess users’ ages from their search history and mouse movements, but that a strict duty to verify users’ ages would threaten anonymity.

Some suspect that their real objection is the price. “I don’t think ‘It costs money and is hard’ is an excuse,” says Keily Blair, chief operations officer of OnlyFans, a porn-centric platform which checks the age of its users and doesn’t see why others shouldn’t do the same. Yet some platforms are adamant: the Wikimedia Foundation, which runs Wikipedia, says it has no intention of verifying users’ ages.

The stricter the rules in jurisdictions such as Britain or the eu, the likelier tech companies will be to opt to offer different services there, rather than to apply the same rules worldwide. Some may even quit. WhatsApp, a Meta-owned messaging app, says it is unwilling to break its end-to-end encryption to meet a requirement in Britain’s bill that companies must scan private messages for child abuse. It may not come to that: the bill would let Ofcom demand the data only in cases where it determined that such a measure was proportionate. Still, threats to up sticks are becoming more common. On May 24th Sam Altman, the head of Openai, said he would consider leaving the eu if its regulation of artificial intelligence went too far. (He later rowed back his remarks.)

Network effects

Whether or not Britain or the eu use the full extent of their new powers, they set a handy precedent for countries that might use them oppressively. Britain’s bill, which proposes prison for executives of companies that break the rules, is “a blueprint for repression around the world”, according to the Electronic Frontier Foundation, a civil-liberties group. One American

executive snipes that Britain's claim to be "world-leading" in tech is true only in the sense that it is blazing a trail for non-democracies to pass repressive laws of their own.

They need little encouragement. Turkey ordered Twitter to censor information during its recent election; that free-speech enthusiast, Mr Musk, complied. Brazil has proposed a "fake news law" that would penalise social networks for failing to identify misinformation. Modelled on the European legislation, it has been dubbed the "dsa of the tropics". India is to publish an internet-regulation bill in June which will reportedly make platforms liable for users' content if they do not agree to identify and trace those users when directed.

The international impact of the British and eu proposals is influencing the debate in America. "No matter how much you think that social networks have been corrupting to American politics," says Matthew Prince, head of Cloudflare, an American networking firm, "they've been incredibly destabilising to other regimes that are against the United States' interests."

The article discusses the increasing scrutiny and regulation of speech on social media platforms such as Facebook, Twitter, and Instagram.

Politicians and judges are stepping in with regulatory proposals.

DP1. What are your thoughts on the role of social media platforms in moderating speech?

Should they have more or less responsibility for regulating content, and why?

DP 2. Who should/can regulate the boundry of online speech?

DP 3. What do you think about different parties' approaches mentioned in the article?

ソーシャルメディアに言論警察がやってくる

Facebook、Twitter、Instagram が射程に入る

2023 年 5 月 29 日

フロリダ州知事で、ドナルド・トランプの共和党候補の最大のライバルであるロン・デサンティスは、ここ数日、ホワイトハウスへの立候補を Twitter で表明することを選択した。ソーシャルネットワークのオーナーであるイーロン・マスクが主催したライブオーディオイベントは、Twitter のサーバーが数十万人のリスナーへの対応に苦慮し、茶番劇と化した。デサンティス氏は、「レガシーメディア」とは異なり、ツイッターは「言論の自由の標識」であるため、このプラットフォームで発表することに決めたと述べた。

ネット上で誰が何を発言できるかという議論は、世界的に再び熱を帯びている。政治家やマスコミが好んで使う Twitter は、自称言論の自由絶対主義者であるマスク氏の気まぐれな新管理下にあり、トランプ氏など以前は禁止されていたユーザーのアカウントを復活させた。より大きなライバルであるメタ社は、独自のテキストベースのネットワークを準備中で、今夏の開始を予定していると報じられている。ソーシャルメディア・プラットフォームは、今後 1 年半の間に、アメリカの大統領選挙という、ネット上の誹謗中傷や誤報の世界的な祭典が近づくと、試練に直面する。

この争いの中に、政治家や裁判官が規制案を持ち込んでくる。議会が混乱する中、アメリカの州議会と裁判所は、言論の限界に新たな線を引いている。こうした動きは、民主的でない地域の政府を刺激し、独自の新しいルールを作り上げようとしている。オンラインで発言し、聞くことができるものは、精査の対象になっている。

ネット上の公共の場を取り締まるのは、大変な仕事だ。トランプ氏が大統領を退任し、COVID-19 とそれに関連する偽情報の波が収まってから、状況は少し落ち着いたが、2022年には、世界3大ソーシャルメディアプラットフォーム（メタが所有する Facebook と Instagram、グーグルが所有する YouTube）が 114 億件の投稿、ビデオ、ユーザーのコメントを削除またはブロックした。そのほとんどは自動化されたフィルターによって除去されているが、Meta と Google は 4 万人以上のコンテンツレビュアーも雇用している。

最大手の Facebook が昨年削除した投稿の 90%は単なるスパムだった。しかし、節度のある判断の多くは難しい（グラフ参照）。最新の四半期では、Facebook はヘイトスピーチと判断した 1,070 万件、いじめと判断した 690 万件の投稿を削除またはブロックしました、この 2 つの概念には、意見の相違が生じる余地がある。一般に「殉教者」と訳されるが、文脈によって意味が変化するアラビア語「シャヒード」の取り締まりが過剰であったかどうかについて、メタ社は最近、見直しを命じた。このような問題は、これまでプラットフォームが解決するのが一般的だった。

しかし、今、政治家が介入してきている。アメリカでは、民主党と共和党の間で、ソーシャルネットワークの管理体制が不十分であること、そして、ユーザーが投稿したコンテンツに対するオンラインプラットフォームの責任を免除する通信品位法 230 条（性売買に関連するコンテンツなどの例外）を改正する時期が来ていることは一致している。民主党は、ハイテク企業の億万長者がクリックのために怒りや誤った情報を煽っていると非難し、プラットフォームがより多くのコンテンツを削除することを望んでいる。共和党は、カリフォルニアのお騒がせ連中が保守派を苦しめていると考え、プラットフォームの削除を減らすことを望んでいる。（アメリカのシンクタンク、ピュー・リサーチ・センターによれば、有権者は 3 対 1 の割合で、テック企業が保守的な視点よりもリベラルな視点を支持しているのではないかと疑っている）。その結果、議会は行き詰まる。

最高裁は、230 条に手を加える機会を得た。しかし、5 月 18 日、テロリストがアップロードしたコンテンツをホストしていた YouTube と Twitter をめぐる 2 つの類似した事件の判決で、現状を変えることを拒否し、オンラインプラットフォームがユーザーの犯した犯罪に対して責任を負うという考えを否定した。技術系ロビー団体の NetChoice は、この判決を「インターネット上の言論の自由にとって大きな勝利」と評した。230 条は今のところ安全なようだ。

連邦レベルではうまくいかず、左右の改革派は州に注目している。昨年、カリフォルニ

ア州では、ハイテク企業に対し、子どものユーザー情報の収集を減らすことなどを義務付ける法律が成立した。いくつかの州では、18歳未満の者がソーシャルメディアを利用する前に保護者の許可を得ることを義務付ける法律が可決または提案されている。5月17日には、モンタナ州が、中国資本のTikTokを全面的に禁止した（TikTokは訴訟を起こしており、勝訴する見込みだ）。

否定される州

最も物議を醸したのは、2021年に共和党が支配するフロリダ州とテキサス州が、ソーシャルネットワークが政治的言論を穏健化する能力を制限する法律を可決したことだ。裁判所はテキサスの法律を支持し、フロリダの法律を取り消したため、今年後半に予定されている最高裁で再び取り上げられる道が開かれました。スタンフォード大学のEvelyn Douek氏は、「もし裁判所がこの分野での規制の扉を開くなら、多くの（州が）そのチャンスに飛びつくでしょう」と言う。

彼らは、大西洋を越えた2つのモデルを手に入れることになる。2022年7月に可決されたEUのデジタルサービス法（dsa）は、来年から施行される予定だ。英国のオンライン安全法案は、4年の歳月をかけ、今年後半に制定される予定である。どちらもアメリカとは異なるアプローチをとっている。オンラインコンテンツに対する責任の所在を変更するのではなく（230条の議論の中心となっている問題）、プラットフォームに適正評価のようなものを強制し、悪いコンテンツを最小限にとどめるようにする。

欧州のdsaは、オンラインプラットフォームに苦情処理プロセスの設置を義務付け、アルゴリズムの仕組みをユーザーに説明し、ユーザーが受け取る勧告を変更できるようにすることを要求している。欧州で4,500万人未満のユーザーを抱える小規模なプラットフォームは、お役所仕事に溺れないよう、これらの義務の一部を免除される予定です（大規模なライバル企業からは、有害コンテンツの巣窟になりかねないと懸念する声も上がっている）。法律事務所Clifford ChanceのFlorian Reiling氏は、完全な監視の対象となるほどの規模を持つ企業にとって、DSAは「大きな経済的負担」となると述べている。ワシントンでは、EUがこれまでに最も厳しい監視の対象とした19のプラットフォームのうち、ドイツの電子商取引サイトであるZalandoの1つだけがヨーロッパ系であることに不満の声が上がっている。

マスク氏が10月に就任して以来、約80%の人員削減を行ったツイッター社も、DSAの要件を満たすのに苦労している企業のひとつかもしれない。マスク氏は、メタのボスであるマーク・ザッカーバーグに代わって、一部の人々の目にはソーシャルメディアの最大の悪役として映っているようだ。5月26日、欧州委員会のティエリー・ブルトン氏は、ツイッター社が欧州連合（EU）の偽情報に対する自主規範から離脱したとツイートし、「逃げることはできても隠れることはできない」と脅しのような言葉を付け加えた。

英国の並行する立法措置は、より広範囲に及ぶものになりそうだ。オンライン・セーフ

ティ法案は、アルゴリズムで推奨された鬱系コンテンツを乱読していた14歳の自殺をきっかけに、2019年に考案された。4人の首相が経った今、法案の文章はほぼ2倍になった。この法案は、プラットフォームが積極的に素材を選別することを求めるという緩やかな表現で、欧州連合よりもさらに進んでいる。大規模なソーシャルネットワークは、すでに児童虐待の内容として知られている動画と一致するかどうかをチェックしている。しかし、暴力を煽るような微妙な犯罪は、自動で検出するのは困難だ。YouTubeでは1分間に500時間分の動画がアップロードされるなど、いくつかのプラットフォームの規模から、コンテンツの事前審査を厳格に義務付けると、新たにアップロードされるコンテンツの量を抑制することになりかねない。

米国と同様、英国の保守派は右翼的な意見が過度に緩和されることを懸念している。そのため、法案では、節度を守るために「幅広い政治的意見の多様性にも同じように適用する」義務を課している。英国の法案で最も議論を呼んだのは、「合法だが有害」なコンテンツ（例えば、摂食障害を助長するようなコンテンツ）を特定するようプラットフォームに求めるものだったが、成人に関するものについては削除された。しかし、子どもたちが利用できるコンテンツを制限する義務は残っており、そのためには幅広い年齢チェックが必要であることが示唆されている。テック企業は、検索履歴やマウスの動きからユーザーの年齢を推測することはできるが、年齢を確認する厳格な義務は匿名性を脅かすと述べている。

彼らの真の目的は価格なのではと考える人もいる。「お金がかかる、大変だ、というのは言い訳にならないと思います」と、ポルノ中心のプラットフォームであるOnlyFansの最高業務責任者、Keily Blair氏は言う。しかし、断固とした態度で臨むプラットフォームもある：ウィキメディア財団：ウィキペディアを運営するウィキメディア財団は、利用者の年齢を確認するつもりはないと述べている。

英国や欧州連合（EU）のルールが厳しくなればなるほど、技術系企業は世界中で同じルールを適用するのではなく、そこで異なるサービスを提供することを選択する可能性が高くなる。撤退する企業も出てくるかもしれない。法案では、放送通信庁がそのような措置が適切であると判断した場合にのみ、データを要求できることになっている。それでも、「つまらない事に拘泥(こうでい)する」という脅威は、より一般的になってきている。5月24日、OpenAIの代表であるSam Altmanは、人工知能に関する規制が行き過ぎた場合、EUからの離脱を検討すると発言した。（その後、彼は発言を撤回した。）

ネットワーク効果

イギリスやEUが新しい権限をフルに使うかどうかは別として、抑圧的な使い方をする可能性のある国にとっては便利な先例となった。市民的自由団体である電子フロンティア財団によれば、規則を破った企業の幹部に刑務所に入ることを提案したイギリスの法案は、「世界中の弾圧の青写真」だという。あるアメリカ人経営者は、イギリスがハイテク分野で「世界をリードしている」という主張は、非民主主義国家が自国の抑圧的な

法律を通すための道を切り開いているという意味においてのみ真実である、と憤る。

そのような国には、ほとんど励ましは必要ない。ブラジルは「フェイクニュース法」を提案し、誤報の特定に失敗したソーシャルネットワークに罰則を科すとしている。ヨーロッパの法律をモデルにしたこの法律は、「熱帯の DSA」と呼ばれている。インドは6月にインターネット規制法案を発表する予定だが、この法案では、ユーザーの特定と追跡を指示されたときに同意しなければ、プラットフォームがユーザーのコンテンツに責任を負うことになる」と報じられている。

イギリスと EU の提案が国際的に与える影響は、アメリカでの議論にも影響を及ぼしている。「アメリカのネットワーク企業 Cloudflare の代表である Matthew Prince 氏は、「ソーシャルネットワークがアメリカの政治を腐敗させたといくら考えても、アメリカの利益に反する他の政権にとっては、信じられないほど不安定なものだった」と言う。



What does “de-risking” trade with China mean?

Europe wants to reduce its exposure to, but not decouple from, the country

May 31st 2023

At their summit in Hiroshima on May 20th, the leaders of the G7 group of rich democracies talked about “[de-risking](#)” their economic ties with China, but not decoupling from it. The same phrase appeared in an important speech by Ursula von der Leyen, president of the European Commission, in March. What does “de-risking” mean?

In principle, the idea is easy to illustrate. Consider Europe prior to the invasion of Ukraine. Many countries, notably Germany, piped much of their imported gas from Russia, creating a

worrying economic vulnerability. They could have stopped, despite the costs. That would have counted as decoupling. Alternatively, Europe might have prepared a more robust back-up plan, investing more heavily in terminals and storage tanks that would allow it to import gas from elsewhere in a pinch. That is economic de-risking. It is an attempt to reduce economic vulnerability with the least possible damage to trade and investment.

After Russia's invasion, Europe has become more worried about its economic dependence on other geopolitical rivals, especially China. The eu, Mrs von der Leyen pointed out, relies on China for 98% of its rare-earth supply, 93% of its magnesium and 97% of its lithium, a critical input for electric-vehicle batteries. In a dispute, China could restrict supplies, just as it briefly curtailed exports to Japan during a territorial squabble in 2010. China is also a vital market for many eu companies. They could face the kind of boycotts, arbitrary inspections and delays imposed on Australian wine, beef and other products after the two countries fell out in late 2017. Mrs von der Leyen also worried that European technology could help China modernise its military and improve its intelligence capabilities.

How is the eu trying to reduce these risks? The first step is to [identify them more precisely](#), through "stress tests" and supply-chain audits. The bloc plans to cultivate alternative trading partners, Mrs von der Leyen said, including India, Australia and the Association of South-East Asian Nations. The Commission has recently proposed the Critical Raw Materials Act, which aims to increase mining of resources like lithium and graphite within the eu and diversify its foreign suppliers. Members such as France, Germany and Italy have increased their scrutiny of direct investment from China, especially in sensitive high-tech sectors, and the European Commission has tried to make this screening more consistent and co-ordinated. It is harder now to imagine a deal like that in 2016 when Kuka, a German robotics firm, was acquired by Midea, a Chinese firm. In March the eu agreed on the text of a new, more predictable protocol for responding to "economic coercion" with tariffs and similar measures. The union is also contemplating the use of export controls and more screening of outward direct investment.

"De-risking" is sometimes seen as a label for a more commercially minded approach to China than the tougher decoupling that is popular with [hawkish American policymakers](#). But the distinction is not so clear in practice. America's national security adviser, Jake Sullivan, has been happy to borrow the term to describe his government's approach, which includes stricter export controls than Europe has adopted. And since a clean economic break with China is hard to imagine (last year American imports of goods and services from China reached a record high), the partial or piecemeal decoupling that some in America advocate may be hard to distinguish from de-risking. If the eu eventually imposes export controls or blocks a European investment project in China, it will no doubt call it de-risking. And China will probably call it decoupling.

対中貿易の「脱リスク」とは何か？

欧州は中国への露出を減らし、しかし中国から切り離すことは望んでいない

2023年5月31日

5月20日に広島で開催された先進7カ国（G7）首脳会議では、中国との経済関係の「リスク回避」が話題になったが、中国から切り離すわけではないとのこと。

3月に行われた欧州委員会のウルスラ・フォン・デア・ライエン委員長の重要な演説でも、同じフレーズが登場した。原理的には、簡単に説明することができる。ウクライナ侵攻前のヨーロッパを考えてみよう。ドイツをはじめとする多くの国々は、輸入ガスの多くをロシアから供給しており、経済的な脆弱性が懸念された。しかし、コストがかかっても、それをやめることは可能だった。そうすれば、分離独立とみなされただろう。これが経済的な脱リスクである。

ロシアの侵攻後、ヨーロッパは他の地政学的ライバル、特に中国への経済的依存をより心配するようになった。フォン・デル・ライエン女史は、EUはレアアースの98%、マグネシウムの93%、電気自動車用バッテリーに欠かせないリチウムの97%を中国に依存していると指摘した。2010年の領土問題で日本への輸出を一時的に制限したように、紛争が起きれば、中国は供給を制限する可能性がある。また、中国は多くの欧州企業にとって重要な市場である。2017年末に両国が対立した後、オーストラリアのワイン、牛肉、その他の製品に課されたようなボイコット、恣意的な検査、遅滞に直面する可能性もある。フォン・デル・ライエン夫人はまた、欧州の技術が中国の軍事的近代化と情報能力の向上を助ける可能性があることを懸念している。

EUはこれらのリスクをどのように軽減しようとしているのか？フォン・デル・ライエン氏は、EUはインド、オーストラリア、東南アジア諸国連合などの代替貿易相手国を開拓する計画だと述べた。欧州委員会は最近、EU域内でリチウムや黒鉛などの資源の採掘を増やし、海外からの供給先を多様化することを目的とした「重要原材料法」を提案した。フランス、ドイツ、イタリアなどの加盟国は、中国からの直接投資、特に機密性の高いハイテク分野への投資に対する監視を強化しており、欧州委員会はこの審査をより一貫したものにし、調整することを試みてきた。2016年にドイツのロボット企業であるKukaが中国企業であるMideaに買収されたような取引を想像するのは、今では難しくなっている。EUは3月、関税や同様の措置による「経済的強制」に対応するための、より予測可能な新しい議定書の文章に合意した。EUはまた、輸出規制の導入や対外直接投資の審査強化も検討している。

「脱リスク」は、タカ派的な米国の政策立案者に人気のある厳しいデカップリングよりは、より商業的な考えを持った対中アプローチを示すレッテルとして捉えられることがある。

しかし、実際にはその区別はそれほど明確ではない。アメリカのジェイク・サリバン国家安全保障顧問は、ヨーロッパが採用しているよりも厳しい輸出規制を含む自国政府のアプローチを説明するために、この言葉を喜んで借用している。また、中国との経済的な断絶は考えにくい（昨年、アメリカの中国からの商品とサービスの輸入は過去最高を記録した）、アメリカの一部の人々が主張する部分的または断片的なデカップリン

グは、リスクの軽減と区別するのが難しいかもしれない。もし EU が最終的に輸出規制を行ったり、欧州の中国への投資プロジェクトを阻止したりした場合、間違いなくそれをリスク回避と呼ぶだろう。そして、中国はおそらくそれをデカップリングと呼ぶだろう。